叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 白兔邦珀和他的朋友们(bumper The White Rabbit And His Friends) 000001

2. 白兔邦珀和他的朋友们(bumper The White Rabbit And His Friends) 000002

3. 白兔邦珀和他的朋友们(bumper The White Rabbit And His Friends) 000003

4. 白兔邦珀和他的朋友们(bumper The White Rabbit And His Friends) 000004

5. 白兔邦珀和他的朋友们(bumper The White Rabbit And His Friends) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白兔邦珀和他的朋友们(Bumper the White Rabbit and His Friends)

[hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [els]
He **paid** **no** **attention** **to** **anyone** **else**
他 有薪酬的 不 注意力 到 任何人 别的

他根本不理会其他人。

[ˈtwaɪlaɪt] [ˈænɪm(ə)l] [ˈsɪəriːz]
Twilight **Animal** **Series**
暮 动物 系列

暮光动物系列

[ˈbʌmpə(r)]
BUMPER
保险杠

保险杠

[ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt]
THE **WHITE** **RABBIT**
这 白色的 兔子

白兔先生

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz]
AND **HIS** **FRIENDS**
和 他的 朋友们

和他的朋友们

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɔːdʒ] [ˈɛθəlˌbɜːrt] [wɔːlʃ]
GEORGE **ETHELBERT** **WALSH**
乔治 埃塞尔伯特 沃尔什

乔治·埃塞尔伯特·沃尔什

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈbʌmpə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] ， ”
Author **of** **“** **Bumper** **the** **White** **Rabbit** **，** **”**
作者 的 “ 保险杠 这 白色的 兔子 ， ”

《白兔邦珀》的作者

“ [ˈbʌmpə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] [ɪn][ðə; ði]
“ **Bumper** **the** **White** **Rabbit** **in** **the**
“ 保险杠 这 白色的 兔子 在 这

“撞到白兔

[wʊdz] ， ”
Woods **，** **”**
伍兹 ， ”

伍兹，“

“ [ˈbʌmpə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fəʊz] ， ”
“ **Bumper** **the** **White** **Rabbit** **and** **His** **Foes** **，** **”**
“ 保险杠 这 白色的 兔子 和 他的 敌人 ， ”

《白兔邦珀和他的敌人》

“ ['bʌmpə(r)][ðə; ði]
“ Bumper the
“ 保险杠 这

“保险杠

[waɪt] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] , ”
White Rabbit and His Friends , ”
白色的 兔子 和 他的 朋友们 , ”

“白兔和他的朋友们”

“ ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] , ”
“ Bobby Gray Squirrel , ”
“ 鲍比 灰色的 松鼠 , ”

“灰松鼠鲍比”

“ ['bɒbi] [greɪ] ['skwɜːrəlz] [əd'ventʃəz] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ Bobby Gray Squirrel's Adventures , ” Etc .
“ 鲍比 灰色的 松鼠的 冒险 , ” ETC .

《灰松鼠鲍比的冒险》等等。

['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
Colored Illustrations by
有色 插图 经过

彩色插图

['edwɪn] [dʒɒn] [prɪti]
EDWIN JOHN PRITTIE
埃德温 约翰 普丽蒂

埃德温·约翰·普里蒂

[ðə; ði] [dʒɒn] [siː] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni]
THE JOHN C . WINSTON COMPANY
这 约翰 C . 温斯顿 公司

约翰·C·温斯顿公司

-
CHICAGOPHILADELPHIATORONTO
-

芝加哥费城德尔菲亚多伦多

['twaɪlaɪt] ['ænɪm(ə)l] ['sɪəriːz]
TWILIGHT ANIMAL SERIES
暮 动物 系列

暮光动物系列

[fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz]
FOR BOYS AND GIRLS
为了 男孩们 和 女孩们

男孩女孩适用

[frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ]
FROM 4 TO 10 YEARS OF AGE
从 4 到 - 年 的 年龄

4至10岁

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɔːdʒ] ['ɛθəlˌbɜːrt] [wɔːlʃ]
GEORGE ETHELBERT WALSH
乔治 埃塞尔伯特 沃尔什

乔治·埃塞尔伯特·沃尔什

[lɪst] [ɒv; əv] ['taɪtlz]

LIST	OF	TITLES
列表	的	标题

标题列表

[wʌn] ['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt]

1	BUMPER	THE	WHITE	RABBIT
1	保险杠	这	白色的	兔子

保险杠 白兔

[ˌtuːˈtuː] ['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]

2	BUMPER	THE	WHITE	RABBIT	IN	THE	WOODS
2	保险杠	这	白色的	兔子	在	这	树林

撞见森林里的白兔

[θriː] ['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fəʊz]

3	BUMPER	THE	WHITE	RABBIT	AND	HIS	FOES
3	保险杠	这	白色的	兔子	和	他的	敌人

白兔和他的敌人

[fɔːr] ['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz]

4	BUMPER	THE	WHITE	RABBIT	AND	HIS	FRIENDS
4	保险杠	这	白色的	兔子	和	他的	朋友们

白兔和他的朋友们

[faɪv] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl]

5	BOBBY	GRAY	SQUIRREL
5	鲍比	灰色的	松鼠

博比灰松鼠

[sɪks] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɜːrəlz] [əd'ventʃəz]

6	BOBBY	GRAY	SQUIRREL'S	ADVENTURES
6	鲍比	灰色的	松鼠的	冒险

松鼠鲍比·格雷的冒险

['sɛvən] ['bʌstə(r)]

7	BUSTER
7	巴斯特

BUSTER

[ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]

THE	BIG	BROWN	BEAR
这	大的	棕色的	熊

大棕熊

[eit] ['bʌstə(r)]

8	BUSTER
8	巴斯特

8号破坏者

[ðə; ði] [bɪg] [braʊn] ['bɛrz] [əd'ventʃəz]

THE	BIG	BROWN	BEAR'S	ADVENTURES
这	大的	棕色的	熊的	冒险

大棕熊的冒险

[naɪn] [waɪt] [teɪl] [ðə; ði] [dɪə(r)]

9	WHITE	TAIL	THE	DEER
9	白色的	尾巴	这	鹿

白尾鹿

- [waɪt] [teɪl] [ðə; ði] [dɪrz] [əd'ventʃəz]

10	WHITE	TAIL	THE	DEER'S	ADVENTURES
-	白色的	尾巴	这	鹿的	冒险

10 白尾鹿的冒险

- ['wɒʃə(r)] , [ðə; ði] [rə'kuːn]
11 WASHER , THE RACCOON
- 垫圈 , 这 狸

11 洗衣机，浣熊

(['ʌðə(r)] ['taɪtlz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n])
(Other titles in preparation)
(其他 标题 在 准备)

（其他书目正在筹备中）

['ɪʃuːd] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] [staɪl] [wɪð] [ðɪs] ['vɒljuːm]
Issued in uniform style with this volume
发布 在 制服 风格 和 这 体积

本卷采用统一的发行格式。

[praɪs] - [sents] [iːtʃ] , ['pəʊst'peɪd]
PRICE 65 CENTS EACH , Postpaid
价格 - 分 每个 , 后付费

每张售价 65 美分，后付费

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən]
EACH VOLUME CONTAINS COLORED ILLUSTRATIONS
每个 体积 包含 有色 插图

每卷均包含彩色插图

['kɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright 1922 by
版权 - 经过

版权所有 1922 年

[ðə; ði] [dʒɒn] [siː] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni]
THE JOHN C . WINSTON COMPANY
这 约翰 C . 温斯顿 公司

约翰·C·温斯顿公司

['kɒpiraɪt] - [baɪ] [dʒɔːdʒ] [iː] . [wɔːlʃ]
Copyright MCMXVII by George E . Walsh
版权 - 经过 乔治 E . 沃尔什

版权所有 © 1917 George E. Walsh

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði]
INTRODUCTION TO THE
介绍 到 这

引言

['twaɪlaɪt] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
TWILIGHT ANIMAL STORIES
暮 动物 故事

暮光动物故事

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
By the Author
经过 这 作者

作者：

[ɔːl] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [huː] [lʌv] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['bʌmpə(r)] [ðə; ði]
All little boys and girls who love animals should become acquainted with Bumper the
全部 小的 男孩们 和 女孩们 WHO 爱 动物 应该 变得 熟人 和 保险杠 这
[waɪt] ['ræbɪt] ,
white rabbit ,
白色的 兔子 ,

所有喜欢动物的小男孩和小女孩都应该认识一下白兔邦珀。

[wɪð] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] , [wɪð] ['bʌstə(r)][ðə; ði][beə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [waɪt] [teɪl] [ðə; ði][dɪə(r)] ,

with	Bobby	Gray	Squirrel	,	with	Buster	the	Bear	,	and	with	White	Tail	the	deer	,
和	鲍比	灰色的	松鼠	,	和	巴斯特	这	熊	,	和	和	白色的	尾巴	这	鹿	,

与灰松鼠鲍比、熊巴斯特和白尾鹿一起，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ə; eɪ]['dʒɒli][lɒt] , [breɪv] [ænd; ənd] ['fɪələs] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,

for	they	are	all	a	jolly	lot	,	brave	and	fearless	in	danger	,
为了	他们	是	全部	一个	快乐的	很多	,	勇敢的	和	无畏	在	危险	,

因为他们都是一群快乐的人，勇敢无畏，即使身处险境也毫不畏惧。

[ænd; ənd][səʊ] ['lʌvəbl] [ðæt] [juː; jʊ][woʊnt] [leɪ] [daʊn] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ]

and	so	lovable	that	you	won't	lay	down	any	one	of	the	books	without	saying
和	所以	可爱的	那	你	惯于	躺	向下	任何	一	的	这	图书	没有	说

['wɪstfəli] ,

wistfully	,
怅然地	,

它们如此可爱，以至于你每次放下任何一本书时，都会不由自主地感叹：

“ [aɪ]['ɔːlməʊst] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ðem; ðəm] ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli][æz; əz] [frendz] [ænd; ənd][nɒt][dʒʌst]

“	I	almost	wish	I	had	them	really	and	truly	as	friends	and	not	just
“	我	几乎	希望	我	有	他们	真的	和	真的	作为	朋友们	和	不是	只是

['stɔːribʊk] [ə'kweɪntəns] .

storybook	acquaintances	.
故事书	熟人	.

“我真希望我能和他们成为真正的朋友，而不仅仅是故事书中的熟人。”

” [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [wɪʃ] ;

”	That	,	of	course	,	is	a	splendid	wish	;
”	那	,	的	课程	,	是	一个	灿烂	希望	;

“这当然是一个美好的愿望；

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [mə'nædʒəri] [ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] ,

but	none	of	us	could	afford	to	have	a	big	menagerie	of	wild	animals	,
但	没有任何	的	我们	可以	买得起	到	有	一个	大的	动物园	的	荒野	动物	,

但我们谁也养不起大型野生动物园。

[ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	that's	just	what	you	would	have	to	do	if	you	went	outside	of	the
和	那就是	只是	什么	你	会	有	到	做	如果	你	去	外部	的	这

[bʊks] .

books	.
图书	.

如果你不按书本上的步骤来，你就必须这样做。

['bʌmpə(r)][hæd; həd] ['meni] [frendz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [blaɪnd] ['ræbɪt] , ['fʌzi] [wʌz] [ænd; ənd]

Bumper	had	many	friends	,	such	as	Mr	.	Blind	Rabbit	,	Fuzzy	Wuzz	and
保险杠	有	许多	朋友们	,	这样的	作为	先生	.	瞎的	兔子	,	模糊	沃兹	和

['gɒg(ə)l] [aɪz] , [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['kʌz(ə)nz] ;

Goggle	Eyes	,	his	country	cousins	;
护目镜	眼睛	,	他的	国家	表兄弟姐妹	;

邦珀有很多朋友，比如他的乡下表亲盲兔先生、毛茸茸的沃兹和瞪眼先生；

[ænd; ənd] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] [hæd; həd][hɪz; ɪz][nɪə(r)]['kʌz(ə)nz] , [straɪp] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd]

and	Bobby	Gray	Squirrel	had	his	near	cousins	,	Stripe	the	chipmunk	and
和	鲍比	灰色的	松鼠	有	他的	靠近	表兄弟姐妹	,	条纹	这	花栗鼠	和

[web] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɪrəl] ;

Webb	the	flying	squirrel	;
韦伯	这	飞行	松鼠	;

灰松鼠鲍比还有他的近亲，花栗鼠斯特里普和飞鼠韦伯；

[waɪl] ['bʌstə(r)][ænd; ənd] [waɪt] [teɪl][wɜː(r); wə(r)] ['feɪvəd] [wɪð] [æn; ən] ['endləs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [frendz]

while	Buster	and	White	Tail	were	favored	with	an	endless	number	of	friends
尽管	巴斯特	和	白色的	尾巴	是	受青睐	和	一个	无尽的	数字	的	朋友们

[ænd; ənd] ['relətɪvz] .

and	relatives	.
和	亲属	.

而巴斯特和白尾则受到了无数亲朋好友的喜爱。

[ɪf] [wiː; wi] [tɜːnd] [ðem; ðəm][ɔːl] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊks] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ten] -

If	we	turned	them	all	loose	from	the	books	,	and	put	them	in	a	ten	-
如果	我们	转向	他们	全部	松动的	从	这	图书	,	和	放	他们	在	一个	十	-

['eɪkə(r)][lɒt] — [bʌt; bət][nəʊ] ,

acre	lot	—	but	no	,
英亩	很多	—	但	不	,

如果我们把他们都从书本中解放出来，把他们放到十英亩的地上——但是不行，

[ten] ['eɪkəz] [ˌwʊdnt] [biː; bi][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðem; ðəm] , [pə'hæps] [nɒt][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

ten	acres	wouldn't	be	big	enough	to	accommodate	them	,	perhaps	not	a	hundred
十	英亩	不会	是	大的	足够的	到	容纳	他们	,	也许	不是	一个	百

['eɪkəz] .

acres	.
英亩	.

十英亩地不够容纳它们，一百英亩地可能也不够。

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðem; ðəm][dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — [ɪn][ðə; ði] [bʊks] — [ænd; ənd] [riːd]

So	we	will	leave	them	just	where	they	are	—	in	the	books	—	and	read
所以	我们	将要	离开	他们	只是	在哪里	他们	是	—	在	这	图书	—	和	读

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

about	them	,
关于	他们	,

所以我们就让他们待在书里吧，然后去读他们的故事。

[ænd; ənd][let]['aʊə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðem; ðəm] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm]

and	let	our	imaginations	take	us	to	them	where	we	can	see	them
和	让	我们的	想象力	拿	我们	到	他们	在哪里	我们	能	看	他们

['pleɪɪŋ] , [skɪpɪŋ] ,

playing	,	skipping	,
玩耍	,	跳过	,

让我们的想象力带我们去到他们身边，在那里我们可以看到他们玩耍、跳跃，

['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [riːd] ['veri] ['keəfəli] , [ænd; ənd] [θɪŋk]

singing	,	and	sometimes	fighting	,	and	if	we	read	very	carefully	,	and	think
歌唱	,	和	有时	斗争	,	和	如果	我们	读	非常	小心	,	和	思考

[æz; əz][wiː; wi][gəʊ] [ə'lɒŋ] ,

as	we	go	along	,
作为	我们	去	沿着	,

唱歌，有时打架，如果我们非常仔细地阅读，并边读边思考，

[wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [wiː; wi] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ]

we	may	come	to	know	them	even	better	than	if	we	went	out	hunting
我们	可能	来	到	知道	他们	甚至	更好的	比	如果	我们	去	出去	打猎

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

我们或许能比亲自去寻找它们更了解它们。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] .

Another	thing	we	should	remember	.
其他	事物	我们	应该	记住	.

还有一点我们应该记住。

[baɪ] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bʊks] , ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd]

By	leaving	them	in	the	books	,	hundreds	and	thousands	of	other	boys	and
经过	离开	他们	在	这	图书	,	数百	和	数千	的	其他	男孩们	和

[g'ɜːlz][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] ,

girls	can	enjoy	them	,
女孩们	能	享受	他们	,

把它们留在书里，成千上万的其他男孩女孩就能欣赏到它们了。

[tuː] , ['ʃeərɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

too	,	sharing	with	us	the	pleasures	of	the	imagination	,
也	,	分享	和	我们	这	快乐	的	这	想像力	,

同时，也与我们分享想象的乐趣，

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

which	after	all	is	one	of	the	greatest	things	in	the	world	.
哪个	后	全部	是	一	的	这	最	事物	在	这	世界	.

毕竟，这是世界上最伟大的事物之一。

[ɪn] ['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] [mə'nædʒəri] , [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['selfɪʃ] [bəuθ][tuː; tə]

In	gathering	them	together	in	a	real	menagerie	,	we	would	be	selfish	both	to
在	采集	他们	一起	在	一个	真实的	动物园	,	我们	会	是	自私	两个都	到

['bʌmpə(r)] , ['bɒbi] , ['bʌstə(r)] ,

Bumper	,	Bobby	,	Buster	,
保险杠	,	鲍比	,	巴斯特	,

如果把它们聚集在一起，形成一个真正的动物园，我们对 Bumper、Bobby、Buster 来说都太自私了。

[waɪt] [teɪl] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ridər]

White	Tail	and	their	friends	as	well	as	to	thousands	of	other	little	readers
白色的	尾巴	和	他们的	朋友们	作为	出色地	作为	到	数千	的	其他	小的	读者

[huː] [kʊd; kəd][nɒt] [ʃeə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

who	could	not	share	them	with	us	.
WHO	可以	不是	分享	他们	和	我们	.

白尾鹿和它的朋友们，以及成千上万其他无法与我们分享这些故事的小读者们。

[səʊ] [ðiːz] [bʊks] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ɔːl]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]

So	these	books	of	Twilight	Animal	Stories	are	dedicated	to	all	little	boys	and
所以	这些	图书	的	暮	动物	故事	是	投入的	到	全部	小的	男孩们	和

[g'ɜːlz] [huː] [lʌv] [waɪld] ['ænɪmlz] .

girls	who	love	wild	animals	.
女孩们	WHO	爱	荒野	动物	.

所以，这套《暮光动物故事集》献给所有热爱野生动物的小男孩和小女孩。

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] !

All	others	are	forbidden	to	read	them	!
全部	其他的	是	禁止	到	读	他们	!

其他人禁止阅读！

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .

They	wouldn't	understand	them	if	they	did	.
他们	不会	理解	他们	如果	他们	做过	.

即使他们知道，他们也听不懂。

[səʊ] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [wɒtʃ] ,

So	come	out	into	the	woods	with	me	,	and	let	us	listen	and	watch	,
所以	来	出去	进入	这	树林	和	我	,	和	让	我们	听	和	手表	,

所以，跟我一起到树林里来吧，让我们一起聆听和观察。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɒmɪs] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] . [[naɪn]]

and	I	promise	you	it	will	be	worth	while	.	[	9	]
和	我	承诺	你	它	将要	是	值得	尽管	.	[	9	]

我向你保证，这样做是值得的。[9]

['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt]
BUMPER THE WHITE RABBIT
保险杠 这 白色的 兔子

白兔巴珀

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz]
AND HIS FRIENDS
和 他的 朋友们

和他的朋友们

['stɔ:ri] [ai]
STORY I
故事 我

故事一

['bʌmpə(r)] [ænd; ənd] ['sli:pi] [ðə; ði] [ə'pɒsəm]
Bumper and Sleepy the Opossum
保险杠 和 困 这 负鼠

负鼠邦珀和瞌睡虫

['bʌmpə(r)] ,
Bumper ,
保险杠 ,

保险杠，

['ɑ:ftə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [hɑ:d] [tu:; tə] [trɪk] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
after working hard to trick his enemies so they would be more afraid of the
后 在职的 难的 到 诡计 他的 敌人 所以 他们 会 是 更多的 害怕的 的 这
['ræbɪts] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
rabbits in the woods ,
兔子 在 这 树林 ,

他费尽心思欺骗敌人，让他们更加害怕森林里的兔子。

[hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [pi:s] [wɜ:(r); wə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] .
had decided the ways of peace were better than those of war .
有 决定 这 方式 的 和平 是 更好的 比 那些 的 战争 .

他认为和平的方式比战争的方式更好。

[nɒt] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [pə'mɪt] ['sni:ki] [ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:(r)] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [tu:; tə]
Not that he was going to permit Sneaky the Wolf or Loup the Lynx to
不是 那 他 曾是 去 到 允许 狡猾的 这 狼 或者 狼 这 山猫 到
[paʊns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] ,
pounce upon his people and eat them up without fighting ,
猛扑 之上 他的 人们 和 吃 他们 向上 没有 斗争 ,

他绝不会允许狡猾的狼或猞猁卢普不战而胜地袭击他的人民并将他们吃掉。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪp] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ɪk'spektɪŋ] [ænd; ənd]
but instead of going around with a chip on his shoulder , expecting and
但 反而 的 去 大约 和 一个 芯片 在 他的 肩膀 , 期待 和
['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ,
looking for trouble ,
寻找 为了 麻烦 ,

但他并没有心怀怨恨地四处寻衅滋事，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] , [ænd; ənd] [bi:; bi] ['helpf(ə)l]
he intended to make friends of all the animals and birds , and be helpful
他 故意的 到 制作 朋友们 的 全部 这 动物 和 鸟类 , 和 是 有帮助
[tu:; tə] [ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

他打算与所有动物和鸟类交朋友，并帮助它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][wiː; wi][kæn; kən] [ˌəʊvə'lʊk] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [ə'baʊt]

It	is	wonderful	how	much	good	to	others	we	can	overlook	if	we	go	about
它	是	精彩的	如何	很多	好的	到	其他的	我们	能	俯瞰	如果	我们	去	关于

[wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] [ʃʌt] .

with	our	eyes	shut	.
和	我们的	眼睛	关闭	.

如果我们闭着眼睛行事，就会忽略掉多少对他人的益处，这真是太不可思议了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [tuː; tə][duː; də] [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	plenty	to	do	if	we	look	for	it	.
那里	是	很多	到	做	如果	我们	看	为了	它	.

只要我们用心寻找，就会发现有很多事情可做。

[səʊ]['bʌmpə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn] ['ɔːlweɪz]

So	Bumper	found	in	a	short	time	that	he	had	missed	a	good	deal	in	always
所以	保险杠	成立	在	一个	短的	时间	那	他	有	错过	一个	好的	交易	在	总是

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˈ] [wɜːst] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [ɪn'sted] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˈ] [best] .

looking	for	the	worst	in	others	instead	of	for	the	best	.
寻找	为了	这	最差	在	其他的	反而	的	为了	这	最好的	.

因此，邦珀很快发现，他总是寻找别人身上最糟糕的一面，而不是最好的一面，这让他错失了很多机会。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][plænz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]

Only	a	few	days	after	his	change	of	plans	,	which	was	told	of	in	a	former
仅有的	一个	很少	天	后	他的	改变	的	计划	,	哪个	曾是	讲述	的	在	一个	以前的

[bʊk] ,

book	,
书	,

就在他改变计划几天后（这件事曾在他之前的一本书中提到过），

['bʌmpə(r)]['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] ['sliːpi] [ðə; ðiˈ] [ə'pɒsəm] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn]['slʌmbə(r)]

Bumper	stumbled	upon	Sleepy	the	Opossum	in	a	tree	,	with	his	eyes	closed	in	slumber
保险杠	踉跄	之上	困	这	负鼠	在	一个	树	,	和	他的	眼睛	关闭	在	睡眠

.

:
.

邦珀偶然发现瞌睡负鼠趴在树上，闭着眼睛睡着了。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [-]

At	first	he	[	10	]
在	第一的	他	[	-	]

起初他[10]

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] ,

was	going	to	pass	him	without	a	word	of	greeting	,
曾是	去	到	经过	他	没有	一个	单词	的	问候	,

本来打算不打招呼就从他身边走过，

[fɔː(r); fə(r)] ['sliːpi] [hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] ['æŋgəd] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tʌŋ] .

for	Sleepy	had	more	than	once	angered	him	by	his	sharp	tongue	.
为了	困	有	更多的	比	一次	愤怒	他	经过	他的	锋利的	舌头	.

因为瞌睡虫曾多次用他那张伶牙俐齿惹恼了他。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] ['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	thought	better	of	it	.
然后	他	想法	更好的	的	它	.

后来他又改变了主意。

“ [hə'ləʊ] , ['sliːpi] !

“	Hello	,	Sleepy	!
“	你好	,	困	!

“你好，瞌睡虫！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] .

"	**he**	**called**	**good**	**-**	**naturedly**	**.**
"	他	称为	好的	-	自然地	.

他语气友好地喊道。

" [hə'ləʊ] [jɔː'self] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'tɔːt] .

"	**Hello**	**yourself**	**!**	**"**	**was**	**the**	**sullen**	**retort**	**.**
"	你好	你自己	!	"	曾是	这	忧郁	反驳	.

"你好啊！"对方阴沉地反驳道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] !

"	**What**	**do**	**you**	**want**	**to**	**wake**	**me**	**up**	**for**	**!**
"	什么	做	你	想	到	唤醒	我	向上	为了	!

"你为什么要叫醒我！"

[gəʊ][ɒn] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [sliːp] !

Go	**on**	**about**	**your**	**business**	**,**	**and**	**let**	**me**	**sleep**	**!**
去	在	关于	你的	商业	,	和	让	我	睡觉	!

你继续忙你的事，让我睡觉！

" ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['netld] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɑːp] [rɪ'tɔːt] ,

"	**Bumper**	**was**	**a**	**little**	**nettled**	**at**	**this**	**sharp**	**retort**	**,**
"	保险杠	曾是	一个	小的	荨麻	在	这	锋利的	反驳	,

"邦珀对这句尖锐的反驳感到有些恼火。"

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] ; [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .

and	**was**	**going**	**to**	**answer**	**back**	**in**	**a**	**huff**	**;**	**but**	**he**	**didn't**	**.**
和	曾是	去	到	回答	后退	在	一个	哼	;	但	他	没有	.

他本想气呼呼地回嘴，但最终还是忍住了。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] [njuː] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

He	**remembered**	**his**	**new**	**resolution**	**.**
他	记得	他的	新的	解决	.

他想起了自己的新决心。

" [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] , ['sliːpi] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn'sted] ,

"	**If**	**I**	**were**	**you**	**,**	**Sleepy**	**,**	**"**	**he**	**said**	**instead**	**,**
"	如果	我	是	你	,	困	,	"	他	说	反而	,

"如果我是你，瞌睡虫，"他改口说道。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [sliːp] [ˌaʊt'dɔːz] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] [laɪk] [ðæt] .

"	**I**	**wouldn't**	**sleep**	**outdoors**	**in**	**plain**	**sight**	**like**	**that**	**.**
"	我	不会	睡觉	户外	在	清楚的	视线	喜欢	那	.

"我不会那样在众目睽睽之下露宿街头。"

[juː; jʊ] [nəʊ] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [naʊ] .

You	**know**	**Loup**	**the**	**Lynx**	**is**	**hunting**	**in**	**these**	**woods**	**now**	**.**
你	知道	狼	这	山猫	是	打猎	在	这些	树林	现在	.

你知道猞猁卢普现在正在这片树林里捕猎。

" ['sliːpi] ['əʊpənd] [bəuθ] [aɪz] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ænd; ənd] [ðen] [kləʊzd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

"	**Sleepy**	**opened**	**both**	**eyes**	**an**	**instant**	**,**	**and**	**then**	**closed**	**them**	**again**	**.**
"	困	打开	两个都	眼睛	一个	立即的	,	和	然后	关闭	他们	再次	.

"瞌睡虫瞬间睁开了双眼，然后又闭上了。"

" [juː; jʊ] [kænt] [skeə(r)][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [drɔːl] .

"	**You**	**can't**	**scare**	**me**	**,**	**"**	**he**	**drawled**	**.**
"	你	不能	吓	我	,	"	他	拖长音	.

"你吓不倒我，"他慢吞吞地说。

" [aɪv] [hɜːd] [haʊ] [juːv] [biːn] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	**I've**	**heard**	**how**	**you've**	**been**	**stirring**	**up**	**trouble**	**in**	**the**	**woods**	**.**
"	我已经	听到	如何	你已经	到过	搅拌	向上	麻烦	在	这	树林	.

"我听说你在树林里惹是生非。"

[naʊ] [doʊnt] [kʌm] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [wɪð] [ˈeni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [teɪlz; ˈteɪliːz] .

Now	don't	come	around	here	with	any	of	your	tales	.
现在	不	来	大约	这里	和	任何	的	你的	故事	.

现在别来这里讲你的故事。

" ['bʌmpə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['netld] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [kən'trəʊld]

"	Bumper	was	more	nettled	than	ever	at	this	reply	,	but	still	he	controlled
"	保险杠	曾是	更多的	荨麻	比	曾经	在	这	回复	,	但	仍然	他	受控

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“听到这个回答，邦珀比以往任何时候都更加恼火，但他仍然控制住了自己。”

“ [jʊd] ['betə(r)] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['sliːpi] , " [hiː; hi] [sed] .

“	You'd	better	listen	to	me	,	Sleepy	,	"	he	said	.
"	你会	更好的	听	到	我	,	困	,	"	他	说	.

“你最好听我的，瞌睡虫，”他说。

“ [ɪts] [truː] [ðæt] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ,

“	It's	true	that	Loup	the	Lynx	is	hunting	in	these	woods	,
"	它是	真的	那	狼	这	山猫	是	打猎	在	这些	树林	,

“猞猁卢普确实在这片树林里捕猎。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [pɑːst] [hɪə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [juː; jʊ] ['iːzəli] .

and	if	he	passed	here	he	could	see	you	easily	.
和	如果	他	通过了	这里	他	可以	看	你	容易地	.

如果他路过这里，很容易就能看到你。

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [sliːp] [ˌaʊt'dɔːz] ? " [-]

Why	not	find	a	good	hiding	place	if	you	must	sleep	outdoors	?	"	[	11	]
为什么	不是	寻找	一个	好的	隐藏	地方	如果	你	必须	睡觉	户外	?	"	[	-	]

如果一定要在户外睡觉，为什么不找个好的藏身之处呢？”[11]

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [prɪ'fɜː(r)] [ðɪs] [wɔːm] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

“	Because	I	prefer	this	warm	place	in	the	sun	.
"	因为	我	更喜欢	这	温暖的	地方	在	这	太阳	.

“因为我更喜欢阳光明媚的温暖地方。”

[naʊ] [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] .

Now	go	on	and	leave	me	alone	.
现在	去	在	和	离开	我	独自的	.

你们走吧，别再烦我了。

" [ænd; ənd] ['bʌmpə(r)] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wɒntɪd]

"	And	Bumper	hopped	along	,	feeling	that	his	offer	of	kindness	was	not	wanted
"	和	保险杠	跳跃	沿着	,	感觉	那	他的	提供	的	仁慈	曾是	不是	通缉

.

:
.

“于是，邦珀蹦蹦跳跳地走着，觉得自己的好意并没有得到回应。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [triː]

He	hopped	for	some	distance	until	suddenly	he	heard	a	noise	in	the	tree
他	跳跃	为了	一些	距离	直到	突然	他	听到	一个	噪音	在	这	树

[ˌəʊvə'hed] .

overhead	.
开销	.

他蹦蹦跳跳地走了一段距离，突然听到头顶树上传来一声响动。

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns] [ʌp] .

He	stopped	and	glanced	up	.
他	停止	和	瞥了一眼	向上	.

他停下脚步，抬头望去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,

There	was	Loup	the	Lynx	crouched	in	the	tree	,
那里	曾是	狼	这	山猫	蹲着	在	这	树	,

树上蹲着一只名叫卢普的猞猁，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l][hiː; hi][kʊd; kəd] [paʊns] [ə'pɒn] .

looking	for	some	small	animal	he	could	pounce	upon	.
寻找	为了	一些	小的	动物	他	可以	猛扑	之上	.

他正在寻找可以扑上去的小动物。

['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ən'les] [laʊp] [sɔː] [hɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪf] .

Bumper	was	concealed	from	view	by	the	bushes	,	and	unless	Loup	saw	him	he	was	safe	.
保险杠	曾是	暗	从	看法	经过	这	灌木丛	,	和	除非	狼	锯	他	他	曾是	安全的	.

邦珀躲在灌木丛里，不被人看见，除非卢普看到他，否则他是安全的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [laʊp] [pɑːst] [ɒn] .

It	would	be	an	easy	matter	to	hide	there	until	Loup	passed	on	.
它	会	是	一个	简单的	事情	到	隐藏	那里	直到	狼	通过了	在	.

躲在那里直到卢普去世是件很容易的事。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sliːpi] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

But	as	he	crouched	he	thought	of	Sleepy	a	short	distance	away	.
但	作为	他	蹲着	他	想法	的	困	一个	短的	距离	离开	.

但他蹲下身子时，想起了不远处的瞌睡虫。

[ɪf] [laʊp] ['hʌntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n][hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siː] [hɪm] ,

If	Loup	hunted	in	his	direction	he	would	surely	see	him	,
如果	狼	猎杀	在	他的	方向	他	会	一定	看	他	,

如果卢普朝他的方向狩猎，肯定会看到他。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] ['sliːpi] .

and	that	would	be	the	last	of	Sleepy	.
和	那	会	是	这	最后的	的	困	.

而那将是瞌睡虫的最后一次出现了。

[naʊ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][haɪd] , [ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [skɪn] ,

Now	the	desire	to	hide	,	and	save	his	own	skin	,
现在	这	欲望	到	隐藏	,	和	节省	他的	自己的	皮肤	,

现在他只想躲藏起来，保全性命。

[meɪd] [hɪm] [kraʊtʃ] [stɪl] ['ləʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

made	him	crouch	still	lower	in	the	bushes	.
制成	他	蹲伏	仍然	降低	在	这	灌木丛	.

这让他蹲得更低，躲在灌木丛里。

“ [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ][ə'feə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	It's	none	of	my	affair	,	”	he	said	to	himself	.
“	它是	没有任何	的	我的	事务	,	”	他	说	到	他自己	.

“这与我无关，”他自言自语道。

“ [aɪ] [wɔːnd] ['sliːpi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	I	warned	Sleepy	,	and	he	wouldn't	listen	to	me	.
“	我	警告	困	,	和	他	不会	听	到	我	.

“我警告过瞌睡虫，但他不听我的。”

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .

I	don't	need	to	do	anything	more	.
我	不	需要	到	做	任何事物	更多的	.

我不需要再做任何事了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] ,
" Of course , Bumper was right in a way ,
" 的 课程 , 保险杠 曾是 正确的 在 一个 方式 ,

"当然，邦珀的说法在某种程度上是对的。"

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [skɪn] [fɜːst] ;
and he couldn't be blamed for thinking of his own skin first ;
和 他 不能 是 被指责 为了 思维 的 他的 自己的 皮肤 第一的 ;

他首先想到的是自己的安危，这也不能怪他。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [kept] ['trʌb(ə)lɪŋ] [hɪm] .
but all the time his conscience kept troubling him .
但 全部 这 时间 他的 良心 保留 令人不安的 他 .

但他的良心始终让他感到不安。

[wɒt] [ɪf] [laʊp] [ʃʊd; ʃəd] [sprɪŋ] [ə'pɒn] ['sliːpi] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] !
What if Loup should spring upon Sleepy and kill him !
什么 如果 狼 应该 春天 之上 困 和 杀 他 !

如果卢普突然袭击瞌睡虫并杀死他怎么办！

[haʊ] [wʊd] [hiː; hi] [fiːl] !
How would he feel !
如何 会 他 感觉 !

他会作何感想！

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['djuːti] . [-]
He would never feel that he had done all of his duty . [12]
他 会 绝不 感觉 那 他 有 完毕 全部 的 他的 责任 . [-]

他永远不会觉得自己已经尽到了全部的职责。[12]

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] , " [aɪ] [kænt] [haɪd] [hɪə(r)][ænd; ənd] [let] ['sliːpi] [biː; bi] [kɔːt] .
" No , " he said finally , " I can't hide here and let Sleepy be caught .
" 不 , " 他 说 最后 , " 我 不能 隐藏 这里 和 让 困 是 捕捉 .

"不，"他最后说道，"我不能躲在这里，让瞌睡虫被抓住。"

[aɪ][mʌst; məst] [wɔːn] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] .
I must warn him once more .
我 必须 警告 他 一次 更多的 .

我必须再次警告他。

" ['hævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [hiː; hi] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
" Having made this decision , he crept out of his hiding place ,
" 拥有 制成 这 决定 , 他 悄悄地爬 出去 的 他的 隐藏 地方 ,

做出这个决定后，他悄悄地从藏身之处溜了出来。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [laʊp] ,
and keeping the trees and bushes between him and the Loup ,
和 保持 这 树木 和 灌木丛 之间 他 和 这 狼 ,

并让树木和灌木丛挡在他和狼之间，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['sləʊli] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] ['sliːpi] [wɒz; wəz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] .
he made his way slowly back to where Sleepy was sunning himself .
他 制成 他的 方式 缓慢地 后退 到 在哪里 困 曾是 日光浴 他自己 .

他慢慢地走回了瞌睡虫晒太阳的地方。

" ['sliːpi] , " [hiː; hi] [kɔːld] ['sɒftli] [wen] [hiː; hi][gɒt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .
" Sleepy , " he called softly when he got under the tree .
" 困 , " 他 称为 轻轻 什么时候 他 得到 在下面 这 树 .

"瞌睡虫，"他走到树下时轻声说道。

" ['sliːpi] , [weɪk] [ʌp] !
" Sleepy , wake up !
" 困 , 唤醒 向上 !

"瞌睡虫，醒醒！"

" ['sliːpi] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] ,
" Sleepy the Opossum opened his eyes again ,
" 困 这 负鼠 打开 他的 眼睛 再次 ,

“瞌睡负鼠再次睁开了眼睛，”

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] [ðeɪ] [snæpt] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
and seeing who it was calling him they snapped with anger .
和 看到 WHO 它 曾是 呼叫 他 他们 啪啪 和 愤怒 .

看到是谁打来的电话，他们勃然大怒。

“ [aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [maɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] , ['bʌmpə(r)] !
“ I wish you'd mind your business , Bumper !
“ 我 希望 你会 头脑 你的 商业 , 保险杠 !

“我希望你管好你自己的事，Bumper！”

" [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [vɔɪs] .
" he said in a loud , disagreeable voice .
" 他 说 在 一个 大声 , 令人不快的 嗓音 .

“他用响亮而令人不快的声音说道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [weɪk] [ˌem 'iː][ʌp] [ə'gen] [aɪl] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][baɪt][juː; jʊ] .
“ If you wake me up again I'll come down and bite you .
“ 如果 你 唤醒 我 向上 再次 患病的 来 向下 和 咬 你 .

“如果你再把我吵醒，我就下来咬你。”

[naʊ] [get] [aʊt] ! "
Now get out ! "
现在 得到 出去 ! "

滚出去！

“ [bʌt; bət] , ['sliːpi] , [juː; jʊ][mʌst; məst][haɪd] .
“ But , Sleepy , you must hide .
“ 但 , 困 , 你 必须 隐藏 .

“但是，瞌睡虫，你必须躲起来。”

[laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Loup the Lynx is coming .
狼 这 山猫 是 未来 .

猞猁卢普要来了。

[aɪ] [sɔː] [hɪm]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [hiːz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] . "
I saw him only a short distance away , and he's coming in this direction . "
我 锯 他 仅有的 一个 短的 距离 离开 , 和 他是 未来 在 这 方向 . "

我看到他就在不远处，他正朝这个方向走过来。

“ [ðen] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] ?
“ Then why don't you run and hide ?
“ 然后 为什么 不 你 跑步 和 隐藏 ?

“那你为什么不逃跑躲起来呢？”

[laʊp] [ɪz][æz; əz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ræbɪts] [æz; əz][ɒv; əv] [ə'pɔsəm] .
Loup is as fond of rabbits as of opossums .
狼 是 作为 喜爱 的 兔子 作为 的 负鼠 .

卢普既喜欢兔子，也喜欢负鼠。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [jʊd] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [wʌn][tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] .
If he was coming you'd be the first one to run and hide .
如果 他 曾是 未来 你会 是 这 第一的 一 到 跑步 和 隐藏 .

如果他来了，你肯定第一个跑去躲起来。

[nəʊ] , [juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] ['eni] [sʌtʃ] ['stɔːri] . "
No , you can't make me believe any such story . "
不 , 你 不能 制作 我 相信 任何 这样的 故事 . "

不，你不可能让我相信这种故事。

“ [bʌt; bət][ɒn][maɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , ['sliːpi] , [hiːz] ['kʌmɪŋ] , ” ['prəʊtestɪd; prə'testɪd]['bʌmpə(r)] .

“	But	on	my	word	of	honor	,	Sleepy	,	he's	coming	,	”	protested	Bumper	.
”	但	在	我的	单词	的	荣誉	,	困	,	他是	未来	,	”	抗议	保险杠	.

“但我以我的荣誉发誓，瞌睡虫，他一定会来的，”邦珀抗议道。

“ [let] [hɪm] [kʌm] [ðen] !

“	Let	him	come	then	!
”	让	他	来	然后	!

“那就让他来吧！”

[naʊ] [aɪm] — ” [-]

Now	I'm	—	”	[	13	]
现在	我是	—	”	[	-	]

现在我——”[13]

['sliːpi] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .

Sleepy	didn't	finish	his	sentence	.
困	没有	结束	他的	句子	.

瞌睡虫没说完话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][snæp][ɒv; əv][ə; eɪ] [twɪg] [ˌnɪə'baɪ] , [ænd; ənd]['bʌmpə(r)] ['wɪspəd] :

There	was	a	snap	of	a	twig	nearby	,	and	Bumper	whispered	:
那里	曾是	一个	折断	的	一个	枝条	附近	,	和	保险杠	低声说道	:

附近传来树枝断裂的声音，邦珀低声说道：

“ [rʌn] ! [rʌn] !

“	Run	!	Run	!
”	跑步	!	跑步	!

“跑！跑！”

[hiːz] [hɪə(r)] !

He's	here	!
他是	这里	!

他来了！

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [jʊr; jər] [lɒst] !

If	you	wait	another	minute	you're	lost	!
如果	你	等待	其他	分钟	你是	丢失的	!

再等一分钟你就完了！

” ['sliːpi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [waɪd] [ə'weɪk] .

”	Sleepy	was	suddenly	wide	awake	.
”	困	曾是	突然	宽的	醒	.

“瞌睡虫突然完全清醒了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['snæpɪŋ] [twɪg] .

He	was	suspicious	of	that	snapping	twig	.
他	曾是	可疑的	的	那	啪啪	枝条	.

他怀疑那根断裂的树枝。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊl] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .

He	started	down	the	tree	for	his	hole	where	he	would	be	safe	.
他	开始	向下	这	树	为了	他的	洞	在哪里	他	会	是	安全的	.

他开始顺着树干往下爬，寻找他安全的树洞。

[hɑːf] [wei] [ðeə(r)] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['jeləʊ] [aɪz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

Half	way	there	he	caught	sight	of	a	pair	of	yellow	eyes	watching	him	.
一半	方式	那里	他	捕捉	视线	的	一个	一对	的	黄色的	眼睛	观看	他	.

走到一半，他瞥见一双黄色的眼睛正盯着他。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [skriːm] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [spræŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

Then	with	a	scream	Loup	the	Lynx	sprang	for	him	,
然后	和	一个	尖叫	狼	这	山猫	弹簧	为了	他	,

然后，猞猁卢普尖叫一声，扑向了他。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [tri:z] [ɪn][wʌn] ['maɪti] [dʒʌmp] .

covering	**the**	**distance**	**between**	**the**	**two**	**trees**	**in**	**one**	**mighty**	**jump**	**.**
覆盖	这	距离	之间	这	二	树木	在	一	强大的	跳	.

一跃而过，跨越了两棵树之间的距离。

[hi:; hi] ['lændɪd] [plʌmp] [ɒn][ðə; ði] [lɪm] [weə(r)] ['sli:pi] [hæd; həd] [bi:n] ['sli:pɪŋ] .

He	**landed**	**plump**	**on**	**the**	**limb**	**where**	**Sleepy**	**had**	**been**	**sleeping**	**.**
他	登陆	丰满	在	这	肢	在哪里	困	有	到过	睡眠	.

他一屁股落在了瞌睡虫刚才睡觉的树枝上。

[bʌt; bət] - ['taɪmli] ['wɔ:nɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [ɒv; əv][ju:z] .

But	**Bumper's**	**timely**	**warning**	**had**	**been**	**of**	**use**	**.**
但	-	及时	警告	有	到过	的	使用	.

但邦珀的及时警告起了作用。

['sli:pi] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][nekst] [lɪm] ,

Sleepy	**was**	**on**	**the**	**next**	**limb**	**,**
困	曾是	在	这	下一个	肢	,

瞌睡虫在下一个树枝上，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] [laʊp] [kʊd; kəd] [sprɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [slɪpt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [həʊl] [wɪð] [ə; eɪ]

and	**before**	**Loup**	**could**	**spring**	**again**	**the**	**Opossum**	**slipped**	**into**	**his**	**hole**	**with**	**a**
和	前	狼	可以	春天	再次	这	负鼠	滑倒了	进入	他的	洞	和	一个

[skwi:k] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

squeak	**of**	**fear**	**.**
吱	的	害怕	.

还没等卢普再次扑过来，负鼠就发出了一声恐惧的吱吱声，溜回了洞里。

[laʊp] [spræŋ] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [snɑ:l] [ɒv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd]['æŋgə(r)] ,

Loup	**sprang**	**at**	**him**	**with**	**a**	**snarl**	**of**	**rage**	**and**	**anger**	**,**
狼	弹簧	在	他	和	一个	咆哮	的	愤怒	和	愤怒	,

卢普带着愤怒和狂怒的咆哮向他扑来，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [mɪst] [hɪm][baɪ] ['mɪəli] [æn; ən] [ɪntʃ] .

for	**he**	**had**	**missed**	**him**	**by**	**merely**	**an**	**inch**	**.**
为了	他	有	错过	他	经过	仅仅	一个	英寸	.

因为他与他只差一英寸。

['djʊərɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] , ['bʌmpə(r)][hæd; həd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] .

During	**all**	**this**	**time**	**,**	**Bumper**	**had**	**looked**	**around**	**for**	**his**	**own**	**safety**	**.**
期间	全部	这	时间	,	保险杠	有	看起来	大约	为了	他的	自己的	安全	.

在此期间，邦珀一直在四处张望，以确保自身安全。

[laʊp] [hæd; həd] [nɒt] [spaɪd] [hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [kept] [wel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [gri:n] [li:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Loup	**had**	**not**	**spied**	**him**	**,**	**and**	**he**	**kept**	**well**	**under**	**the**	**green**	**leaves**	**of**	**the**	**bushes**	**.**
狼	有	不是	间谍	他	,	和	他	保留	出色地	在下面	这	绿色的	树叶	的	这	灌木丛	.

卢普没有发现他，他躲在灌木丛的绿叶下。

[ðen] [dʒʌst][æz; əz] [laʊp] [meɪd] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sprɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sli:pi] ,

Then	**just**	**as**	**Loup**	**made**	**the**	**final**	**spring**	**for**	**Sleepy**	**,**
然后	只是	作为	狼	制成	这	最终的	春天	为了	困	,

就在卢普为瞌睡虫做最后一次跳跃的时候，

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [slɪpt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg][lɒg] [weə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [si:n] .

the	**white**	**rabbit**	**slipped**	**under**	**a**	**big**	**log**	**where**	**he**	**could**	**not**	**be**	**seen**	**.**
这	白色的	兔子	滑倒了	在下面	一个	大的	日志	在哪里	他	可以	不是	是	已见	.

白兔溜到一根大圆木下面，躲了起来，谁也看不见它。

[hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['pælpɪteɪtɪŋ] [wɪð] [-]

He	lay	there	panting	and	palpitating	with	[	14	]
他	躺	那里	喘息	和	心悸	和	[	-	]

他躺在那里喘着粗气，心跳加速[14]

[fɪə(r)] .

fear	.
害怕	.

害怕。

[wʊd] [laʊp] [kʌm] ['snɪfɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvə(r)] [hɪm] ?

Would	Loup	come	sniffing	around	and	discover	him	?
会	狼	来	嗅闻	大约	和	发现	他	?

卢普会不会过来嗅探，然后发现他?

[ɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] ['faɪnəli] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌels'weə(r)] ?

Or	would	he	finally	leave	the	place	to	hunt	elsewhere	?
或者	会	他	最后	离开	这	地方	到	打猎	别处	?

或者他最终会离开这里去别的地方狩猎吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['məʊmənt][ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .

It	was	a	terrible	moment	of	uncertainty	.
它	曾是	一个	糟糕的	片刻	的	不确定	.

那是一个充满不确定性的可怕时刻。

[bʌt; bət] [lʌk] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .

But	luck	was	with	him	.
但	运气	曾是	和	他	.

但他运气不错。

[laʊp] , ['nevə(r)][sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [bɪ'ləʊ] ,

Loup	,	never	suspecting	the	presence	of	a	rabbit	below	,
狼	,	绝不	怀疑	这	在场	的	一个	兔子	以下	,

卢普丝毫没有察觉到下面有只兔子。

['faɪnəli] [liːpt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

finally	leaped	to	a	higher	branch	of	the	tree	,	and	looked	around	.
最后	跳跃	到	一个	更高	分支	的	这	树	,	和	看起来	大约	.

最后它跳到树的更高树枝上，环顾四周。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['meθəd] [ɒv; əv] ['spaɪɪŋ] [aʊt] ['eni] ['helpləs] ['ænɪm(ə)l] [bɪ'ləʊ] .

This	was	his	favorite	method	of	spying	out	any	helpless	animal	below	.
这	曾是	他的	最喜欢的	方法	的	间谍活动	出去	任何	无助	动物	以下	.

这是他最喜欢的窥探下方无助动物的方法。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [triː] ,

Then	he	jumped	to	the	next	tree	,
然后	他	跳了起来	到	这	下一个	树	,

然后他跳到了另一棵树上。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

and	so	made	his	way	to	another	part	of	the	woods	.
和	所以	制成	他的	方式	到	其他	部分	的	这	树林	.

于是他便前往树林的另一部分。

['bʌmpə(r)] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [krept] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'njuː]

Bumper	waited	a	long	time	before	he	crept	from	his	hiding	place	to	renew
保险杠	等待	一个	长的	时间	前	他	悄悄地爬	从	他的	隐藏	地方	到	更新

[hɪz; ɪz][trɪp] .

his	trip	.
他的	旅行	.

邦珀等了很久才从藏身之处悄悄溜出来，继续他的旅程。

[wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [dɪd][səʊ][ɔːl][wɒz; wəz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

When	he	finally	did	so	all	was	quiet	in	the	woods	.
什么时候	他	最后	做过	所以	全部	曾是	安静的	在	这	树林	.

当他最终这样做时，树林里一片寂静。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] [kɔːld] [tuː; tə]

But	just	as	he	hopped	away	a	voice	from	the	hole	in	the	tree	called	to
但	只是	作为	他	跳跃	离开	一个	嗓音	从	这	洞	在	这	树	称为	到

[hɪm] .

him	.
他	.

但他刚跳开，树洞里就传来一个声音叫他。

“ [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , ['bʌmpə(r)] , ” ['sliːpi] [sed] , ['piːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] .

“	You	saved	my	life	,	Bumper	,	”	Sleepy	said	,	peeking	his	head	out	.
“	你	已保存	我的	生活	,	保险杠	,	”	困	说	,	偷窥	他的	头	出去	.

“你救了我的命，邦珀，”瞌睡虫探出头来说道。

“ [aɪm] ['sɒri] [aɪ] [spəʊk] [səʊ] ['krɒsli] [tuː; tə][juː; jʊ] .

“	I'm	sorry	I	spoke	so	crossly	to	you	.
“	我是	对不起	我	辐	所以	生气	到	你	.

“很抱歉我刚才对你说话那么凶。”

[woʊnt] [juː; jʊ] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] ? ”

Won't	you	forgive	me	?	”
惯于	你	原谅	我	?	”

你不肯原谅我吗?

“ ['sɜːt(ə)nli] , ['sliːpi] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	Certainly	,	Sleepy	,	”	replied	Bumper	.
“	当然	,	困	,	”	回复	保险杠	.

“当然，瞌睡虫，”邦珀回答道。

“ [ænd; ənd][aɪm] ['maɪti] [glæd] [laʊp] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['suːnə(r)] .

“	And	I'm	mighty	glad	Loup	wasn't	a	minute	sooner	.
“	和	我是	强大的	高兴的	狼	不是	一个	分钟	很快	.

“我非常庆幸卢普没有早来一分钟。”

[gʊd] - [baɪ] !

Good	-	bye	!
好的	-	再见	!

再见!

” ['hɒpɪŋ] [ə'weɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

”	Hopping	away	this	time	,	he	felt	much	better	than	before	.
”	跳跃	离开	这	时间	,	他	毛毡	很多	更好的	比	前	.

“这次他单脚跳开，感觉比以前好多了。”

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['sliːpi] , [ænd; ənd] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

He	had	done	a	good	service	to	Sleepy	,	and	won	his	friendship	for	all
他	有	完毕	一个	好的	服务	到	困	,	和	韩元	他的	友谊	为了	全部

[taɪm] .

time	.
时间	.

他帮了Sleepy一个大忙，赢得了他永远的友谊。

[nekst][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [help] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] [weɪ] ,

Next	he	had	a	chance	to	help	Browny	the	Muskrat	in	a	very	peculiar	way	,
下一个	他	有	一个	机会	到	帮助	布朗尼	这	麝鼠	在	一个	非常	奇特	方式	,

接下来，他有机会以一种非常奇特的方式帮助麝鼠布朗尼。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stɔːri] . [-]

which	will	be	the	subject	of	the	following	story	.	[	15	]
哪个	将要	是	这	主题	的	这	下列的	故事	.	[	-	]

这将是下一篇故事的主题。[15]

['stɔːri] [ˌaɪ 'aɪ]

STORY	II
故事	二

第二章

['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt]

Browny	the	Muskrat
布朗尼	这	麝鼠

麝鼠布朗尼

[wʌn] [deɪ] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [hæd; həd]['bʌrəu, 'bəːrəu][səʊ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [bæk] [ɒv; əv]

One	day	Browny	the	Muskrat	had	burrowed	so	deep	into	the	ground	back	of
一	天	布朗尼	这	麝鼠	有	掘穴	所以	深的	进入	这	地面	后退	的

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [hæd; həd] [keɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ræbɪt] ['bʌrəʊ] [ɒv; əv] ['rɔli] ['pɒli] ,

the	river	that	his	tunnel	had	caved	into	the	rabbit	burrow	of	Rolly	Polly	,
这	河	那	他的	隧道	有	坍塌	进入	这	兔子	洞穴	的	罗利	波莉	,

有一天，麝鼠布朗尼在河对岸挖洞挖得太深，结果他的洞塌陷进了兔子罗利·波利的洞里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwɪk] [wɜːk] [ɒv; əv] ['rɔli] ['pɒli] [sʌm; səm][ɒv; əv]

and	if	it	had	not	been	for	the	quick	work	of	Rolly	Polly	some	of
和	如果	它	有	不是	到过	为了	这	快的	工作	的	罗利	波莉	一些	的

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['draʊnd] .

his	children	would	have	been	drowned	.
他的	孩子们	会	有	到过	溺水	.

如果不是罗利·波利反应迅速，他的一些孩子可能已经被淹死了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] [pɔː] [ɪn] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['braʊni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [wɒz; wəz]

The	water	from	the	river	poured	in	right	after	Browny	and	the	burrow	was
这	水	从	这	河	倾倒	在	正确的	后	布朗尼	和	这	洞穴	曾是

['kwɪkli] ['flʌdɪd] .

quickly	flooded	.
迅速地	被淹	.

布朗尼之后，河水立刻涌入洞穴，洞穴很快被淹没。

[naʊ] ['rɔli] ['pɒli] [hæd; həd]['nevə(r)] [fə'gɪvn] ['braʊni] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['æksɪdənt] ,

Now	Rolly	Polly	had	never	forgiven	Browny	for	that	accident	,
现在	罗利	波莉	有	绝不	已原谅	布朗尼	为了	那	事故	,

罗利·波利至今仍未原谅布朗尼那次意外造成的伤害。

[ðə; ði][mɔː(r)][səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['braʊni] [hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪts]

the	more	so	because	Browny	had	laughed	at	the	plight	of	the	rabbits
这	更多的	所以	因为	布朗尼	有	笑了	在	这	困境	的	这	兔子

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'pɒlədʒaɪzɪŋ] .

instead	of	apologizing	.
反而	的	道歉	.

更糟糕的是，布朗尼非但没有道歉，反而嘲笑兔子们的困境。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , [bʌt; bət] ['braʊni] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['ræbɪts]

Of	course	,	it	was	an	accident	,	but	Browny	couldn't	understand	why	rabbits
的	课程	,	它	曾是	一个	事故	,	但	布朗尼	不能	理解	为什么	兔子

['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .

objected	to	a	little	water	.
反对	到	一个	小的	水	.

当然，这只是一场意外，但布朗尼不明白为什么兔子会反对喝一点水。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ,
So far as he was concerned ,
所以 远的 作为 他 曾是 担心的 ,

就他而言，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][swɪm] [ə'raʊnd][ɪn] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʌnlz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ðæn; ðən]
he preferred to swim around in underground tunnels filled with water than
他 首选 到 游泳 大约 在 地下 隧道 已填 和 水 比
['krɔːlɪŋ] [θruː] [draɪ][wʌnz] .
crawling through dry ones .
爬行 通过 干燥 一个 .

他宁愿在充满水的地下隧道里游泳，也不愿在干燥的隧道里爬行。

[səʊ][ðeə(r)][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪl] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['ræbɪts] [ænd; ənd] ['braʊni] [ðə; ðɪ]
So there had always been ill feeling between the rabbits and Browny the
所以 那里 有 总是 到过 患病的 感觉 之间 这 兔子 和 布朗尼 这
['mʌskræt] .
Muskrat .
麝鼠 .

所以兔子们和麝鼠布朗尼之间一直存在着嫌隙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [frendz] [ðæt] [lɑːsts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It was one of those little quarrels between friends that lasts a long time ,
它 曾是 一 的 那些 小的 争吵 之间 朋友们 那 持续时间 一个 长的 时间 ,

这是朋友之间那种持续很久的小争吵。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [endz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
and often ends in trouble .
和 经常 结束 在 麻烦 .

而且往往以麻烦告终。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sensləs] ['kwɒrəl] , [tuː] ! [-]
It was such a senseless quarrel , too ! [16]
它 曾是 这样的 一个 无意义的 争吵 , 也 ! [-]

这真是一场毫无意义的争吵！[16]

['braʊni] ['hædnt] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [səʊ] .
Browny hadn't intended it , and he should have said so .
布朗尼 之前没有 故意的 它 , 和 他 应该 有 说 所以 .

布朗尼并非有意如此，他应该事先说明的。

['rɔli] ['pɒli] [meɪ] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , [bʌt; bət][æz; əz] ['braʊni] ['dɪd(ə)nt]
Rolly Polly may have suspected it was an accident , but as Browny didn't
罗利 波莉 可能 有 怀疑 它 曾是 一个 事故 , 但 作为 布朗尼 没有
[ə'pɒlədʒaɪz][hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri] ,
apologize he was angry ,
道歉 他 曾是 生气的 ,

罗利·波利可能怀疑这是一场意外，但布朗尼没有道歉，这让他很生气。

[ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [spiːk] [tuː; tə]['eni][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌskræt] [ə'gen] .
and wouldn't speak to any of the Muskrats again .
和 不会 说话 到 任何 的 这 麝鼠 再次 .

他再也不愿和任何一只麝鼠说话了。

['bʌmpə(r)] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['kwɒrəl] ,
Bumper knew of this ancient quarrel ,
保险杠 知道 的 这 古老的 争吵 ,

邦珀知道这场由来已久的争端。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [wɪð] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi]['hædnt] [peɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]

but	as	he	had	been	busy	with	other	things	he	hadn't	paid	much	attention
但	作为	他	有	到过	忙碌的	和	其他	事物	他	之前没有	有薪酬的	很多	注意力

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

但他因为忙于其他事情，所以并没有太在意这件事。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]['spəʊkən][tuː; tə] ['braʊni] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

He	had	never	spoken	to	Browny	or	any	of	his	people	.
他	有	绝不	说	到	布朗尼	或者	任何	的	他的	人们	.

他从未和布朗尼或他的任何族人说过话。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

It	wasn't	the	proper	thing	to	do	,	you	know	.
它	不是	这	恰当的	事物	到	做	,	你	知道	.

你知道，那样做是不合适的。

[wʌn] [deɪ] ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [grɑːs] [nɪə(r)][ðə; ði] ['mɑːʃi] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

One	day	Bumper	was	eating	grass	near	the	marshy	end	of	the	river	,
一	天	保险杠	曾是	吃	草	靠近	这	沼泽地	结尾	的	这	河	,

有一天，邦珀在河边沼泽地带附近吃草。

[weə(r)] [ðə; ði][bɪg]['kætˌteɪlz][ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [grəʊ] [tɔːl] [ænd; ənd]['slendə(r)] ,

where	the	big	cattails	and	rushes	grow	tall	and	slender	,
在哪里	这	大的	香蒲	和	冲刺	生长	高的	和	苗条	,

在香蒲和灯心草长得又高又细的地方，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['braʊni] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɒg] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

when	he	saw	Browny	sitting	on	a	bog	watching	him	.
什么时候	他	锯	布朗尼	坐着	在	一个	沼泽	观看	他	.

当他看到布朗尼坐在沼泽地上看着他时。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɔːl] [wet] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ]

He	had	just	emerged	from	the	water	,	and	was	all	wet	and	dripping
他	有	只是	出现	从	这	水	,	和	曾是	全部	湿的	和	滴落

.

:
.

他刚从水里出来，浑身湿透，还在滴水。

['bʌmpə(r)] [kən'tɪnjuːd] ['iːtɪŋ] [grɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

Bumper	continued	eating	grass	without	paying	any	attention	to	him	.
保险杠	持续	吃	草	没有	付费	任何	注意力	到	他	.

Bumper继续吃草，完全没有注意到他。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , ['bʌmpə(r)] ?

“	What	are	you	doing	here	,	Bumper	?
“	什么	是	你	正在做	这里	,	保险杠	?

“你在这里做什么，邦珀？”

” ['braʊni] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

”	Browny	called	to	him	after	a	while	.
”	布朗尼	称为	到	他	后	一个	尽管	.

过了一会儿，布朗尼叫住了他。

“ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] .

“	This	isn't	your	feeding	ground	.
“	这	不是	你的	喂养	地面	.

“这里不是你的觅食地。”

[ðɪs] [mɑːʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] .
This marsh belongs to my family .
这 沼泽 属于 到 我的 家庭 .

这片沼泽地属于我的家族。

" ['bʌmpə(r)] [stɔpt] ['nɪb(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['braʊni] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" Bumper stopped nibbling and looked at Browny in astonishment .
" 保险杠 停止 轻咬 和 看起来 在 布朗尼 在 惊讶 .

"邦珀停止啃咬，惊讶地看着布朗尼。"

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" I didn't know that the marsh belonged to any one in particular , " he replied .
" 我 没有 知道 那 这 沼泽 属于 到 任何 一 在 特别的 , " 他 回复 .

"我不知道这片沼泽地属于谁，"他回答说。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['braʊni] [ɪn][æn; ən] [ʌn'frendli]
" Well , it does , and now you know it , " answered Browny in an unfriendly
" 出色地 , 它 做 , 和 现在 你 知道 它 , " 回答 布朗尼 在 一个 不友好
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

"没错，现在你知道了，"布朗尼不友好地回答道。

" [naʊ] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
" Now get out of here !
" 现在 得到 出去 的 这里 !

"现在赶紧离开这里！"

" [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [-]
" The tone of the voice as much as the command [17]
" 这 语气 的 这 嗓音 作为 很多 作为 这 命令 [-]

"语气和命令一样重要[17]

['ɪrɪteɪtɪd] ['bʌmpə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [rɪ'plaɪ] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [tʃekt]
irritated Bumper , and a sharp reply sprang to his lips ; but he checked
受刺激 保险杠 , 和 一个 锋利的 回复 弹簧 到 他的 嘴唇 ; 但 他 已检查
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这激怒了邦珀，一句尖锐的反驳脱口而出，但他忍住了。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'fend] [baɪ]['æŋgri] [wɜːdz] .
He wasn't going to offend by angry words .
他 不是 去 到 得罪 经过 生气的 字 .

他不想用愤怒的言辞冒犯别人。

" [ɔːl] [raɪt] , ['braʊni] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [aɪl] [gəʊ] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" All right , Browny , if you say so , I'll go , " he answered .
" 全部 正确的 , 布朗尼 , 如果 你 说 所以 , 患病的 去 , " 他 回答 .

"好吧，布朗尼，既然你这么说，我就去。"他回答道。

[ðen] , [æz; əz][æn; ən]['ɑːftə(r)] [θɔːt] , [hiː; hi] ['ædɪd] ['veri] [pə'laɪtli] :
Then , as an after thought , he added very politely :
然后 , 作为 一个 后 想法 , 他 额外 非常 礼貌地 :

然后，他似乎想起了什么，非常礼貌地补充道：

" [ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] [ɪf] [aɪv] ['trespəs, -pæs][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
" And I'm sorry if I've trespassed upon your place .
" 和 我是 对不起 如果我已经 擅闯 之上 你的 地方 .

"如果我擅闯了您的领地，我深感抱歉。"

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

I	won't	do	it	again	.
我	惯于	做	它	再次	.

我不会再这样做了。

" ["braʊni] [wɒz; wəz][səʊ] [səˈpraɪzd] [baɪ] [ðɪs] [əˈpɒlədʒi] [ðæt] [hiː; hi][sæt][ðeə(r)] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn] ['saɪləns]

"	Browny	was	so	surprised	by	this	apology	that	he	sat	there	a	moment	in	silence
"	布朗尼	曾是	所以	惊讶	经过	这	道歉	那	他	卫星	那里	一个	片刻	在	沉默

[ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] .

and	stared	at	the	White	Rabbit	.
和	凝视	在	这	白色的	兔子	.

“布朗尼对这番道歉感到非常惊讶，他沉默地坐在那里，盯着白兔看了一会儿。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [əˈpɒlədʒaɪzd][tuː; tə][hɪm] .

Never	before	had	a	rabbit	apologized	to	him	.
绝不	前	有	一个	兔子	道歉	到	他	.

此前从未有兔子向他道歉过。

[ɪn'diːd] , [wen'evə(r)] [wɜːdz] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ʌn'frendli]

Indeed	,	whenever	words	passed	between	them	,	they	were	harsh	and	unfriendly
的确	,	每当	字	通过了	之间	他们	,	他们	是	残酷的	和	不友好

.

:
.

事实上，他们之间每次交谈都言辞激烈、不友好。

[ðen] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [ðə; ði][əˈpɒlədʒi][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['spɪrɪt] , [hiː; hi] [lɑːft] , [ænd; ənd]

Then	,	instead	of	accepting	the	apology	in	a	friendly	spirit	,	he	laughed	,	and
然后	,	反而	的	接受	这	道歉	在	一个	友好的	精神	,	他	笑了	,	和

[sed] :

said	:
说	:

然后，他非但没有友好地接受道歉，反而笑着说：

“ [əʊ] ! [həʊ] !

“	Oh	!	Ho	!
"	哦	!	何	!

“哦！嗬！

[jʊr; jər] ['getɪŋ] ['veri] [pəˈlaɪt] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['bʌmpə(r)] !

You're	getting	very	polite	all	of	a	sudden	,	Bumper	!
你是	获得	非常	有礼貌的	全部	的	一个	突然	,	保险杠	!

你突然变得很有礼貌了，Bumper！

[wel] , [juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [weɪ] .

Well	,	you	can't	make	friends	with	me	that	way	.
出色地	,	你	不能	制作	朋友们	和	我	那	方式	.

好吧，你那样是交不到朋友的。

[ai][doʊnt] [teɪk] ['eni] [stɒk] [ɪn] [sɒft] [wɜːdz] .

I	don't	take	any	stock	in	soft	words	.
我	不	拿	任何	库存	在	柔软的	字	.

我不相信甜言蜜语。

['ækʃ(ə)nz] [kaʊnt] [wɪð] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] [pəˈlaɪt] [wɜːdz] .

Actions	count	with	me	more	than	polite	words	.
行动	数数	和	我	更多的	比	有礼貌的	字	.

对我而言，行动比言辞更重要。

[nəʊ] , [ai][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

No	,	I	don't	think	you	will	do	it	again	.
不	,	我	不	思考	你	将要	做	它	再次	.

不，我不认为你会再做一次。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] !

If	you	do	you	know	what	will	happen	to	you	!
如果	你	做	你	知道	什么	将要	发生	到	你	!

如果你这么做，你知道你会面临什么后果!

" ['bʌmpə(r)] [wɪð'druː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['æŋgri] [rɪ'tɔːt] [ðæt] [rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

"	Bumper	withdrew	before	the	angry	retort	that	rose	to	his	lips	could	escape	.
"	保险杠	退出	前	这	生气的	反驳	那	玫瑰	到	他的	嘴唇	可以	逃脱	.

“邦珀还没来得及说出愤怒的反驳，就退缩了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .

He	was	very	indignant	.
他	曾是	非常	愤怒	.

他非常愤慨。

['braʊni] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['feləʊ] .

Browny	was	an	ungrateful	fellow	.
布朗尼	曾是	一个	忘恩负义	同伴	.

布朗尼是个忘恩负义的家伙。

[wel] , [id] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm][ɔː(r)]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] .

Well	,	he'd	have	nothing	more	to	do	with	him	or	any	of	his	tribe	.
出色地	,	他会	有	没有什么	更多的	到	做	和	他	或者	任何	的	他的	部落	.

他将与他以及他的部落成员断绝一切关系。

[sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get]['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪm] .

Some	day	he	might	find	a	chance	to	get	even	with	him	.
一些	天	他	可能	寻找	一个	机会	到	得到	甚至	和	他	.

或许有一天他会找到机会报复他。

[nəʊ] , [ðæt] [wʊd] [-]

No	,	that	would	[	18	]
不	,	那	会	[	-	]

不，那会[18]

['nevə(r)][duː; də] !

never	do	!
绝不	做	!

千万不要这样做!

[hiː; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ænd; ənd][nɒt] ['enəmɪz] .

He	had	decided	to	make	friends	and	not	enemies	.
他	有	决定	到	制作	朋友们	和	不是	敌人	.

他决定广交朋友，而不是树敌。

[hiː; hi] [wʊd] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] —

He	would	forget	it	,	but	—
他	会	忘记	它	,	但	—

他会忘记这件事，但是——

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [wɒz; wəz]

Suddenly	he	hopped	about	a	foot	in	the	air	,	so	quickly	that	his	sentence	was
突然	他	跳跃	关于	一个	脚	在	这	空气	,	所以	迅速地	那	他的	句子	曾是

['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] .

never	finished	.
绝不	完成的	.

他突然跳到离地约一英尺高，速度之快，以至于他的话还没说完就被打断了。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃi] [graʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ?

What	was	it	in	the	marshy	ground	at	his	feet	?
什么	曾是	它	在	这	沼泽地	地面	在	他的	脚	?

他脚下沼泽地里的那是什么?

[hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd][ænd; ənd][kəʊld][ðæt]['dʒæŋg(ə)ld] [wen] [hiː; hi] [trɪpt]

He	had	touched	something	hard	and	cold	that	jangled	when	he	tripped
他	有	感动	某物	难的	和	寒冷的	那	叮当作响	什么时候	他	绊倒了

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

against	it	.
反对	它	.

他碰到了一个又硬又冷的东西，绊倒时发出叮当声。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [stʊd] ['redi] [tuː; tə][flaɪ] , [bʌt; bət][ɒn] ['sekənd] [θɔːt] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd]

For	a	moment	he	stood	ready	to	fly	,	but	on	second	thought	he	decided
为了	一个	片刻	他	站立	准备好	到	飞	,	但	在	第二	想法	他	决定

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vestɪgeɪt] ,

he	would	investigate	,
他	会	调查	,

他伫立片刻，准备起飞，但转念一想，他决定先探个究竟。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['hædnt] [muːvd] .

for	the	thing	,	whatever	it	was	,	hadn't	moved	.
为了	这	事物	,	任何	它	曾是	,	之前没有	已搬	.

因为那个东西，不管它是什么，都一动不动。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [leɪ] [kɔɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

It	still	lay	coiled	up	in	the	grass	.
它	仍然	躺	卷曲	向上	在	这	草	.

它仍然蜷缩在草丛里。

['bʌmpə(r)] [epɹ'əʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ænd; ənd] [smelt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [lɑːft] [æt; ət]

Bumper	approached	it	carefully	and	smelt	of	it	,	and	then	laughed	at
保险杠	接近	它	小心	和	冶炼	的	它	,	和	然后	笑了	在

[hɪz; ɪz] [fraɪt] .

his	fright	.
他的	惊吓	.

Bumper 小心翼翼地靠近它，闻到了它的味道，然后被吓了一跳，哈哈大笑起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪn] ,

It	was	a	long	chain	,
它	曾是	一个	长的	链	,

这是一条很长的链子，

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [laɪk] ['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] [kɔɪld] [ʌp][ɪn]

which	for	a	moment	had	seemed	to	him	like	Killer	the	Snake	coiled	up	in
哪个	为了	一个	片刻	有	似乎	到	他	喜欢	杀手	这	蛇	卷曲	向上	在

[ðə; ði] [grɑːs] .

the	grass	.
这	草	.

那一刻，他觉得那就像一条盘踞在草丛里的杀手蛇。

[wʌn] [end] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] —

One	end	was	fastened	to	a	stake	,	and	the	other	—
一	结尾	曾是	系紧	到	一个	赌注	,	和	这	其他	—

一端固定在木桩上，另一端——

['hɒrə(r)] [ɒv; əv] ['hɔrə] !

Horror	of	Horrors	!
恐怖	的	恐怖	!

恐怖中的恐怖！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][træp] , [ə; eɪ] [stiːl] [sprɪŋ] [træp] ,

It	was	attached	to	a	trap	,	a	steel	spring	trap	,
它	曾是	随附的	到	一个	陷阱	,	一个	钢	春天	陷阱	,

它连接在一个捕兽夹上，一个钢制弹簧捕兽夹。

[kən'si:ld] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] - [həʊl] .

concealed	right	in	the	mouth	of	Browny's	hole	.
暗	正确的	在	这	嘴	的	-	洞	.

就藏在布朗尼的洞口里。

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd][set][ðə; ði][træp][ðeə(r)][tu:; tə] [kætʃ] ['braʊni] [ɔ:(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

Some	one	had	set	the	trap	there	to	catch	Browny	or	one	of	his	family	.
一些	一	有	放	这	陷阱	那里	到	抓住	布朗尼	或者	一	的	他的	家庭	.

有人在那里设下陷阱，想要抓住布朗尼或者他的家人。

[fər'get] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] , ['bʌmpə(r)][ræn] [bæk] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

Forgetting	all	his	anger	,	Bumper	ran	back	,	and	shouted	.
遗忘	全部	他的	愤怒	,	保险杠	跑	后退	,	和	喊叫	.

邦珀忘却了所有的怒气，跑了回去，大声喊叫。

“ ['braʊni] ! ['braʊni] !

“	Browny	!	Browny	!
”	布朗尼	!	布朗尼	!

“布朗尼！布朗尼！”

” [hi:; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [aɪv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ! ”

“	I've	found	something	!	”
”	我已经	成立	某物	!	”

“我找到东西了！”

“ [wel] , [li:v] [ˌaɪ 'ti:] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ” [rɪ'plaɪd] ['braʊni] , ['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] .

“	Well	,	leave	it	where	it	is	,	”	replied	Browny	,	stroking	his	whiskers	.
”	出色地	,	离开	它	在哪里	它	是	,	”	回复	布朗尼	,	抚摸	他的	胡须	.

“那就让它待在那儿吧，”布朗尼一边抚摸着胡须一边回答道。

“ ['faɪndɪŋz] [ɑ:rnt] ['ki:pɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] . ” [-]

“	Findings	aren't	keepings	around	here	.	”	[	19	]
”	发现	不是	保管	大约	这里	.	”	[	-	]

“在这里，发现的东西不会被保留下来。”[19]

“ [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][træp] , ['braʊni] , ” ['ædɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	But	it's	a	trap	,	Browny	,	”	added	Bumper	.
”	但	它是	一个	陷阱	,	布朗尼	,	”	额外	保险杠	.

“但这是个陷阱，布朗尼，”邦珀补充道。

“ [ai] [θɔ:t] [jʊd] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] . ”

“	I	thought	you'd	want	to	know	.	”
”	我	想法	你会	想	到	知道	.	”

“我想你会想知道的。”

“ [əʊ] , [træps][doʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'i:] .

“	Oh	,	traps	don't	bother	me	.
”	哦	,	陷阱	不	打扰	我	.

“哦，陷阱对我来说不算什么。”

[ðə; ði] ['hʌntəz] [hæv; həv] [bi:n] ['setɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kæn; kən]

The	Hunters	have	been	setting	them	for	me	as	long	as	I	can
这	猎人	有	到过	环境	他们	为了	我	作为	长的	作为	我	能

[rɪ'membə(r)] .

remember	.
记住	.

我记忆中，猎人们一直都在为我设定这些目标。

[bʌt; bət][aɪm] [tuː] [ʃruːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

But	I'm	too	shrewd	for	them	.
但	我是	也	精明	为了	他们	.

但我比他们精明得多。

[ðeɪ] [kænt] [kætʃ] [ˌem ˈiː] . ”

They	can't	catch	me	.	”
他们	不能	抓住	我	.	”

他们抓不到我。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][ɪz] — ”

“	But	this	one	is	—	”
”	但	这	一	是	—	”

“但是这个是——”

“ [əʊ] , [gəʊ][ɒn] !

“	Oh	,	go	on	!
”	哦	,	去	在	!

“哦，继续！”

” [ˈbraʊni] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .

”	Browny	interrupted	.
”	布朗尼	中断	.

布朗尼打断了他们。

“ [aɪ] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ] [ɒf] [maɪ] [pleɪs] [wʌns] .

“	I	ordered	you	off	my	place	once	.
”	我	订购	你	离开	我的	地方	一次	.

“我曾经把你赶出我的地盘。”

[mʌst; məst][aɪ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] ?

Must	I	do	it	again	?
必须	我	做	它	再次	?

我必须再做一遍吗?

” [ˈbʌmpə(r)] [meɪd] [nəʊ][rɪˈplaɪ] .

”	Bumper	made	no	reply	.
”	保险杠	制成	不	回复	.

邦珀没有回应。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn] [ˈwɔːnɪŋ] [ˈbraʊni] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

He	had	done	all	that	he	could	in	warning	Browny	of	the	danger	.
他	有	完毕	全部	那	他	可以	在	警告	布朗尼	的	这	危险	.

他已经尽其所能地警告布朗尼危险的存在。

[nəʊ] [ðə; ði] [rɪsk] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] .

Now	the	risk	was	his	.
现在	这	风险	曾是	他的	.

现在风险由他承担了。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [pʊt] [hɪmˈself] [aʊt] [əˈgen] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [ˈmʌskræt] .

He	wouldn't	put	himself	out	again	to	help	a	Muskrat	.
他	不会	放	他自己	出去	再次	到	帮助	一个	麝鼠	.

他不会再为了帮助一只麝鼠而费心了。

[bʌt; bət] [wʌns] [əˈgen] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɒnʃəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒðəd] [hɪm] .

But	once	again	that	little	conscience	of	his	bothered	him	.
但	一次	再次	那	小的	良心	的	他的	烦恼	他	.

但他那微弱的良心再次让他感到不安。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [[hɔpt]] [ə'weɪ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [æt; ət][sʌm; səm]

After	he	had	hopped	away	in	the	woods	,	he	stopped	to	nibble	at	some
后	他	有	跳跃	离开	在	这	树林	,	他	停止	到	蚕食	在	一些

[jʌŋ] [bʌdz] .

young	buds	.
年轻的	花蕾	.

他蹦蹦跳跳地跑进树林后，停下来啃食了一些嫩芽。

“ [wɒt] [ɪf] ['braʊni] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [stiːl] [træp] ?

“	What	if	Browny	was	caught	in	the	steel	trap	?
”	什么	如果	布朗尼	曾是	捕捉	在	这	钢	陷阱	?

“如果布朗尼被钢制陷阱抓住了怎么办？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] .

”	he	asked	himself	.
”	他	问	他自己	.

他问自己。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['terəb(ə)l] !

“	It	would	be	terrible	!
”	它	会	是	糟糕的	!

“那太糟糕了！”

[hiː; hi] [wʊd] ['aɪðə(r)] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [ɔː(r)][biː; bi] [kɪld] .

He	would	either	starve	to	death	or	be	killed	.
他	会	任何一个	饿死	到	死亡	或者	是	被杀	.

他要么会饿死，要么会被杀。

[əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [ɪd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Oh	,	I	wish	he'd	listened	to	me	!
哦	,	我	希望	他会	听着	到	我	!

哦，我真希望他当时听我的！

” [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] ['iːtɪŋ] .

”	But	he	kept	right	on	eating	.
”	但	他	保留	正确的	在	吃	.

但他还是继续吃。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'sɜːn] .

It	wasn't	any	of	his	concern	.
它	不是	任何	的	他的	忧虑	.

这跟他一点关系都没有。

[bʌt; bət] ['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] [hiː; hi][et; eɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mɑːʃ] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

But	curiously	enough	he	ate	toward	the	marsh	,	and	not	away	from	it	,
但	奇怪的是	足够的	他	吃	朝向	这	沼泽	,	和	不是	离开	从	它	,

但奇怪的是，他吃东西的方向是朝着沼泽，而不是背对沼泽。

[ʌn'tɪl] [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] .

until	once	more	he	stood	on	the	very	edge	.
直到	一次	更多的	他	站立	在	这	非常	边缘	.

直到他再次站在了悬崖边上。

[hiː; hi] [siːmd] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ,

He	seemed	surprised	at	this	,
他	似乎	惊讶	在	这	,

他似乎对此感到惊讶。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl][hiː; hi] [njuː] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	after	all	he	knew	all	the	time	he	was	eating	toward	it	.
但	后	全部	他	知道	全部	这	时间	他	曾是	吃	朝向	它	.

但他始终都明白，他所做的一切都是为了达到目的。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

He	looked	around	.
他	看起来	大约	.

他环顾四周。

['braʊni] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [saɪt] .

Browny	was	no	longer	in	sight	.
布朗尼	曾是	不	更长	在	视线	.

布朗尼已经不见了踪影。

[pəˈhæps] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [-]

Perhaps	he	had	gone	into	the	water	[	20	]
也许	他	有	已消失	进入	这	水	[	-	]

也许他已经下水了[20]

[əˈgen] .

again	.
再次	.

再次。

['bʌmpə(r)][sæt][ðeə(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [nek] [stretʃt] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɔːl]

Bumper	sat	there	and	listened	,	with	his	neck	stretched	up	to	look	over	the	tall
保险杠	卫星	那里	和	听着	,	和	他的	脖子	拉伸	向上	到	看	超过	这	高的

[græs] .

grasses	.
草	.

邦珀坐在那里倾听，伸长脖子越过高高的草丛向外张望。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mʌfld] ['skwiːkɪŋ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

Then	suddenly	a	muffled	squeaking	reached	his	ears	.
然后	突然	一个	闷音	吱吱作响	达到	他的	耳朵	.

突然，他耳边传来一阵闷闷的吱吱声。

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where	did	it	come	from	,	and	who	was	making	it	?
在哪里	做过	它	来	从	,	和	WHO	曾是	制作	它	?

它来自哪里？是谁制造的?

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm][ɪn][veɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] .

He	looked	all	around	him	in	vain	,	and	then	he	thought	of	the	trap	.
他	看起来	全部	大约	他	在	徒劳	,	和	然后	他	想法	的	这	陷阱	.

他徒劳地环顾四周，然后他想到了陷阱。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

He	hopped	through	the	reeds	and	rushes	until	he	came	to	it	.
他	跳跃	通过	这	芦苇	和	冲刺	直到	他	来了	到	它	.

他跳过芦苇和灯芯草，直到来到它跟前。

[jes] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒŋ] [tʃeɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪk] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ]

Yes	,	there	was	the	long	chain	,	and	the	stake	,	but	there	was	something
是的	,	那里	曾是	这	长的	链	,	和	这	赌注	,	但	那里	曾是	某物

[æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] ,

at	the	other	end	,
在	这	其他	结尾	,

是的，那里有长长的锁链和木桩，但另一端还有别的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃeɪn] [kept] ['twɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] .

for	the	chain	kept	twitching	and	pulling	.
为了	这	链	保留	抽搐	和	拉	.

因为链条一直在抽搐和拉扯。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] - [həʊl] [keɪm] [ə; eɪ] [feɪnt] , ['mʌfld] [kraɪ] .

And	out	of	Browny's	hole	came	a	faint	,	muffled	cry	.
和	出去	的	-	洞	来了	一个	头晕的	,	闷音	哭	.

从布朗尼的洞里传出一声微弱、闷闷的叫声。

“ [help] !

“	Help	!
”	帮助	!

“帮助!

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助!

[əʊ] , [woʊnt] ['sʌmbədi] [help] [ˌem 'iː] ? ”

Oh	,	won't	somebody	help	me	?	”
哦	,	惯于	某人	帮助	我	?	”

哦，难道就没有人帮帮我吗?

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] , ['braʊni] ? ” ['bʌmpə(r)] [ɑːskt] .

“	What's	the	matter	,	Browny	?	”	Bumper	asked	.
”	是什么	这	事情	,	布朗尼	?	”	保险杠	问	.

“布朗尼，你怎么了？”邦珀问道。

“ [maɪ] [teɪlz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [træp] , [ænd; ənd] [aɪ] [kænt] [get] [aʊt] [ɔː(r)] [ɪn] .

“	My	tail's	caught	in	the	trap	,	and	I	can't	get	out	or	in	.
”	我的	尾巴	捕捉	在	这	陷阱	,	和	我	不能	得到	出去	或者	在	.

“我的尾巴被夹住了，我进不去也出不来。”

[aɪm] [held] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] .

I'm	held	fast	in	the	hole	.
我是	握住	快速地	在	这	洞	.

我被牢牢地困在洞里。

[əʊ] , [aɪl] [daɪ] [hɪə(r)] [ɪf] ['sʌmbədi] ['dʌznt] [help] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hʌntəz] [kʌm] . ”

Oh	,	I'll	die	here	if	somebody	doesn't	help	me	before	the	Hunters	come	.	”
哦	,	患病的	死	这里	如果	某人	不	帮助	我	前	这	猎人	来	.	”

“哦，如果在猎人到来之前没人救我，我就要死在这里了。”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	Wait	a	minute	!
”	等待	一个	分钟	!

“等一下!

” ['ʃaʊtɪd] ['bʌmpə(r)] .

”	shouted	Bumper	.
”	喊叫	保险杠	.

“邦珀喊道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .

“	I	think	I	can	get	you	out	.
”	我	思考	我	能	得到	你	出去	.

“我想我可以救你出去。”

” ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ,

”	Seizing	the	chain	with	his	teeth	,	he	threw	himself	back	on	his	haunches	,
”	抓住	这	链	和	他的	牙齿	,	他	扔	他自己	后退	在	他的	臀部	,

他用牙齿咬住链子，向后蹲下，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

and	began	pulling	with	all	his	might	.
和	开始	拉	和	全部	他的	可能	.

然后他开始使出浑身解数拉。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [tʌg][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

It	was	a	mighty	tug	of	war	,
它	曾是	一个	强大的	拖船	的	战争	,

这是一场激烈的拔河比赛。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪˈsaɪdz] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [stiːl] [træp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi][hæd; həd]

for	besides	pulling	the	chain	and	steel	trap	out	of	the	hole	he	had
为了	除了	拉	这	链	和	钢	陷阱	出去	的	这	洞	他	有

[tuː; tə] [pʊl] [ˈbraʊni] ,

to	pull	Browny	,
到	拉	布朗尼	,

除了要把链条和钢制陷阱从洞里拉出来，他还得把布朗尼拉出来。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ænd; ənd] [ˈpʊld] , [ˈslɪpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [-]

He	pulled	and	pulled	,	slipping	in	the	[	21	]
他	拉	和	拉	,	滑倒	在	这	[	-	]

他拉啊拉，滑进了[21]

[mʌd] , [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ɔːl] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [waɪt] .

mud	,	and	getting	all	covered	with	it	until	he	was	no	longer	white	.
泥	,	和	获得	全部	涵盖	和	它	直到	他	曾是	不	更长	白色的	.

浑身沾满泥巴，直到他不再是白色为止。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][træp] .

But	the	chain	was	coming	,	and	so	was	the	trap	.
但	这	链	曾是	未来	,	和	所以	曾是	这	陷阱	.

但锁链终究会落下，陷阱也随之而来。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [pɒpt] [aʊt] , [ænd; ənd] [raɪt] [ˈɑːftə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈbraʊni] .

Suddenly	it	popped	out	,	and	right	after	it	came	Browny	.
突然	它	爆裂	出去	,	和	正确的	后	它	来了	布朗尼	.

它突然跳了出来，紧接着布朗尼也出现了。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][træp][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

The	teeth	of	the	trap	had	caught	the	tip	of	his	tail	.
这	牙齿	的	这	陷阱	有	捕捉	这	提示	的	他的	尾巴	.

捕兽夹的齿钩住了他的尾巴尖。

[wɪð] [ðə; ði][lɑːst][dʒɜːk] [ðɪs] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] , [ænd; ənd] [ˈbraʊni] [wɒz; wəz] [friː] .

With	the	last	jerk	this	slipped	out	of	the	trap	,	and	Browny	was	free	.
和	这	最后的	混蛋	这	滑倒了	出去	的	这	陷阱	,	和	布朗尼	曾是	自由的	.

随着最后一下猛拉，它从陷阱中滑了出来，布朗尼自由了。

[hiː; hi] [swɪtʃt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

He	switched	his	long	tail	,	and	looked	at	it	,
他	切换	他的	长的	尾巴	,	和	看起来	在	它	,

他转动着长长的尾巴，看了看。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi]['hædnt] [lɒst] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .

but	as	he	hadn't	lost	any	of	it	he	was	greatly	relieved	.
但	作为	他	之前没有	丢失的	任何	的	它	他	曾是	非常	松了口气	.

但由于他没有损失任何东西，他感到非常欣慰。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræbɪt] .

Then	he	turned	to	the	rabbit	.
然后	他	转向	到	这	兔子	.

然后他转向兔子。

“ ['bʌmpə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wei] [ai]

“	Bumper	,	”	he	said	,	“	that	was	a	fine	thing	to	do	after	the	way	I
“	保险杠	,	”	他	说	,	“	那	曾是	一个	美好的	事物	到	做	后	这	方式	我

[inˈsʌlt] [juː; jʊ] .

insulted	you	.
受辱	你	.

“Bumper，”他说，“在我那样侮辱你之后，你这样做真是太好了。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː][aɪm] ['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frend] .

If	you	can	forgive	me	I'm	always	going	to	be	your	friend	.
如果	你	能	原谅	我	我是	总是	去	到	是	你的	朋友	.

如果你能原谅我，我永远都会是你的朋友。

[juː; jʊ] ['riːəli] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌntəz] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] . ”

You	really	saved	my	life	,	for	the	Hunters	will	soon	be	here	.	”
你	真的	已保存	我的	生活	,	为了	这	猎人	将要	很快	是	这里	.	”

你真是救了我的命，因为猎人们很快就要来了。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ['braʊni] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	That's	all	right	,	Browny	,	”	was	the	reply	.
“	那就是	全部	正确的	,	布朗尼	,	”	曾是	这	回复	.

“没关系，布朗尼，”对方回答道。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frend] .

“	I	want	to	be	your	friend	.
“	我	想	到	是	你的	朋友	.

我想和你做朋友。

” [ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ɒv; əv] [haʊ] ['bʌmpə(r)] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] . [

”	In	the	next	story	you	will	hear	of	how	Bumper	made	friends	with	Billy	the	Mink	.	[
”	在	这	下一个	故事	你	将要	听到	的	如何	保险杠	制成	朋友们	和	比利	这	貂	.	[

-] [-]

22	]	[	23	]
-	]	[	-	]

“在下一个故事中，你将听到邦珀是如何与水貂比利成为朋友的。[22][23]

['stɔːri] [θriː]

STORY	III
故事	三、

故事三

['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk]

Billy	the	Mink
比利	这	貂

比利貂

['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə] [greɪ] [bæk] [ðə; ði] ['wiːzl] ,

Billy	the	Mink	was	a	cousin	to	Gray	Back	the	Weasel	,
比利	这	貂	曾是	一个	表哥	到	灰色的	后退	这	黄鼠狼	,

水貂比利是黄鼠狼灰背的表亲。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [fə'rəʊʃəs] [wen] [ə'tækt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][tuː; tə]

but	being	much	larger	and	more	ferocious	when	attacked	he	was	more	to
但	存在	很多	更大的	和	更多的	凶猛	什么时候	遭到攻击	他	曾是	更多的	到

[biː; bi] [fɪəd] .

be	feared	.
是	害怕	.

但他体型更大，受到攻击时也更加凶猛，因此更令人畏惧。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [laɪk][ə; eɪ] [dʌk] [ænd; ənd] [daɪv] [laɪk][ə; eɪ] [stəʊn] .

In	addition	to	this	he	could	swim	like	a	duck	and	dive	like	a	stone	.
在	添加	到	这	他	可以	游泳	喜欢	一个	鸭子	和	潜水	喜欢	一个	石头	.

除此之外，他游泳像鸭子一样灵活，潜水像石头一样稳健。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][draɪ][lænd] ,

In	**fact**	**,**	**he**	**preferred**	**the**	**water**	**to**	**the**	**dry**	**land**	**,**
在	事实	,	他	首选	这	水	到	这	干燥	土地	,

事实上，他更喜欢水而不是陆地。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜː(r)] [kəʊt] .

and	**was**	**very**	**proud**	**of**	**his**	**fur**	**coat**	**.**
和	曾是	非常	自豪的	的	他的	毛皮	外套	.

他非常自豪于自己的皮草大衣。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [dʒʌst][tuː; tə][əd'maɪə(r)]

Sometimes	**he**	**would**	**sit**	**on**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**river**	**in**	**the**	**sun**	**just**	**to**	**admire**
有时	他	会	坐	在	这	银行	的	这	河	在	这	太阳	只是	到	钦佩

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	**beautiful**	**,**
这	美丽的	,

有时他会坐在河岸边晒太阳，欣赏美丽的景色。

['glɒsi] [fɜː(r)] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] .

glossy	**fur**	**that**	**nature**	**had**	**given**	**him**	**.**
光滑	毛皮	那	自然	有	给定	他	.

他拥有大自然赋予他的光泽皮毛。

[wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ['spɑːklɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wet] [ɔː(r)][draɪ] ,

With	**the**	**sun**	**sparkling**	**on**	**it**	**when**	**wet**	**or**	**dry**	**,**
和	这	太阳	闪闪发光	在	它	什么时候	湿的	或者	干燥	,

无论干湿，阳光都会在它身上闪耀。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ænd; ənd] ['envi] .

it	**certainly**	**was**	**something**	**to**	**admire**	**and**	**envy**	**.**
它	当然	曾是	某物	到	钦佩	和	嫉妒	.

这的确令人钦佩和羡慕。

['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] , [ˌʌn'laɪk] [hɪz; ɪz] ['neɪmseɪk] ['bɪli] [ðə; ði] ['pɔːkjupaɪn] ,

Billy	**the**	**Mink**	**,**	**unlike**	**his**	**namesake**	**Billy**	**the**	**Porcupine**	**,**
比利	这	貂	,	与此不同	他的	同名者	比利	这	豪猪	,

与他的同名人物豪猪比利不同，水貂比利

[hæd; həd][ðə; ði][bæd]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sʌmtaɪmz] [reɪd] ['ræbɪt] [b'ʌɹəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

had	**the**	**bad**	**habit**	**of**	**sometimes**	**raiding**	**rabbit**	**burrows**	**for**	**food**	**,**
有	这	坏的	习惯	的	有时	突袭	兔子	洞穴	为了	食物	,

它有个坏习惯，就是有时会偷偷翻兔子洞找食物。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] ['bʌniz] [ɪn][ðə; ði] [nest] [hiː; hi] [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv]

and	**if**	**there**	**were**	**young**	**bunnies**	**in**	**the**	**nest**	**he**	**made**	**away**	**with**	**some**	**of**
和	如果	那里	是	年轻的	兔子	在	这	巢	他	制成	离开	和	一些	的

[ðem; ðəm][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊtests; prə'tests][ɒv; əv][ðeə(r)] [fɒnd] ['peərənts] .

them	**in**	**spite**	**of**	**the**	**protests**	**of**	**their**	**fond**	**parents**	**.**
他们	在	尽管如此	的	这	抗议活动	的	他们的	喜爱	父母	.

如果窝里有小兔子，他就会不顾兔子父母的反对，偷走一些。

[ðɪs] ['hæbɪt][hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] [ænd; ənd] [heit] [baɪ][ðə; ði] ['ræbɪts] ,

This	**habit**	**had**	**caused**	**him**	**to**	**be**	**feared**	**and**	**hated**	**by**	**the**	**rabbits**	**,**
这	习惯	有	导致	他	到	是	害怕	和	憎恨	经过	这	兔子	,

这个习惯使他被兔子们惧怕和憎恨。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] .

which	**was**	**a**	**very**	**natural**	**thing**	**.**
哪个	曾是	一个	非常	自然的	事物	.

这是一件非常自然的事情。

['rəʊmɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [wʌn] [deɪ] ['ʃɔːtlɪ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['braʊnɪ] [ðə; ðɪ] [- [24]]]

Roaming	through	the	woods	one	day	shortly	after	his	adventure	with	Browny	the	[	24	]	]	]
漫游	通过	这	树林	一	天	不久	后	他的	冒险	和	布朗尼	这	[	-			

在与布朗尼冒险之后不久的一天，他在树林里漫步[24]

['mʌskræt] , ['bʌmpə(r)] [dɪ'skʌvəd] ['bɪlɪ] [ðə; ðɪ] [mɪŋk] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] .

Muskrat	,	Bumper	discovered	Billy	the	Mink	sunning	himself	near	his	home	.
麝鼠	,	保险杠	发现	比利	这	貂	日光浴	他自己	靠近	他的	家	.

麝鼠邦珀发现水貂比利正在家附近晒太阳。

[hiː; hi] ['riːəlɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['bɪlɪ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæd]['hæbɪts] ,

He	really	didn't	want	anything	to	do	with	Billy	on	account	of	his	bad	habits	,
他	真的	没有	想	任何事物	到	做	和	比利	在	帐户	的	他的	坏的	习惯	,

他实在不想和比利有任何瓜葛，因为比利有很多坏习惯。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pɑːs] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] ; [bʌt; bət] ['bɪlɪ] [kɔːt] [saɪt]

and	he	was	going	to	pass	him	without	a	word	;	but	Billy	caught	sight
和	他	曾是	去	到	经过	他	没有	一个	单词	;	但	比利	捕捉	视线

[ɒv; əv]['bʌmpə(r)] ,

of	Bumper	,
的	保险杠	,

他原本打算一言不发地从他身边走过；但比利瞥见了邦珀，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nlɪ] ['enviəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] ['ræbɪt] .

and	was	suddenly	envious	of	the	beautiful	fur	of	the	white	rabbit	.
和	曾是	突然	羡慕	的	这	美丽的	毛皮	的	这	白色的	兔子	.

突然间，她羡慕起那只白兔美丽的皮毛来。

“ [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [bɪ'fɔː(r)] , ” [hiː; hi] [heɪld] .

“	I	never	saw	a	white	rabbit	before	,	”	he	hailed	.
“	我	绝不	锯	一个	白色的	兔子	前	,	”	他	赞誉	.

“我以前从没见过白兔，”他惊呼道。

“ [kʌm] ['nɪərə(r)][ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɜː(r)] .

“	Come	nearer	and	let	me	see	your	beautiful	fur	.
“	来	更近	和	让	我	看	你的	美丽的	毛皮	.

“靠近点，让我看看你美丽的皮毛。”

” ['bʌmpə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [pə'leɪt] [ænd; ənd] [[hɔpt]] ['kləʊzə(r)] .

”	Bumper	wished	to	be	polite	and	hopped	closer	.
”	保险杠	希望	到	是	有礼貌的	和	跳跃	更近	.

“邦珀出于礼貌，跳了过去。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəlɪ] [ɪz] [waɪt] , ” ['bɪlɪ] ['ædɪd] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ðɪ][fɜː(r)] .

“	It	really	is	white	,	”	Billy	added	,	admiring	the	fur	.
“	它	真的	是	白色的	,	”	比利	额外	,	钦佩	这	毛皮	.

“它真的是白色的，”比利一边欣赏着毛皮一边补充道。

“ [ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] ['maɪtɪ] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	I	suppose	you're	mighty	proud	of	it	.	”
“	我	认为	你是	强大的	自豪的	的	它	.	”

“我想你一定为此感到非常自豪吧。”

“ [aɪm] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][glæd][aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] ['mɒdɪstlɪ] .

“	I'm	very	fond	of	it	,	and	glad	I	have	it	,	”	replied	Bumper	modestly	.
“	我是	非常	喜爱	的	它	,	和	高兴的	我	有	它	,	”	回复	保险杠	谦虚地	.

“我很喜欢它，也很高兴拥有它，”邦珀谦虚地回答道。

“ [jes] , ” ['ɒnɪstli] , “ [aɪm] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ Yes , ” honestly , “ I'm proud of it .
“ 是的 , ” 诚实地 , “ 我是 自豪的 的 它 .

“是的，”老实说，“我为此感到自豪。”

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] [hɑːm] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
I don't think there's any harm in saying that .
我 不 思考 有 任何 伤害 在 说 那 .

我觉得这么说没什么坏处。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dres] ['neɪtʃə(r)] [geɪv] [ˌjuː 'es] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
We have a right to be proud of the dress nature gave us — a little
我们 有 一个 正确的 到 是 自豪的 的 这 裙子 自然 给予 我们 — 一个 小的
[praʊd] ,
proud ,
自豪的 ,

我们有权为大自然赋予我们的衣着感到自豪——略微自豪一下。

[aɪ] [miːn] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [æz; əz][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] .
I mean , but not too much as some people are .
我 意思是 , 但 不是 也 很多 作为 一些 人们 是 .

我的意思是，但不能像有些人那样过度。

” ['bɪli] [sniə] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [wel] - [nəʊn] [praɪd] .
” Billy sneered , for he took this as a hint at his own well - known pride .
” 比利 冷笑 , 为了 他 采取 这 作为 一个 暗示 在 他的 自己的 出色地 - 已知 自豪 .

比利嗤之以鼻，因为他把这话理解为是在暗示他自己出了名的骄傲。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] [aɪm] [tuː] [praʊd] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I suppose you mean by that I'm too proud , ” he said .
“ 我 认为 你 意思是 经过 那 我是 也 自豪的 , ” 他 说 .

“我想你的意思是说我太骄傲了，”他说。

“ [aɪ] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .
“ I wasn't thinking of any one in particular , ” replied Bumper .
“ 我 不是 思维 的 任何 一 在 特别的 , ” 回复 保险杠 .

“我并没有特别想着谁，”邦珀回答说。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] [ˌɪmpə'laɪt] [æz; əz] [ðæt] . ”
“ I wouldn't be so impolite as that . ”
“ 我 不会 是 所以 不礼貌 作为 那 . ”

“我不会那么无礼。”

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] !
“ Oh , you wouldn't !
“ 哦 , 你 不会 !

“哦，你不会的！”

[jʊr; jər] ['veri] ['mɒdɪst] [-]
You're very modest [25]
你是 非常 谦虚的 [-]

你非常谦虚[25]

[ænd; ənd] [gʊd] [tə'deɪ] .
and good today .
和 好的 今天 .

今天过得很好。

[wel] , [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Well , I know you referred to me .
出色地 , 我 知道 你 指 到 我 .

我知道你指的是我。

" ['bʌmpə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə][end][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hɒp] [ə'weɪ] ,

"	**Bumper**	**wished**	**to**	**end**	**the**	**conversation**	**,**	**and**	**started**	**to**	**hop**	**away**	**,**
"	保险杠	希望	到	结尾	这	对话	,	和	开始	到	跳	离开	,

“邦珀想结束这场对话，于是开始蹦蹦跳跳地离开。”

[bʌt; bət] ['bɪli] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

but	**Billy**	**suddenly**	**jumped**	**to**	**his**	**feet**	**.**
但	比利	突然	跳了起来	到	他的	脚	.

但比利突然跳了起来。

“ [jʊr; jər] [səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [waɪt] [kəʊt] [ðæt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɔɪl] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

“	**You're**	**so**	**proud**	**of**	**your**	**white**	**coat**	**that**	**I'm**	**going**	**to**	**soil**	**it**	**for**	**you**	**,**
"	你是	所以	自豪的	的	你的	白色的	外套	那	我是	去	到	土壤	它	为了	你	,

“你这么以你的白大褂为傲，那我就要替你把它弄脏。”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**he**	**exclaimed**	**.**
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

[bɪ'fɔː(r)] ['bʌmpə(r)] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] , ['bɪli] [bɪ'gæn] ['peltɪŋ] [hɪm] [wɪð] [mʌd] ,

Before	**Bumper**	**realized**	**what**	**he**	**intended**	**to**	**do**	**,**	**Billy**	**began**	**pelting**	**him**	**with**	**mud**	**,**
前	保险杠	已实现	什么	他	故意的	到	做	,	比利	开始	投掷	他	和	泥	,

在邦珀意识到自己想做什么之前，比利就开始用泥巴砸他。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .

which	**he**	**dug**	**up**	**with**	**his**	**hind**	**legs**	**.**
哪个	他	挖	向上	和	他的	后	腿	.

他用后腿把它挖了出来。

[ˌaɪ 'tiː] ['spætə] [ɔːl]['əʊvə(r)]['bʌmpə(r)] ,

It	**spattered**	**all**	**over**	**Bumper**	**,**
它	溅射	全部	超过	保险杠	,

它溅得到处都是，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə]

and	**some**	**of**	**it**	**went**	**in**	**his**	**eyes**	**so**	**that**	**he**	**couldn't**	**see**	**which**	**way**	**to**
和	一些	的	它	去	在	他的	眼睛	所以	那	他	不能	看	哪个	方式	到

[rʌn] .

run	**.**
跑步	.

其中一些溅进了他的眼睛，让他看不见该往哪个方向跑。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] ['bɪli] , [ænd; ənd][hiː; hi][set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .

This	**was**	**great**	**fun**	**to**	**Billy**	**,**	**and**	**he**	**set**	**up**	**a**	**shout**	**of**	**laughter**	**.**
这	曾是	伟大的	乐趣	到	比利	,	和	他	放	向上	一个	喊	的	笑声	.

这让比利觉得非常有趣，他逗得大家哈哈大笑。

“ [naʊ] [jʊr; jər] [æz; əz] ['spɒtɪd] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] ['nɪəli] [æz; əz] [blæk] .

“	**Now**	**you're**	**as**	**spotted**	**as**	**Mr**	**.**	**Turtle**	**and**	**nearly**	**as**	**black**	**.**
"	现在	你是	作为	斑	作为	先生	.	龟	和	几乎	作为	黑色的	.

“现在你身上的斑点和乌龟先生一样多，黑色也几乎一样多。”

[həʊ] ! [həʊ] !

Ho	**!**	**Ho**	**!**
何	!	何	!

嚯！嚯！

[wɒt] [ə; eɪ] [saɪt] !

What	**a**	**sight**	**!**
什么	一个	视线	!

真是壮观！

" ['i:v(ə)n] [ðɪs] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv]['bʌmpə(r)]['dɪd(ə)nt]['sætɪsfaɪ][hɪm] .

"	Even	this	humiliation	of	Bumper	didn't	satisfy	him	.
"	甚至	这	屈辱	的	保险杠	没有	满足	他	.

"即使这样羞辱了邦珀，他仍然不满意。"

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][rəʊl][hɪm][ɪn][ðə; ði][mʌd] ,

He	wanted	to	roll	him	in	the	mud	,
他	通缉	到	卷	他	在	这	泥	,

他想把他扔进泥里打滚。

[ænd; ənd] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] [hi:; hi] [li:pt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [kɔ:t] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [bæk] .

and	quick	as	a	wink	he	leaped	for	him	and	caught	him	by	the	back	.
和	快的	作为	一个	眨眼	他	跳跃	为了	他	和	捕捉	他	经过	这	后退	.

他眼疾手快地跳起来，一把抓住了他的后背。

[ðen] [bɪ'fɔ:(r)]['bʌmpə(r)][kʊd; kəd][rʌn] [ə'weɪ] [hi:; hi][hæd; həd][hɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [spft] [mʌd] ,

Then	before	Bumper	could	run	away	he	had	him	down	in	the	soft	mud	,
然后	前	保险杠	可以	跑步	离开	他	有	他	向下	在	这	柔软的	泥	,

还没等邦珀逃跑，他就把他按倒在了松软的泥地里。

[wɪtʃ] [klʌŋ] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [waɪt] [fɜ:(r)][ə; eɪ]['nɑ:sti] [braʊn] .

which	clung	to	him	and	turned	his	beautiful	white	fur	a	nasty	brown	.
哪个	紧紧抓住	到	他	和	转向	他的	美丽的	白色的	毛皮	一个	可恶的	棕色的	.

污渍粘在他身上，把他漂亮的白色皮毛染成了难看的棕色。

" [naʊ] [lʊk] [æt; ət] [jɔ:'self] ! " [lɑ:ft] ['bɪli] .

"	Now	look	at	yourself	!	"	laughed	Billy	.
"	现在	看	在	你自己	!	"	笑了	比利	.

"看看你自己！"比利笑着说。

" [jʊr; jər] [ə'baʊt] [æz; əz] ['həʊmli] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] ['eni] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	You're	about	as	homely	looking	as	any	rabbit	in	the	woods	.
"	你是	关于	作为	家常的	寻找	作为	任何	兔子	在	这	树林	.

"你长得跟林子里的兔子一样丑陋。"

" ['bɪli] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] ,

"	Billy	had	returned	to	the	place	where	he	had	been	sunning	himself	,
"	比利	有	返回	到	这	地方	在哪里	他	有	到过	日光浴	他自己	,

比利回到了他之前晒日光浴的地方。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm'self] [daʊn] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [lɑ:f] .

and	flung	himself	down	to	rest	and	laugh	.
和	扔	他自己	向下	到	休息	和	笑	.

然后他纵身跃下，躺下休息，大笑起来。

['bʌmpə(r)] [stʊd] ['twenti] [-]

Bumper	stood	twenty	[	26	]
保险杠	站立	二十	[	-	]

保险杠站了二十[26]

[fi:t] [ə'weɪ] ['spætə] [frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] [wɪð] [ðə; ði] [mʌd] .

feet	away	spattered	from	head	to	foot	with	the	mud	.
脚	离开	溅射	从	头	到	脚	和	这	泥	.

几英尺外，他从头到脚都溅满了泥浆。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˌʌp'set][baɪ] [ðɪs] [ʌn'wɒrəntɪd] [ə'tæk] [ænd; ənd] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

He	was	so	upset	by	this	unwarranted	attack	and	humiliation	that	for	a
他	曾是	所以	沮丧的	经过	这	毫无根据的	攻击	和	屈辱	那	为了	一个

['məʊmənt][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spi:k] .

moment	he	could	not	speak	.
片刻	他	可以	不是	说话	.

他因这次无端的攻击和羞辱而感到非常难过，一时说不出话来。

[hɪz; ɪz][wʌn][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][get]['i:v(ə)n] [wɪð] ['bɪli] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .

His	one	desire	was	to	get	even	with	Billy	,	and	punish	him	.
他的	一	欲望	曾是	到	得到	甚至	和	比利	,	和	惩治	他	.

他唯一的愿望就是报复比利，惩罚他。

[ðen] [æz; əz] [ɪf] [ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] .

Then	as	if	in	answer	to	his	wish	there	came	the	opportunity	.
然后	作为	如果	在	回答	到	他的	希望	那里	来了	这	机会	.

仿佛是为了回应他的愿望，机会来了。

['glaɪdɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð] ['stelθi] [tred] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['bɪli] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]

Gliding	out	of	the	bushes	with	stealthy	tread	,	approaching	Billy	from	behind
滑翔	出去	的	这	灌木丛	和	隐秘的	踏	,	接近	比利	从	在后面

[wɒz; wəz] ['sni:ki] [ðə; ði] [wʊlf] .

was	Sneaky	the	Wolf	.
曾是	狡猾的	这	狼	.

狡猾的狼斯尼基悄悄地从灌木丛中滑出，从比利身后接近他。

[ɪn][ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] ['naɪðə(r)] [wʌn][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] .

In	their	struggle	neither	one	had	noticed	his	approach	.
在	他们的	斗争	两者都不	一	有	注意到	他的	方法	.

在他们搏斗的过程中，两人都没有注意到他的靠近。

[hi:; hi][hæd; həd] [krept] ['ɔ:lməʊst][ə'pɒn][ðem; ðəm][bɪ'fɔ:(r)]['bʌmpə(r)] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .

He	had	crept	almost	upon	them	before	Bumper	happened	to	see	him	.
他	有	悄悄地爬	几乎	之上	他们	前	保险杠	发生	到	看	他	.

他几乎已经悄悄靠近他们了，直到邦珀碰巧看到了他。

['sni:ki] [wɒz; wəz]['ɑ:ftə(r)] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ,

Sneaky	was	after	Billy	the	Mink	,	for	he	was	much	the	nearest	,
狡猾的	曾是	后	比利	这	貂	,	为了	他	曾是	很多	这	最近的	,

Sneaky 盯上了 Billy the Mink，因为 Billy the Mink 离他最近。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd]['fætə(r)][ðæn; ðən]['bʌmpə(r)] .

and	was	larger	and	fatter	than	Bumper	.
和	曾是	更大的	和	更胖	比	保险杠	.

而且比邦珀体型更大更胖。

[hi:; hi] ['ɒfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['temptɪŋ] ['dɪnə(r)] [ðæt] ['sni:ki] [wɒz; wəz][ɔ:l] [ə'trembəl] , ['kraʊtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]

He	offered	such	a	tempting	dinner	that	Sneaky	was	all	atremble	,	crouching	for
他	提供	这样的	一个	诱人的	晚餐	那	狡猾的	曾是	全部	颤抖	,	蹲伏	为了

[ðə; ði] [sprɪŋ] .

the	spring	.
这	春天	.

他提供的晚餐如此诱人，以至于斯尼基浑身颤抖，蜷缩着身子等待春天的到来。

['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['pɜ:fɪktli] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['ri:z(ə)nz] .

Bumper	was	perfectly	safe	for	two	reasons	.
保险杠	曾是	完美	安全的	为了	二	原因	.

保险杠非常安全，原因有二。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sni:ki] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] ['bɪli] [ænd; ənd] [ɪg'nɔ:rɪŋ] ['bʌmpə(r)] ,

One	was	that	Sneaky	was	thinking	only	of	Billy	and	ignoring	Bumper	,
一	曾是	那	狡猾的	曾是	思维	仅有的	的	比利	和	忽略	保险杠	,

其中之一是斯尼基只想着比利，而忽略了邦珀。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [tu:] [greɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sni:ki] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]

and	another	was	the	distance	was	too	great	for	Sneaky	to	reach	the
和	其他	曾是	这	距离	曾是	也	伟大的	为了	狡猾的	到	抵达	这

[waɪt] ['ræbɪt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] .

white	rabbit	in	a	single	bound	.
白色的	兔子	在	一个	单身的	边界	.

另一个原因是距离太远，Sneaky 无法一步跳到白兔那里。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rʌf] [dʒəʊk] [ɪn] ['spætərɪŋ] ['bʌmpə(r)] [wɪð]

It	seemed	like	a	just	punishment	for	his	rough	joke	in	spattering	Bumper	with
它	似乎	喜欢	一个	只是	惩罚	为了	他的	粗糙的	开玩笑	在	飞溅	保险杠	和

[ðə; ði] [mʌd] .

the	mud	.
这	泥	.

这似乎是对他用泥巴溅到 Bumper 身上开粗鲁玩笑的应有惩罚。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] ['sniːki] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] ,

In	another	minute	Sneaky	would	have	him	in	his	jaws	,
在	其他	分钟	狡猾的	会	有	他	在	他的	下颚	,

再过一分钟，斯尼基就会把他咬在嘴里了。

[ænd; ənd] ['bɪli] [wʊd] ['nevə(r)] [pleɪ] [ə'nʌðə(r)] [dʒəʊk] [ɔː(r)] [reɪd] [ə; eɪ] ['ræbɪts] ['bʌrəʊ] .

and	Billy	would	never	play	another	joke	or	raid	a	rabbit's	burrow	.
和	比利	会	绝不	玩	其他	开玩笑	或者	袭击	一个	兔子的	洞穴	.

比利再也不会开玩笑，也不会去偷兔子的洞穴了。

“ [hiː; hi] [huː] [lɑːfs] [lɑːst] [lɑːfs] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] , ” ['bʌmpə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['smaɪlɪŋ] . [-]

“	He	who	laughs	last	laughs	the	longest	,	”	Bumper	said	to	himself	,	smiling	.	[	27	]
“	他	WHO	笑声	最后的	笑声	这	最长	,	”	保险杠	说	到	他自己	,	微笑	.	[	-	]

“笑到最后的人笑得最久，”邦珀笑着自言自语道。[27]

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

Then	there	came	a	sudden	change	over	him	.
然后	那里	来了	一个	突然	改变	超过	他	.

然后，他突然变了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [siː] ['bɪli] [ɔːl] [tɔːn] [ænd; ənd] ['blʌdi] ,

He	seemed	to	see	Billy	all	torn	and	bloody	,
他	似乎	到	看	比利	全部	撕裂	和	血腥	,

他似乎看到比利浑身是血，伤痕累累。

[ænd; ənd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['pɪtɪf(ə)l] [skwiːl] [æz; əz] ['sniːki] [kɪld] [hɪm] .

and	heard	his	pitiful	squeals	as	Sneaky	killed	him	.
和	听到	他的	可怜	尖叫	作为	狡猾的	被杀	他	.

我听到了斯尼基杀死他时他发出的可怜的尖叫声。

[əʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [rʌf] [dʒəʊk] !

Oh	,	that	was	too	severe	a	punishment	for	playing	a	rough	joke	!
哦	,	那	曾是	也	严重	一个	惩罚	为了	玩耍	一个	粗糙的	开玩笑	!

哦，开个粗俗的玩笑就受到这么重的惩罚，也太严厉了吧！

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [baɪ] [ɪn] ['saɪləns] [ænd; ənd] [siː] ['bɪli] [kɪld] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)]

he	couldn't	stand	by	in	silence	and	see	Billy	killed	even	to	satisfy	a	desire
他	不能	站立	经过	在	沉默	和	看	比利	被杀	甚至	到	满足	一个	欲望

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .

for	revenge	.
为了	复仇	.

即使是为了满足复仇的欲望，他也无法袖手旁观，眼睁睁地看着比利被杀。

“ ['bɪli] !

“	Billy	!
”	比利	!

“比利！

〞 [hiː; hi] [kɔːld] ['sʌd(ə)nli] .

〞	**he**	**called**	**suddenly**	**.**
〞	他	称为	突然	.

他突然喊道。

〝 ['bɪli] , [daɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] !

〝	**Billy**	**,**	**dive**	**in**	**the**	**water**	**!**
〞	比利	,	潜水	在	这	水	!

“比利，跳进水里！”

[doʊnt] [lʊk] [ə'raʊnd] !

Don't	**look**	**around**	**!**
不	看	大约	!

别四处张望！

- [bɪ'haɪnd] [juː; jʊ] !

Sneaky's	**behind**	**you**	**!**
-	在后面	你	!

Sneaky就在你身后！

[daɪv] ! [daɪv] !

Dive	**!**	**Dive**	**!**
潜水	!	潜水	!

潜！潜！

〞 ['bɪli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɒrə(r)] [ɒv; əv] ['sniːki] [ðə; ði] [wʊlf] ,

〞	**Billy**	**had**	**a**	**horror**	**of**	**Sneaky**	**the**	**Wolf**	**,**
〞	比利	有	一个	恐怖	的	狡猾的	这	狼	,

比利非常害怕狡猾的狼，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [sent] [ðə; ði] ['ʃɪvəz] [θruː] [hɪm] .

and	**the**	**very**	**mention**	**of**	**his**	**name**	**sent**	**the**	**shivers**	**through**	**him**	**.**
和	这	非常	提到	的	他的	姓名	发送	这	颤抖	通过	他	.

仅仅是提到他的名字，就让他不寒而栗。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [lʊk] .

He	**didn't**	**wait**	**to**	**ask**	**questions**	**,**	**not**	**even**	**to**	**turn**	**and**	**look**	**.**
他	没有	等待	到	问	问题	,	不是	甚至	到	转动	和	看	.

他甚至都没等开口问问题，也没等回头看一眼。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [daɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] ['sniːki] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

He	**took**	**a**	**flying**	**dive**	**for**	**the**	**water**	**just**	**as**	**Sneaky**	**leaped**	**for**	**him**	**.**
他	采取	一个	飞行	潜水	为了	这	水	只是	作为	狡猾的	跳跃	为了	他	.

他纵身跃入水中，就在这时，斯尼基纵身跃向他。

['bɪli] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː] [suːn] .

Billy	**plunged**	**into**	**the**	**water**	**not**	**a**	**second**	**too**	**soon**	**.**
比利	暴跌	进入	这	水	不是	一个	第二	也	很快	.

比利纵身跃入水中，时机把握得恰到好处。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['hɑːdli] [kləʊzd] ['əʊvə(r)] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['sniːki] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , ['snæpɪŋ] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] .

It	**had**	**hardly**	**closed**	**over**	**him**	**before**	**Sneaky**	**was**	**there**	**,**	**snapping**	**and**	**snarling**	**.**
它	有	几乎	关闭	超过	他	前	狡猾的	曾是	那里	,	啪啪	和	咆哮	.

它还没来得及完全盖住他，斯尼基就出现了，又是咬又是咆哮。

[ðen] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['sniːki] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['daɪvə(r)] [ɔː(r)]

Then	finding	that	his	victim	had	escaped	him	,	for	Sneaky	was	no	diver	or
然后	寻找	那	他的	受害者	有	逃脱	他	,	为了	狡猾的	曾是	不	潜水员	或者

['swɪmə(r)] ,

swimmer	,
游泳运动员	,

然后他发现受害者已经逃脱了，因为斯尼基既不会潜水也不会游泳。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['æŋgrəli] [ə'pɒn] ['bʌmpə(r)] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] .

he	turned	angrily	upon	Bumper	to	punish	him	for	giving	the	warning	.
他	转向	愤怒地	之上	保险杠	到	惩治	他	为了	给予	这	警告	.

他愤怒地转向邦珀，要惩罚他发出警告。

[bʌt; bət] ['bʌmpə(r)] [hæd; həd] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

But	Bumper	had	taken	advantage	of	the	interval	to	escape	.
但	保险杠	有	已采取	优势	的	这	间隔	到	逃脱	.

但邦珀利用这段时间逃脱了。

[wen] ['sniːki] [spræŋ] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ræbɪt] [ɪn]

When	Sneaky	sprang	to	where	he	had	been	standing	there	was	no	rabbit	in
什么时候	狡猾的	弹簧	到	在哪里	他	有	到过	常设	那里	曾是	不	兔子	在

[saɪt] .

sight	.
视线	.

当斯尼基跳到他刚才站的地方时，却发现兔子已经不见了。

['dʌbli] ['æŋgri] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [bəuθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪms] [gɒn] , ['sniːki] [snɑːrld] [ænd; ənd] [snæpt]

Doubly	angry	at	finding	both	of	his	victims	gone	,	Sneaky	snarled	and	snapped
双倍	生气的	在	寻找	两个都	的	他的	受害者	已消失	,	狡猾的	纠缠	和	啪啪

[hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

his	teeth	,
他的	牙齿	,

发现两个受害者都已消失，斯尼基更加愤怒，他咆哮着，龇牙咧嘴。

['trɒtɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

trotting	up	and	down	the	edge	of	the	[	28	]
小跑	向上	和	向下	这	边缘	的	这	[	-	]

在边缘来回小跑[28]

['rɪvə(r)] , ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['bɪli] [ɔː(r)] ['bʌmpə(r)] .

river	,	watching	for	the	return	of	Billy	or	Bumper	.
河	,	观看	为了	这	返回	的	比利	或者	保险杠	.

河边，等待着比利或邦珀的归来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

But	they	were	wise	enough	to	remain	out	of	sight	.
但	他们	是	明智的	足够的	到	保持	出去	的	视线	.

但他们很聪明，懂得躲藏起来。

['sniːki] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [lɒŋgə(r)] .

Sneaky	waited	a	long	time	,	and	then	hid	in	the	bushes	and	waited	longer	.
狡猾的	等待	一个	长的	时间	,	和	然后	隐藏	在	这	灌木丛	和	等待	更长	.

狡猾的家伙等了很久，然后躲在灌木丛里又等了很久。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

But	nothing	happened	.
但	没有什么	发生	.

但什么也没发生。

[ðen] [dɪs'gʌstɪd] , [ænd; ənd] [stɪl] ['veri] ['æŋgri] , [hiː; hi] ['faɪnəli] [trɔt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Then	disgusted	,	and	still	very	angry	,	he	finally	trotted	away	in	the	woods	.
然后	厌恶	,	和	仍然	非常	生气的	,	他	最后	小跑	离开	在	这	树林	.

然后，他感到厌恶，仍然非常生气，最后小跑着进了树林。

[hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [gɒn] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [hed] [pɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd] ['bʌmpə(r)] ,

He	**hadn't**	**been**	**gone**	**long**	**before**	**a**	**head**	**popped**	**out**	**of**	**a**	**hole**	**,**	**and**	**Bumper**	**,**
他	之前没有	到过	已消失	长的	前	一个	头	爆裂	出去	的	一个	洞	,	和	保险杠	,

他刚离开没多久，就有一个脑袋从洞里探了出来，那就是邦珀。

[wɪð] [ðə; ðiː] [mʌd] [ɔːl] [draɪd] [ænd; ənd] [keɪkt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fɜː(r)] , [krɔːl] [aʊt] .

with	**the**	**mud**	**all**	**dried**	**and**	**caked**	**on**	**his**	**fur**	**,**	**crawled**	**out**	**.**
和	这	泥	全部	干燥	和	蛋糕	在	他的	毛皮	,	爬行	出去	.

他浑身沾满了干涸结块的泥巴，爬了出来。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] ,

He	**watched**	**and**	**listened**	**to**	**make**	**sure**	**he**	**was**	**alone**	**,**
他	观看	和	听着	到	制作	当然	他	曾是	独自的	,

他观察聆听，确保周围只有他一个人。

[ænd; ənd] [ðen] [[hɔpt]] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [striːm] .

and	**then**	**hopped**	**to**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**stream**	**.**
和	然后	跳跃	到	这	银行	的	这	溪流	.

然后跳到溪岸边。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [haʊ] [wɪl] [ai] ['evə(r)] [get] [ðɪs] [mʌd] [ɒf] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ?

“	**Oh**	**,**	**dear**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**“**	**how**	**will**	**I**	**ever**	**get**	**this**	**mud**	**off**	**of**	**me**	**?**
“	哦	,	亲爱的	,	”	他	说	,	“	如何	将要	我	曾经	得到	这	泥	离开	的	我	?

“哦，天哪，”他说，“我该怎么才能把身上的泥巴洗掉呢？”

[ɪts] [ɔːl] [draɪd] [ɒn] !

It's	**all**	**dried**	**on**	**!**
它是	全部	干燥	在	!

都干了！

” [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ə; eɪ] [nəʊz] [ə'pɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['wɔːtə(r)] ,

”	**As**	**if**	**in**	**response**	**to**	**his**	**words**	**,**	**a**	**nose**	**appeared**	**out**	**of**	**the**	**water**	**,**
”	作为	如果	在	回复	到	他的	字	,	一个	鼻子	出现	出去	的	这	水	,

仿佛回应他的话，一个鼻子从水中探了出来。

[ænd; ənd] ['bɪli] [ðə; ðiː] [mɪŋk] [swæm] [ə'ʃɔː(r)] .

and	**Billy**	**the**	**Mink**	**swam**	**ashore**	**.**
和	比利	这	貂	游泳	岸上	.

水貂比利游到了岸边。

['bʌmpə(r)] [aɪd] [hɪm] [sə'spɪʃəsli] [æt; ət] [fɜːst] , [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] ;

Bumper	**eyed**	**him**	**suspiciously**	**at**	**first**	**,**	**and**	**stood**	**ready**	**to**	**run**	**;**
保险杠	眼睛	他	可疑地	在	第一的	,	和	站立	准备好	到	跑步	;

邦珀起初对他充满怀疑，并摆出随时准备逃跑的姿态；

[bʌt; bət] ['bɪli] [spəʊk] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

but	**Billy**	**spoke**	**to**	**relieve**	**his**	**mind**	**.**
但	比利	辐	到	缓解	他的	头脑	.

但比利开口说话是为了缓解自己的焦虑。

“ [doʊnt] [gəʊ] , ['bʌmpə(r)] !

“	**Don't**	**go**	**,**	**Bumper**	**!**
“	不	去	,	保险杠	!

“别走，邦珀！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	**he**	**called**	**.**
”	他	称为	.

他打电话来。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	**Wait**	**a**	**minute**	**!**
“	等待	一个	分钟	!

“等一下！

" ['swɪmɪŋ] ['kwɪkli] [ə'ʃɔː(r)] , ['bɪli] [klaɪmd] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] .
" **Swimming quickly ashore , Billy climbed up on the embankment .**
" 游泳 迅速地 岸上 , 比利 攀登 向上 在 这 堤 .

比利迅速游到岸边，爬上了堤岸。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [skwiːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['pæntɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm]
" That was a narrow squeak for me , " he added , panting a little from
" 那 曾是 一个 狭窄的 吱 为了 我 , " 他 额外 , 喘息 一个 小的 从
[hɪz; ɪz] [ig'zəːʃən] .
his exertions .
他的 努力 .

"我刚才真是险些失败，"他喘着粗气补充道，显然是刚才用力过度了。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['sniːki] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv][hæd; həd][ˌem 'iː] .
" If it hadn't been for you , Sneaky would surely have had me .
" 如果 它 之前没有 到过 为了 你 , 狡猾的 会 一定 有 有 我 .

"如果不是你，Sneaky 肯定会得到我。"

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [wɔːn] [ˌem 'iː]['ɑːftə(r)][aɪ'd] ['triːtɪd] [juː; jʊ][səʊ] ? " [-]
Why did you warn me after I'd treated you so ? " [29]
为什么 做过 你 警告 我 后 ID 治疗 你 所以 ? " [-]

为什么在我那样对待你之后，你才警告我？[29]

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " ['stæmə] ['bʌmpə(r)] , " [aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [kɪld] , ['bɪli] ,
" Because , " stammered Bumper , " I didn't want to see you killed , Billy ,
" 因为 , " 结结巴巴 保险杠 , " 我 没有 想 到 看 你 被杀 , 比利 ,

"因为，"邦珀结结巴巴地说，"我不想看到你被杀，比利。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['spætə] [ˌem 'iː] [wɪð] [mʌd] .
even if you had spattered me with mud .
甚至 如果 你 有 溅射 我 和 泥 .

即使你把泥巴溅到我身上。

[bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['evə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [kliːn] [ə'gen] ?
But how am I ever going to get clean again ?
但 如何 是 我 曾经 去 到 得到 干净的 再次 ?

但我该如何才能再次戒掉毒瘾呢?

[ðɪs] [mʌd] [ɪz][ɔːl] [keɪkt] [ɒn][ˌem 'iː] . "
This mud is all caked on me . "
这 泥 是 全部 蛋糕 在 我 . "

我身上全是泥巴。

" [aɪl] [kliːn] [juː; jʊ] , ['bʌmpə(r)] .
" I'll clean you , Bumper .
" 患病的 干净的 你 , 保险杠 .

"我会把你清理干净，Bumper。"

[ɪts] [ðə; ði] [liːst] [aɪ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
It's the least I can do to repay you .
它是 这 至少 我 能 做 到 偿还 你 .

这是我唯一能做的来报答你。

[naʊ] [stænd][baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] [waɪl] [aɪ] [splæʃ] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][juː; jʊ] .
Now stand by the river while I splash water over you .
现在 站立 经过 这 河 尽管 我 溅 水 超过 你 .

现在你站在河边，让我往你身上泼水。

[ðæt] [wɪl] [suːn] [wɒʃ] [ðə; ði] [mʌd] [ɒf] .
That will soon wash the mud off .
那 将要 很快 洗 这 泥 离开 .

这样很快就能把泥巴冲走。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] ,

"	It	was	a	strange	sight	,
"	它	曾是	一个	奇怪的	视线	,

“那景象很奇怪，

['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] ['kliːnɪŋ] ['bʌmpə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Billy	the	Mink	cleaning	Bumper	the	White	Rabbit	by	the	edge	of	the	river	,
比利	这	貂	打扫	保险杠	这	白色的	兔子	经过	这	边缘	的	这	河	,

水貂比利在河边给白兔邦珀清理毛发。

[iːtʃ] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [geɪm] ,

each	laughing	and	enjoying	the	work	as	if	it	was	a	new	game	,
每个	笑	和	享受	这	工作	作为	如果	它	曾是	一个	新的	游戏	,

每个人都笑着享受着工作，仿佛这是一场新游戏。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːzd] [nəʊ][end][ɒv; əv] [sə'praɪz]

and	if	any	one	had	seen	them	it	would	have	caused	no	end	of	surprise
和	如果	任何	一	有	已见	他们	它	会	有	导致	不	结尾	的	惊喜

.

:

.

如果有人看到他们，一定会大吃一惊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [æz; əz] [kləʊz] [frendz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] .

They	were	now	as	close	friends	as	before	they	were	enemies	.
他们	是	现在	作为	关闭	朋友们	作为	前	他们	是	敌人	.

他们现在又像以前是敌人时一样亲密无间了。

[ænd; ənd] [ɪf] ['bʌmpə(r)] [gets] [kliːn] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] ['bɪli] ['dʌznt] ['spætə(r)][mɔː(r)] [mʌd] [ɒn] [hɪm] ,

And	if	Bumper	gets	clean	in	time	,	and	Billy	doesn't	spatter	more	mud	on	him	,
和	如果	保险杠	获得	干净的	在	时间	,	和	比利	不	溅	更多的	泥	在	他	,

如果邦珀及时洗干净，而且比利没有再往他身上溅泥巴，

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] ['bʌmpə(r)] [met] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] . [-] [-]

you	will	hear	in	the	next	story	of	how	Bumper	met	Mr	.	Beaver	.	[	30	]	[	31	]
你	将要	听到	在	这	下一个	故事	的	如何	保险杠	遇见	先生	.	海狸	.	[	-	]	[	-	]

在下一个故事中，你将听到邦珀是如何遇到比弗先生的。[30][31]

['stɔːri] [ˌaɪ 'viː]

STORY	IV
故事	第四

第四章

['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'praɪz]

Mr	.	Beaver	Has	a	Surprise
先生	.	海狸	有	一个	惊喜

海狸先生有个惊喜

['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skluːsɪv] ['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] .

Mr	.	Beaver	was	the	most	exclusive	animal	of	the	North	Woods	.
先生	.	海狸	曾是	这	最多	独家的	动物	的	这	北	伍兹	.

海狸先生是北方森林中最独特的动物。

[hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

He	not	only	lived	apart	from	the	other	animals	,
他	不是	仅有的	居住地	除	从	这	其他	动物	,

他不仅与其他动物分开生活，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白兔邦珀和他的朋友们(Bumper the White Rabbit and His Friends)

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][get]['ɪntuː] .

but	he	constructed	a	house	which	no	others	could	get	into	.
但	他	建造	一个	房子	哪个	不	其他的	可以	得到	进入	.

但他建造了一座别人进不去的房子。

['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪlt]

Often	it	was	merely	an	island	in	the	middle	of	the	stream	,	which	he	built
经常	它	曾是	仅仅	一个	岛	在	这	中间	的	这	溪流	,	哪个	他	建造

[ʌp] [hɪm'self] ,

up	himself	,
向上	他自己	,

通常情况下，那只是溪流中央的一个岛屿，是他自己建造的。

[ænd; ənd][nəʊ] ['ænɪmlz] [ɪk'sept] [pə'hæps] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ɔː(r)] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n]

and	no	animals	except	perhaps	Billy	the	Mink	or	Browny	the	Muskrat	could	even
和	不	动物	除了	也许	比利	这	貂	或者	布朗尼	这	麝鼠	可以	甚至

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

除了水貂比利或麝鼠布朗尼之外，没有其他动物能够到达那里。

[bʌt; bət] ['bɪli] [ænd; ənd] ['braʊni] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Billy	and	Browny	had	no	desire	to	reach	it	or	to	investigate	it	.
但	比利	和	布朗尼	有	不	欲望	到	抵达	它	或者	到	调查	它	.

但比利和布朗尼并不想去接近它，也不想去调查它。

['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz] [krɒs] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

Mr	.	Beaver	was	as	cross	as	he	was	fierce	and	dangerous	.
先生	.	海狸	曾是	作为	叉	作为	他	曾是	凶猛的	和	危险的	.

海狸先生脾气暴躁，而且凶猛危险。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [tiːθ] ,

He	had	long	teeth	,
他	有	长的	牙齿	,

他长着一口长牙。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪzə(r)][baɪ] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

which	he	kept	as	sharp	as	a	razor	by	cutting	down	trees	with	them	.
哪个	他	保留	作为	锋利的	作为	一个	剃刀	经过	切割	向下	树木	和	他们	.

他用这些刀砍树，使刀刃保持锋利如剃刀。

[tiːθ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ][bɪg] [əʊk] [ɔː(r)] ['tʃesnʌt] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] .

Teeth	that	could	cut	down	a	big	oak	or	chestnut	were	certainly	to	be	feared	.
牙齿	那	可以	切	向下	一个	大的	橡木	或者	板栗	是	当然	到	是	害怕	.

能砍倒大橡树或栗树的牙齿，的确令人畏惧。

['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn][hæd; həd] [meɪd] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [krɒs] - [pætʃ] .

Living	alone	had	made	Mr	.	Beaver	a	good	deal	of	an	old	cross	-	patch	.
活的	独自的	有	制成	先生	.	海狸	一个	好的	交易	的	一个	老的	叉	-	修补	.

独居生活让比弗先生变得脾气暴躁。

[məʊst]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [ðæt] [weɪ] ['dʒen(ə)rəli][duː; də][get] [krɒs] [ænd; ənd]['ɪrɪtəb(ə)l][ɪn][taɪm] .

Most	people	who	live	that	way	generally	do	get	cross	and	irritable	in	time	.
最多	人们	WHO	居住	那	方式	一般来说	做	得到	叉	和	易怒的	在	时间	.

大多数那样生活的人，时间长了通常都会变得暴躁易怒。

['sʌmtaɪmz] [ɪf] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l][ræn] [ə'krɒs] ['mɪstə(r)] . ['biːvərz] [haʊs] - [tɒp][hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp]

Sometimes	if	another	animal	ran	across	Mr	.	Beaver's	house	-	top	he	would	jump
有时	如果	其他	动物	跑	穿过	先生	.	海狸的	房子	-	顶部	他	会	跳

[aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

out	and	make	a	great	time	about	it	.
出去	和	制作	一个	伟大的	时间	关于	它	.

有时，如果有其他动物跑过海狸先生的屋顶，他会跳出来好好嘲笑一番。

['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [-]

Mr	.	Beaver	had	constructed	a	dam	across	a	[	32	]
先生	.	海狸	有	建造	一个	坝	穿过	一个	[	-	]

比弗先生在[32]上建造了一座水坝

[brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][səʊ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bækt] [ʌp][ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ]

branch	of	the	river	so	the	water	above	it	had	backed	up	and	formed	a
分支	的	这	河	所以	这	水	多于	它	有	支持的	向上	和	形成	一个

[bɪg] [pɒnd] .

big	pond	.
大的	池塘	.

由于河流的一条支流，上游的水流倒灌形成了一个大池塘。

[ðʌs] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['praɪvət] ['fɪʃɪŋ] [pɒnd] ,

Thus	he	could	have	his	own	private	fishing	pond	,
因此	他	可以	有	他的	自己的	私人的	钓鱼	池塘	,

这样他就可以拥有自己的私人钓鱼池了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [ˌʌp'striːm] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [daʊn] ['eni] ['fɜːðə(r)] ,

for	the	fish	upstream	couldn't	go	down	any	further	,
为了	这	鱼	上游	不能	去	向下	任何	更远	,

因为上游的鱼已经无法再往下游游了。

[ænd; ənd] [wʌns] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [wen'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	once	caught	in	the	pond	Mr	.	Beaver	killed	a	few	whenever	he	was
和	一次	捕捉	在	这	池塘	先生	.	海狸	被杀	一个	很少	每当	他	曾是

['hʌŋgri] .

hungry	.
饥饿的	.

比弗先生一旦被困在池塘里，饿了就会捕杀几只。

['nætʃ(ə)rəli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [dæm] ,

Naturally	he	was	very	careful	about	this	dam	,
自然	他	曾是	非常	小心	关于	这	坝	,

他自然对这座水坝非常谨慎。

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['eni] [wʌn] ['krɒsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

and	didn't	want	any	one	crossing	it	or	interfering	with	it	.
和	没有	想	任何	一	过境	它	或者	干扰	和	它	.

不希望任何人越过它或干扰它。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən][ɪn][wʌn] [pleɪs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wʊd] [rʌʃ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][let] [aʊt]

If	it	was	broken	in	one	place	the	water	would	rush	through	it	and	let	out
如果	它	曾是	破碎的	在	一	地方	这	水	会	匆忙	通过	它	和	让	出去

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪʃ] .

many	of	his	fish	.
许多	的	他的	鱼	.

如果鱼缸有一处破损，水就会涌进去，把他的许多鱼都冲出来。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['raʊndəbaʊt] [trɪp] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

One	day	,	after	a	long	roundabout	trip	through	the	woods	,
一	天	,	后	一个	长的	迂回	旅行	通过	这	树林	,

有一天，经过一段漫长而迂回的林间跋涉后，

['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Bumper	**was**	**returning**	**home**	**when**	**he**	**reached**	**the**	**river**	**.**
保险杠	曾是	返回	家	什么时候	他	达到	这	河	.

邦珀在回家的路上走到了河边。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [meɪd] [ɒv; əv]['fɔːlən] [triːz] [ðæt] [krɒst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][wɒz; wəz] ['nɪəli] [ə; eɪ]

The	**bridge**	**made**	**of**	**fallen**	**trees**	**that**	**crossed**	**to**	**the**	**other**	**side**	**was**	**nearly**	**a**
这	桥	制成	的	倒下	树木	那	交叉	到	这	其他	边	曾是	几乎	一个

[maɪl] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .

mile	**below**	**him**	**.**
英里	以下	他	.

连接两岸的由倒下的树木构成的桥梁在他下方近一英里处。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , ” [hiː; hi] [grəʊn] , “ [aɪm] [ded] ['taɪəd] ,

“	**Oh**	**,**	**dear**	**,**	**”**	**he**	**groaned**	**,**	**“**	**I'm**	**dead**	**tired**	**,**
“	哦	,	亲爱的	,	”	他	呻吟	,	“	我是	死的	疲劳的	,

“哦，天哪，”他呻吟道，“我累死了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [wɔːk] [ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [get] [həʊm] .

and	**now**	**I**	**must**	**walk**	**a**	**mile**	**down**	**the**	**river**	**to**	**get**	**home**	**.**
和	现在	我	必须	走	一个	英里	向下	这	河	到	得到	家	.

现在我必须沿着河走一英里才能回家。

” [hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ['lʊkɪŋ] ['lɒŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

”	**He**	**stood**	**on**	**the**	**brink**	**of**	**the**	**stream**	**looking**	**longingly**	**at**	**the**	**other**	**side**	**.**
”	他	站立	在	这	边缘	的	这	溪流	寻找	渴望地	在	这	其他	边	.

他站在溪边，满怀渴望地望着对岸。

[ðen] , ['glɑːnsɪŋ] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpənd] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .

Then	**,**	**glancing**	**up**	**,**	**his**	**eyes**	**opened**	**with**	**surprise**	**and**	**pleasure**	**.**
然后	,	瞥了一眼	向上	,	他的	眼睛	打开	和	惊喜	和	乐趣	.

然后，他抬起头，睁大了眼睛，眼中充满了惊喜和喜悦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['biːvərz] [dæm][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ə'bʌv] [hɪm] , ['stretʃɪŋ] [frɒm; frəm][bæŋk] [tuː; tə][bæŋk] .

There	**was**	**Mr**	**.**	**Beaver's**	**dam**	**a**	**few**	**yards**	**above**	**him**	**,**	**stretching**	**from**	**bank**	**to**	**bank**	**.**
那里	曾是	先生	.	海狸的	坝	一个	很少	码	多于	他	,	伸展	从	银行	到	银行	.

在他上方几码处是海狸先生的水坝，从河岸延伸到河岸。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [wɪl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

“	**I**	**suppose**	**Mr**	**.**	**Beaver**	**will**	**object**	**,**	**”**	**he**	**said**	**to**	**himself**	**,**
“	我	认为	先生	.	海狸	将要	目的	,	”	他	说	到	他自己	,

“我想比弗先生会反对的，”他自言自语道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [wɔːk] ['veri] ['sɒftli] [hiː; hi][woʊnt][hɪə(r)][ˌem 'iː] .

“	**but**	**if**	**I**	**walk**	**very**	**softly**	**he**	**won't**	**hear**	**me**	**.**
“	但	如果	我	走	非常	轻轻	他	惯于	听到	我	.

“但如果我轻手轻脚地走，他就听不见了。”

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪf] [hiːz] [ə'sliːp] .

Certainly	**not**	**if**	**he's**	**asleep**	**.**
当然	不是	如果	他是	睡着了	.

如果他睡着了，那就肯定不会了。

['eniweɪ] , [aɪm]['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðæt] [dæm] . ” [-]

Anyway	**,**	**I'm**	**going**	**across**	**that**	**dam**	**.**	**”**	**[**	**33**	**]**
反正	,	我是	去	穿过	那	坝	.	”	[	-	]

总之，我要穿过那座水坝。”[33]

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðæt] [lɒŋ] [træmp] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]

You	couldn't	blame	him	for	wanting	to	save	that	long	tramp	down	the	river
你	不能	责备	他	为了	想要	到	节省	那	长的	流浪汉	向下	这	河

[ænd; ənd] [bæk] ,

and	back	,
和	后退	,

你不能责怪他想省去沿河往返的漫长跋涉。

[ænd; ənd]['nəʊbədi][bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [wʊd] [hæv; həv]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	nobody	but	Mr	.	Beaver	would	have	objected	to	his
和	无人	但	先生	.	海狸	会	有	反对	到	他的

['krɒsɪŋ] [ðə; ði][dæm] .

crossing	the	dam	.
过境	这	坝	.

除了比弗先生之外，没有人会反对他过河坝。

['bʌmpə(r)] [həʊpt] [ðæt] [baɪ] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] ['dʒentli][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ə'trækt] ['mɪstə(r)] . ['biːvərz]

Bumper	hoped	that	by	hopping	along	gently	he	wouldn't	attract	Mr	.	Beaver's
保险杠	希望	那	经过	跳跃	沿着	轻轻地	他	不会	吸引	先生	.	海狸的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

邦珀希望自己轻快地跳来跳去，不会引起海狸先生的注意。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][nɒt] [ə'trækt]

But	it	is	very	difficult	to	walk	across	the	roof	of	a	house	and	not	attract
但	它	是	非常	难的	到	走	穿过	这	屋顶	的	一个	房子	和	不是	吸引

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the	attention	of	those	living	in	it	.
这	注意力	的	那些	活的	在	它	.

但是，在屋顶上行走而不引起屋内居民的注意是非常困难的。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd]['bʌmpə(r)][gɒt] ['feəli] [wel] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dæm] ,

No	sooner	had	Bumper	got	fairly	well	on	the	top	of	the	dam	,
不	很快	有	保险杠	得到	相当	出色地	在	这	顶部	的	这	坝	,

邦珀刚爬上大坝顶，

[ðæn; ðən][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['æŋgri] [graʊl] [ˌɪn'saɪd] .

than	there	was	an	angry	growl	inside	.
比	那里	曾是	一个	生气的	咆哮	里面	.

然后，他内心传来一声愤怒的咆哮。

[ðen] ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] , [ʌp] [keɪm] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] , [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd]

Then	almost	before	he	could	think	,	up	came	Mr	.	Beaver	,	snorting	and
然后	几乎	前	他	可以	思考	,	向上	来了	先生	.	海狸	,	吸鼻	和

['spaʊtɪŋ] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][nəʊz] .

spouting	water	from	his	nose	.
喷水	水	从	他的	鼻子	.

还没等他反应过来，海狸先生就出现了，一边打着喷嚏，一边从鼻子里喷出水来。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɒn][maɪ][dæm] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

“	What	are	you	doing	on	my	dam	?	”	he	demanded	.
“	什么	是	你	正在做	在	我的	坝	?	”	他	要求	.

“你们在我的水坝上干什么？”他质问道。

“ [dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['nəʊbədi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Don't	you	know	that	nobody	is	allowed	to	cross	it	?	”
“	不	你	知道	那	无人	是	允许	到	叉	它	?	”

“难道你不知道任何人都不允许越过这条路吗？”

“ [aɪm] ['sɒri] , ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	I'm	sorry	,	Mr	.	Beaver	,	”	replied	Bumper	.
”	我是	对不起	,	先生	.	海狸	,	”	回复	保险杠	.

“对不起，比弗先生，”邦珀回答道。

“ [aɪv] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [tə'deɪ] ,

“	I've	been	a	long	distance	today	,
”	我已经	到过	一个	长的	距离	今天	,

“我今天走了很远的路，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)][aɪ] [felt] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .

and	when	I	reached	the	river	I	felt	too	tired	to	go	down	by	the	bridge	.
和	什么时候	我	达到	这	河	我	毛毡	也	疲劳的	到	去	向下	经过	这	桥	.

当我走到河边时，我感到太累了，走不动桥了。

[aɪ] [θɔːt] [ɪf] [aɪ] [stept] ['veri] ['sɒftli] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] . ”

I	thought	if	I	stepped	very	softly	it	wouldn't	disturb	you	.	”
我	想法	如果	我	步	非常	轻轻	它	不会	打扰	你	.	”

我想如果我轻手轻脚地走，就不会打扰到你了。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd] !

“	Well	,	it	did	!
”	出色地	,	它	做过	!

“确实如此！”

[naʊ] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd][dəʊnt][juː; jʊ]['evə(r)][deə(r)] [krɒs] [ðɪs] [dæm]

Now	go	back	and	take	the	bridge	,	and	don't	you	ever	dare	cross	this	dam
现在	去	后退	和	拿	这	桥	,	和	不	你	曾经	敢	叉	这	坝

[ə'gen] . ”

again	.	”
再次	.	”

现在回去走桥，以后你永远别再敢过这座大坝！

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [striːm] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] ,

“	But	the	bridge	is	a	mile	down	stream	,	”	replied	Bumper	,
”	但	这	桥	是	一个	英里	向下	溪流	,	”	回复	保险杠	,

“但是桥在下游一英里处，”邦珀回答说。

“ [ænd; ənd][aɪm][hɑːf] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði][dæm] .

“	and	I'm	half	way	across	the	dam	.
”	和	我是	一半	方式	穿过	这	坝	.

“我已经走到大坝的一半了。”

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [jʊl] [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ɒn] [naʊ] . ”

Surely	you'll	let	me	go	on	now	.	”
一定	你会	让	我	去	在	现在	.	”

你现在肯定会让我继续了吧?

“ [nəʊ] , [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] [ə'nʌðə(r)] [step] .

“	No	,	you	can't	go	another	step	.
”	不	,	你	不能	去	其他	步	.

“不，你不能再往前走了。”

” ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [stʊd] [də'rektli] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [səʊ][hiː; hi] [-]

”	Mr	.	Beaver	stood	directly	in	his	way	so	he	[	34	]
”	先生	.	海狸	站立	直接地	在	他的	方式	所以	他	[	-	]

“比弗先生正好挡在他的路上，所以他[34]

[kʊd; kəd] [nɒt] [krɒs] [wɪ'ðaʊt] ['pɑːsɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

could	not	cross	without	passing	close	to	him	.
可以	不是	叉	没有	通过	关闭	到	他	.

如果不从他身边经过，就无法通过。

['mɪstə(r)] . ['biːvərz] [rɪ'fjuːz(ə)l] ['æŋgəd] ['bʌmpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Mr	.	Beaver's	refusal	angered	Bumper	for	a	moment	,
先生	.	海狸的	拒绝	愤怒	保险杠	为了	一个	片刻	,

海狸先生的拒绝让邦珀生气了一瞬间。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [id] [trɪk] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] .

and	instead	of	turning	around	to	obey	he	decided	he'd	trick	Mr	.	Beaver	.
和	反而	的	转弯	大约	到	服从	他	决定	他会	诡计	先生	.	海狸	.

但他没有转身服从，而是决定戏弄海狸先生。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [liːp] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

He	could	easily	leap	over	his	head	and	run	away	from	him	.
他	可以	容易地	飞跃	超过	他的	头	和	跑步	离开	从	他	.

他可以轻易地从他头上跳过去，然后逃走。

“ [jʊr; jər] [nɒt] ['veri] ['frendli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][duː; də] [ðæt] , ” ['bʌmpə(r)] [rɪ'plaɪd] , [stɪl] ['wɒtʃɪŋ]

“	You're	not	very	friendly	to	make	me	do	that	,	”	Bumper	replied	,	still	watching
“	你是	不是	非常	友好的	到	制作	我	做	那	,	”	保险杠	回复	,	仍然	观看

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑːns] .

for	his	chance	.
为了	他的	机会	.

“你这样逼我，可不太友好啊，”邦珀一边回答，一边仍在寻找机会。

“ [ai][doʊnt][ɪn'tend][tuː; tə][biː; bi] ['frendli] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [prɒmpt] [rɪ'tɔːt] .

“	I	don't	intend	to	be	friendly	,	”	was	the	prompt	retort	.
“	我	不	打算	到	是	友好的	,	”	曾是	这	迅速的	反驳	.

“我没打算友好相处，”对方立即反驳道。

“ [ai]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][let] [ə'ləʊn] .

“	I	only	want	to	be	let	alone	.
“	我	仅有的	想	到	是	让	独自的	.

我只想一个人待着。

[naʊ] [gəʊ] [bæk] ! ”

Now	go	back	!	”
现在	去	后退	!	”

现在回去！

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] , ” ['bʌmpə(r)] [rɪ'plaɪd] ,

“	Do	you	know	,	Mr	.	Beaver	,	”	Bumper	replied	,
“	做	你	知道	,	先生	.	海狸	,	”	保险杠	回复	,

“你知道吗，比弗先生，”邦珀回答道。

“ [ai][kʊd; kəd][get][baɪ][juː; jʊ] ['veri] ['iːzəli] [ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði][dæm] ?

“	I	could	get	by	you	very	easily	and	cross	the	dam	?
“	我	可以	得到	经过	你	非常	容易地	和	叉	这	坝	?

“我可以很轻松地绕过你，穿过大坝吗？”

[ai][kʊd; kəd][dʒʌmp]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪn][wʌn][hɒp][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [riːtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] .

I	could	jump	over	your	head	in	one	hop	and	almost	reach	the	other	shore	.
我	可以	跳	超过	你的	头	在	一	跳	和	几乎	抵达	这	其他	支撑	.

我一跃就能越过你的头顶，几乎就能到达对岸。

[bʌt; bət][ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

But	I	won't	do	it	!
但	我	惯于	做	它	!

但我不会这么做！

[ɪf] [jʊr; jər] [səʊ] [miːn] [æz; əz][tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] ,

If	you're	so	mean	as	to	send	me	back	,
如果	你是	所以	意思是	作为	到	发送	我	后退	,

如果你这么狠心要把我送回去，

[ai][doʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	don't	want	anything	more	to	do	with	you	.
我	不	想	任何事物	更多的	到	做	和	你	.

我不想再跟你有任何瓜葛。

[ðə; ði]['suːnə(r)][ai][get] [ə'weɪ] [ðə; ði]['betə(r)] [aɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	sooner	I	get	away	the	better	I'll	like	it	.
这	很快	我	得到	离开	这	更好的	患病的	喜欢	它	.

我越早离开越好。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] , ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['selfɪʃnəs] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] .

But	some	day	,	Mr	.	Beaver	,	your	selfishness	will	bring	you	trouble	.
但	一些	天	,	先生	.	海狸	,	你的	自私	将要	带来	你	麻烦	.

但是，比弗先生，总有一天，你的自私会给你带来麻烦。

[juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] [ðen] , [ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [kʌm] .

You	will	wish	for	a	friend	then	,	and	none	will	come	.
你	将要	希望	为了	一个	朋友	然后	,	和	没有任何	将要	来	.

那时你会渴望有个朋友，但却不会有人出现。

[nəʊ] , [nɒt] [wʌn] ! ”

No	,	not	one	!	”
不	,	不是	一	!	”

不，一个也没有！

“ [juː; jʊ] [kænt] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] !

“	You	can't	frighten	me	!
”	你	不能	吓唬	我	!

你吓不倒我！

” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] .

”	exclaimed	Mr	.	Beaver	.
”	惊呼	先生	.	海狸	.

“海狸先生惊呼道。”

“ ['nʌθɪŋz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

“	Nothing's	going	to	happen	to	me	!
”	没什么。	去	到	发生	到	我	!

“我不会有事的！”

” [bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜːvəs] .

”	But	even	as	he	said	it	he	felt	a	little	nervous	.
”	但	甚至	作为	他	说	它	他	毛毡	一个	小的	紧张的	.

“但即便如此，他说这话的时候还是感到有些紧张。”

- [wɜːdz] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [kwɪk] .

Bumper's	words	had	touched	the	quick	.
-	字	有	感动	这	快的	.

邦珀的话触动了人们的内心。

[hiː; hi] [wɪʃt] [naʊ] [hiː; hi]['hædnt] [biːn] [səʊ] ['selfɪʃ] ,

He	wished	now	he	hadn't	been	so	selfish	,
他	希望	现在	他	之前没有	到过	所以	自私	,

他现在后悔当初那么自私。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [əʊld][ænd; ənd] ['krʌsti] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	was	too	old	and	crusty	to	acknowledge	it	.
但	他	曾是	也	老的	和	硬皮的	到	承认	它	.

但他年纪太大，思想太固执，不愿承认这一点。

[səʊ] [-]

So	[	35	]
所以	[	-	]

所以[35]

[hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [gɑːd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [hɒp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

he	stood	on	guard	and	watched	the	white	rabbit	hop	back	to	the	shore	,
他	站立	在	警卫	和	观看	这	白色的	兔子	跳	后退	到	这	支撑	,

他站在那里警戒，看着白兔蹦蹦跳跳地回到岸边。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

and	then	he	swung	around	to	take	a	long	dive	into	the	water	.
和	然后	他	摇摆	大约	到	拿	一个	长的	潜水	进入	这	水	.

然后他转身纵身跃入水中。

[pə'hæps] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [ðæt] [lɒg][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]

Perhaps	Mr	.	Beaver	had	been	on	that	log	a	hundred	times	,	and	nothing
也许	先生	.	海狸	有	到过	在	那	日志	一个	百	时代	,	和	没有什么

[hæd; həd]['evə(r)] ['hæpənd] ;

had	ever	happened	;
有	曾经	发生	;

也许比弗先生已经上过那根圆木一百次了，但什么事都没发生过；

[bʌt; bət][wʌn] [end][hæd; həd] [biːn] ['bæləns] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [lɒg][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

but	one	end	had	been	balanced	on	another	log	for	so	long	that	it	was
但	一	结尾	有	到过	均衡	在	其他	日志	为了	所以	长的	那	它	曾是

[rɔtid] [ə'weɪ] .

rotted	away	.
腐烂的	离开	.

但是，由于木头的一端长期支撑在另一根木头上，已经腐烂了。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɒn] [tɒp] .

Suddenly	it	slipped	down	and	carried	Mr	.	Beaver	with	it	,	but	not	on	top	.
突然	它	滑倒了	向下	和	携带	先生	.	海狸	和	它	,	但	不是	在	顶部	.

突然，它滑了下去，带着海狸先生一起滑了下去，但海狸先生并没有滑到它上面。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wedʒd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [lɒgz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [daʊn] [ɔː(r)] [ʌp] .

He	was	wedged	in	between	two	logs	so	that	he	couldn't	move	down	or	up	.
他	曾是	楔形	在	之间	二	日志	所以	那	他	不能	移动	向下	或者	向上	.

他被卡在两根原木之间，既不能往下走也不能往上走。

[skwiːz] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz] [flæt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [aʊt] .

Squeeze	his	body	as	flat	as	he	could	there	was	no	way	out	.
挤	他的	身体	作为	平坦的	作为	他	可以	那里	曾是	不	方式	出去	.

他被挤压得尽可能扁平，根本无路可逃。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] ['fræntɪkli] , [ænd; ənd] [ðen] ['faɪndɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk]

For	a	moment	he	struggled	frantically	,	and	then	finding	he	could	make
为了	一个	片刻	他	挣扎	疯狂地	,	和	然后	寻找	他	可以	制作

[nəʊ] ['hedweɪ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] .

no	headway	he	became	frightened	.
不	进展	他	成为	害怕	.

他拼命挣扎了一会儿，但发现毫无进展后，便感到害怕了。

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] !

What	if	he	were	caught	there	and	couldn't	escape	!
什么	如果	他	是	捕捉	那里	和	不能	逃脱	!

如果他被困在那里无法逃脱怎么办！

[hiː; hi] [wʊd] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

He	would	starve	to	death	in	a	few	days	,
他	会	饿死	到	死亡	在	一个	很少	天	,

他几天之内就会饿死。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wʊd] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] .

and	no	one	would	know	anything	about	it	until	too	late	.
和	不	一	会	知道	任何事物	关于	它	直到	也	晚的	.

直到为时已晚，才会有人知道这件事。

[wɒt] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] ['prɒspekt] !

What	a	horrible	prospect	!
什么	一个	可怕	前景	!

多么可怕的前景!

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skwiːl] [ɒv; əv][fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

With	a	little	squeal	of	fear	at	the	thought	of	it	,
和	一个	小的	尖叫	的	害怕	在	这	想法	的	它	,

想到这件事，我不禁发出了一声轻微的恐惧尖叫。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɒnd] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

he	looked	up	at	the	sky	and	across	the	pond	he	had	made	.
他	看起来	向上	在	这	天空	和	穿过	这	池塘	他	有	制成	.

他抬头望向天空，越过他自己挖的池塘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [help] [hɪm] .

There	was	no	one	to	help	him	.
那里	曾是	不	一	到	帮助	他	.

没有人能帮他。

[naʊ] [hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] - [wɜːdz] .

Now	he	recalled	Bumper's	words	.
现在	他	召回	-	字	.

现在他想起了邦珀的话。

[wen] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [frend] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

When	he	needed	a	friend	there	would	be	none	to	come	to	help	him	.
什么时候	他	需要	一个	朋友	那里	会	是	没有任何	到	来	到	帮助	他	.

当他需要朋友的时候，却没有人来帮助他。

[əʊ] , [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] [dʒʌst] [naʊ] !

Oh	,	how	much	he	would	give	for	a	friend	just	now	!
哦	,	如何	很多	他	会	给	为了	一个	朋友	只是	现在	!

他现在多么渴望能有个朋友啊!

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] ,

He	struggled	and	struggled	,
他	挣扎	和	挣扎	,

他苦苦挣扎，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [lɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [səʊ][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [bʌdʒ] [ðem; ðəm] .

but	the	two	logs	were	embedded	in	the	mud	so	he	couldn't	budge	them	.
但	这	二	日志	是	嵌入式	在	这	泥	所以	他	不能	预算	他们	.

但是这两根木头都陷在泥里，他根本挪不动。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [səʊ][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [-]

He	was	caught	so	he	couldn't	[	36	]
他	曾是	捕捉	所以	他	不能	[	-	]

他被抓住了，所以他不能[36]

[get] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tiːθ] [tuː; tə] [nɔː] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .

get	at	them	with	his	sharp	teeth	to	gnaw	his	way	out	.
得到	在	他们	和	他的	锋利的	牙齿	到	啃	他的	方式	出去	.

用他锋利的牙齿咬住他们，试图咬出一条出路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .

He	was	certainly	a	prisoner	for	life	.
他	曾是	当然	一个	囚犯	为了	生活	.

他无疑是终身囚徒。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tæp] , [tæp]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,

Suddenly	there	was	a	tap	,	tap	over	his	head	,
突然	那里	曾是	一个	轻敲	,	轻敲	超过	他的	头	,

突然，他头顶传来一阵轻拍声。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] ['geɪzɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .

and	he	looked	up	to	see	the	White	Rabbit	gazing	down	at	him	.
和	他	看起来	向上	到	看	这	白色的	兔子	凝视	向下	在	他	.

他抬头一看，发现白兔正低头看着他。

“ [ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [skwiːl] , ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] , ” ['bʌmpə(r)] [sed] , “ [ænd; ənd][ai] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ]

“	I	heard	you	squeal	,	Mr	.	Beaver	,	”	Bumper	said	,	“	and	I	thought	something
“	我	听到	你	尖叫	,	先生	.	海狸	,	”	保险杠	说	,	“	和	我	想法	某物

[hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

had	happened	to	you	.
有	发生	到	你	.

“我听到你尖叫了一声，海狸先生，”邦珀说，“我还以为你出事了呢。”

[əʊ] , [aɪ] [siː] [jʊr; jər] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [lɒgz] ! ”

Oh	,	I	see	you're	caught	between	the	two	logs	!	”
哦	,	我	看	你是	捕捉	之间	这	二	日志	!	”

哦，我看到你被夹在两根木头中间了！

“ [jes] , ['bʌmpə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][kænt] [get] [aʊt] .

“	Yes	,	Bumper	,	and	I	can't	get	out	.
“	是的	,	保险杠	,	和	我	不能	得到	出去	.

“是的，Bumper，我出不去了。”

[aɪm][ə'freɪd] [aɪl] [stɑːv] [hɪə(r)] [ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd]['bʌstə(r)][ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd] [get] [hɪm]

I'm	afraid	I'll	starve	here	unless	you	can	find	Buster	the	Bear	and	get	him
我是	害怕的	患病的	饿死	这里	除非	你	能	寻找	巴斯特	这	熊	和	得到	他

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][lɒgz] .

to	move	the	logs	.
到	移动	这	日志	.

除非你能找到巴斯特熊并让他搬走木头，否则恐怕我会饿死在这里。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi] [meɪ] [iːt] [ˌem 'iː][ʌp] . ”

And	even	then	he	may	eat	me	up	.	”
和	甚至	然后	他	可能	吃	我	向上	.	”

即便如此，他还是可能会把我吃掉。

“ [aɪ][kæn; kən][duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , ” [sed] ['bʌmpə(r)] .

“	I	can	do	better	than	that	,	”	said	Bumper	.
“	我	能	做	更好的	比	那	,	”	说	保险杠	.

“我还能做得更好，”邦珀说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] [aɪ][kæn; kən] [nɔː] [ə'weɪ] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [lɒg][səʊ][juː; jʊ][kæn; kən]

“	If	you	keep	still	I	can	gnaw	away	enough	from	this	log	so	you	can
“	如果	你	保持	仍然	我	能	啃	离开	足够的	从	这	日志	所以	你	能

[skwiːz] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] . ”

squeeze	your	way	out	.	”
挤	你的	方式	出去	.	”

“如果你一动不动，我就可以啃掉这根木头上的一小块，让你能挤出去。”

“ [əʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , ['bʌmpə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] .

“	Oh	,	if	you	could	,	Bumper	!	”	exclaimed	Mr	.	Beaver	.
“	哦	,	如果	你	可以	,	保险杠	!	”	惊呼	先生	.	海狸	.

“哦，如果你能做到就好了，邦珀！”海狸先生惊呼道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tɪəz] [ɪn]['mɪstə(r)] . ['biːvərz] [aɪz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] ,

There	were	tears	in	Mr	.	Beaver's	eyes	,	for	he	was	terribly	frightened	,
那里	是	眼泪	在	先生	.	海狸的	眼睛	,	为了	他	曾是	可怕	害怕	,

海狸先生眼里噙满了泪水，因为他吓坏了。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌmpə(r)][bɪ'gæn] ['nɔːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][lɒg][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪm] ['æŋkʃəsli] .

and	when	Bumper	began	gnawing	at	the	log	he	watched	him	anxiously	.
和	什么时候	保险杠	开始	啃咬	在	这	日志	他	观看	他	焦虑地	.

当邦珀开始啃木头时，他焦急地看着它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [hɑːd][dʒɒb] ,

It	was	a	long	,	hard	job	,
它	曾是	一个	长的	,	难的	工作	,

这是一项漫长而艰巨的工作。

[bʌt; bət]['bʌmpə(r)] ['faɪnəli] [nɔːd] [ə'weɪ] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [tuː; tə]

but	Bumper	finally	gnawed	away	enough	of	the	wood	for	Mr	.	Beaver	to
但	保险杠	最后	被啃咬	离开	足够的	的	这	木头	为了	先生	.	海狸	到

[get] [aʊt] .

get	out	.
得到	出去	.

但最终，Bumper 啃掉了足够的木头，让 Beaver 先生得以脱身。

[wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] ,

When	he	finally	stood	on	the	top	of	the	log	,
什么时候	他	最后	站立	在	这	顶部	的	这	日志	,

当他最终站在圆木顶端时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætə] .

he	was	so	shaken	by	the	experience	that	his	teeth	chattered	.
他	曾是	所以	摇晃	经过	这	经验	那	他的	牙齿	喋喋不休	.

这次经历让他惊魂未定，牙齿都打颤了。

“ [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [krɒs] [maɪ][dæm] ”

“	Tell	your	people	that	they	can	cross	my	dam	”
“	告诉	你的	人们	那	他们	能	叉	我的	坝	”

“告诉你们的人民，他们可以跨过我的大坝。”

“ ['bʌmpə(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] , ” [hiː; hi] [sed] . [-]

“	Bumper	,	you	were	right	,	”	he	said	.	[	37	]
“	保险杠	,	你	是	正确的	,	”	他	说	.	[	-	]

“邦珀，你说得对，”他说。[37]

“ ['evrɪbɒdi] [niːdz] [frendz] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪz][bɪ'fɔː(r)] [jʊr; jər][ɪn]

“	Everybody	needs	friends	,	and	the	time	to	make	them	is	before	you're	in
“	大家	需求	朋友们	,	和	这	时间	到	制作	他们	是	前	你是	在

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

“每个人都需要朋友，而结交朋友的最佳时机是在你身处危险之前。”

[aɪ][woʊnt][biː; bi][səʊ] ['selfɪʃ] [ə'gen] .

I	won't	be	so	selfish	again	.
我	惯于	是	所以	自私	再次	.

我以后不会再那么自私了。

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [krɒs] [maɪ][dæm] ,

Tell	your	people	that	they	can	cross	my	dam	,
告诉	你的	人们	那	他们	能	叉	我的	坝	,

告诉你的子民，他们可以跨过我的大坝。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] ['frendli] [wɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	when	they	come	ask	them	to	speak	a	friendly	word	to	me	.
和	什么时候	他们	来	问	他们	到	说话	一个	友好的	单词	到	我	.

当他们来的时候，请他们跟我说几句友好的话。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [frend] .

I	want	to	be	their	friend	.
我	想	到	是	他们的	朋友	.

我想和他们成为朋友。

" [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [dɪˈlaɪtɪd] ['bʌmpə(r)] ,
" All of which delighted Bumper ,
" 全部 的 哪个 高兴极了 保险杠 ,

这一切都让邦珀感到高兴，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [left] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['glædnəs]
and when he finally left Mr . Beaver his heart was singing for gladness
和 什么时候 他 最后 左边 先生 . 海狸 他的 心 曾是 歌唱 为了 欢乐
.
:
.

当他最终离开比弗先生时，他的内心充满了喜悦。

[ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [bɝdz] [brɔːt] ['terəb(ə)l] [njuːz]
In the next story there will be an account of how the Birds brought terrible news
在 这 下一个 故事 那里 将要 是 一个 帐户 的 如何 这 鸟类 带来 糟糕的 消息
[tuː; tə][ðə; ði] ['ræbɪts] . [-] [-]
to the rabbits . [38] [39]
到 这 兔子 . [-] [-]

下一则故事将讲述鸟儿们如何给兔子们带来可怕的消息。[38][39]

['stɔːri] [viː]
STORY V
故事 V

故事五

[ðə; ði]['terəb(ə)l] [njuːz] [ðə; ði] [bɝdz] [brɔːt]
The Terrible News the Birds Brought
这 糟糕的 消息 这 鸟类 带来

鸟儿带来的可怕消息

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] , ['bʌmpə(r)] ['hʌrid] [həʊm] ,
After leaving Mr . Beaver , Bumper hurried home ,
后 离开 先生 . 海狸 , 保险杠 慌忙 家 ,

离开比弗先生后，邦珀匆匆赶回家。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ] ['fʌzi] [wʌz] [huː]
and when he hopped into the burrow he was greeted by Fuzzy Wuzz who
和 什么时候 他 跳跃 进入 这 洞穴 他 曾是 问候 经过 模糊 沃兹 WHO
[hæd; həd] [biːn] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
had been anxiously waiting for him .
有 到过 焦虑地 等待 为了 他 .

当他跳进洞穴时，毛茸茸的沃兹正焦急地等着他。

['bʌmpə(r)][hæd; həd] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [səʊ] [mʌtʃ] ['leɪtli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz][glæd]
Bumper had been away from home so much lately that he was as glad
保险杠 有 到过 离开 从 家 所以 很多 最近 那 他 曾是 作为 高兴的
[tuː; tə][get] [bæk] [æz; əz] ['fʌzi] [wʌz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
to get back as Fuzzy Wuzz was to see him .
到 得到 后退 作为 模糊 沃兹 曾是 到 看 他 .

最近 Bumper 经常离家在外，所以他回家时和 Fuzzy Wuzz 见到他一样高兴。

“ [wɪv] [ɔːl] [mɪst] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['tendəli] .
“ We've all missed you so much , ” she said tenderly .
“ 我们已经全部 错过 你 所以 很多 , ” 她 说 温柔地 .

“我们都非常想念你，”她温柔地说。

“ [əʊld][blaɪnd] ['ræbɪts] [biːn] ['ɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ['evri] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] . ”
“ Old Blind Rabbit's been asking about you every hour of the day . ”
“ 老的 瞎的 兔子的 到过 问 关于 你 每一个 小时 的 这 天 . ”

“老瞎兔一天到晚都在问你的情况。”

“ [wel] , [ai][hæv; həv] [gʊd] [njuː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Well	,	I	have	good	news	to	tell	you	,	”	was	the	reply	.
”	出色地	,	我	有	好的	消息	到	告诉	你	,	”	曾是	这	回复	.

“嗯，我有个好消息要告诉你，”对方回答道。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] ,

Then	he	related	his	experience	with	Mr	.	Beaver	and	with	Billy	the	Mink	,
然后	他	有关的	他的	经验	和	先生	.	海狸	和	和	比利	这	貂	,

[kən'kluːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] :

concluding	with	the	remark	:
总结	和	这	评论	:

然后他讲述了自己与海狸先生和水貂比利相处的经历，最后总结道：

“ ['ðer] [bəuθ]['aʊə(r)] [frendz] [naʊ] .

“	They're	both	our	friends	now	.
”	它们是	两个都	我们的	朋友们	现在	.

“他们现在都是我们的朋友了。”

[ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] [ðeid] [stænd][baɪ][ˌjuː 'es][ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] .

In	time	of	need	they'd	stand	by	us	and	help	us	.
在	时间	的	需要	他们会	站立	经过	我们	和	帮助	我们	.

在我们需要帮助的时候，他们会站在我们身边帮助我们。

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['brægɪŋ] [ə'baʊt] . ”

That's	something	worth	bragging	about	.	”
那就是	某物	值得	吹嘘	关于	.	”

这是值得炫耀的事。

“ [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['bʌmpə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [əʊld][blaɪnd] ['ræbɪt] .

“	Indeed	,	it	is	,	Bumper	,	”	replied	Old	Blind	Rabbit	.
”	的确	,	它	是	,	保险杠	,	”	回复	老的	瞎的	兔子	.

“的确如此，邦珀，”老瞎兔回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [frendz] [ðæn; ðən][wʌn] ['enəmi] .

“	It	is	better	to	make	a	dozen	friends	than	one	enemy	.
”	它	是	更好的	到	制作	一个	打	朋友们	比	一	敌人	.

宁可结交十二个朋友，也不要树敌一个。

” ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['haɪli] ['grætɪfaɪd][æt; ət][əʊld]

”	Bumper	was	very	much	pleased	with	his	work	,	and	highly	gratified	at	Old
”	保险杠	曾是	非常	很多	高兴	和	他的	工作	,	和	高度	满意	在	老的

[blaɪnd] ['ræbɪts] [-]

Blind	Rabbit's	[	40	]
瞎的	兔子的	[	-	]

“邦珀对自己的工作非常满意，并且对老盲兔[40]感到非常欣慰。”

[ˌkɒmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

commendation	of	it	.
表彰	的	它	.

对此表示赞扬。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][set] [fɔːθ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɜːdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz]

Now	that	he	had	set	forth	to	make	friends	of	all	the	birds	and	animals
现在	那	他	有	放	前进	到	制作	朋友们	的	全部	这	鸟类	和	动物

[ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [huː] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] ,

of	the	woods	who	would	listen	to	him	,
的	这	树林	WHO	会	听	到	他	,

既然他已经决定要和林中所有愿意听他说话的鸟兽交朋友，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [liːv] [nəʊ] [stəʊn] [ˌʌn'tɜːnd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz][end] .

he	felt	that	he	must	leave	no	stone	unturned	to	accomplish	his	end	.
他	毛毡	那	他	必须	离开	不	石头	未翻阅	到	完成	他的	结尾	.

他觉得必须竭尽全力才能达成目标。

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['bʌrəʊ] ,

So	after	resting	a	while	in	the	burrow	,
所以	后	休息	一个	尽管	在	这	洞穴	,

所以在洞穴里休息了一会儿之后，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔːθ] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['fɜːðə(r)] [əd'ventʃəz] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

he	got	up	to	go	forth	once	more	to	see	if	further	adventures	that	he	could
他	得到	向上	到	去	前进	一次	更多的	到	看	如果	更远	冒险	那	他	可以

[tɜːn] [tuː; tə] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ə'weɪtɪd] [hɪm] .

turn	to	good	account	awaited	him	.
转动	到	好的	帐户	等待中	他	.

他起身再次出发，看看是否还有什么新的冒险在等着他，让他能够从中获益。

“ [ɪts] [ə'stɒnɪʃɪŋ] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] [tuː; tə] ['fʌzi] [wʌz] ,

“	It's	astonishing	,	”	he	remarked	to	Fuzzy	Wuzz	,
“	它是	惊人	,	”	他	评论	到	模糊	沃兹	,

“真是令人震惊，”他对毛茸茸的沃兹说道。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪf] [jʊr; jər] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

“	how	much	good	you	can	do	in	the	world	if	you're	on	the	lookout	for	it
“	如何	很多	好的	你	能	做	在	这	世界	如果	你是	在	这	瞭望台	为了	它

.

:
.

“如果你用心寻找，就能为世界做出很多好事。”

[aɪm][dʒʌst] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən] .

I'm	just	learning	to	keep	my	eyes	open	.
我是	只是	学习	到	保持	我的	眼睛	打开	.

我还在学习如何睁大眼睛。

” ['fʌzi] [wʌz] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm] .

”	Fuzzy	Wuzz	nodded	and	smiled	at	him	.
”	模糊	沃兹	点头	和	微笑	在	他	.

“毛茸茸的沃兹点了点头，对他笑了笑。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [wen] ['sʌd(ə)nli] ['hɜːmɪt] [ðə; ði]

They	were	standing	at	the	entrance	to	the	burrow	when	suddenly	Hermit	the
他们	是	常设	在	这	入口	到	这	洞穴	什么时候	突然	隐士	这

[θrʌʃ] ,

Thrush	,
画眉	,

他们正站在洞穴入口处，突然，一只隐士鸫出现了。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] ['meləʊdi] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [stɒpt] .

who	had	been	singing	a	sweet	melody	in	the	bushes	,	stopped	.
WHO	有	到过	歌唱	一个	甜的	旋律	在	这	灌木丛	,	停止	.

一个在灌木丛中唱着甜美旋律的人停了下来。

“ [gəʊ] , [ɒn] , ['hɜːmɪt] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sɒŋ] , ” ['bʌmpə(r)] [kɔːld] .

“	Go	,	on	,	Hermit	,	and	finish	the	song	,	”	Bumper	called	.
“	去	,	在	,	隐士	,	和	结束	这	歌曲	,	”	保险杠	称为	.

“继续，隐士，把歌唱完，”邦珀喊道。

“ [ai] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɒli] , [blaɪð] ['feləʊ] [sɪŋ] .

“	I	like	to	hear	such	a	jolly	,	blithe	fellow	sing	.
“	我	喜欢	到	听到	这样的	一个	快乐的	,	快乐的	同伴	唱歌	.

“我喜欢听这样一位快乐、开朗的人唱歌。”

” [bʌt; bət] ['hɜːmɪt] [flit] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['saɪdweɪz] .

”	But	Hermit	flitted	his	wings	and	cocked	his	head	sideways	.
”	但	隐士	飞掠	他的	翅膀	和	上膛	他的	头	侧身	.

“但是隐士扇动着翅膀，歪着头。

“ [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ai][doʊnt] [fiːl] [laɪk] ['sɪŋɪŋ] , ['bʌmpə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	For	some	reason	I	don't	feel	like	singing	,	Bumper	,	”	he	said	.
”	为了	一些	原因	我	不	感觉	喜欢	歌唱	,	保险杠	,	”	他	说	.

“不知为何，我今天不想唱歌，Bumper，”他说。

“ [ai] [kænt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [aɪv] ['sɪmpli] [lɒst] [maɪ] [vɔɪs] .

“	I	can't	explain	it	,	but	I've	simply	lost	my	voice	.
”	我	不能	解释	它	,	但	我已经	简单地	丢失的	我的	嗓音	.

“我无法解释，但我就是失声了。”

” ['bʌmpə(r)] [lɑːft] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] .

”	Bumper	laughed	good	-	naturedly	.
”	保险杠	笑了	好的	-	自然地	.

“邦珀爽朗地笑了笑。”

“ [ðæts] ['fʌni] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	That's	funny	,	”	he	replied	.
”	那就是	有趣的	,	”	他	回复	.

“真有意思，”他回答道。

“ [ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [səʊ] ['swiːtli] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)]

“	A	moment	ago	you	were	singing	so	sweetly	that	I	could	hardly	think	for
”	一个	片刻	前	你	是	歌唱	所以	甜蜜地	那	我	可以	几乎	思考	为了

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . ” [-]

listening	to	you	.	”	[	41	]
聆听	到	你	.	”	[	-	]

“刚才你唱歌唱得那么好听，我都忘了思考了。”[41]

“ [jes] , [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət][ai] [kænt] ['eni] [mɔː(r)] .

“	Yes	,	I	know	,	but	I	can't	any	more	.
”	是的	,	我	知道	,	但	我	不能	任何	更多的	.

“是的，我知道，但我真的做不到了。”

[duː; də][juː; jʊ]['evə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] ?

Do	you	ever	have	a	feeling	that	something's	going	to	happen	?
做	你	曾经	有	一个	感觉	那	某样东西	去	到	发生	?

你有没有过那种预感，觉得某件事即将发生?

[juː; jʊ] [kænt] [tel] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔː(r)] [wen] [ɪts] ['kʌmɪŋ] ,

You	can't	tell	just	what	it	is	or	when	it's	coming	,
你	不能	告诉	只是	什么	它	是	或者	什么时候	它是	未来	,

你无法确切地知道它是什么，也无法预知它何时到来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

but	you	know	it's	in	the	air	.
但	你	知道	它是	在	这	空气	.

但你知道，这种可能性已经存在了。

[wel] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai] [felt] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ænd; ənd][maɪ] [vɔɪs] [left] [ˌem 'iː] . ”

Well	,	that's	the	way	I	felt	all	of	a	sudden	,	and	my	voice	left	me	.	”
出色地	,	那就是	这	方式	我	毛毡	全部	的	一个	突然	,	和	我的	嗓音	左边	我	.	”

“嗯，我突然就有了这种感觉，然后我就说不出话来了。”

“ [juː; jʊ] ['ʃudnt] [gɪv] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] , ['hɜːmɪt] , ” [lɑːft] ['bʌmpə(r)] .

“	You	shouldn't	give	away	to	such	feelings	,	Hermit	,	”	laughed	Bumper	.
”	你	不应该	给	离开	到	这样的	情怀	,	隐士	,	”	笑了	保险杠	.

“你不应该屈服于这种感情，隐士，”邦珀笑着说。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] —

“	You	know	there's	nothing	in	such	—
”	你	知道	有	没有什么	在	这样的	—

你知道这里面什么都没有——

" [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] , [blæk] [kæp][ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [flit] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ]
" **Before he could finish , Black Cap the Chickadee flitted down from a high**
" 前 他 可以 结束 , 黑色的 帽 这 山雀 飞掠 向下 从 一个 高的
[brɑːntʃ] , [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] ['breθləsli] :
branch , and exclaimed breathlessly :
分支 , 和 惊呼 气喘吁吁 :

"他话还没说完，黑顶山雀就从高高的树枝上飞了下来，气喘吁吁地喊道："

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] !
" What's the matter !
" 是什么 这 事情 !

"怎么了！

['sʌmθɪŋz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] !
Something's going to happen !
某样东西 去 到 发生 !

肯定要出事了！

[ai] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ! "
I feel it ! "
我 感觉 它 ! "

我感觉到了！

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] ['hɜːmɪt] ['greɪvli] , " [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['telɪŋ] ['bʌmpə(r)][ai] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Yes , " replied Hermit gravely , " I was just telling Bumper I felt it ,
" 是的 , " 回复 隐士 严重地 , " 我 曾是 只是 讲述 保险杠 我 毛毡 它 ,

"是的，"隐士严肃地回答道，"我刚才正告诉邦珀我感觉到了。"

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɑːft] [æt; ət][ˌem 'iː] . "
but he laughed at me . "
但 他 笑了 在 我 . "

但他却嘲笑我。

" [wel] , [naʊ] , [ɪf] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] , " ['ædɪd] ['bʌmpə(r)][mɔː(r)] ['greɪvli] ,
" Well , now , if two of you have the same feeling , " added Bumper more gravely ,
" 出色地 , 现在 , 如果 二 的 你 有 这 相同的 感觉 , " 额外 保险杠 更多的 严重地 ,

"好吧，如果你们两个有同样的感觉，"邦珀语气更加严肃地补充道，

" ['meɪbi] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [dis'təːb] [juː; jʊ] .
" maybe there is something in the air that disturbs you .
" 或许 那里 是 某物 在 这 空气 那 扰乱 你 .

"或许空气中有什么东西让你心神不宁。"

[pəˈhæps] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stɔːm] . "
Perhaps we're going to have a storm . "
也许 是 去 到 有 一个 风暴 . "

或许我们会遇到暴风雨。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [stɔːm] , " [sed] [blæk] [kæp] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" No , it isn't a storm , " said Black Cap , shaking his head .
" 不 , 它 不是 一个 风暴 , " 说 黑色的 帽 , 摇晃 他的 头 .

"不，这不是暴风雨，"黑帽摇着头说。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] .
" I know that feeling , and this is different .
" 我 知道 那 感觉 , 和 这 是 不同的 .

"我知道那种感觉，但这不一样。"

" [wʌns] [mɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv] [wɪŋz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
" Once more there was a flutter of wings among the branches ,
" 一次 更多的 那里 曾是 一个 扑 的 翅膀 之中 这 分支 ,

树枝间再次传来翅膀扑扇的声音，

[ænd; ənd] ['jeləʊ] [brest] [ðə; ði] [tʃæt] [drɒpt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['hɜːmɪt] [ænd; ənd] [blæk]

and	Yellow	Breast	the	Chat	dropped	down	to	the	side	of	Hermit	and	Black
和	黄色的	胸部	这	聊天	掉落	向下	到	这	边	的	隐士	和	黑色的

[kæp] .

Cap	.
帽	.

黄胸鸟和黑帽鸟落到了隐士鸟和黑帽鸟的旁边。

“ [aɪm] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['flʌtə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'm	all	in	a	flutter	,	”	he	said	.
“	我是	全部	在	一个	扑	,	”	他	说	.

“我心神不宁，”他说。

“ [aɪ] [kænt] [meɪk] [-]

“	I	can't	make	[	42	]
“	我	不能	制作	[	-	]

“我不能[42]

[ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

it	out	.
它	出去	.

把它拿出来。

['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] .

Something's	wrong	.
某样东西	错误的	.

出问题了。

[aɪ] [dʒʌst] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	just	know	it	.
我	只是	知道	它	.

我就是知道。

[aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [bəʊnz] .

I	feel	it	in	my	bones	.
我	感觉	它	在	我的	骨头	.

我感觉到了。

[aɪ] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəni] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [gəʊz]

I	just	had	to	come	down	here	for	company	until	the	strange	feeling	goes
我	只是	有	到	来	向下	这里	为了	公司	直到	这	奇怪的	感觉	去

[ə'weɪ] . ”

away	.	”
离开	.	”

我只是需要来这里找个人作伴，直到这种奇怪的感觉消失为止。

“ [wel] , [naʊ] , ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌmpə(r)] , ['sɪtɪŋ] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] , “ [ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ]

“	Well	,	now	,	”	exclaimed	Bumper	,	sitting	back	on	his	haunches	,	“	this	is	getting
“	出色地	,	现在	,	”	惊呼	保险杠	,	坐着	后退	在	他的	臀部	,	“	这	是	获得

['ɪntrəstɪŋ] ,

interesting	,
有趣的	,

“好啊，”邦珀说着，向后蹲了下来，“这下有意思了。”

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['sɪəriəs] .

and	also	quite	serious	.
和	还	相当	严肃的	.

而且相当严重。

[wen] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] ,

When	all	three	of	you	have	that	strange	feeling	,
什么时候	全部	三	的	你	有	那	奇怪的	感觉	,

当你们三个都有那种奇怪的感觉时，

[ai][mʌst; məst] [kən'fes] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

I	must	confess	there	must	be	something	in	it	.
我	必须	承认	那里	必须	是	某物	在	它	.

我必须承认，这其中肯定有其道理。

[naʊ] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] , ['jeləʊ] [brest] ?

Now	how	do	you	feel	,	Yellow	Breast	?
现在	如何	做	你	感觉	,	黄色的	胸部	?

黄胸脯，你现在感觉如何?

[kænt] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ? ″

Can't	you	describe	the	feeling	?	”
不能	你	描述	这	感觉	?	″

你难道无法描述那种感觉吗?

“ [waɪ] , [ɪts] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][pʊt][ɪn] [wɜːdz] , ” [ðə; ði] [tʃæt] ['ɑːnsə(r)d] ['hezɪteɪtɪŋli] .

“	Why	,	it's	nothing	I	can	put	in	words	,	”	the	Chat	answered	hesitatingly	.
″	为什么	,	它是	没有什么	我	能	放	在	字	,	″	这	聊天	回答	犹豫地	.

“为什么，我无法用语言来形容，”聊天对象犹豫地回答道。

“ [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['restləs] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːvəs] .

“	It's	just	a	restless	feeling	that	makes	me	nervous	.
″	它是	只是	一个	不安	感觉	那	制作	我	紧张的	.

“这是一种让我感到紧张不安的躁动感。”

[ai] [fiːl] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)] ['bruːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] . ″

I	feel	all	the	time	as	if	there	was	danger	brooding	in	the	air	.	”
我	感觉	全部	这	时间	作为	如果	那里	曾是	危险	沉思	在	这	空气	.	″

我总感觉空气中弥漫着危险的气息。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ? ″ [ɑːskt] ['bʌmpə(r)] .

“	Don't	you	think	it's	all	your	imagination	?	”	asked	Bumper	.
″	不	你	思考	它是	全部	你的	想像力	?	″	问	保险杠	.

“你不觉得这一切都是你的想象吗？”邦珀问道。

“ [ai] [ˌwʊdnt] [let][ˌaɪ 'tiː]['bɒðə(r)][ˌem 'iː] ['eni] [mɔː(r)] .

“	I	wouldn't	let	it	bother	me	any	more	.
″	我	不会	让	它	打扰	我	任何	更多的	.

“我不会再让这件事困扰我了。”

″ [ðə; ði][fækt][wɒz; wəz][ðə; ði] [θriː] [bɜːdz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [lɪm] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv]

”	The	fact	was	the	three	birds	sitting	on	the	limb	were	a	little	ashamed	of
″	这	事实	曾是	这	三	鸟类	坐着	在	这	肢	是	一个	小的	羞愧	的

[ðeə(r)] ['neɪmləs] [fɪə(r)] ,

their	nameless	fear	,
他们的	无名	害怕	,

事实上，栖息在树枝上的三只鸟儿对它们难以名状的恐惧感到有些羞愧。

[ænd; ənd] - [rɪ'mɑːrks] ['ædɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kən'fjuːʒn] .

and	Bumper's	remarks	added	to	their	confusion	.
和	-	评论	额外	到	他们的	困惑	.

邦珀的言论更加剧了他们的困惑。

[stɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][dɪ'naɪ] ,

Still	they	could	not	deny	,
仍然	他们	可以	不是	否定	,

但他们无法否认，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][kəʊ'ɪnsɪdəns][ðæt][ɔːl][θriː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪk'spɪərɪənst][ðə; ði][seɪm]

it	was	quite	a	coincidence	that	all	three	should	have	experienced	the	same
它	曾是	相当	一个	巧合	那	全部	三	应该	有	经验丰富的	这	相同的

[streɪndʒ]['fiːlɪŋ] .

strange	feeling	.
奇怪的	感觉	.

三人都有同样的奇怪感觉，这真是个巧合。

['fʌzi] [wʌz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðem; ðəm][ðæn; ðən]['bʌmpə(r)] ,

Fuzzy	Wuzz	was	more	in	sympathy	with	them	than	Bumper	,
模糊	沃兹	曾是	更多的	在	同情	和	他们	比	保险杠	,

比起邦珀，毛茸茸的沃兹更同情他们。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [hæd; həd] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɜːvz] [wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv]

for	she	sometimes	had	attacks	of	the	nerves	which	made	her	afraid	of
为了	她	有时	有	攻击	的	这	神经	哪个	制成	她	害怕的	的

['evriθɪŋ] ,

everything	,
一切	,

因为她有时会患上神经衰弱症，使她对一切都感到恐惧。

['iːv(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['ʃædəʊ] . [-]

even	of	her	own	shadow	.	[	43	]
甚至	的	她	自己的	阴影	.	[	-	]

甚至连自己的影子都不在话下。[43]

“ [aɪ] [θɪŋk] , ['bʌmpə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [ˌɪntə'rʌptɪd] , “ [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðæt]

“	I	think	,	Bumper	,	”	she	interrupted	,	“	that	there's	something	in	the	air	that
“	我	思考	,	保险杠	,	”	她	中断	,	“	那	有	某物	在	这	空气	那

[ʌp'sets; 'ʌpsets][ðem; ðəm] .

upsets	them	.
爆冷	他们	.

“我觉得，邦珀，”她打断道，“空气中弥漫着某种让他们不安的气氛。”

[doʊnt][juː; jʊ] [smel] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] ?

Don't	you	smell	something	queer	?
不	你	闻	某物	酷儿	?

你没闻到什么奇怪的味道吗?

” [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]['bʌmpə(r)] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] ,

”	For	a	moment	Bumper	sniffed	the	air	,
”	为了	一个	片刻	保险杠	嗅了嗅	这	空气	,

“邦珀嗅了嗅空气，”

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [fɑː(r)] [ʌp] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['eni] [ʌn'juːʒuəl]['əʊdə(r)][ɔː(r)]

holding	his	nose	far	up	and	trying	hard	to	distinguish	any	unusual	odor	or
保持	他的	鼻子	远的	向上	和	尝试	难的	到	区分	任何	异常	气味	或者

['freɪgrəns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

fragrance	in	it	.
香味	在	它	.

他高高抬起鼻子，努力辨别其中是否有任何异常的气味或香味。

“ [nəʊ] , [aɪ] [kænt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː; də] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['sləʊli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

“	No	,	I	can't	say	that	I	do	,	”	he	replied	slowly	after	a	while	.
“	不	,	我	不能	说	那	我	做	,	”	他	回复	缓慢地	后	一个	尽管	.

“不，我不能说我有，”过了一会儿，他缓缓回答道。

“ [jes] , ['meɪbi] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪ'kju:liə(r)]['əʊdə(r)] , [bʌt; bət][nɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)]
“ Yes , maybe there is a little peculiar odor , but not enough to account for
” 是的 , 或许 那里 是 一个 小的 奇特 气味 , 但 不是 足够的 到 帐户 为了
[ɔ:l] [ðɪs] [dɪ'stɜ:bəns] .
all this disturbance .
全部 这 干扰 .

“是的，也许有一点奇怪的气味，但这不足以解释这一切骚动。”

” [frɒm; frəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] ['ɔ:ləʊst][æt; ət][ðeə(r)] [fi:t] ['mɪsɪz] . ['ʌv(ə)n] - [bɜ:d] ,
” From out of the leaves almost at their feet Mrs . Oven - Bird ,
” 从 出去 的 这 树叶 几乎 在 他们的 脚 太太 . 烤箱 - 鸟 ,

“从几乎就在他们脚边的树叶里，奥文伯德夫人……”

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [nest] , [krept] [fɔ:θ] , [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hɪrɪŋ] [ðə; ði]
who had been sitting on her nest , crept forth , and overhearing the
WHO 有 到过 坐着 在 她 巢 , 悄悄地爬 前进 , 和 偷听 这
[rɪ'mɑ:rks] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] ,
remarks sniffed the air ,
评论 嗅了嗅 这 空气 ,

一只原本坐在巢里的鸟儿悄悄爬了出来，听到这些话，便嗅了嗅空气。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'skleɪmd] :
and then exclaimed :
和 然后 惊呼 :

然后他惊呼道：

“ [aɪ][doʊnt][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
“ I don't like the looks of the sun .
” 我 不 喜欢 这 看起来 的 这 太阳 .

我不喜欢太阳的样子。

[si:] [haʊ] [red] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
See how red it is .
看 如何 红色的 它 是 .

你看它有多红。

[naʊ] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ? ”
Now what does that mean ? ”
现在 什么 做 那 意思是 ? ”

那这意味着什么呢?

“ [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [red] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [mɔ:(r)][səʊ][ðæn; ðən][æt; ət] ['ʌðə(r)z] , ” [rɪ'plaɪd]
“ The sun is always red , but sometimes more so than at others , ” replied
” 这 太阳 是 总是 红色的 , 但 有时 更多的 所以 比 在 其他的 , ” 回复
['bʌmpə(r)] .
Bumper .
保险杠 .

“太阳总是红色的，但有时比其他时候更红，”邦珀回答道。

“ [jes] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [red] , [bʌt; bət] [aɪv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wei] [æt; ət] ['sʌnset] . ”
“ Yes , it is very red , but I've seen it that way at sunset . ”
” 是的 , 它 是 非常 红色的 , 但 我已经 已见 它 那 方式 在 日落 . ”

“是的，它的确很红，但我在日落时分也见过它那样。”

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['sʌnset] , ” [rɪ'plaɪd] ['jeləʊ] [brest] [ðə; ði] [tʃæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪm'peɪʃntli] .
“ But this isn't sunset , ” replied Yellow Breast the Chat a little impatiently .
” 但 这 不是 日落 , ” 回复 黄色的 胸部 这 聊天 一个 小的 不耐烦地 .

“但这还不是日落，”黄胸猫有些不耐烦地回答道。

“ [ɪts] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
“ It's early in the morning .
” 它是 早期的 在 这 早晨 .

现在是清晨。

〃 [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːtld] [hwəː] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

〃	There	was	a	startled	whirring	of	wings	in	the	bushes	,
〃	那里	曾是	一个	惊慌	嗡嗡声	的	翅膀	在	这	灌木丛	,

灌木丛中传来一阵惊恐的翅膀扑扇声。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] ,

and	every	one	ducked	his	head	ready	for	flight	,
和	每一个	一	躲闪	他的	头	准备好	为了	航班	,

所有人都低下了头，准备逃跑。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dæʃə(r)] [ðə; ði] [hɔːk] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['bɔːldi] [ðə; ði]['iːg(ə)l] ;

fearing	that	it	might	be	Dasher	the	Hawk	or	even	Baldy	the	Eagle	;
害怕	那	它	可能	是	冲锋者	这	鹰	或者	甚至	秃头	这	鹰	;

担心它可能是猎鹰达舍，甚至是秃鹰鲍迪；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] [ðə; ði] [naɪt] [hɔːk] .

but	it	was	only	Whip	-	Poor	-	Will	the	Night	hawk	.
但	它	曾是	仅有的	鞭	-	贫穷的	-	将要	这	夜晚	鹰	.

但那只是夜鹰——鞭尾夜鹰。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ʌn'juːzd] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [-]

He	was	so	unused	to	flying	around	in	[	44	]
他	曾是	所以	未使用的	到	飞行	大约	在	[	-	]

他很不习惯到处飞行[44]

[ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf]['blaɪndɪd] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [kə'laɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃæt] .

the	day	time	that	he	was	half	blinded	,	and	nearly	collided	with	the	Chat	.
这	天	时间	那	他	曾是	一半	失明	,	和	几乎	碰撞	和	这	聊天	.

那天他半瞎了，差点和聊天室的人撞到一起。

“ [ɑː] , [ˌem 'iː] !

“	Ah	,	me	!
〃	啊	,	我	!

“啊，是我！

〃 [hiː; hi] [kraɪd] .

〃	he	cried	.
〃	他	哭	.

他哭着说。

“ [wʌts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] !

“	What's	going	to	happen	!
〃	是什么	去	到	发生	!

“接下来会发生什么！”

[ai] [kænt] [set] [ɒn] [maɪ] [nest] !

I	can't	set	on	my	nest	!
我	不能	放	在	我的	巢	!

我不能在我的巢穴里安顿下来！

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wɜːst] !

Tell	me	the	worst	!
告诉	我	这	最差	!

告诉我最糟糕的情况！

[ai] [kænt] [siː] [tuː; tə][flai] [ə'raʊnd] .

I	can't	see	to	fly	around	.
我	不能	看	到	飞	大约	.

我看不见，没法飞。

[ðə; ði] [sʌn] [həːts] [maɪ] [aɪz] .

The	sun	hurts	my	eyes	.
这	太阳	疼痛	我的	眼睛	.

阳光刺得我眼睛疼。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

But	I	must	know	what	it	is	.
但	我	必须	知道	什么	它	是	.

但我必须知道它是什么。

[ai] [nəʊ] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ! ”

I	know	it's	something	terrible	!	”
我	知道	它是	某物	糟糕的	!	”

我知道肯定出了很可怕的事!

“ [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] , ” [sed] ['bʌmpə(r)] .

“	We	don't	know	of	anything	,	Whip	-	Poor	-	Will	,	”	said	Bumper	.
“	我们	不	知道	的	任何事物	,	鞭	-	贫穷的	-	将要	,	”	说	保险杠	.

“我们什么都不知道，小夜鹰，”邦珀说道。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

“	We	were	just	discussing	it	when	you	interrupted	.
“	我们	是	只是	讨论	它	什么时候	你	中断	.

“我们正在讨论这件事，你就打断我们了。”

[ðə; ðiˌ][sʌn] [ɪz] ['veri] [red] , [bʌt; bət][nɒt] [redə(r)] [ðæn; ðən] [aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ,

The	sun	is	very	red	,	but	not	redder	than	I've	seen	it	before	,
这	太阳	是	非常	红色的	,	但	不是	更红	比	我已经	已见	它	前	,

太阳很红，但没有我以前见过的那么红。

[ænd; ənd] ['fʌzi] [wʌz] [sez] [ʃiː; ʃi] [smelz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɪn][ðə; ðiˌ][eə(r)] ;

and	Fuzzy	Wuzz	says	she	smells	something	unusual	in	the	air	;
和	模糊	沃兹	说道	她	气味	某物	异常	在	这	空气	;

毛茸茸的沃兹说她闻到了空气中某种不寻常的味道;

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][duː; də] . ”

but	beyond	that	we	know	no	more	than	you	do	.	”
但	超过	那	我们	知道	不	更多的	比	你	做	.	”

但除此之外，我们知道的并不比你们多。

“ [ðen] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] , ” [sed] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɪl] [ɪm'peɪʃntli] .

“	Then	go	and	find	out	,	”	said	Poor	Will	impatiently	.
“	然后	去	和	寻找	出去	,	”	说	贫穷的	将要	不耐烦地	.

“那就去打听一下，”可怜的威尔不耐烦地说。

“ [ai] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [nest] [ɪn] [piːs] [ʌn'tɪl] [ai] [nəʊ] . ”

“	I	can't	go	back	to	my	nest	in	peace	until	I	know	.	”
“	我	不能	去	后退	到	我的	巢	在	和平	直到	我	知道	.	”

“在弄清楚真相之前，我无法安心地回到我的窝里。”

“ [bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] ? ”

“	But	who	can	tell	us	?	”
“	但	WHO	能	告诉	我们	?	”

“但谁能告诉我们呢? ”

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
“	听	!

“听!

” [ɪk'skleɪmd] [tʃæt] ['sʌd(ə)nli] .

”	exclaimed	Chat	suddenly	.
”	惊呼	聊天	突然	.

Chat突然惊呼道。

“ [wʌts] [ðæt] [nɔɪz] ?

“	What's	that	noise	?
“	是什么	那	噪音	?

“那是什么声音? ”

" [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ʃɪə(r)] ['nɜːvəsnəs] ['jeləʊ] [brest] [ðə; ði] [tʃæt] [kraʊtʃt] ['ləʊə(r)][ɒn][ðə; ði]

"	And	from	sheer	nervousness	Yellow	Breast	the	Chat	crouched	lower	on	the
"	和	从	透明	紧张	黄色的	胸部	这	聊天	蹲着	降低	在	这

[brɑːntʃ] [ænd; ənd] ['ʃɪvə] .

branch	and	shivered	.
分支	和	瑟瑟发抖	.

"黄胸鸫紧张得蜷缩在树枝上，瑟瑟发抖。"

" [waɪ] , " [lɑːft] ['bʌmpə(r)] , " [ðæts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['rʌsti] [ðə; ði] ['blækbɜːd] ['kɔːlɪŋ] !

"	Why	,	"	laughed	Bumper	,	"	that's	nothing	but	Rusty	the	Blackbird	calling	!
"	为什么	,	"	笑了	保险杠	,	"	那就是	没有什么	但	拉斯蒂	这	黑鸟	呼叫	!

"哎呀，"邦珀笑着说，"那不过是黑鸟拉斯蒂在叫而已！"

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] .

He's	always	noisy	and	chattering	.
他是	总是	嘈杂	和	喋喋不休	.

他总是吵吵闹闹，喋喋不休。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] !

Listen	to	him	!
听	到	他	!

听他的！

" [bʌt; bət] ['rʌsti] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [n'ɔɪzɪe] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

"	But	Rusty	was	much	noisier	than	usual	.
"	但	拉斯蒂	曾是	很多	更嘈杂	比	通常	.

但Rusty比平时吵闹得多。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pɪtʃ] .

He	was	so	excited	that	his	voice	was	raised	to	a	high	pitch	.
他	曾是	所以	兴奋的	那	他的	嗓音	曾是	提高	到	一个	高的	沥青	.

他兴奋极了，声音都提高了音调。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [-]

He	was	calling	to	the	other	[	45	]
他	曾是	呼叫	到	这	其他	[	-	]

他正在呼唤另一个[45]

[bɜːdz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] .

birds	and	making	a	great	commotion	.
鸟类	和	制作	一个	伟大的	骚动	.

鸟儿们叽叽喳喳，吵吵闹闹。

[wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [drɒpt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv]

When	he	finally	dropped	down	in	front	of	the	burrow	he	was	all	out	of
什么时候	他	最后	掉落	向下	在	正面	的	这	洞穴	他	曾是	全部	出去	的

[breθ] .

breath	.
气息	.

当他终于瘫倒在洞穴前时，他已经气喘吁吁了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

It	took	him	some	time	to	tell	his	tale	.
它	采取	他	一些	时间	到	告诉	他的	故事	.

他花了些时间才把自己的故事讲完。

" [ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn]['faɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .

"	The	woods	are	on	fire	,	"	he	said	,	"	and	it's	coming	this	way	.
"	这	树林	是	在	火	,	"	他	说	,	"	和	它是	未来	这	方式	.

"树林着火了，"他说，"火势正朝这边蔓延。"

[ai][wɒz; wəz][ʌp][ɒn][bɔːld] ['maʊntən] [wen] [ˌaɪ 'tiː][brəʊk][aʊt] ,
I was up on Bald Mountain when it broke out ,
我 曾是 向上 在 秃 山 什么时候 它 打破 出去 ,

疫情爆发时我正在秃山上。

[ænd; ənd][ai] [fluː] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kʊd; kəd][tuː; tə] [wɔːn] ['evrɪbɒdi] . ”
and I flew as fast as I could to warn everybody . ”
和 我 飞翔 作为 快速地 作为 我 可以 到 警告 大家 . ”

我以最快的速度飞过去警告大家。

“ [bɔːld] ['maʊntən] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌmpə(r)] .
“ Bald Mountain ! ” exclaimed Bumper .
“ 秃 山 ! ” 惊呼 保险杠 .

“秃山！”邦珀惊呼道。

“ [waɪ] , ['rʌsti] , [ðæts] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
“ Why , Rusty , that's miles and miles away from here .
“ 为什么 , 拉斯蒂 , 那就是 英里 和 英里 离开 从 这里 .

“Rusty，那离这里还有好几英里远呢。”

[ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][get] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] .
That isn't anything to get excited about .
那 不是 任何事物 到 得到 兴奋的 关于 .

这没什么值得兴奋的。

[aɪm] [sə'praɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['fraɪt(ə)nd] .
I'm surprised that you should get frightened .
我是 惊讶 那 你 应该 得到 害怕 .

我很惊讶你会感到害怕。

” [naʊ] ['rʌsti] [laɪkt] [tuː; tə] ['kæri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [njuːz] , [ɪ'speʃəli] [ɪk'saɪtɪŋ] [njuːz] ,
” Now Rusty liked to carry important news , especially exciting news ,
” 现在 拉斯蒂 喜欢 到 携带 重要的 消息 , 尤其 激动人心 消息 ,

“拉斯蒂喜欢传递重要新闻，尤其是激动人心的新闻。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][felt] ['veri] [bɪg][ɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ;
and he had felt very big in being the first to tell of the fire ;
和 他 有 毛毡 非常 大的 在 存在 这 第一的 到 告诉 的 这 火 ;

他觉得自己很了不起，因为他是第一个报告火灾的人；

[bʌt; bət] - [wɜːdz] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi]
but Bumper's words made him think that he had exaggerated it , and he
但 - 字 制成 他 思考 那 他 有 夸张的 它 , 和 他

[felt] [kwaɪt] [krest] - ['fɔːlən] .
felt quite crest - fallen .
毛毡 相当 波峰 - 倒下 .

但邦珀的话让他觉得自己夸大了事实，他感到非常沮丧。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ] [wɪl] [riːd] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [spred] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [daʊn] [bɔːld]
in the next story you will read of how the fire spread and raced down Bald
在 这 下一个 故事 你 将要 读 的 如何 这 火 传播 和 比赛 向下 秃

['maʊntən] . [-] [-]
Mountain . [46] [47]
山 . [-] [-]

在下一个故事中，你将读到火势如何蔓延并迅速从秃山上烧下来。[46][47]

['stɔːri] ['sɪksθ]

STORY **VI**

故事 六年级

故事六

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

The **Fire** **in** **the** **Woods**

这 火 在 这 伍兹

森林之火

['bʌmpə(r)] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['riːəl][ækt][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['kwaɪətɪŋ] [ðə; ði] [fraɪt]

Bumper **felt** **that** **he** **had** **performed** **a** **real** **act** **of** **kindness** **in** **quieting** **the** **fright**

保险杠 毛毡 那 他 有 执行 一个 真实的 行为 的 仁慈 在 安静 这 惊吓

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ˞dz] ,

of **the** **birds** **,**

的 这 鸟类 ,

邦珀觉得自己安抚了受惊的鸟儿，做了一件真正善良的事。

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] ['rʌsti] [ðə; ði] ['blækbɜːd] , [huːz] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][stɜː(r)][ʌp]

especially **of** **Rusty** **the** **Blackbird** **,** **whose** **excitement** **was** **likely** **to** **stir** **up**

尤其 的 拉斯蒂 这 黑鸟 , 谁 激动 曾是 可能 到 搅拌 向上

['dʒen(ə)rəl][fɪə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wʊdz] .

general **fear** **throughout** **the** **woods** **.**

一般的 害怕 自始至终 这 树林 .

尤其是那只名叫锈锈的黑鸟，它的兴奋之情很可能会引起整个森林的恐慌。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .

Of **course** **,** **a** **fire** **in** **the** **woods** **would** **be** **a** **dreadful** **thing** **.**

的 课程 , 一个 火 在 这 树林 会 是 一个 可怕 事物 .

当然，森林里发生火灾是一件可怕的事情。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wɜːs] .

They **couldn't** **think** **of** **anything** **worse** **.**

他们 不能 思考 的 任何事物 更糟 .

他们想不出还有什么比这更糟糕的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːm] [ænd; ənd][skeə(r)][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] .

But **it** **was** **unwise** **to** **give** **a** **false** **alarm** **and** **scare** **all** **the** **young** **ones** **.**

但 它 曾是 失策 到 给 一个 错误的 警报 和 吓 全部 这 年轻的 一个 .

但发出虚假警报吓到所有年轻人是不明智的。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['bʌmpə(r)] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] .

At **the** **same** **time** **Bumper** **felt** **a** **little** **uneasy** **.**

在 这 相同的 时间 保险杠 毛毡 一个 小的 不安 .

与此同时，邦珀感到有些不安。

[bɔːld] ['maʊntən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [streɪt]

Bald **Mountain** **was** **a** **long** **way** **off** **,** **but** **the** **wind** **was** **blowing** **straight**

秃 山 曾是 一个 长的 方式 离开 , 但 这 风 曾是 吹 直的

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

from **it** **,**

从 它 ,

秃山虽然很远，但风却是从山上直吹过来的。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [pə'hæps] [ðɪs] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'izɪnɪs] [ɒv; əv]

and **he** **began** **to** **think** **that** **perhaps** **this** **accounted** **for** **the** **uneasiness** **of**

和 他 开始 到 思考 那 也许 这 已记录 为了 这 不安 的

['hɜːmɪt] , [blæk] [kæp] ,

Hermit **,** **Black** **Cap** **,**

隐士 , 黑色的 帽 ,

他开始觉得，这或许可以解释隐士黑帽的不安。

['mɪsɪz] . ['ʌv(ə)n] - [bɜːd][ænd; ənd] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] .

Mrs	.	Oven	-	Bird	and	Whip	-	Poor	-	Will	.
太太	.	烤箱	-	鸟	和	鞭	-	贫穷的	-	将要	.

烤箱鸟夫人和夜鹰。

['fʌzi] [wʌz] [mait] [hæv; həv] [snɪft] [ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv] [smәʊk] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] ,

Fuzzy	Wuzz	might	have	sniffed	the	odor	of	smoke	on	the	air	,
模糊	沃兹	可能	有	嗅了嗅	这	气味	的	抽烟	在	这	空气	,

毛茸茸的沃兹可能闻到了空气中的烟味。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [bɜ˞dz] [hæd; həd] [senst] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

and	the	frightened	birds	had	sensed	the	danger	in	the	same	way	.
和	这	害怕	鸟类	有	感觉到的	这	危险	在	这	相同的	方式	.

受惊的鸟儿们也以同样的方式感受到了危险。

['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blʌd] - [red] [sʌn] .

Also	it	would	account	for	the	blood	-	red	sun	.
还	它	会	帐户	为了	这	血	-	红色的	太阳	.

这也解释了为什么太阳会呈现血红色。

[bʌt; bət]['bʌmpə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , ['lɑːfɪŋ] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] ,

But	Bumper	continued	to	make	light	of	the	danger	,	laughing	good	-	naturedly	,
但	保险杠	持续	到	制作	光	的	这	危险	,	笑	好的	-	自然地	,

但邦珀继续对危险轻描淡写，爽朗地笑着。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['rʌsti] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [sɪndʒd] [ɪn] [-]

and	saying	that	Rusty	must	have	had	his	wings	singed	in	[	48	]
和	说	那	拉斯蒂	必须	有	有	他的	翅膀	已签名	在	[	-	]

并说拉斯蒂的翅膀一定是被烧焦了[48]

['flaɪɪŋ] [səʊ][fɑːst] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

flying	so	fast	through	the	air	.
飞行	所以	快速地	通过	这	空气	.

在空中高速飞行。

“ [ai] ['ʃudnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] , [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] .

“	I	shouldn't	worry	about	it	,	”	he	said	finally	,	as	he	hopped	away	.
“	我	不应该	担心	关于	它	,	”	他	说	最后	,	作为	他	跳跃	离开	.

“我不用担心，”他一边说着，一边蹦蹦跳跳地走开了。

“ [naʊ] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [nest] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , ['mɪsɪz] .

“	Now	go	back	to	your	nest	Whip	-	Poor	-	Will	,	and	you	,	too	,	Mrs	.
“	现在	去	后退	到	你的	巢	鞭	-	贫穷的	-	将要	,	和	你	,	也	,	太太	.

['ʌv(ə)n] - [bɜːd] .

Oven	-	Bird	.
烤箱	-	鸟	.

“现在滚回你的巢穴去吧，夜鹰，还有你，灶鸟太太。”

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [wiːl; wil] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .

If	anything	happens	we'll	give	the	alarm	.
如果	任何事物	发生	出色地	给	这	警报	.

如果发生任何情况，我们会发出警报。

” [ðə; ði][bɜ˞dz] , [naʊ] [ðeɪ] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðeə(r)] ['restləsnəs] ,

”	The	birds	,	now	they	knew	what	had	caused	their	restlessness	,
”	这	鸟类	,	现在	他们	知道	什么	有	导致	他们的	躁动不安	,

“鸟儿们现在终于明白是什么让它们如此焦躁不安了。”

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ]['bʌmpə(r)] [ðæt] ['taɪmli] ['wɔːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['faɪə(r)]

and	being	assured	by	Bumper	that	timely	warning	would	be	given	if	the	fire
和	存在	保证	经过	保险杠	那	及时	警告	会	是	给定	如果	这	火

[spred] ,

spread	,
传播	,

邦珀向他们保证，如果火势蔓延，会及时发出警告。

[briːðd] ['iːzɪə] [ænd; ənd] [suːn] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

breathed	easier	and	soon	forgot	all	about	it	.
呼吸	更轻松	和	很快	忘了	全部	关于	它	.

他松了口气，很快就把这件事忘得一干二净了。

[bʌt; bət] [nɒt] ['bʌmpə(r)] .

But	not	Bumper	.
但	不是	保险杠	.

但不是 Bumper。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɪf] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd]

He	was	anxious	to	find	out	for	himself	if	the	fire	was	coming	toward
他	曾是	焦虑的	到	寻找	出去	为了	他自己	如果	这	火	曾是	未来	朝向

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他急于亲自确认火势是否正朝他们蔓延过来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['fʌzi] [wʌz] ,

As	soon	as	he	could	get	away	from	Fuzzy	Wuzz	,
作为	很快	作为	他	可以	得到	离开	从	模糊	沃兹	,

他一有机会就摆脱了毛茸茸，

[hiː; hi][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][bɔːld] ['maʊntən] .

he	ran	as	fast	as	he	could	in	the	direction	of	Bald	Mountain	.
他	跑	作为	快速地	作为	他	可以	在	这	方向	的	秃	山	.

他朝着秃山的方向拼命奔跑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] , [bʌt; bət]['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [faɪn] ,

It	was	a	long	run	,	but	Bumper	was	feeling	fine	,
它	曾是	一个	长的	跑步	,	但	保险杠	曾是	感觉	美好的	,

虽然跑了很长一段路，但邦珀感觉很好。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .

and	he	covered	the	ground	with	great	speed	.
和	他	涵盖	这	地面	和	伟大的	速度	.

他以极快的速度跑完了全程。

[hɑːf] [weɪ] [ðeə(r)] [hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] ['krɔːlə(r)] [ðə; ði] ['tɔːtəs] , [huː] [wɒz; wəz] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] [ɪn]

Half	way	there	he	stumbled	upon	Crawler	the	Tortoise	,	who	was	trudging	along	in
一半	方式	那里	他	踉跄	之上	爬行器	这	龟	,	WHO	曾是	艰难跋涉	沿着	在

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

the	opposite	direction	.
这	对面的	方向	.

走到一半，他偶然遇到了正朝相反方向蹒跚而行的乌龟克劳勒。

“ [weə(r)] [tuː; tə] [naʊ] , ['krɔːlə(r)] ? ” [hiː; hi] [heɪld] .

“	Where	to	now	,	Crawler	?	”	he	hailed	.
“	在哪里	到	现在	,	爬行器	?	”	他	赞誉	.

“接下来去哪儿，爬行者？”他喊道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['krɔːlə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .

“	For	the	river	,	”	replied	Crawler	without	stopping	.
“	为了	这	河	,	”	回复	爬行器	没有	停止	.

“为了这条河，”克劳勒不停地回答道。

“ [ai] [smel] [smǝʊk] , [ænd; ǝnd][aɪm]['gǝʊɪŋ][tuː; tǝ][get][ɪn][ðǝ; ðɪ]['rɪvǝ(r)][mʌd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] . ”

“	I	smell	smoke	,	and	I'm	going	to	get	in	the	river	mud	before	it's	too	late	.	”
”	我	闻	抽烟	,	和	我是	去	到	得到	在	这	河	泥	前	它是	也	晚的	.	”

“我闻到了烟味，我得趁现在还来得及跳进河里的淤泥里。”

“ [ðǝ; ðɪ]['faɪǝrz][ǝ; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstǝns] [ǝ'weɪ] , ['ɪz(ǝ)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpǝ(r)] .

“	The	fire's	a	long	distance	away	,	isn't	it	?	”	replied	Bumper	.
”	这	火灾的	一个	长的	距离	离开	,	不是	它	?	”	回复	保险杠	.

“火灾地点离得很远，对吧？”邦珀回答道。

“ [jes] , [bʌt; bǝt][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌem 'iː][ǝ; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tǝ] [krɔːl] [ǝ; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstǝns] .

“	Yes	,	but	it	takes	me	a	long	time	to	crawl	a	short	distance	.
”	是的	,	但	它	需要	我	一个	长的	时间	到	爬行	一个	短的	距离	.

“是的，但我爬一小段距离却要花很长时间。”

[sǝʊ][aɪm]['gǝʊɪŋ][tuː; tǝ] [stɑːt] ['ɜːli] .

So	I'm	going	to	start	early	.
所以	我是	去	到	开始	早期的	.

所以我打算早点开始。

” ['bʌmpǝ(r)] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wǝz][ǝ; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪǝ] , [ænd; ǝnd] [-]

”	Bumper	thought	this	was	a	good	idea	,	and	[	49	]
”	保险杠	想法	这	曾是	一个	好的	主意	,	和	[	-	]

“邦珀认为这是一个好主意，而且[49]

[hiː; hi] [meɪd] [nǝʊ] [ǝ'tempt] [tuː; tǝ] [dɪ'teɪn] ['krɔːlǝ(r)] .

he	made	no	attempt	to	detain	Crawler	.
他	制成	不	试图	到	扣留	爬行器	.

他没有试图拘留克劳勒。

[ɪf] [hiː; hi] ['kʊd(ǝ)nt] ['træv(ǝ)l] ['eni] [fɑːstǝ(r)][ðæn; ðǝn][ðǝ; ðɪ] ['tɔːtǝs] , [hiː; hi] [wʊd] [duː; dǝ][ðǝ; ðɪ] [seɪm] —

If	he	couldn't	travel	any	faster	than	the	Tortoise	,	he	would	do	the	same	—
如果	他	不能	旅行	任何	快点	比	这	龟	,	他	会	做	这	相同的	—

[stɑːt] ['ɜːli] .

start	early	.
开始	早期的	.

如果他不能比乌龟跑得更快，他就会像乌龟一样——早早出发。

[hɑːf][ǝ; eɪ][maɪl] ['fɜːðǝ(r)] [hiː; hi] [faʊnd] ['hɔpi] [ðǝ; ðɪ] [təʊd] ['bɜːroʊɪŋ] ['ɪntuː][ðǝ; ðɪ] [graʊnd] .

Half	a	mile	further	he	found	Hoppy	the	Toad	burrowing	into	the	ground	.
一半	一个	英里	更远	他	成立	跳跃的	这	蟾蜍	掘穴	进入	这	地面	.

再往前走半英里，他发现蟾蜍霍皮正在挖洞。

“ [wɒt] [ɑː(r); ǝ(r)][juː; jʊ] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fǝ(r)] , ['hɔpi] ?

“	What	are	you	digging	for	,	Hoppy	?
”	什么	是	你	挖掘	为了	,	跳跃的	?

“霍皮，你在挖什么呢？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [fɔː(r); fǝ(r)][ǝ; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [wen] [ðǝ; ðɪ]['faɪǝ(r)] ['kɒmz] , ” [wɒz; wǝz][ðǝ; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

“	For	a	safe	place	when	the	fire	comes	,	”	was	the	reply	.
”	为了	一个	安全的	地方	什么时候	这	火	来	,	”	曾是	这	回复	.

“为了在火灾来临时有个安全的地方，”对方回答说。

“ [ɪf] [aɪ][dǝʊnt] ['bʌrǝʊ] [daʊn] [ǝ; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)][mɔː(r)] [aɪl] [biː; bi] ['rǝʊstɪd] [ǝ'laɪv] . ”

“	If	I	don't	burrow	down	a	foot	or	more	I'll	be	roasted	alive	.	”
”	如果	我	不	洞穴	向下	一个	脚	或者	更多的	患病的	是	烤	活	.	”

“如果我不往下挖一英尺或更深，我就会被活活烤死。”

“ [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['faɪərz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] ? ” [ɑ:skt] ['bʌmpə(r)][mɔ:(r)] [ə'lɑ:md] [ðæn; ðən]

“	Do	you	think	the	fire's	coming	this	way	?	”	asked	Bumper	more	alarmed	than
”	做	你	思考	这	火灾的	未来	这	方式	?	”	问	保险杠	更多的	惊慌	比

['evə(r)] .

ever	.
曾经	.

“你觉得火势会朝这边蔓延吗？”邦珀问道，语气比以往任何时候都更加惊恐。

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] !

“	Of	course	it	is	!
”	的	课程	它	是	！

当然是！

[ɑ:sk] ['bɔ:ldi] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [ʌp] [ðeə(r)] !

Ask	Baldy	the	Eagle	up	there	!
问	秃头	这	鹰	向上	那里	！

去问问上面的秃鹰吧！

[hi:z] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [hi:; hi] [kænt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['sɜ:k(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [laʊd] [kraɪz] .

He's	so	excited	he	can't	do	anything	but	circle	around	and	utter	loud	cries	.
他是	所以	兴奋的	他	不能	做	任何事物	但	圆圈	大约	和	说出	大声	哭泣	.

他兴奋极了，除了原地转圈和大声叫喊之外什么也做不了。

[hi:; hi][kæn; kən] [si:] [wɒt] [wi:; wi] [kænt] .

He	can	see	what	we	can't	.
他	能	看	什么	我们	不能	.

他能看到我们看不到的东西。

” ['bʌmpə(r)] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] ['bɔ:ldi] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] ['sɜ:klɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn]

”	Bumper	looked	up	and	saw	Baldy	the	Eagle	and	his	mate	circling	around	in
”	保险杠	看起来	向上	和	锯	秃头	这	鹰	和	他的	伴侣	盘旋	大约	在

[greɪt] ['spaɪrəlz] .

great	spirals	.
伟大的	螺旋	.

“邦珀抬头一看，发现秃鹰和它的伴侣正在盘旋。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk]['taɪni] [speks] ,

They	were	so	far	from	the	earth	that	they	looked	like	tiny	specks	,
他们	是	所以	远的	从	这	地球	那	他们	看起来	喜欢	微小的	斑点	,

它们距离地球非常遥远，看起来像微小的黑点。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [swu:p] [daʊn] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'keɪd] [stʌmp] [ɒv; əv]

but	after	a	while	they	swooped	down	and	lighted	on	the	decayed	stump	of
但	后	一个	尽管	他们	俯冲	向下	和	照明	在	这	腐烂的	树桩	的

[ə; eɪ] [tri:] .

a	tree	.
一个	树	.

但过了一会儿，它们俯冲下来，落在了一棵腐朽的树桩上。

['ɔ:dnrəli] ['bʌmpə(r)] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə]['bɔ:ldi] ,

Ordinarily	Bumper	wouldn't	have	dared	to	speak	to	Baldy	,
按说	保险杠	不会	有	敢于	到	说话	到	秃头	,

平时，邦珀是不敢跟秃子说话的。

[bʌt; bət][fɪə(r)] [naʊ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['igl] [teɪm] [ænd; ənd] ['frendli] .

but	fear	now	had	made	the	Eagles	tame	and	friendly	.
但	害怕	现在	有	制成	这	老鹰队	驯服	和	友好的	.

但恐惧让雄鹰变得温顺友好。

[ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['tʃeɪndʒɪz] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] [ə'laɪk] .

A	fire	in	the	woods	changes	friends	and	foes	alike	.
一个	火	在	这	树林	变化	朋友们	和	敌人	同样	.

森林中的一场大火改变了朋友和敌人之间的关系。

“ [əʊ]['bɔːldi] , ” ['bʌmpə(r)] [kɔːld] , “ [ai][kænt] [siː] [daʊn] [hɪə(r)] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][ʌp] [ðeə(r)] .

“	O	Baldy	,	”	Bumper	called	,	“	I	can't	see	down	here	,	but	you	can	up	there	.
“	哦	秃头	,	”	保险杠	称为	,	“	我	不能	看	向下	这里	,	但	你	能	向上	那里	.

“哦，秃子，”邦珀喊道，“我在这里看不见，但你在上面能看见。”

[tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['deɪndʒə(r)] ? ” [-]

Tell	me	if	the	fire	is	coming	this	way	,	and	is	there	any	danger	?	”	[	50	]
告诉	我	如果	这	火	是	未来	这	方式	,	和	是	那里	任何	危险	?	”	[	-	]

告诉我火势是否正朝这边蔓延，是否有危险？[50]

“ [jes] , ['bʌmpə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɔːldi] , ['glɑːnsɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] .

“	Yes	,	Bumper	,	”	replied	Baldy	,	glancing	down	at	the	white	rabbit	.
“	是的	,	保险杠	,	”	回复	秃头	,	瞥了一眼	向下	在	这	白色的	兔子	.

“是的，邦珀，”秃头回答道，低头看了看白兔。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [swept] [klɪə(r)] [ə'krɒs] [bɔːld] ['maʊntən] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒn]

“	It	has	swept	clear	across	Bald	Mountain	,	and	is	now	racing	down	the	slope	on
“	它	有	扫荡	清除	穿过	秃	山	,	和	是	现在	赛车	向下	这	坡	在

[ðɪs] [saɪd] .

this	side	.
这	边	.

“它已经横扫了秃山，现在正沿着这边的山坡疾驰而下。”

['aʊə(r)] [njuː] [həʊm] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [wɪr] ['fliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Our	new	home	is	destroyed	,	and	we're	fleeing	for	our	lives	.
我们的	新的	家	是	损毁	,	和	是	逃离	为了	我们的	生活	.

我们的新家被毁了，我们正在逃命。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] . ”

If	you	want	to	escape	you	should	run	for	the	river	.	”
如果	你	想	到	逃脱	你	应该	跑步	为了	这	河	.	”

如果你想逃跑，就应该往河边跑。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][bæd][æz; əz][ɔːl] [ðæt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌmpə(r)] .

“	Is	it	as	bad	as	all	that	!	”	exclaimed	Bumper	.
“	是	它	作为	坏的	作为	全部	那	!	”	惊呼	保险杠	.

“真有那么糟糕吗！”邦珀惊呼道。

“ [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] !

“	Come	up	here	and	look	for	yourself	!
“	来	向上	这里	和	看	为了	你自己	!

“上来看看吧！”

” ['bʌmpə(r)] [smaɪld] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] ,

”	Bumper	smiled	at	this	remark	,
”	保险杠	微笑	在	这	评论	,

邦珀听到这话笑了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː]

for	he	had	no	more	chance	of	getting	up	there	in	the	top	of	the	tree
为了	他	有	不	更多的	机会	的	获得	向上	那里	在	这	顶部	的	这	树

[ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] [laɪk] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

than	he	had	of	swimming	like	Billy	the	Mink	under	water	.
比	他	有	的	游泳	喜欢	比利	这	貂	在下面	水	.

因为他爬到树顶上的机会，和他像水貂比利一样在水下游泳的机会一样渺茫。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːn] [ɔːl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [fliː] , ” ['bɔːldi] ['ædɪd] .

“	You	should	warn	all	of	your	people	to	flee	,	”	Baldy	added	.
“	你	应该	警告	全部	的	你的	人们	到	逃跑	,	”	秃头	额外	.

“你应该警告你的人民逃离，”鲍尔迪补充道。

“ [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə][biː; bi][lɒst] .

“	And	there's	no	time	to	be	lost	.
”	和	有	不	时间	到	是	丢失的	.

“我们没有时间可以浪费了。”

” ['bɔːldi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][meit][rəʊz][ðen][ænd; ənd][fluː][ə'weɪ] , ['liːvɪŋ][ðə; ði][waɪt]['ræbɪt][ə'ləʊn] .

”	Baldy	and	his	mate	rose	then	and	flew	away	,	leaving	the	white	rabbit	alone	.
”	秃头	和	他的	伴侣	玫瑰	然后	和	飞翔	离开	,	离开	这	白色的	兔子	独自的	.

“秃头兔和他的伴侣随即起身飞走了，留下白兔独自一人。”

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wɜːs][ðæn; ðən][ai][θɔːt] , ” [hiː; hi][sed][tuː; tə][hɪm'self] .

“	It	must	be	worse	than	I	thought	,	”	he	said	to	himself	.
”	它	必须	是	更糟	比	我	想法	,	”	他	说	到	他自己	.

“情况肯定比我想象的还要糟糕，”他自言自语道。

“ ['bɔːldi] ['dʌznt] [get] ['fraɪt(ə)nd] ['veri] ['iːzəli] .

“	Baldy	doesn't	get	frightened	very	easily	.
”	秃头	不	得到	害怕	非常	容易地	.

“秃头不容易被吓到。”

[ai][mʌst; məst] ['hʌri] [bæk] [həʊm] .

I	must	hurry	back	home	.
我	必须	匆忙	后退	家	.

我必须赶紧回家。

” [dʒʌst][ðen][ə; eɪ][greɪt] [kə'məʊʃn] [bæk][ɒv; əv][hɪm][meɪd][hɪm][tɜːn] .

”	Just	then	a	great	commotion	back	of	him	made	him	turn	.
”	只是	然后	一个	伟大的	骚动	后退	的	他	制成	他	转动	.

“就在这时，他身后传来一阵巨大的骚动，让他转过身去。”

[aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][həʊl][ɪn][ə; eɪ][triː] [keɪm] [greɪt] [hɔːn][ðə; ði][aʊl] .

Out	of	a	big	hole	in	a	tree	came	Great	Horn	the	Owl	.
出去	的	一个	大的	洞	在	一个	树	来了	伟大的	喇叭	这	猫头鹰	.

一只大角鸮从树上的一个大洞里飞了出来。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] !

“	What	is	it	!
”	什么	是	它	!

“那是什么！

” [hiː; hi][kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

[ðen] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] , ['bʌmpə(r)] , [ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)]

Then	seeing	the	white	rabbit	,	he	added	:	“	Is	it	true	,	Bumper	,	the	woods	are
然后	看到	这	白色的	兔子	,	他	额外	:	“	是	它	真的	,	保险杠	,	这	树林	是

[ɒn]['faɪə(r)] ? ”

on	fire	?	”
在	火	?	”

然后，他看到白兔，又问道：“邦珀，森林着火了是真的吗？”

“ [aɪm][ə'freɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [greɪt] [hɔːn] .

“	I'm	afraid	they	are	,	Great	Horn	.
”	我是	害怕的	他们	是	,	伟大的	喇叭	.

“恐怕他们就是，大角。”

['bɔːldi][ðə; ði]['iːg(ə)l][sed][ðə; ði]['faɪərz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] ['ræpɪdli] . ” [-]

Baldy	the	Eagle	said	the	fire's	coming	this	way	rapidly	.	”	[	51	]
秃头	这	鹰	说	这	火灾的	未来	这	方式	快速	.	”	[	-	]

秃鹰说火势正迅速向这边蔓延。”[51]

“ [ðen] [ai][mʌst; məst] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [liːv] [æt; ət][wʌns] .
“ Then I must pack up and leave at once .
” 然后 我 必须 盒 向上 和 离开 在 一次 .

“那么我必须立刻收拾行李离开。”

[bʌt; bət][aɪm][səʊ][blaɪnd]
But I'm so blind
但 我是 所以 瞎的

但我却如此盲目。

[ai] [kænt] [siː] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][flai] . ”
I can't see which way to fly . ”
我 不能 看 哪个 方式 到 飞 . ”

我看不清该往哪个方向飞。

“ ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪnd] , [greɪt] [hɔːn] , [ænd; ənd][juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
“ Follow the wind , Great Horn , and you won't need your eyes .
” 跟随 这 风 , 伟大的 喇叭 , 和 你 惯于 需要 你的 眼睛 .

“跟随风的指引，大角，你就不需要眼睛了。”

[ɪts] ['bləʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] . ”
It's blowing away from the fire . ”
它是 吹 离开 从 这 火 . ”

它正被风吹离火源。

“ [ðæts] [səʊ] .
“ That's so .
” 那就是 所以 .

“确实如此。”

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I'll do it .
患病的 做 它 .

我愿意做。

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd] [ədˈvaɪs] , ['bʌmpə(r)] .
Thank you for the kind advice , Bumper .
感谢 你 为了 这 种类 建议 , 保险杠 .

谢谢你的好意，Bumper。

[naʊ] [ai][mʌst; məst] ['hʌri] . ”
Now I must hurry . ”
现在 我 必须 匆忙 . ”

我现在必须快点了。

“ [ænd; ənd][ai] , [tuː] , ” [sed] ['bʌmpə(r)] .
“ And I , too , ” said Bumper .
” 和 我 , 也 , ” 说 保险杠 .

“我也是，”邦珀说道。

[bʌt; bət] [wʌns] [mɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kræʃ] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [spræŋ] [waɪt] [teɪl]
But once more there was a crash , and through the bushes sprang White Tail
但 一次 更多的 那里 曾是 一个 碰撞 , 和 通过 这 灌木丛 弹簧 白色的 尾巴
[ðə; ði][dɪə(r)] .
the Deer .
这 鹿 .

但又一声巨响，白尾鹿从灌木丛中跳了出来。

['bʌmpə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] ['sniːki] [ðə; ði] [wʊlf] [ɔː(r)]['bʌstə(r)][ðə; ði][beə(r)]['ɑːftə(r)] [hɪm] ,
Bumper expected to see Sneaky the Wolf or Buster the Bear after him ,
保险杠 预期的 到 看 狡猾的 这 狼 或者 巴斯特 这 熊 后 他 ,

Bumper预计在他身后会看到Sneaky the Wolf或Buster the Bear。

[bʌt; bət] [wen] ['naɪðə(r)] [ə'pɪəd] [hiː; hi] [heild] [ðə; ði][dɪə(r)] .

but	when	neither	appeared	he	hailed	the	deer	.
但	什么时候	两者都不	出现	他	赞誉	这	鹿	.

但当两者都没有出现时，他便向鹿打招呼。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['faɪə(r)] [jʊr; jər] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] , [waɪt] [teɪl] ?

“	Is	it	the	fire	you're	running	from	,	White	Tail	?
”	是	它	这	火	你是	跑步	从	,	白色的	尾巴	?

“白尾，你是在躲避那场大火吗？”

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	he	called	.
”	他	称为	.

他打电话来。

“ [jes] , [ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [wɪl] [biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] .

“	Yes	,	all	the	woods	will	be	burnt	up	.
”	是的	,	全部	这	树林	将要	是	烧焦的	向上	.

“是的，所有的树林都会被烧毁。”

[jʊd] ['betə(r)] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['bʌmpə(r)] .

You'd	better	run	for	the	river	,	Bumper	.
你会	更好的	跑步	为了	这	河	,	保险杠	.

你最好赶紧往河边跑，邦珀。

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)]['əʊnli] [tʃɑːns] . ”

It's	your	only	chance	.	”
它是	你的	仅有的	机会	.	”

这是你唯一的机会。

“ [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] .

“	I	think	I	will	.
”	我	思考	我	将要	.

我想我会的。

” [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][get][fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [bɝdz] [swept] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm] .

”	But	he	didn't	get	far	before	a	swarm	of	birds	swept	down	upon	him	.
”	但	他	没有	得到	远的	前	一个	蜂群	的	鸟类	扫荡	向下	之上	他	.

但他还没走多远，就被一群鸟扑倒在地。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['paɪni] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [fɪntʃ] , ['təʊ(h)iː; 'taʊ-][ðə; ði] [tʃə'wɪŋk] , ['mɪsɪz] . ['fiːbi] [bɜːd] ,

There	were	Piney	the	Purple	Finch	,	Towhee	the	Chewink	,	Mrs	.	Phoebe	Bird	,
那里	是	派尼	这	紫色的	芬奇	,	东美鸦	这	咀嚼	,	太太	.	菲比	鸟	,

[ʃraɪk] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [bɜːd] ,

Shrike	the	Butcher	Bird	,
伯劳鸟	这	屠夫	鸟	,

有紫红雀派尼、鸦莺托希、菲比鸟夫人、屠夫鸟史莱克，

['mɪstə(r)] . ['wʊdpekə(r)] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [paɪn] ['grəʊsbiːk] , ['mɪstə(r)] . ['krestɪd] ['flaɪkætʃə(r)] ,

Mr	.	Woodpecker	,	Mr	.	and	Mrs	.	Pine	Grosbeak	,	Mr	.	Crested	Flycatcher	,
先生	.	啄木鸟	,	先生	.	和	太太	.	松树	白蜡嘴雀	,	先生	.	冠状	捕蝇鸟	,

[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [frendz] .

and	all	their	families	and	friends	.
和	全部	他们的	家庭	和	朋友们	.

啄木鸟先生、松雀夫妇、凤头鹀先生，以及他们的家人和朋友。

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [dens] [klaʊdz] , ['ʃriːkɪŋ] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] .

They	came	in	dense	clouds	,	shrieking	,	crying	and	making	a	great	noise	.
他们	来了	在	稠密	云	,	尖叫	,	哭泣	和	制作	一个	伟大的	噪音	.

他们成群结队地而来，尖叫着，哭泣着，发出巨大的声响。

“ [rʌn] ! [rʌn] !
“ Run ! Run !
” 跑步 ! 跑步 !

“跑！跑！”

” [ðeɪ] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] ['əʊvə(r)] [-]
” they cried as they flew over [52]
” 他们 哭 作为 他们 飞翔 超过 [-]

“他们飞过时哭喊着[52]”

[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他的头。

“ [ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] , ['bʌmpə(r)] !
“ The fire will soon be here , Bumper !
” 这 火 将要 很快 是 这里 , 保险杠 !

“火很快就要来了，Bumper！”

[rʌn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ! ”
Run for your life ! ”
跑步 为了 你的 生活 ! ”

快跑！

“ [aɪm]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] , ” [sed] ['bʌmpə(r)] .
“ I'm going to , ” said Bumper .
” 我是 去 到 , ” 说 保险杠 .

“我要去，”邦珀说。

[bʌt; bət] [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt]
But once more he was so startled by a sudden interruption that he couldn't
但 一次 更多的 他 曾是 所以 惊慌 经过 一个 突然 中断 那 他 不能
[muːv] .
move .
移动 .

但他再次被突如其来的打断吓了一跳，动弹不得。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'pɪəd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] , ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][laɪf] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn]
Out of the bushes appeared Mr . Fox , running as if his life depended upon
出去 的 这 灌木丛 出现 先生 . 狐狸 , 跑步 作为 如果 他的 生活 取决于 之上
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

狐狸先生从灌木丛中窜了出来，拼命奔跑。

['bʌmpə(r)] [kraʊtʃt] [tuː; tə][haɪd] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [fɒks]['əʊnli] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][saɪd] [glɑːns] , [ænd; ənd]
Bumper crouched to hide , but Mr . Fox only gave him a side glance , and
保险杠 蹲着 到 隐藏 , 但 先生 . 狐狸 仅有的 给予 他 一个 边 瞥一眼 , 和
['ʃaʊtɪd] :
shouted :
喊叫 :

邦珀蹲下身子想躲起来，但狐狸先生只是瞥了他一眼，然后喊道：

“ [rʌn] , ['bʌmpə(r)] !
“ Run , Bumper !
” 跑步 , 保险杠 !

“快跑，邦珀！”

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] !
Run to the river !
跑步 到 这 河 !

快跑到河边去！

[ðə; ði]['faɪərz] ['kʌmɪŋ] !

The	fire's	coming	!
这	火灾的	未来	!

火灾来了！

" ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɒks][ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɔ:n] [hɪm]

"	Bumper	was	so	surprised	that	Mr	.	Fox	should	stop	long	enough	to	warn	him
"	保险杠	曾是	所以	惊讶	那	先生	.	狐狸	应该	停止	长的	足够的	到	警告	他

[ðæt] [hi:; hi] ['sɪmpli] [stɛərd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

that	he	simply	stared	and	waited	.
那	他	简单地	凝视	和	等待	.

"邦珀非常惊讶狐狸先生竟然会停下来警告他，他只是盯着他，等着。"

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [wɜ:st] ['enəmi] ['wʌznt] [ɪn'taɪəli] [bæd] ,

Even	his	worst	enemy	wasn't	entirely	bad	,
甚至	他的	最差	敌人	不是	完全	坏的	,

即使是他最痛恨的敌人，也并非完全邪恶。

[nɒt] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [wɔ:n] [hɪm] [wen] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ['θret(ə)nd]

not	if	he	would	take	the	trouble	to	warn	him	when	a	great	danger	threatened
不是	如果	他	会	拿	这	麻烦	到	警告	他	什么时候	一个	伟大的	危险	威胁

['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

every	living	thing	in	the	woods	.
每一个	活的	事物	在	这	树林	.

如果他肯费心提醒他，当森林里所有生物都面临巨大危险时，就不会这样了。

" [aɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd] [nɒt] [θɪŋk] [səʊ] ['bædli] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [fɒks] , " [hi:; hi] [sed] .

"	I'll	remember	that	,	and	not	think	so	badly	of	Mr	.	Fox	,	"	he	said	.
"	患病的	记住	那	,	和	不是	思考	所以	糟糕	的	先生	.	狐狸	,	"	他	说	.

"我会记住这件事，以后不会再对福克斯先生有那么坏的看法了，"他说。

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] ,

Then	he	thought	of	his	own	safety	,
然后	他	想法	的	他的	自己的	安全	,

然后他想到了自己的安全。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['redi] [wʌns] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [rʌn] [həʊm] [tu:; tə] [wɔ:n] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	was	ready	once	more	to	run	home	to	warn	his	people	of	the
和	曾是	准备好	一次	更多的	到	跑步	家	到	警告	他的	人们	的	这

['deɪndʒə(r)] ;

danger	;
危险	;

他再次准备赶回家，警告他的人民危险来临；

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fi:t] [keɪm] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] ['weɪlɪŋ] [kraɪ] .

but	out	of	the	bushes	at	his	feet	came	a	pitiful	wailing	cry	.
但	出去	的	这	灌木丛	在	他的	脚	来了	一个	可怜	哀嚎	哭	.

但从他脚边的灌木丛中传来一声凄厉的哀嚎。

['bʌmpə(r)] [stɒpt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

Bumper	stopped	,	and	looked	down	.
保险杠	停止	,	和	看起来	向下	.

保险杠停了下来，低头看了看。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['spɒti] [ðə; ði] [kə'mi:liən] , [hu:z] [braɪt] [k'ʌləz] [naʊ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɑ:k]

It	was	little	Spotty	the	Chameleon	,	whose	bright	colors	now	were	all	dark
它	曾是	小的	斑驳的	这	变色龙	,	谁	明亮的	颜色	现在	是	全部	黑暗的

[ænd; ənd] [splɔtʃ] .

and	splotched	.
和	斑驳的	.

那是小变色龙斯波蒂，它原本鲜艳的颜色现在全都变成了深色的斑点。

“ [əʊ]['bʌmpə(r)] , ” [hiː; hi] [weɪld] , “ [aɪ] [kænt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] .

“	**O**	**Bumper**	**,**	**”**	**he**	**wailed**	**,**	**“**	**I**	**can't**	**get**	**away**	**from**	**the**	**fire**	**.**
”	哦	保险杠	,	”	他	哀嚎	,	“	我	不能	得到	离开	从	这	火	.

“哦，邦珀，”他哀嚎道，“我逃不出火海。”

[aɪ] [hɜːt] [maɪ][leg] , [ænd; ənd][kænt] [rʌn] [æt; ət][ɔːl] .

I	**hurt**	**my**	**leg**	**,**	**and**	**can't**	**run**	**at**	**all**	**.**
我	伤害	我的	腿	,	和	不能	跑步	在	全部	.

我的腿受伤了，完全跑不动。

[aɪl] [biː; bi] ['rəʊstɪd] [ə'laɪv] . ” [-]

I'll	**be**	**roasted**	**alive**	**.**	**”**	**[**	**53**	**]**
患病的	是	烤	活	.	”	[	-	]

我将被活活烤死。”[53]

['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] , [ænd; ənd] [stɒpt] [tuː; tə] [kən'səʊl] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz]

Bumper	**was**	**horrified**	**,**	**and**	**stopped**	**to**	**console**	**him**	**,**	**but**	**the**	**air**	**was**
保险杠	曾是	惊恐万分	,	和	停止	到	安慰	他	,	但	这	空气	曾是

['getɪŋ] [θɪk] [wɪð] [sməʊk] ,

getting	**thick**	**with**	**smoke**	**,**
获得	厚的	和	抽烟	,

邦珀吓坏了，停下来安慰他，但空气中烟雾越来越浓。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]

and	**he**	**knew**	**that**	**he**	**would**	**have**	**to**	**run**	**if**	**he**	**expected**	**to**	**save**	**his**
和	他	知道	那	他	会	有	到	跑步	如果	他	预期的	到	节省	他的

[əʊn] [laɪf] .

own	**life**	**.**
自己的	生活	.

他知道，如果想保住性命，就必须逃跑。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [liːv] ['spɒti] [bɪ'haɪnd][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] .

But	**he**	**couldn't**	**leave**	**Spotty**	**behind**	**to**	**be**	**burnt**	**up**	**.**
但	他	不能	离开	斑驳的	在后面	到	是	烧焦的	向上	.

但他不能把斯波蒂留下来任其被烧死。

“ [hɒp] [ɒn][maɪ] [bæk] , ['spɒti] , [ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Hop**	**on**	**my**	**back**	**,**	**Spotty**	**,**	**and**	**cling**	**to**	**it**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	跳	在	我的	后退	,	斑驳的	,	和	黏着	到	它	,	”	他	说	.

“跳到我背上来，斯波蒂，抓紧了，”他说。

['spɒti] [glæd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːns] [klaɪmd] [ʌp] , [ænd; ənd]['bʌmpə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ][mæd] [reɪs]

Spotty	**glad**	**of**	**the**	**chance**	**climbed**	**up**	**,**	**and**	**Bumper**	**started**	**on**	**a**	**mad**	**race**
斑驳的	高兴的	的	这	机会	攀登	向上	,	和	保险杠	开始	在	一个	疯狂的	种族

[θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

through	**the**	**bushes**	**.**
通过	这	灌木丛	.

Spotty 抓住机会爬了上去，而 Bumper 则开始在灌木丛中疯狂地奔跑。

[ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ] [wɪl] [riːd] [ɒv; əv] - ['fɜːðə(r)] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] . [-] [

In	**the**	**next**	**story**	**you**	**will**	**read**	**of**	**Bumper's**	**further**	**adventures**	**in**	**the**	**fire**	**.**	**[**	**54**	**]**	**[**
在	这	下一个	故事	你	将要	读	的	-	更远	冒险	在	这	火	.	[	-	]	[

-]

55	**]**
-	]

在下一个故事中，你将读到邦珀在火中的更多冒险经历。[54][55]

['stɔːri] [sevn]

STORY	**VII**
故事	七

故事七

-　[mæd] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)]

Bumper's	Mad	Race	With	the	Fire
-	疯狂的	种族	和	这	火

邦珀与烈火的疯狂赛跑

[wɪð] ['spɒti] [ðə; ði] [kə'miːliən] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] ,

With	Spotty	the	Chameleon	clinging	to	his	back	,
和	斑驳的	这	变色龙	依恋	到	他的	后退	,

变色龙斯波蒂紧紧地贴在他的背上，

['bʌmpə(r)] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] .

Bumper	hopped	along	as	fast	as	he	could	to	get	away	from	the	fire	.
保险杠	跳跃	沿着	作为	快速地	作为	他	可以	到	得到	离开	从	这	火	.

邦珀拼命地跳着，想尽快逃离火海。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʃʊə(r)] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['spredɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wʊdz] ,

He	was	very	sure	now	that	it	was	spreading	throughout	the	woods	,
他	曾是	非常	当然	现在	那	它	曾是	传播	自始至终	这	树林	,

他现在非常肯定，这种病毒正在整片树林里蔓延。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] ,

for	the	sun	had	almost	disappeared	from	view	,
为了	这	太阳	有	几乎	消失	从	看法	,

因为太阳几乎已经消失在视野中了。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] ['tʃəʊkɪŋ] [sməʊk] [ænd; ənd] [faɪn] ['sɪndəz] .

and	the	air	was	thick	with	choking	smoke	and	fine	cinders	.
和	这	空气	曾是	厚的	和	窒息	抽烟	和	美好的	煤渣	.

空气中弥漫着令人窒息的浓烟和细小的煤渣。

[ɪf] [hiː; hi] ['niːdɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] , [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [hɪm][ænd; ənd]

If	he	needed	any	further	evidence	,	he	had	but	to	look	around	him	and
如果	他	需要	任何	更远	证据	,	他	有	但	到	看	大约	他	和

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

如果他还需要任何进一步的证据，他只需要环顾四周，看看头顶即可。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)]

The	woods	were	full	of	big	and	little	animals	rushing	toward	the	river	for
这	树林	是	满的	的	大的	和	小的	动物	匆忙	朝向	这	河	为了

['seɪfti] ,

safety	,
安全	,

树林里到处都是大大小小的动物，它们都朝着河边奔去寻求安全。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] [ˌəʊvə'hed] [wɒz; wəz] ['klaʊdɪd] [wɪð] [flˈɒks] [ɒv; əv] [bɜːdz] ['wɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ['swɪftli]

and	the	air	overhead	was	clouded	with	flocks	of	birds	winging	their	way	swiftly
和	这	空气	开销	曾是	阴天	和	羊群	的	鸟类	翅膀	他们的	方式	迅速地

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .

in	the	same	direction	.
在	这	相同的	方向	.

头顶上空布满了成群的鸟儿，它们正朝着同一个方向快速飞去。

[kraɪz] [ɒv; əv][fɪə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] — [kɔːlz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['wɪslz] .

Cries	of	fear	came	from	every	side	—	calls	and	shouts	and	whistles	.
哭泣	的	害怕	来了	从	每一个	边	—	呼叫	和	喊叫	和	哨声	.

四面八方传来恐惧的哭喊声——呼喊声、喊叫声和口哨声。

[ˌpændə'məʊniəm][hæd; həd]['brəʊkən] [luːs] .

Pandemonium	had	broken	loose	.
混乱	有	破碎的	松动的	.

现场一片混乱。

['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .

Every	one	was	confused	and	frightened	.
每一个	一	曾是	使困惑	和	害怕	.

每个人都感到困惑和害怕。

[ɔ:l] [fɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['bɪtə(r)] ['enəmɪz] [hæd; həd] [bi:n] [fə'gɒtn] .

All	fears	of	their	bitter	enemies	had	been	forgotten	.
全部	恐惧	的	他们的	苦的	敌人	有	到过	被遗忘的	.

他们早已忘记了对宿敌的所有恐惧。

['kɜ:li] [ðə; ði] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] ['sni:ki] [ðə; ði] [wʊlf] ,

Curly	the	Skunk	was	racing	side	by	side	with	Sneaky	the	Wolf	,
卷曲	这	臭鼬	曾是	赛车	边	经过	边	和	狡猾的	这	狼	,

臭鼬柯利和狼斯尼基并肩赛跑。

[ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'ku:n] [wɪð] ['bʌstə(r)][ðə; ði][beə(r)] .

and	Washer	the	Raccoon	with	Buster	the	Bear	.
和	垫圈	这	狸	和	巴斯特	这	熊	.

还有浣熊沃舍和熊巴斯特。

['i:v(ə)n] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [fə'gɒt] [tu:; tə] [snɑ:l] [wen] ['sli:pi] [ðə; ði]

Even	Loup	the	Lynx	was	so	terrified	that	he	forgot	to	snarl	when	Sleepy	the
甚至	狼	这	山猫	曾是	所以	恐惧	那	他	忘了	到	咆哮	什么时候	困	这

[ə'pɒsəm] [-]

Opossum	[	56	]
负鼠	[	-	]

就连猞猁卢普都吓得忘记了向瞌睡负鼠[56]发出咆哮声。

[bʌmpt] [ə'genst] [hɪm] ,

bumped	against	him	,
撞	反对	他	,

撞到了他，

[ænd; ənd]['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] ['rigl] [pɑ:st] ['hɔpi] [ðə; ði] [təʊd] [hu:] [wɒz; wəz] [stɪl] ['bɪzɪli] ['dɪgɪŋ]

and	Killer	the	Snake	wriggled	past	Hoppy	the	Toad	who	was	still	busily	digging
和	杀手	这	蛇	扭动	过去的	跳跃的	这	蟾蜍	WHO	曾是	仍然	忙碌地	挖掘

[hɪz; ɪz] [həʊl] [tu:; tə] [krɔ:l] [ɪn] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

his	hole	to	crawl	in	out	of	danger	.
他的	洞	到	爬行	在	出去	的	危险	.

杀手蛇从正在忙着挖洞准备钻进洞里躲避危险的蟾蜍霍皮身边扭过。

[nəʊ][wʌn] [si:md] [tu:; tə]['nəʊtɪs]['bʌmpə(r)] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['spɒti] [ðə; ði] [kə'mi:liən] [ɒn][hɪz; ɪz]

No	one	seemed	to	notice	Bumper	hopping	along	with	Spotty	the	Chameleon	on	his
不	一	似乎	到	注意	保险杠	跳跃	沿着	和	斑驳的	这	变色龙	在	他的

[bæk] .

back	.
后退	.

似乎没有人注意到 Bumper 背上驮着 Spotty 变色龙蹦蹦跳跳地走着。

['ɔ:dnrəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [lɑ:f] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [dʒɪəz] .

Ordinarily	such	a	thing	would	have	caused	a	laugh	,	and	perhaps	jeers	.
按说	这样的	一个	事物	会	有	导致	一个	笑	,	和	也许	嘲笑	.

通常情况下，这种事会引起哄堂大笑，甚至嘲笑。

[bʌt; bət] [naʊ] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [els]

But	now	every	one	was	so	terrified	that	he	paid	no	attention	to	any	one	else
但	现在	每一个	一	曾是	所以	恐惧	那	他	有薪酬的	不	注意力	到	任何	一	别的

.

.
.

但现在每个人都吓坏了，他根本没注意到其他人。

[ɪn] ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] , ['bʌmpə(r)] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːl][tuː; tə][hɪm] .

In	leaping	over	a	clump	of	bushes	,	Bumper	suddenly	heard	a	voice	call	to	him	.
在	跳跃	超过	一个	丛	的	灌木丛	,	保险杠	突然	听到	一个	嗓音	称呼	到	他	.

邦珀跳过一丛灌木时，突然听到有人在叫他。

“ [əʊ] , ['bʌmpə(r)] , [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?

“	Oh	,	Bumper	,	what	am	I	going	to	do	?
”	哦	,	保险杠	,	什么	是	我	去	到	做	?

“哦，邦珀，我该怎么办？”

[aɪ] [kænt] [rʌn] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

I	can't	run	fast	enough	to	beat	the	fire	.
我	不能	跑步	快速地	足够的	到	打	这	火	.

我跑得不够快，赶不上火势蔓延。

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦!

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦!

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['rəʊstɪd] [ə'laɪv] !

I	shall	be	roasted	alive	!
我	将	是	烤	活	!

我将被活活烤死!

” ['bʌmpə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] ['leɪzi] [ðə; ði] [sneɪl] ,

”	Bumper	stopped	and	looked	down	at	Lazy	the	Snail	,
”	保险杠	停止	和	看起来	向下	在	懒惰的	这	蜗牛	,

“邦珀停下脚步，低头看着懒惰的蜗牛，

[huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [heɪst] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] ;

who	was	making	all	the	haste	he	could	to	get	away	;
WHO	曾是	制作	全部	这	匆忙	他	可以	到	得到	离开	;

他正拼尽全力逃离;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['luːdɪkrəsli] [sləʊ] [peɪs] .

but	it	was	a	ludicrously	slow	pace	.
但	它	曾是	一个	荒谬地	慢的	步伐	.

但速度慢得离谱。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['ɔːləʊst] [stʊd] [stɪl] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [ðə; ði] [fɑːstɪst] .

It	seemed	as	if	he	almost	stood	still	when	he	was	crawling	the	fastest	.
它	似乎	作为	如果	他	几乎	站立	仍然	什么时候	他	曾是	爬行	这	最快	.

他爬得最快的时候，看起来却几乎静止不动。

“ [waɪ] , ['leɪzi] , [kænt] [juː; jʊ] [rʌn] [fɑːstə(r)] ?

“	Why	,	Lazy	,	can't	you	run	faster	?
”	为什么	,	懒惰的	,	不能	你	跑步	快点	?

“懒虫，你为什么跑不快？”

” ['bʌmpə(r)] [ɑːskt] .

”	Bumper	asked	.
”	保险杠	问	.

“邦珀问道。”

“ [nəʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [aɪm] ['duːɪŋ] [maɪ] [best] .

“	No	,	you	can	see	I'm	doing	my	best	.
”	不	,	你	能	看	我是	正在做	我的	最好的	.

“不，你看我都在尽力了。”

[ai]['nevə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rʌnə(r)] . ”

I	never	was	much	of	a	runner	.	”
我	绝不	曾是	很多	的	一个	跑步者	.	”

我从来就不是个跑步爱好者。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɒt] , ” [lɑːft] ['bʌmpə(r)] .

“	I	should	think	not	,	”	laughed	Bumper	.
”	我	应该	思考	不是	,	”	笑了	保险杠	.

“我想应该不会吧，”邦珀笑着说。

“ [ai] [mait] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [lɪft] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˌwʊdnt] [duː; də] [mʌtʃ] [gʊd] .

“	I	might	give	you	a	lift	of	a	few	yards	,	but	that	wouldn't	do	much	good	.
”	我	可能	给	你	一个	举起	的	一个	很少	码	,	但	那	不会	做	很多	好的	.

“我或许可以载你走几码，但这不会有什么用。”

[ðə; ði]['faɪə(r)] [wʊd] [suːn] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

The	fire	would	soon	catch	up	to	you	.	”
这	火	会	很快	抓住	向上	到	你	.	”

火势很快就会蔓延到你身上。

“ [nəʊ] , [ðæt] [ˌwʊdnt] [seɪv] [ˌem 'iː] , ” [weɪld] ['leɪzi] . [-]

“	No	,	that	wouldn't	save	me	,	”	wailed	Lazy	.	[	57	]
”	不	,	那	不会	节省	我	,	”	哀嚎	懒惰的	.	[	-	]

“不，那救不了我，”懒惰哀叹道。[57]

“ ['nʌθɪŋ] [wɪl] [seɪv] [ˌem 'iː] .

“	Nothing	will	save	me	.
”	没有什么	将要	节省	我	.

“没有人能救我。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['rəʊstɪd] [ə'laɪv] .

I'm	going	to	be	roasted	alive	.
我是	去	到	是	烤	活	.

我会被活活烤死。

” ['bʌmpə(r)] [lʊkt] [dɪ'strest] .

”	Bumper	looked	distressed	.
”	保险杠	看起来	苦恼	.

“保险杠看起来很沮丧。”

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['leɪzi] [bɪ'haɪnd][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] [wɒz; wəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]

The	thought	of	leaving	Lazy	behind	to	be	burnt	up	was	more	than	he
这	想法	的	离开	懒惰的	在后面	到	是	烧焦的	向上	曾是	更多的	比	他

[kʊd; kəd][stænd] .

could	stand	.
可以	站立	.

一想到要把懒惰留在原地等着被烧死，他就无法忍受。

['spɒti] [ðə; ði] [kə'miːliən] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][tuː; tə]

Spotty	the	Chameleon	clinging	to	his	back	had	already	become	a	burden	to
斑驳的	这	变色龙	依恋	到	他的	后退	有	已经	变得	一个	负担	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

那只名叫斯波蒂的变色龙一直趴在他背上，已经成了他的负担。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [wʊd] ['hændikæp] [hɪm] ['dredfəli] .

and	he	felt	that	another	on	his	back	would	handicap	him	dreadfully	.
和	他	毛毡	那	其他	在	他的	后退	会	让分	他	极其糟糕	.

他觉得背上再背一个重物会让他行动非常不便。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [liːv] [ˈleɪzi] [ðə; ði] [sneɪl] .

However	,	he	couldn't	leave	Lazy	the	Snail	.
然而	,	他	不能	离开	懒惰的	这	蜗牛	.

但是，他却无法离开懒惰的蜗牛。

“ [krɔːl] [ʌp] [ɒn] [maɪ] [bæk] , [ˈleɪzi] , [ænd; ənd] [aɪl] [ˈkæri] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈfaɪnəli] .

“	Crawl	up	on	my	back	,	Lazy	,	and	I'll	carry	you	,	”	he	said	finally	.
”	爬行	向上	在	我的	后退	,	懒惰的	,	和	患病的	携带	你	,	”	他	说	最后	.

“懒虫，爬到我背上来，我背你，”他最后说道。

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˈhʌri] !

“	But	you	must	hurry	!
”	但	你	必须	匆忙	!

“但是你必须抓紧时间！”

[ðə; ði] [ˈfaɪərz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈveri] [fɑːst] .

The	fire's	coming	very	fast	.
这	火灾的	未来	非常	快速地	.

火势蔓延得非常快。

” [ˈleɪzi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sləʊ] [ɪn] [ˈkrɔːlɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈbʌmpə(r)] [ˈsevrəl] [taɪmz] [gruː] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]

”	Lazy	was	so	slow	in	crawling	up	that	Bumper	several	times	grew	impatient	and
”	懒惰的	曾是	所以	慢的	在	爬行	向上	那	保险杠	一些	时代	生长	不耐烦	和

[ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [ˈhʌri] .

urged	him	to	hurry	.
敦促	他	到	匆忙	.

“懒惰爬上去的速度太慢了，以至于邦珀好几次都不耐烦了，催促他快点。”

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ɒn] [wʌn] [ˈʃəʊldə(r)] , [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mɔɪst] [fiːt] ,

When	he	was	finally	on	one	shoulder	,	clinging	to	it	with	his	moist	feet	,
什么时候	他	曾是	最后	在	一	肩膀	,	依恋	到	它	和	他的	潮湿	脚	,

当他终于爬到肩膀上时，他用湿漉漉的脚紧紧地抓着肩膀。

[ˈbʌmpə(r)] [ˈstɑːtɪd] [ɒf] [wʌns] [mɔː(r)] .

Bumper	started	off	once	more	.
保险杠	开始	离开	一次	更多的	.

保险杠再次启动。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [taɪm] ,

He	had	to	make	up	for	lost	time	,
他	有	到	制作	向上	为了	丢失的	时间	,

他必须弥补失去的时间。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [[hɔpt]] [əˈlɒŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

and	he	hopped	along	at	the	top	of	his	speed	.
和	他	跳跃	沿着	在	这	顶部	的	他的	速度	.

他以最快的速度蹦蹦跳跳地前进。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfʌzi] [wʌz] [ænd; ənd] [əʊld] [blaɪnd] [ˈræbɪt] .

All	the	while	he	was	thinking	of	Fuzzy	Wuzz	and	Old	Blind	Rabbit	.
全部	这	尽管	他	曾是	思维	的	模糊	沃兹	和	老的	瞎的	兔子	.

他一直在想着毛茸茸的沃兹和老瞎兔。

[wʊd] [ðeɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] , [ɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] ?

Would	they	run	for	the	river	,	or	would	they	wait	for	him	to	return	?
会	他们	跑步	为了	这	河	,	或者	会	他们	等待	为了	他	到	返回	?

他们会逃往河边，还是会等他回来?

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strest] [hɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːn] [wɪp] -

It	distressed	him	to	think	that	he	had	not	been	able	to	warn	Whip	-
它	苦恼	他	到	思考	那	他	有	不是	到过	有能力的	到	警告	鞭	-

[pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] [ænd; ənd] ['hɜːmɪt] [ðə; ði] [θrʌʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒmɪst] .

Poor	-	Will	and	Hermit	the	Thrush	as	he	had	promised	.
贫穷的	-	将要	和	隐士	这	画眉	作为	他	有	承诺	.

想到自己没能像承诺的那样警告夜鹰和隐士画眉，他感到非常难过。

[wʊd] [ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?

Would	they	wait	for	him	?
会	他们	等待	为了	他	?

他们会等他吗?

[hiː; hi] [pʊt] [fɔːθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [geɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

He	put	forth	all	his	strength	to	gain	on	the	other	animals	,
他	放	前进	全部	他的	力量	到	获得	在	这	其他	动物	,

他使出浑身解数追赶其他动物。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [-]

and	soon	found	himself	in	the	[	58	]
和	很快	成立	他自己	在	这	[	-	]

很快，他发现自己身处[58]

[liːd] [ə'gen] .

lead	again	.
带领	再次	.

再次领先。

[hiː; hi] [pɑːst] ['bʌstə(r)] [ðə; ði] [beə(r)] [ænd; ənd] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['sliːpi] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] .

He	passed	Buster	the	Bear	and	Billy	the	Mink	and	Sleepy	the	Opossum	.
他	通过了	巴斯特	这	熊	和	比利	这	貂	和	困	这	负鼠	.

他经过了熊巴斯特、水貂比利和负鼠瞌睡虫。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] , ['bʌmpə(r)] , ” ['sliːpi] [weɪld] .

“	I	wish	I	could	run	as	fast	as	you	,	Bumper	,	”	Sleepy	wailed	.
“	我	希望	我	可以	跑步	作为	快速地	作为	你	,	保险杠	,	”	困	哀嚎	.

“我真希望我能跑得像你一样快，小笨蛋，”瞌睡虫哭喊道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . ”

“	I'm	afraid	I'll	be	too	late	.	”
“	我是	害怕的	患病的	是	也	晚的	.	”

“恐怕我来晚了。”

“ [nəʊ] , [ðeəz; ðəz] [taɪm] [ɪ'nʌf] , ['bɪli] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	No	,	there's	time	enough	,	Billy	,	”	replied	Bumper	.
“	不	,	有	时间	足够的	,	比利	,	”	回复	保险杠	.

“不，时间还很充裕，比利，”邦珀回答道。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'hed] [tuː; tə] [wɔːn] ['fʌzi] [wʌz] [ænd; ənd] [əʊld] [blaɪnd] ['ræbɪt] . ”

“	I	want	to	run	ahead	to	warn	Fuzzy	Wuzz	and	Old	Blind	Rabbit	.	”
“	我	想	到	跑步	前方	到	警告	模糊	沃兹	和	老的	瞎的	兔子	.	”

“我想先跑过去警告毛茸茸和老瞎兔。”

“ [əʊ] , [ðel] [nəʊ] [ðə; ði] ['faɪərz] ['kʌmɪŋ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [riːtʃ] [həʊm] .

“	Oh	,	they'll	know	the	fire's	coming	long	before	you	reach	home	.
“	哦	,	他们会	知道	这	火灾的	未来	长的	前	你	抵达	家	.

“哦，在你到家之前很久，他们就会知道火灾即将发生。”

[woʊnt] [juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?

Won't	you	wait	for	me	?
惯于	你	等待	为了	我	?

你不等我吗?

[aɪm] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː][bɪ'haɪnd][ai] [nəʊ] [aɪl] [daɪ] .

I'm	terribly	frightened	,	and	if	you	leave	me	behind	I	know	I'll	die	.
我是	可怕	害怕	,	和	如果	你	离开	我	在后面	我	知道	患病的	死	.

我非常害怕，如果你把我留下，我知道我会死的。

" ['bʌmpə(r)] [sləu] [daʊn] [tuː; tə] ['kʌmfət] ['bɪli] .

"	Bumper	slowed	down	to	comfort	Billy	.
"	保险杠	减速	向下	到	舒适	比利	.

“邦珀放慢速度安慰比利。”

[hiː; hi][ræn] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .

He	ran	alongside	of	him	for	a	time	to	keep	him	company	.
他	跑	旁边	的	他	为了	一个	时间	到	保持	他	公司	.

他陪着他跑了一会儿，好让他不至于孤单。

[ðɪs] [pʊt] [njuː] [hɑːt] [ɪn] ['bɪli] ,

This	put	new	heart	in	Billy	,
这	放	新的	心	在	比利	,

这让比利重拾信心。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [həʊp] [geɪv] [hɪm] [streŋθ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəli] [ræn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)]

and	of	course	hope	gave	him	strength	and	he	really	ran	faster	than	before
和	的	课程	希望	给予	他	力量	和	他	真的	跑	快点	比	前

.

:

.

当然，希望给了他力量，他跑得比以前快多了。

[ðeɪ] ['nɪəli] ['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)] [waɪt] - [fʊt] [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] ,

They	nearly	stumbled	over	White	-	Foot	the	Deer	Mouse	,
他们	几乎	踉跄	超过	白色的	-	脚	这	鹿	老鼠	,

他们差点绊倒了白脚鹿鼠，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [legz] [wʊd] [pə'mɪt] [hɪm] .

who	had	been	running	as	fast	as	his	little	legs	would	permit	him	.
WHO	有	到过	跑步	作为	快速地	作为	他的	小的	腿	会	允许	他	.

他用他那双小短腿拼命地跑着。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɜːld] [ʌp] [naʊ] , [ænd; ənd] [stɒpt] , ['pæntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .

But	he	curled	up	now	,	and	stopped	,	panting	for	breath	.
但	他	卷曲	向上	现在	,	和	停止	,	喘息	为了	气息	.

但他现在蜷缩起来，停了下来，气喘吁吁。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [waɪt] [fʊt] ? ” [ɑːskt] ['bʌmpə(r)] .

“	What's	the	matter	,	White	Foot	?	”	asked	Bumper	.
"	是什么	这	事情	,	白色的	脚	?	"	问	保险杠	.

“白脚，怎么了？”邦珀问道。

“ [aɪm][ɔːl][ɪn] , ” [pænt] [waɪt] [fʊt] .

“	I'm	all	in	,	”	panted	White	Foot	.
"	我是	全部	在	,	"	喘息	白色的	脚	.

“我全力以赴了，”怀特·福特喘着气说。

“ [ai] [kænt] [rʌn] [ə'nʌðə(r)] [step] .

“	I	can't	run	another	step	.
"	我	不能	跑步	其他	步	.

“我再也跑不动了。”

[aɪv] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][bɔːld] ['maʊntən] [tə'deɪ] , [ænd; ənd][aɪm] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə] [teɪk]
I've run all the way from Bald Mountain today , and I'm too tired to take
我已经 跑步 全部 这 方式 从 秃 山 今天 , 和 我是 也 疲劳的 到 拿
[ə'nʌðə(r)] [step] . ”
another step . ”
其他 步 . ”

我今天从秃山一路跑过来，累得走不动了。

“ [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ” ['prəʊtestɪd; prə'testɪd]['bʌmpə(r)] .
“ But the fire will catch you here , ” protested Bumper .
“ 但 这 火 将要 抓住 你 这里 , ” 抗议 保险杠 .

“但是你们在这里也会被火烧到，”邦珀抗议道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ] [ə'gen] . ” [-]
“ You must try again . ” [59]
“ 你 必须 尝试 再次 . ” [-]

“你必须再试一次。”[59]

“ [nəʊ] , [aɪ] [kænt] .
“ No , I can't .
“ 不 , 我 不能 .

“不，我不能。”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪm] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd][maɪ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['bliːdɪŋ] .
I tell you I'm exhausted , and my feet are bleeding .
我 告诉 你 我是 筋疲力尽的 , 和 我的 脚 是 出血 .

我告诉你，我筋疲力尽，我的脚都流血了。

” [hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [fʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
” He held up a foot that was covered with blood .
” 他 握住 向上 一个 脚 那 曾是 涵盖 和 血 .

他举起一只沾满鲜血的脚。

- ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] [ɪn] [wɜːdz] .
Bumper's pity for him was more than he could express in words .
- 遗憾 为了 他 曾是 更多的 比 他 可以 表达 在 字 .

邦珀对他的怜悯之情难以用言语表达。

“ [krɔːl] [ə'pɒn] [maɪ] [bæk] , [waɪt] [fʊt] .
“ Crawl upon my back , White Foot .
“ 爬行 之上 我的 后退 , 白色的 脚 .

“爬到我背上来，白脚。”

[aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] ['kæri] [ə'nʌðə(r)] . ”
I guess I can carry another . ”
我 猜测 我 能 携带 其他 . ”

我想我还能再带一个。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['bʌmpə(r)] !
“ Thank you , Bumper !
“ 感谢 你 , 保险杠 !

“谢谢你，Bumper！”

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪv] [maɪ] [laɪf] [ɪf] [juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] .
You will save my life if you carry me .
你 将要 节省 我的 生活 如果 你 携带 我 .

你背我走就能救我的命。

" [ænd; ənd] [waɪt] [fʊt] [ðə; ðɪ][dɪə(r)] [maʊs] [[hɔpt]] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv]['leɪzi][ðə; ðɪ][sneɪl]
" And White Foot the Deer Mouse hopped up by the side of Lazy the Snail
" 和 白色的 脚 这 鹿 老鼠 跳跃 向上 经过 这 边 的 懒惰的 这 蜗牛
[ænd; ənd] ['spɒti] [ðə; ðɪ] [kə'miːliən] .
and Spotty the Chameleon .
和 斑驳的 这 变色龙 .

"白脚鹿鼠跳到了懒惰蜗牛和斑点变色龙旁边。"

[wɪð] [ðɪs] ['ædɪd] ['bɜːd(ə)n]['bʌmpə(r)] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['sliːpi]
With this added burden Bumper found that he couldn't run much faster than Sleepy
和 这 额外 负担 保险杠 成立 那 他 不能 跑步 很多 快点 比 困
[ðə; ðɪ] [ə'pɒsəm] .
the Opossum .
这 负鼠 .

背上这件额外的负担后，邦珀发现自己跑得并不比瞌睡负鼠快多少。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] , ['bɪli] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'll have to keep company with you now , Billy , " he said .
" 患病的 有 到 保持 公司 和 你 现在 , 比利 , " 他 说 .

"现在我得陪着你了，比利，"他说。

" [aɪ] [kænt] [rʌn] [fɑːstə(r)] [wɪð] [səʊ] ['meni] [ɒn][maɪ] [bæk] . "
" I can't run faster with so many on my back . "
" 我 不能 跑步 快点 和 所以 许多 在 我的 后退 . "

"背上背着这么多人，我跑不快。"

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['kæri] [ðem; ðəm] , ['bʌmpə(r)] ? " [ɑːskt] ['sliːpi] .
" Why do you carry them , Bumper ? " asked Sleepy .
" 为什么 做 你 携带 他们 , 保险杠 ? " 问 困 .

"你为什么要带着它们，邦珀？"瞌睡虫问道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][let][ðem; ðəm] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ? "
" Why don't you let them look out for themselves ? "
" 为什么 不 你 让 他们 看 出去 为了 他们自己 ? "

"为什么不让他们自己照顾自己呢？"

" [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ] , ['sliːpi] !
" For shame on you , Sleepy !
" 为了 耻辱 在 你 , 困 !

"你真丢人，瞌睡虫！"

[wʊd] [juː; jʊ] [liːv] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] ?
Would you leave them behind to be burnt up ?
会 你 离开 他们 在后面 到 是 烧焦的 向上 ?

你会把它们留下任其焚毁吗?

[nəʊ] , [nəʊ] , [wiː; wi][kænt][duː; də][ðæt] .
No , no , we can't do that .
不 , 不 , 我们 不能 做 那 .

不，不，我们不能那样做。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白兔邦珀和他的朋友们(Bumper the White Rabbit and His Friends)

[wiː; wi][mʌst; məst][help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . ”

We	must	help	each	other	.	”
我们	必须	帮助	每个	其他	.	”

我们必须互相帮助。

“ [ai][doʊnt] [siː] [ðæt] ['ɛniˌbɑːdiz] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] , ” [graul] ['sliːpi] .

“	I	don't	see	that	anybody's	helping	me	,	”	growled	Sleepy	.
”	我	不	看	那	任何人的	帮助	我	,	”	咆哮	困	.

“我没看到有人在帮我，”瞌睡虫低声说道。

“ [ai] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [juː; jʊ][baɪ] ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	I	thought	I	was	helping	you	by	keeping	you	company	,	”	replied	Bumper	.
”	我	想法	我	曾是	帮助	你	经过	保持	你	公司	,	”	回复	保险杠	.

“我以为陪着你就是在帮你，”邦珀回答道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiːt]['ɪz(ə)nt] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] ['eni] [gʊd] , [ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [rʌn] [ə'hed] . ”

“	If	it	isn't	doing	you	any	good	,	I	may	as	well	run	ahead	.	”
”	如果	它	不是	正在做	你	任何	好的	,	我	可能	作为	出色地	跑步	前方	.	”

“如果这对你没有任何好处，那我不如先跑一步。”

“ [nəʊ] , [nəʊ] , [doʊnt] [liːv] [ˌem 'iː] !

“	No	,	no	,	don't	leave	me	!
”	不	,	不	,	不	离开	我	!

“不，不，别离开我！”

” [kraɪd] ['sliːpi] . [-]

”	cried	Sleepy	.	[	60	]
”	哭	困	.	[	-	]

“瞌睡虫叫道。[60]

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] .

“	You	are	helping	me	.
”	你	是	帮助	我	.

“你在帮助我。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] . ”

I	didn't	mean	what	I	was	saying	before	.	”
我	没有	意思是	什么	我	曾是	说	前	.	”

我之前说的那些话并不是我的本意。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] !

“	All	right	,	then	!
”	全部	正确的	,	然后	!

“好吧！”

[doʊnt]['grʌmb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmbədi] [els] [ɪz] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['iːzɪə] [taɪm] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .

Don't	grumble	because	somebody	else	is	having	an	easier	time	than	you	.
不	叽	因为	某人	别的	是	拥有	一个	更轻松	时间	比	你	.

不要因为别人比你过得轻松就抱怨。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiːt][wɒz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [diːp] ,

”	They	were	approaching	the	river	where	it	was	broad	and	deep	,
”	他们	是	接近	这	河	在哪里	它	曾是	广阔	和	深的	,

他们正接近河面，那里河面宽阔而深邃。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ə'hed] [wɜː(r); wə(r)] ['skwiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [wɪð]

and	some	of	the	animals	ahead	were	squealing	and	grunting	with
和	一些	的	这	动物	前方	是	尖叫	和	哼哼	和

['pleʒə(r)] .

pleasure	.
乐趣	.

前面的一些动物高兴地尖叫和哼哼。

[wʌns] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] .

Once	across	the	river	,	they	would	be	safe	from	the	flames	.
一次	穿过	这	河	,	他们	会	是	安全的	从	这	火焰	.

一旦过了河，他们就能远离火海。

“ [naʊ] [wiːl; wil] [suːn] [biː; bi] [ðeə(r)] !

“	Now	we'll	soon	be	there	!
“	现在	出色地	很快	是	那里	!

“我们很快就要到了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['bʌmpə(r)] ['həʊpfəli] .

”	exclaimed	Bumper	hopefully	.
”	惊呼	保险杠	希望	.

“邦珀满怀希望地喊道。”

“ [ai][kæn; kən] [smel] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['bɪli] . ”

“	I	can	smell	the	water	,	Billy	.	”
“	我	能	闻	这	水	,	比利	.	”

“我能闻到水的味道了，比利。”

“ [aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][aɪm] ['nɪəli] [ded] .

“	I'm	glad	of	it	,	for	I'm	nearly	dead	.
“	我是	高兴的	的	它	,	为了	我是	几乎	死的	.

“我很高兴，因为我快要死了。”

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skwiːkɪŋ] [vɔɪs] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtld] [ðem; ðəm] ,

”	A	little	squeaking	voice	suddenly	startled	them	,
”	一个	小的	吱吱作响	嗓音	突然	惊慌	他们	,

一声细小的吱吱声突然吓了他们一跳。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['nɪərɪst] [triː] [pɒpt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [straɪp] [ðə; ði]

and	out	of	a	hole	in	the	nearest	tree	popped	the	head	of	Stripe	the
和	出去	的	一个	洞	在	这	最近的	树	爆裂	这	头	的	条纹	这

['tʃɪpmʌŋk] .

Chipmunk	.
花栗鼠	.

突然，从附近树上的一个洞里探出了花栗鼠条纹的脑袋。

“ ['bʌmpə(r)] ! ['bʌmpə(r)] !

“	Bumper	!	Bumper	!
“	保险杠	!	保险杠	!

“保险杠！保险杠！

” [hiː; hi] [skwiːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] , ['paɪpɪŋ] [vɔɪs] .

”	he	squealed	in	his	high	,	piping	voice	.
”	他	尖叫	在	他的	高的	,	管道	嗓音	.

“他用尖细的嗓音尖叫道。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn]['faɪə(r)] ? ”

“	Is	it	true	the	woods	are	on	fire	?	”
“	是	它	真的	这	树林	是	在	火	?	”

“听说树林着火了，是真的吗？”

“ [jes] , [straɪp] , [ænd; ənd] [jʊd] ['betə(r)] ['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] . ”

“	**Yes**	**,**	**Stripe**	**,**	**and**	**you'd**	**better**	**hurry**	**to**	**the**	**river**	**.**	**”**
”	是的	,	条纹	,	和	你会	更好的	匆忙	到	这	河	.	”

“是的，斯特莱普，你最好赶紧去河边。”

“ [bʌt; bət][aɪ][kænt] !

“	**But**	**I**	**can't**	**!**
”	但	我	不能	!

“但我做不到！”

[aɪ] [brəʊk] [maɪ] [leg] [lɑːst] [wiːk] , [ænd; ənd][aɪ] [kænt] [juːz][ˌaɪ 'tiː] .

I	**broke**	**my**	**leg**	**last**	**week**	**,**	**and**	**I**	**can't**	**use**	**it**	**.**
我	打破	我的	腿	最后的	星期	,	和	我	不能	使用	它	.

我上周摔断了腿，现在没法用了。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi] [seɪf] [ɪn] [ðɪs] [həʊl] ? ”

Do	**you**	**think**	**I'll**	**be**	**safe**	**in**	**this**	**hole**	**?**	**”**
做	你	思考	患病的	是	安全的	在	这	洞	?	”

你觉得我待在这个洞里安全吗?

“ [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] !

“	**No**	**,**	**of**	**course**	**not**	**!**
”	不	,	的	课程	不是	!

“不，当然不是！”

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd][biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] . ”

All	**the**	**trees**	**will**	**fall**	**down**	**and**	**be**	**burnt**	**up**	**.**	**”**
全部	这	树木	将要	落下	向下	和	是	烧焦的	向上	.	”

所有的树都会倒下，然后被烧毁。

“ [ðen] [aɪl] [bɜːn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

“	**Then**	**I'll**	**burn**	**with**	**them**	**.**
”	然后	患病的	烧伤	和	他们	.

“然后我会和他们一起被烧死。”

[əʊ] !

Oh	**!**
哦	!

哦!

[əʊ] !

Oh	**!**
哦	!

哦!

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də] ? ” [-]

What	**can**	**I**	**do**	**?**	**”**	**[**	**61**	**]**
什么	能	我	做	?	”	[	-	]

我能做什么？[61]

['bʌmpə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .

Bumper	**stopped**	**and**	**looked**	**at**	**him**	**.**
保险杠	停止	和	看起来	在	他	.

邦珀停下脚步，看着他。

[straɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] , ['helθi] ['feləʊ] ,

Stripe	**was**	**a**	**fat**	**,**	**healthy**	**fellow**	**,**
条纹	曾是	一个	胖的	,	健康	同伴	,

Stripe是个胖乎乎、很健康的家伙，

[ænd; ənd] [wei] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['bʌmpə(r)] [w'ʌndəd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	**weighed**	**so**	**much**	**that**	**Bumper**	**wondered**	**if**	**he**	**could**	**carry**	**him**	**on**	**his**	**back**	**.**
和	称重	所以	很多	那	保险杠	想知道	如果	他	可以	携带	他	在	他的	后退	.

它的重量让邦珀怀疑自己能不能把它背在背上。

“ [aɪl] [traɪ][tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ] , [straɪp] , ” [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] .

“	I'll	try	to	carry	you	,	Stripe	,	”	he	said	finally	.
”	患病的	尝试	到	携带	你	,	条纹	,	”	他	说	最后	.

“我会试着背你，Stripe，”他最后说道。

“ [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [ˌnɪə'baɪ] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

“	The	river	is	nearby	,	and	maybe	I	can	do	it	.
”	这	河	是	附近	,	和	或许	我	能	做	它	.

“河就在附近，也许我可以做到。”

[rʌn] [ʌp] [ɒn][maɪ] [bæk] , [ænd; ənd][həʊld] [taɪt] .

Run	up	on	my	back	,	and	hold	tight	.
跑步	向上	在	我的	后退	,	和	抓住	紧的	.

跑到我背上，抓紧了。

” ['sliːpi] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [geɪnd] [ɒn]['bʌmpə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] .

”	Sleepy	the	Opossum	gained	on	Bumper	after	that	.
”	困	这	负鼠	获得	在	保险杠	后	那	.

“在那之后，瞌睡负鼠追上了邦珀。”

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] ['kʊd(ə)nt] ['pɒsəbli] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

The	white	rabbit	couldn't	possibly	keep	up	with	him	.
这	白色的	兔子	不能	可能	保持	向上	和	他	.

白兔根本不可能跟上他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['faɪnəli] , [wɪð] [straɪp] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] , ['leɪzi] [ðə; ði] [sneɪl] ,

But	he	reached	the	river	finally	,	with	Stripe	the	Chipmunk	,	Lazy	the	Snail	,
但	他	达到	这	河	最后	,	和	条纹	这	花栗鼠	,	懒惰的	这	蜗牛	,

但他最终还是到达了河边，同行的还有花栗鼠条纹和蜗牛懒惰。

['spɒti] [ðə; ði] [kə'miːliən] [ænd; ənd] [waɪt] [fʊt] [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] .

Spotty	the	Chameleon	and	White	Foot	the	Deer	Mouse	clinging	to	his	back	.
斑驳的	这	变色龙	和	白色的	脚	这	鹿	老鼠	依恋	到	他的	后退	.

变色龙斯波蒂和鹿鼠白脚紧紧地贴在他的背上。

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . [-] [-]

In	the	next	story	you	will	hear	of	how	they	crossed	the	river	.	[	62	]	[	63	]
在	这	下一个	故事	你	将要	听到	的	如何	他们	交叉	这	河	.	[	-	]	[	-	]

在下一个故事中，你将听到他们是如何过河的。[62][63]

['stɔːri] [eɪtθ]

STORY	VIII
故事	八

故事八

[haʊ] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

How	They	Crossed	the	River
如何	他们	交叉	这	河

他们如何过河

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [ðæt] [met] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	a	strange	sight	that	met	them	when	they	reached	the	edge	of	the
它	曾是	一个	奇怪的	视线	那	遇见	他们	什么时候	他们	达到	这	边缘	的	这

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

当他们走到河边时，映入眼帘的是一幅奇异的景象。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] , [fɔː(r)] - [legd] [ænd; ənd] [tuː] - [legd] ,

All	the	animals	of	the	woods	,	big	and	little	,	four	-	legged	and	two	-	legged	,
全部	这	动物	的	这	树林	,	大的	和	小的	,	四	-	腿	和	二	-	腿	,

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [legz] ,

and	those	without	any	legs	,
和	那些	没有	任何	腿	,

森林里所有的动物，无论大小，四条腿的、两条腿的，以及没有腿的，

[sʌtʃ] [æz; əz]['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] , [wɜː(r); wə(r)] ['kɔŋgri,geit] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] .

such	as	Killer	the	Snake	,	were	congregated	there	on	the	bank	.
这样的	作为	杀手	这	蛇	,	是	聚集	那里	在	这	银行	.

像杀手蛇这样的角色都聚集在河岸上。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] ['nætʃ(ə)rəli] [lʌvd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd]

Some	of	them	who	naturally	loved	the	water	,	such	as	Billy	the	Mink	and
一些	的	他们	WHO	自然	喜爱	这	水	,	这样的	作为	比利	这	貂	和

['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] ,

Browny	the	Muskrat	,
布朗尼	这	麝鼠	,

它们当中有些天生就喜欢水，比如水貂比利和麝鼠布朗尼。

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['swɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

were	already	in	the	river	,	swimming	for	the	other	side	.
是	已经	在	这	河	,	游泳	为了	这	其他	边	.

他们已经下到河里，游向对岸。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] , ['dɪpɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]

But	most	of	them	were	waiting	,	dipping	their	feet	in	the	water	,	and
但	最多	的	他们	是	等待	,	浸渍	他们的	脚	在	这	水	,	和

[ðen] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] .

then	withdrawing	them	.
然后	撤退	他们	.

但他们中的大多数人都在等待，把脚伸进水里，然后又缩回来。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] [swɪm] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

They	didn't	like	to	take	the	long	swim	unless	it	was	necessary	.
他们	没有	喜欢	到	拿	这	长的	游泳	除非	它	曾是	必要的	.

除非必要，否则他们不喜欢进行长距离游泳。

[ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)] ,

They	kept	looking	over	their	shoulders	to	see	if	the	fire	was	near	,
他们	保留	寻找	超过	他们的	肩膀	到	看	如果	这	火	曾是	靠近	,

他们不停地回头张望，看看火势是否就在附近。

[ænd; ənd] [ðen] ['glɑːnsɪŋ] ['lɒŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] .

and	then	glancing	longingly	at	the	other	shore	.
和	然后	瞥了一眼	渴望地	在	这	其他	支撑	.

然后，她满怀渴望地望向对岸。

['bʌmpə(r)] [saɪd] [wɪð] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['fʌzi] [wʌz] ,

Bumper	sighed	with	relief	when	he	saw	Fuzzy	Wuzz	,
保险杠	叹了口气	和	宽慰	什么时候	他	锯	模糊	沃兹	,

当邦珀看到弗兹·沃兹时，他如释重负地叹了口气。

['spɒtɪd] [teɪl] [ænd; ənd][əʊld][blaɪnd] ['ræbɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Spotted	Tail	and	Old	Blind	Rabbit	waiting	for	him	.
斑	尾巴	和	老的	瞎的	兔子	等待	为了	他	.

斑尾兔和老瞎兔在等着他。

“ [əʊ] , ['bʌmpə(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !

“	Oh	,	Bumper	,	we	were	so	worried	about	you	!
“	哦	,	保险杠	,	我们	是	所以	担心	关于	你	!

“哦，Bumper，我们都非常担心你！”

" [ɪk'skleɪmd] ['fʌzi] [wʌz] .
" exclaimed Fuzzy Wuzz .
" 惊呼 模糊 沃兹 .

"毛茸茸的沃兹惊呼道。"

" [aɪm][glæd] [jʊr; jər] [hɪə(r)] ! "
" I'm glad you're here ! "
" 我是 高兴的 你是 这里 ! "

"很高兴你来了！"

" [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [-]
" There wasn't any need to worry about [64]
" 那里 不是 任何 需要 到 担心 关于 [-]

"完全没有必要担心[64]

[ˌem 'iː]
me
我

我

, " [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .
, " replied Bumper .
, " 回复 保险杠 .

","邦珀回答道。

" [ai][kæn; kən] [lʊk] ['ɑːftə(r)][maɪ'self] .
" I can look after myself .
" 我 能 看 后 我 .

"我可以照顾好自己。"

[bʌt; bət] [wɛrz] ['rɔli] ['pɒli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ? "
But where's Rolly Polly and his family ? "
但 在哪里? 罗利 波莉 和 他的 家庭 ? "

可是罗利·波利和他的家人在哪里呢?

" ['ðer] [hɪə(r)] — [ɔːl] [seɪf] . "
" They're here — all safe . "
" 它们是 这里 — 全部安全的 . "

"他们都在这里——都很安全。"

" [ænd; ənd] [pɪŋk] [nəʊz] , [ænd; ənd] ['brɪndli] [ðə; ði] [leɪm] ? "
" And Pink Nose , and Brindley the Lame ? "
" 和 粉色的 鼻子 , 和 布林德利 这 瘸 ? "

"还有粉红鼻子和跛脚的布林德利？"

" [ɔːl] [hɪə(r)] ! "
" All here ! "
" 全部 这里 ! "

"都在这里！"

" [ðen] ['ɛvriˌθɪŋz] [ɔːl] [raɪt] , " [saɪd] ['bʌmpə(r)] .
" Then everything's all right , " sighed Bumper .
" 然后 一切都是 全部 正确的 , " 叹了口气 保险杠 .

"那一切都好了，"邦珀叹了口气。

" [ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [mait] [get] [kɔːt] .
" I was afraid some of them might get caught .
" 我 曾是 害怕的 一些 的 他们 可能 得到 捕捉 .

"我担心他们中的一些人会被抓到。"

" [ðen] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] ,
" Then recalling the distress of the birds ,
" 然后 回忆 这 痛苦 的 这 鸟类 ,

然后，他回想起鸟儿们的痛苦，

[hiː; hi] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ˈhɜːmɪt] [ðə; ði] [θrʌʃ] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈʌv(ə)n] - [bɜːd][ænd; ənd] [blæk] [kæp][ðə; ði]

he	asked	about	Hermit	the	Thrush	and	Mrs	.	Oven	-	Bird	and	Black	Cap	the
他	问	关于	隐士	这	画眉	和	太太	.	烤箱	-	鸟	和	黑色的	帽	这

[ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] .

Chickadee	.
山雀	.

他询问了隐士鸫、炉灶鸟太太和黑顶山雀的情况。

[ˈfʌzi] [wʌz] [lɑːft] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] .

Fuzzy	Wuzz	laughed	and	pointed	to	the	other	side	.
模糊	沃兹	笑了	和	尖	到	这	其他	边	.

毛茸茸的沃兹笑着指着另一边。

“ [ˈðer] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	They're	on	the	other	side	of	the	river	,	”	she	said	.
“	它们是	在	这	其他	边	的	这	河	,	”	她	说	.

“他们在河对岸，”她说。

“ [ðeɪ] [fluː] [əˈkrɒs] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [gɒt] [hɪə(r)] . ”

“	They	flew	across	before	we	got	here	.	”
“	他们	飞翔	穿过	前	我们	得到	这里	.	”

“在我们到达之前，他们就已经飞过来了。”

“ [ðæts] [gʊd] .

“	That's	good	.
“	那就是	好的	.

“那挺好的。

[aɪ][ˈɔːlməʊst] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [wɪŋz] .

I	almost	wish	I	had	wings	.
我	几乎	希望	我	有	翅膀	.

我真希望自己能长出翅膀。

[ɪz][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][kəʊld] ? ”

Is	the	water	cold	?	”
是	这	水	寒冷的	?	”

水冷吗?

“ [jes] , [ˈterəbli] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈfʌzi] [wʌz] , [ˈʃʌdərɪŋ] .

“	Yes	,	terribly	,	”	replied	Fuzzy	Wuzz	,	shuddering	.
“	是的	,	可怕	,	”	回复	模糊	沃兹	,	颤抖	.

“是的，糟透了，”毛茸茸的沃兹颤抖着回答道。

“ [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [heɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] .

“	That's	why	we	hate	to	take	the	plunge	.
“	那就是	为什么	我们	恨	到	拿	这	暴跌	.

“这就是为什么我们不愿意冒险。”

[ɜː] !

Ugh	!
啊	!

啊!

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [ˈʃɪvə(r)] !

It	makes	me	shiver	!
它	制作	我	颤抖	!

这让我不寒而栗!

” [ˈbʌmpə(r)] [lɑːft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

”	Bumper	laughed	at	her	expression	.
”	保险杠	笑了	在	她	表达	.

“邦珀被她的表情逗笑了。”

“ [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] [gets] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɔːm] [ɪ'nʌf] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	When	the	fire	gets	here	it	will	be	warm	enough	,	”	he	said	.
”	什么时候	这	火	获得	这里	它	将要	是	温暖的	足够的	,	”	他	说	.

“火烧到这里的时候，温度会足够高，”他说。

['fʌzi] [wʌz] ['sʌd(ə)nli] [gruː] [greɪv] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] .

Fuzzy	Wuzz	suddenly	grew	grave	and	serious	.
模糊	沃兹	突然	生长	严重	和	严肃的	.

毛茸茸突然变得严肃起来。

“ [ɪts] [tuː] [bæd] [ə'baʊt] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It's	too	bad	about	Bobby	Gray	Squirrel	,	”	she	said	.
”	它是	也	坏的	关于	鲍比	灰色的	松鼠	,	”	她	说	.

“鲍比灰松鼠的遭遇太可惜了，”她说。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['bɒbi] ? ” [ɑːskt] ['bʌmpə(r)] . [-]

“	What's	the	matter	with	Bobby	?	”	asked	Bumper	.	[	65	]
”	是什么	这	事情	和	鲍比	?	”	问	保险杠	.	[	-	]

“鲍比怎么了？”邦珀问道。[65]

“ ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] ?

“	Haven't	you	heard	?
”	还没有	你	听到	?

你没听说吗?

[hiːz] [biːn] [sɪk] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] .

He's	been	sick	,	and	when	we	passed	his	hole	he	was	too	weak	to	follow	us	.
他是	到过	生病的	,	和	什么时候	我们	通过了	他的	洞	他	曾是	也	虚弱的	到	跟随	我们	.

他生病了，当我们经过他的洞穴时，他虚弱得跟不上我们了。

[wiː; wi] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

We	called	to	him	,	but	he	couldn't	come	with	us	.
我们	称为	到	他	,	但	他	不能	来	和	我们	.

我们叫了他，但他不能和我们一起去。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [fel] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [hɜːt] [hɪm'self] .

He	tried	it	,	but	he	fell	out	of	the	tree	,	and	I'm	afraid	he	hurt	himself	.	”
他	尝试	它	,	但	他	跌倒	出去	的	这	树	,	和	我是	害怕的	他	伤害	他自己	.	”

他试了，但是从树上摔下来了，恐怕他受伤了。

“ [wɒt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bʌmpə(r)] .

“	What	!	”	exclaimed	Bumper	.
”	什么	!	”	惊呼	保险杠	.

“什么！”邦珀惊呼道。

“ ['bɒbi] [greɪ] ['skwɜːrəlz] [bæk] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ! ”

“	Bobby	Gray	Squirrel's	back	there	in	the	woods	!	”
”	鲍比	灰色的	松鼠的	后退	那里	在	这	树林	!	”

“灰松鼠鲍比又回到树林里去了！”

“ [jes] , ” [nˈɒdɪd] ['fʌzi] [wʌz] .

“	Yes	,	”	nodded	Fuzzy	Wuzz	.
”	是的	,	”	点头	模糊	沃兹	.

“是的，”毛茸茸点了点头。

['bʌmpə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Bumper turned around .
保险杠 转向 大约 .

保险杠转过身来。

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][help] [hɪm] , " [hiː; hi] [sed] .
" I must go and help him , " he said .
" 我 必须 去 和 帮助 他 , " 他 说 .

"我必须去帮助他，"他说。

" [ai][kænt] [liːv] [hɪm][tuː; tə][daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [deθ] . "
" I can't leave him to die such a horrible death . "
" 我 不能 离开 他 到 死 这样的 一个 可怕 死亡 . "

"我不能眼睁睁地看着他惨死。"

" [əʊ] , [juː; jʊ][kænt][duː; də] ['eniθɪŋ] , ['bʌmpə(r)] , " ['pliːdɪd] ['fʌzi] [wʌz] .
" Oh , you can't do anything , Bumper , " pleaded Fuzzy Wuzz .
" 哦 , 你 不能 做 任何事物 , 保险杠 , " 恳求 模糊 沃兹 .

"哦，你什么也做不了，邦珀，"毛茸茸恳求道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [gəʊ] [bæk] .
" You mustn't go back .
" 你 不得 去 后退 .

"你绝对不能回去。"

[jʊl] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [tuː] . "
You'll be killed by the fire , too . "
你会 是 被杀 经过 这 火 , 也 . "

你也会被火烧死的。

" [ai][kænt] [liːv] ['bɒbi] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .
" I can't leave Bobby , " replied Bumper .
" 我 不能 离开 鲍比 , " 回复 保险杠 .

"我不能离开鲍比，"邦珀回答道。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [ai][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][help] [hɪm] .
" No , no , I must try to help him .
" 不 , 不 , 我 必须 尝试 到 帮助 他 .

"不，不，我必须尽力帮助他。"

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] . "
I'll go back before it's too late . "
患病的 去 后退 前 它是 也 晚的 . "

趁现在还来得及，我还会回去的。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ? " [paɪpt] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [nɪə(r)][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
" But what will become of me ? " piped up a little voice near his ear ,
" 但 什么 将要 变得 的 我 ? " 管道 向上 一个 小的 嗓音 靠近 他的 耳朵 ,

"那我以后会怎么样呢？"一个稚嫩的声音在他耳边响起。

[ænd; ənd] ['spɒti] [ðə; ði] [kə'miːliən] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [braɪt] [griːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪkli] ['jeləʊ] .
and Spotty the Chameleon changed from a bright green to a sickly yellow .
和 斑驳的 这 变色龙 已更改 从 一个 明亮的 绿色的 到 一个 病弱的 黄色的 .

变色龙斯波蒂的颜色也从鲜亮的绿色变成了病态的黄色。

" [ai] [θɪŋk] , " ['bʌmpə(r)] [rɪ'plaɪd] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ə'krɒs] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wei] . "
" I think , " Bumper replied , " you must get across some other way . "
" 我 思考 , " 保险杠 回复 , " 你 必须 得到 穿过 一些 其他 方式 . "

"我想，"邦珀回答说，"你必须用其他方式过去。"

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][swɪm] , " [paɪpt] [ʌp] [waɪt] [fʊt] [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] .
" I'll try to swim , " piped up White Foot the Deer Mouse .
" 患病的 尝试 到 游泳 , " 管道 向上 白色的 脚 这 鹿 老鼠 .

"我要试着游泳，"鹿鼠白脚插嘴道。

“ [ai] [fiːl] [kwaɪt] ['restɪd] [naʊ] . ”
“ I feel quite rested now . ”
” 我 感觉 相当 休息 现在 . ”

“我现在感觉休息得很好。”

“ [ai][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][swɪm] [ə'krɒs] , ” [sed] ['leɪzi] [ðə; ði] [sneɪl] .
“ I don't have to swim across , ” said Lazy the Snail .
” 我 不 有 到 游泳 穿过 , ” 说 懒惰的 这 蜗牛 .

“我不用游过去，”懒蜗牛说。

“ [aɪl] [krɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wet] [mʌd] [ænd; ənd][biː; bi] [seɪf] . ”
“ I'll crawl down into the wet mud and be safe . ”
” 患病的 爬行 向下 进入 这 湿的 泥 和 是 安全的 . ”

“我会爬进湿泥里，这样就安全了。”

“ [ai] [kænt] ['veri] [wel] [swɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən] [leg] , ” [-]
“ I can't very well swim with a broken leg , ” [66]
” 我 不能 非常 出色地 游泳 和 一个 破碎的 腿 , ” [-]

“腿断了，我怎么可能游泳呢？”[66]

[sed] [straɪp] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] ,
said Stripe the Chipmunk ,
说 条纹 这 花栗鼠 ,

“条纹花栗鼠说道，”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [jʊl] [pʊt] [ˌem 'iː][ɒn][ə; eɪ] [tʃɪp] [ai][kæn; kən] [fləʊt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
“ but if you'll put me on a chip I can float down the river .
” 但 如果 你会 放 我 在 一个 芯片 我 能 漂浮 向下 这 河 .

“但是如果你把我放在芯片上，我就可以顺流而下。”

” ['bʌmpə(r)][hæd; həd] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʃɑːd͡ʒɪz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz]
” Bumper had forgotten his little charges , and for a moment he was
” 保险杠 有 被遗忘的 他的 小的 收费 , 和 为了 一个 片刻 他 曾是
[dɪ'strest] .
distressed .
苦恼 .

“邦珀忘记了他照顾的小家伙们，一时之间他感到很沮丧。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['fʌzi] [wʌz] : “ [faɪnd][ə; eɪ] [tʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [straɪp] [səʊ][hiː; hi][kæn; kən] [fləʊt] [ɒn]
Then he said to Fuzzy Wuzz : “ Find a chip for Stripe so he can float on
然后 他 说 到 模糊 沃兹 : “ 寻找 一个 芯片 为了 条纹 所以 他 能 漂浮 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

然后他对毛茸茸的沃兹说：“找一块芯片给条纹，这样它就可以漂浮在上面了。”

[ænd; ənd] [ðen] [swɪm] [ə'lɒŋ] [baɪ] [waɪt] [fʊt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ɪg'zɔːstɪd] .
and then swim along by White Foot to see that he doesn't get exhausted .
和 然后 游泳 沿着 经过 白色的 脚 到 看 那 他 不 得到 筋疲力尽的 .

然后游到白脚附近，看看它有没有筋疲力尽。

[aɪl] [get] [pɪŋk] [nəʊz] [tuː; tə] ['kæri] ['spɒti] [ə'krɒs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
I'll get Pink Nose to carry Spotty across on his back .
患病的 得到 粉色的 鼻子 到 携带 斑驳的 穿过 在 他的 后退 .

我会让粉红鼻子背着斑点狗过河。

[hiːl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
He'll do it .
地狱 做 它 .

他会做到的。

" [hiː; hi] [[hɔpt]] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [suːn] [brɔːt] [pɪŋk] [nəʊz] [bæk] [wɪð] [hɪm] ,
" He hopped away , and soon brought Pink Nose back with him ,
" 他 跳跃 离开 , 和 很快 带来 粉色的 鼻子 后退 和 他 ,

他蹦蹦跳跳地走开了，很快就把粉红鼻子带了回来。

[huː] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəˈmiːliən] .
who promised to look out for the Chameleon .
WHO 承诺 到 看 出去 为了 这 变色龙 .

谁承诺会照顾变色龙?

[ˈleɪzi] [sed] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈbɜːroʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɒft] [mʌd] .
Lazy said good - bye , and began burrowing into the soft mud .
懒惰的 说 好的 - 再见 , 和 开始 掘穴 进入 这 柔软的 泥 .

懒惰地道别后，开始钻进柔软的泥土里。

[ˈfʌzi] [wʌz] [pʊt] [straɪp] [ðə; ði] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪg] [tʃɪp] ,
Fuzzy Wuzz put Stripe the Chipmunk on a big chip ,
模糊 沃兹 放 条纹 这 花栗鼠 在 一个 大的 芯片 ,

Fuzzy Wuzz 把 Stripe 花栗鼠放在了一个大芯片上，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [swɪm] [əˈkrɒs] [wɪð] [waɪt] [fʊt] [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] .
and then started to swim across with White Foot the Deer Mouse .
和 然后 开始 到 游泳 穿过 和 白色的 脚 这 鹿 老鼠 .

然后和白脚鹿鼠一起游了过去。

“ [naʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [get] [əˈkrɒs] , ” [ˈbʌmpə(r)] [kəˈmɑːnd] ,
“ Now all of you get across , ” Bumper commanded ,
“ 现在 全部 的 你 得到 穿过 , ” 保险杠 命令 ,

“现在你们都过去，”邦珀命令道。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɒbi] [greɪ] [ˈskwɪrəl]
“ and I'll go back to see if I can do anything for Bobby Gray Squirrel
“ 和 患病的 去 后退 到 看 如果 我 能 做 任何事物 为了 鲍比 灰色的 松鼠
. ”
: ”
. ”

“我会回去看看能不能帮帮灰松鼠鲍比。”

“ [əʊ] , [ˈbʌmpə(r)] , [duː; də] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [suːn] , ” [ˈpliːdɪd] [ˈfʌzi] [wʌz] .
“ Oh , Bumper , do be careful , and return soon , ” pleaded Fuzzy Wuzz .
“ 哦 , 保险杠 , 做 是 小心 , 和 返回 很快 , ” 恳求 模糊 沃兹 .

“哦，邦珀，一定要小心，快点回来，”毛茸茸恳求道。

[ˈbʌmpə(r)] [ˈprɒmɪst] , [ænd; ənd] [ðen] [dæʃt] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .
Bumper promised , and then dashed back into the woods .
保险杠 承诺 , 和 然后 虚线 后退 进入 这 树林 .

邦珀答应了，然后冲回了树林里。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sməʊk] [ˈgrəʊɪŋ] [səʊ] [dens] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [gɑːsp]
In a very short time he found the smoke growing so dense that it made him gasp
在 一个 非常 短的 时间 他 成立 这 抽烟 生长 所以 稠密 那 它 制成 他 喘气
.
:
.

很快，他就发现烟雾变得非常浓，让他倒吸了一口气。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɹˈeɪsd] [ɒn] [dəˈrektli] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .
But he raced on directly toward the approaching fire .
但 他 比赛 在 直接地 朝向 这 接近 火 .

但他径直朝着逼近的火势冲去。

['prɪti] [su:n] [hɒt] , ['skɔ:tʃɪŋ] ['sɪndəz] [fel] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][rɔ:(r)]

Pretty	soon	hot	,	scorching	cinders	fell	about	him	,	and	he	could	hear	the	roar
漂亮的	很快	热的	,	灼热	煤渣	跌倒	关于	他	,	和	他	可以	听到	这	吼

[ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] .

of	the	flames	.
的	这	火焰	.

很快，滚烫的煤渣落到他周围，他能听到火焰的咆哮声。

[ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ə'hed] [təʊld][hɪm][hi:; hi][wɒz; wəz] [-]

The	bright	light	ahead	told	him	he	was	[	67	]
这	明亮的	光	前方	讲述	他	他	曾是	[	-	]

前方明亮的光芒告诉他，他[67]

['nɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ləup] [ə'lɒŋ] , ['meɪkɪŋ] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɑ:biz] [tri:] .

nearly	upon	the	fire	,	but	he	loped	along	,	making	straight	for	Bobby's	tree	.
几乎	之上	这	火	,	但	他	斜切	沿着	,	制作	直的	为了	鲍比的	树	.

几乎就要碰到火堆了，但他却一路小跑，径直朝鲍比的树跑去。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][hi:; hi][bɪ'gæn] ['kɔ:lɪŋ] ['fræntɪkli] .

When	he	reached	it	he	began	calling	frantically	.
什么时候	他	达到	它	他	开始	呼叫	疯狂地	.

他到达目的地后开始疯狂地呼喊。

“ ['bɒbi] ! ['bɒbi] !

“	Bobby	!	Bobby	!
“	鲍比	!	鲍比	!

“鲍比！鲍比！”

” [ə; eɪ] [wi:k] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [rɪ'spɒndɪd] , [ænd; ənd]['bʌmpə(r)] [dʒʌmpt] [tu:; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm]

”	A	weak	little	voice	responded	,	and	Bumper	jumped	to	where	it	came	from
”	一个	虚弱的	小的	嗓音	回应	,	和	保险杠	跳了起来	到	在哪里	它	来了	从

.

:
.

“一个微弱的声音回应道，邦珀立刻跳向声音传来的方向。

[ðeə(r)] [kɜ:ld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [tri:] [wɒz; wəz] ['bɒbi] [greɪ]

There	curled	up	in	the	leaves	at	the	bottom	of	the	big	tree	was	Bobby	Gray
那里	卷曲	向上	在	这	树叶	在	这	底部	的	这	大的	树	曾是	鲍比	灰色的

['skwɪrəl] [tu:] [sɪk] [tu:; tə][keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)][ɔ:(r)][nɒt] .

Squirrel	too	sick	to	care	whether	the	fire	was	near	or	not	.
松鼠	也	生病的	到	关心	无论	这	火	曾是	靠近	或者	不是	.

在大树底部的树叶间蜷缩着的是灰松鼠鲍比，它病得太重，根本不在乎火势是否在附近。

“ ['hwʌtɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)] , ['bʌmpə(r)] ? ” [hi:; hi] [ɑ:skt] .

“	What'd	you	come	back	for	,	Bumper	?	”	he	asked	.
“	什么	你	来	后退	为了	,	保险杠	?	”	他	问	.

“你回来干什么，邦珀？”他问道。

“ [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] .

“	To	save	you	,	”	was	the	quick	reply	.
“	到	节省	你	,	”	曾是	这	快的	回复	.

“为了救你，”对方迅速回答道。

“ [ju:; jʊ] [kænt] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

“	You	can't	do	it	.
“	你	不能	做	它	.

“你做不到。”

[aɪm] [tu:] [sɪk] [ænd; ənd] [wi:k] [tu:; tə] [wɔ:k] . ”

I'm	too	sick	and	weak	to	walk	.	”
我是	也	生病的	和	虚弱的	到	走	.	”

我病得太重，身体虚弱，走不动路了。

“ [ðen] [get] [ɒn][maɪ] [bæk] , [ænd; ənd][həʊld] [taɪt] .
“ Then get on my back , and hold tight .
” 然后 得到 在 我的 后退 , 和 抓住 紧的 .

“然后爬到我背上，抓紧了。”

[aɪl] ['kæri] [ju:; jʊ] . ”
I'll carry you . ”
患病的 携带 你 . ”

我背你。

“ [nəʊ] , ['bʌmpə(r)] , [ju:; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] .
“ No , Bumper , you couldn't do it .
” 不 , 保险杠 , 你 不能 做 它 .

“不，邦珀，你做不到。”

[aɪm] [tu:] ['hevi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I'm too heavy for you .
我是 也 重的 为了 你 .

我太重了，你扛不住。

[rʌn] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [seɪv] [jɔ:'self] . ”
Run along and save yourself . ”
跑步 沿着 和 节省 你自己 . ”

快跑，保命吧！

“ [get] [ɒn][maɪ] [bæk] , ['bɒbi] , [ænd; ənd] [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] !
“ Get on my back , Bobby , and stop talking !
” 得到 在 我的 后退 , 鲍比 , 和 停止 说 !

“鲍比，到我背上来，别说话！”

[kwɪk] [naʊ] , [ɔ:(r)][wi:l; wil][bəuθ][bi:; bi] [skɔ:tʃt] .
Quick now , or we'll both be scorched .
快的 现在 , 或者 出色地 两个都 是 烧焦的 .

快点，不然我们俩都会被烤焦。

[ðə; ði]['faɪərz] ['nɪəli] [hɪə(r)] .
The fire's nearly here .
这 火灾的 几乎 这里 .

大火快到了。

” [stɪl] [prəʊ'testɪŋ] , ['bɒbi] ['faɪnəli] [əu'bei] .
” Still protesting , Bobby finally obeyed .
” 仍然 抗议 , 鲍比 最后 服从 .

“鲍比虽然还在抗议，但最终还是服从了。”

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz]['bʌmpə(r)] , [bʌt; bət][nɒt][səʊ][fæt][ænd; ənd] ['hevi] ,
He was almost as big as Bumper , but not so fat and heavy ,
他 曾是 几乎 作为 大的 作为 保险杠 , 但 不是 所以 胖的 和 重的 ,

他个头几乎和邦珀一样大，但没有邦珀那么胖那么重。

[ænd; ənd][tu:; tə][həʊld] [hɪm'self] [ɒn][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪts] [nek] .
and to hold himself on he had to cling to the white rabbit's neck .
和 到 抓住 他自己 在 他 有 到 黏着 到 这 白色的 兔子的 脖子 .

为了不让自己摔倒，他不得不紧紧抓住白兔的脖子。

[ðɪs] [tʃəʊkt] ['bʌmpə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][rʌn] .
This choked Bumper , and made it more difficult for him to run .
这 窒息 保险杠 , 和 制成 它 更多的 难的 为了 他 到 跑步 .

这让 Bumper 喘不过气来，使他跑得更加困难。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
But he couldn't stop for that .
但 他 不能 停止 为了 那 .

但他不能为此停下来。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [-]

He	had	to	[	68	]
他	有	到	[	-	]

他不得不[68]

['hʌri] , [ɔː(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .

hurry	,	or	both	of	them	would	be	killed	by	the	fire	.
匆忙	,	或者	两个都	的	他们	会	是	被杀	经过	这	火	.

快点，否则他们两个都会被火烧死。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] ['sləʊli] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] [siːmd] [tuː; tə][geɪn][ɒn] [ðem; ðəm] .

He	hopped	along	slowly	with	his	burden	,	and	the	fire	seemed	to	gain	on	them	.
他	跳跃	沿着	缓慢地	和	他的	负担	,	和	这	火	似乎	到	获得	在	他们	.

他背着重物缓慢地跳着前进，火势似乎正在逼近他们。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [fɑːstə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] .

In	vain	he	tried	to	run	faster	,	but	he	was	doing	all	he	could	.
在	徒劳	他	尝试	到	跑步	快点	,	但	他	曾是	正在做	全部	他	可以	.

他拼命想跑得更快，但徒劳无功，他已经竭尽全力了。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [aʊt] ['ræpɪdli] .

His	strength	was	giving	out	rapidly	.
他的	力量	曾是	给予	出去	快速	.

他的体力迅速衰竭。

“ [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [swɪm] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] , ” [hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] .

“	I	can	never	swim	the	river	with	him	,	”	he	kept	thinking	.
“	我	能	绝不	游泳	这	河	和	他	,	”	他	保留	思维	.

“我永远不可能和他一起游过这条河，”他心里一直想着。

“ [aɪl] [draʊn] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [bʌt; bət] [ðæts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [bɜːnt] [ə'laɪv] .

“	I'll	drown	surely	,	but	that's	better	than	being	burnt	alive	.
“	患病的	溺水	一定	,	但	那就是	更好的	比	存在	烧焦的	活	.

“我肯定会被淹死，但这总比被活活烧死要好。”

” [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][ɪn] .

”	When	he	finally	reached	the	water	he	was	too	exhausted	to	jump	in	.
”	什么时候	他	最后	达到	这	水	他	曾是	也	筋疲力尽的	到	跳	在	.

“当他终于到达水边时，他已经筋疲力尽，无法跳入水中了。”

['bɒbi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] ['fɜːðə(r)] .

Bobby	realized	that	it	was	impossible	to	go	further	.
鲍比	已实现	那	它	曾是	不可能的	到	去	更远	.

鲍比意识到，他不可能再往前走了。

“ [juː; jʊ][gəʊ][ə'ləʊn] , ['bʌmpə(r)] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] , ” ['bɒbi] [sed] .

“	You	go	alone	,	Bumper	,	and	leave	me	,	”	Bobby	said	.
“	你	去	独自的	,	保险杠	,	和	离开	我	,	”	鲍比	说	.

“你一个人走吧，邦珀，把我一个人留下，”鲍比说。

“ [ai] [kænt] [swɪm] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] . ”

“	I	can't	swim	,	but	you	can	.	”
“	我	不能	游泳	,	但	你	能	.	”

“我不会游泳，但你会。”

“ [nəʊ] , [ai] [kænt] [swɪm] ['aɪðə(r)] , ” [pænt] ['bʌmpə(r)] .

“	No	,	I	can't	swim	either	,	”	panted	Bumper	.
“	不	,	我	不能	游泳	任何一个	,	”	喘息	保险杠	.

“不，我也不会游泳，”邦珀气喘吁吁地说。

“ [ai] ['hævnt] ['eni] [streŋθ] [left] . ”
“ I haven't any strength left . ”
” 我 还没有 任何 力量 左边 . ”

“我一点力气都没有了。”

“ [hə'ləʊ] !
“ Hello !
” 你好 !

“你好!

” [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [kɔːld] [bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
” a gruff voice called back of them .
” 一个 粗暴 嗓音 称为 后退 的 他们 .

“一个粗犷的声音从他们身后传来。”

“ [huː] [kænt] [swɪm] , [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] ?
“ Who can't swim , and why not ?
” WHO 不能 游泳 , 和 为什么 不是 ?

“谁不会游泳？为什么不会？”

” ['bʌstə(r)][ðə; ði][beə(r)] [stʊd] [bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
” Buster the Bear stood back of them ready to plunge in the river .
” 巴斯特 这 熊 站立 后退 的 他们 准备好 到 暴跌 在 这 河 .

“熊巴斯特站在他们身后，准备跳进河里。”

['bʌmpə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [həʊpt]
Bumper explained in a few words what he had done , and what he hoped
保险杠 解释 在 一个 很少 字 什么 他 有 完毕 , 和 什么 他 希望
[tuː; tə][duː; də] .
to do .
到 做 .

邦珀用几句话解释了他已经做了什么，以及他希望做什么。

['bʌstə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Buster looked at him with a curious expression in his eyes .
巴斯特 看起来 在 他 和 一个 好奇的 表达 在 他的 眼睛 .

巴斯特用好奇的眼神看着他。

“ [wel] , [wel] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Well , well , ” he said .
” 出色地，出色地， ” 他 说 .

“嗯，嗯，”他说。

“ [ɪts] [tuː] [bæd][tuː; tə] [spɔɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
“ It's too bad to spoil a good thing .
” 它是 也 坏的 到 剧透 一个 好的 事物 .

“破坏好事太可惜了。”

[ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
I guess I'll have to take a hand in it .
我 猜测 患病的 有 到 拿 一个 手 在 它 .

看来我得出手相助了。

[naʊ] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][dʒʌmp][ɒn][maɪ] [bæk] , [ænd; ənd] [aɪl] [get][juː; jʊ] [ə'krɒs] .
Now both of you jump on my back , and I'll get you across .
现在 两个都 的 你 跳 在 我的 后退 , 和 患病的 得到 你 穿过 .

现在你们两个跳到我背上，我带你们过去。

[ai][doʊnt][maɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [swɪm] [laɪk] [ðæt] .
I don't mind a little swim like that .
我 不 头脑 一个 小的 游泳 喜欢 那 .

我不介意游一会儿泳。

〃 [ɪn] [ðɪs] [wei] ['bʌmpə(r)][ænd; ənd] ['bɒbi] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

〃	In	this	way	Bumper	and	Bobby	crossed	the	river
〃	在	这	方式	保险杠	和	鲍比	交叉	这	河

就这样，邦珀和鲍比过了河。

['bʌstə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [-]

Buster	was	in	earnest	and	when	he	invited	[	69	]
巴斯特	曾是	在	认真	和	什么时候	他	受邀	[	-	]

巴斯特是认真的，当他邀请[69]

[ðem; ðəm][bəuθ][tuː; tə][get][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ,

them	both	to	get	on	his	back	the	second	time	,
他们	两个都	到	得到	在	他的	后退	这	第二	时间	,

他们俩第二次都爬到他背上，

['bɒbi] [krɔːl] [ʌp][ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θɪk] [wʊl] ,

Bobby	crawled	up	and	clung	to	his	thick	wool	,
鲍比	爬行	向上	和	紧紧抓住	到	他的	厚的	羊毛	,

鲍比爬上去，紧紧抓住他厚厚的羊毛。

[bʌt; bət]['bʌmpə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [səʊ][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

but	Bumper	had	to	perch	on	his	head	so	he	wouldn't	lose	his	balance	.
但	保险杠	有	到	栖息	在	他的	头	所以	他	不会	失去	他的	平衡	.

但 Bumper 不得不站在他的头上，这样他才不会失去平衡。

[ðen] , ['grɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)]['bɜːd(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriŋ] ,

Then	,	grinning	at	the	queer	burden	he	was	carrying	,
然后	,	咧嘴笑	在	这	酷儿	负担	他	曾是	携带	,

然后，他咧嘴一笑，看着自己肩负的古怪重担，

['bʌstə(r)] ['weid] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn]

Buster	waded	out	until	the	water	was	over	his	head	,	and	then	began
巴斯特	涉水	出去	直到	这	水	曾是	超过	他的	头	,	和	然后	开始

['swɪmɪŋ] .

swimming	.
游泳	.

巴斯特趟水走到水面，直到水没过头顶，然后开始游泳。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['bʌmpə(r)][ænd; ənd] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]

In	this	way	Bumper	and	Bobby	Gray	Squirrel	crossed	the	river	to	a	place	of
在	这	方式	保险杠	和	鲍比	灰色的	松鼠	交叉	这	河	到	一个	地方	的

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

就这样，邦珀和灰松鼠鲍比过河，到达了安全的地方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] [tuː; tə][get] [ə'weɪ]

They	were	the	last	of	the	animals	of	the	North	Woods	to	get	away
他们	是	这	最后的	的	这	动物	的	这	北	伍兹	到	得到	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] .

from	the	fire	.
从	这	火	.

它们是北方森林中最后逃离火灾的动物。

[ɪf] ['bʌstə(r)] ['dʌznt] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['dʌznt] [draɪ][ʌp] ,

If	Buster	doesn't	decide	to	eat	them	,	or	the	river	doesn't	dry	up	,
如果	巴斯特	不	决定	到	吃	他们	,	或者	这	河	不	干燥	向上	,

如果巴斯特不决定吃掉它们，或者河水没有干涸，

[jʊl] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] . [-] [-]
you'll hear in the next story what happened to them on the other side . [70] [71]
你会 听到 在 这 下一个 故事 什么 发生 到 他们 在 这 其他 边 . [-] [-]
]
]

在下一个故事中，你将听到他们在另一边发生了什么事。[70][71]

['stɔːri] [ɪks]
STORY IX
故事 第九章

第九章

[ðə; ði] [truːs]
The Truce
这 休战

休战

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [raɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn] ['bʌstərz] [bæk] .
That was a great ride across the river on Buster's back .
那 曾是 一个 伟大的 骑 穿过 这 河 在 巴斯特的 后退 .

骑着巴斯特过河真是太棒了。

['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] [hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɛrz] [θɪk] [wʊl] ,
Bobby Gray Squirrel had no difficulty in clinging to the Bear's thick wool ,
鲍比 灰色的 松鼠 有 不 困难 在 依恋 到 这 熊的 厚的 羊毛 ,

灰松鼠鲍比毫不费力地就抓住了熊厚厚的羊毛。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [klɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][dɪg]['ɪntuː] [θɪŋz] [ænd; ənd][həʊld][ɒn] ;
for his claws were made to dig into things and hold on ;
为了 他的 爪子 是 制成 到 挖 进入 事物 和 抓住 在 ;

因为他的爪子天生就是用来抓握和抓住东西的；

[bʌt; bət]['bʌmpə(r)] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['mærɪnə(r)]['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒn][ə; eɪ] ['kɒkl] - [ʃel] .
but Bumper felt like a shipwrecked mariner riding the waves on a cockle - shell .
但 保险杠 毛毡 喜欢 一个 遭遇海难 水手 骑术 这 波浪 在 一个 鸟蛤 - 壳 .

但邦珀感觉自己像个遭遇海难的水手，只能靠着贝壳在波浪上漂流。

['evri] [taɪm] ['bʌstə(r)] [pɪtʃt] ['fɔːwəd] , [ɔː(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] ['saɪdweɪz] [ɔː(r)] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət]
Every time Buster pitched forward , or turned his head sideways or looked up at
每一个 时间 巴斯特 投球 向前 , 或者 转向 他的 头 侧身 或者 看起来 向上 在
[ðə; ði][skaɪ] ,
the sky ,
这 天空 ,

每当巴斯特向前倾身，或者把头转向一边，或者抬头看向天空时，

['bʌmpə(r)] [klʌtʃt] [wɪð] [ɔːl] [fɔː(r)] [pɔːz] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃægi] [hed] ,
Bumper clutched with all four paws at the shaggy head ,
保险杠 紧握 和 全部 四 爪子 在 这 毛茸茸 头 ,

保险杠用四只爪子紧紧抓住毛茸茸的脑袋，

[ænd; ənd] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][trɪp] [ə'ləʊn] .
and felt that he would be dumped into the water to finish the trip alone .
和 毛毡 那 他 会 是 丢弃 进入 这 水 到 结束 这 旅行 独自的 .

他觉得自己会被扔进水里，独自完成这段旅程。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bælənsɪŋ] [ækt] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [meɪd] ['evri] ['məʊmənt] ['perələs] [ænd; ənd]
It was a balancing act with him that made every moment perilous and
它 曾是 一个 平衡 行为 和 他 那 制成 每一个 片刻 危险的 和
[ʌn'sɜːt(ə)n] .
uncertain .
不确定 .

与他相处就像走钢丝，每一刻都充满危险和不确定性。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɝdz] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)]

Now	all	the	other	animals	and	birds	who	had	escaped	from	the	fire
现在	全部	这	其他	动物	和	鸟类	WHO	有	逃脱	从	这	火

[wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

were	lined	upon	the	shore	,
是	衬里	之上	这	支撑	,

现在，所有其他从火灾中逃生的动物和鸟类都排成一排站在岸边。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['bʌstə(r)][ðə; ði][beə(r)] ['swɪmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['bʌmpə(r)][ðə; ði]

and	when	they	saw	Buster	the	Bear	swimming	toward	them	with	Bumper	the
和	什么时候	他们	锯	巴斯特	这	熊	游泳	朝向	他们	和	保险杠	这

[waɪt] ['ræbɪt] [pɜːtʃt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk]

White	Rabbit	perched	on	his	head	and	Bobby	Gray	Squirrel	clinging	to	his	back
白色的	兔子	栖息	在	他的	头	和	鲍比	灰色的	松鼠	依恋	到	他的	后退

[ðeɪ] [stɛərd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] ,

they	stared	in	amazement	,
他们	凝视	在	惊愕	,

当他们看到熊巴斯特带着白兔邦珀游向他们，灰松鼠鲍比紧紧抓住他的背时，他们都惊愕地盯着看。

['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli]

rubbing	their	eyes	,	and	wondering	if	they	were	seeing	things	that	were	really
擦	他们的	眼睛	,	和	好奇	如果	他们	是	看到	事物	那	是	真的

[nɒt][səʊ] .

not	so	.
不是	所以	.

他们揉着眼睛，怀疑自己是不是看错了。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌni] [-]

Then	as	the	truth	of	the	funny	[	72	]
然后	作为	这	真相	的	这	有趣的	[	-	]

然后，作为有趣的真相[72]

[saɪt] [dɔːnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sæt][ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['welkəm] .

sight	dawned	upon	them	,	they	sat	up	a	shout	of	welcome	.
视线	黎明	之上	他们	,	他们	卫星	向上	一个	喊	的	欢迎	.

他们眼前一亮，立刻坐了起来，大声表示欢迎。

[ðə; ði][bɝdz] ['hwisl] ; [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɑːkt] [ɔː(r)] [skwiːl] ; ['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] [skwɜːrmd] [ænd; ənd]

The	birds	whistled	;	the	animals	barked	or	squealed	;	Killer	the	Snake	squirmed	and
这	鸟类	吹口哨	;	这	动物	吠叫	或者	尖叫	;	杀手	这	蛇	扭动着身子	和

[his] ,

hissed	,
嘶嘶作响	,

鸟儿鸣叫；动物吠叫或尖叫；毒蛇杀手扭动着身子，发出嘶嘶声。

[ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli] [ænd; ənd][pɪŋk] [nəʊz] [leɪ] [bæk] [ænd; ənd] [lɑːft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tɪəz] [stɹ'iːmd]

and	Rolly	Polly	and	Pink	Nose	lay	back	and	laughed	until	the	tears	streamed
和	罗利	波莉	和	粉色的	鼻子	躺	后退	和	笑了	直到	这	眼泪	流媒体

[daʊn] [ðeə(r)] [tʃiːks] .

down	their	cheeks	.
向下	他们的	脸颊	.

罗利·波利和粉红鼻子躺下来，大笑起来，直到眼泪都流了下来。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] , [hɑːʃ] “ [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! ” [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɪn] .

Suddenly	a	loud	,	harsh	“	Ha	!	Ha	!	Ha	!	”	rose	above	the	din	.
突然	一个	大声	,	残酷的	“	哈	!	哈	!	哈	!	”	玫瑰	多于	这	din	.

突然，一阵响亮刺耳的“哈哈哈哈！”声盖过了喧闹声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] ['pɪktʃə(r)] .

It	was	Mr	.	Crow	laughing	at	the	funny	picture	.
它	曾是	先生	.	乌鸦	笑	在	这	有趣的	图片	.

是克劳先生在嘲笑那张滑稽的照片。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [tju:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ræŋ] [wɪð] ['lɑ:ftə(r)] .

The	others	immediately	changed	their	tune	,	and	the	woods	rang	with	laughter	.
这	其他的	立即地	已更改	他们的	调	,	和	这	树林	响铃	和	笑声	.

其他人立刻改变了说法，树林里回荡着笑声。

['i:v(ə)n] ['sni:ki] [ðə; ði] [wʊlf] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɪn][ə; eɪ][grɪn] ,

Even	Sneaky	the	Wolf	showed	his	teeth	in	a	grin	,
甚至	狡猾的	这	狼	显示	他的	牙齿	在	一个	咧嘴笑	,

就连狡猾的狼也咧嘴露出了牙齿。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [rəʊld] ['əʊvə(r)]

and	made	a	noise	that	sounded	like	a	chuckle	and	Mr	.	Fox	rolled	over
和	制成	一个	噪音	那	听起来	喜欢	一个	轻笑	和	先生	.	狐狸	滚动	超过

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn] [kən'vʌlʃnz] [ɒv; əv] ['merɪmənt] .

and	over	in	convulsions	of	merriment	.
和	超过	在	抽搐	的	欢乐	.

然后发出了一声像咯咯笑一样的声音，狐狸先生高兴得翻来覆去地笑个不停。

[ʃraɪk] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [bɜ:d] [skri:md] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]

Shrike	the	Butcher	Bird	screamed	with	delight	,	and	forgot	his	grudge	against	the
伯劳鸟	这	屠夫	鸟	尖叫	和	喜	,	和	忘了	他的	怨恨	反对	这

['ʌðə(r)] [bɜ:dz] ,

other	birds	,
其他	鸟类	,

伯劳鸟史莱克高兴地尖叫起来，忘记了对其他鸟类的怨恨。

[ænd; ənd] ['sɪŋə(r)] [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] [bɜ:d] [bɪ'gæn] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] ['tʃʌk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	Singer	the	Mocking	Bird	began	imitating	the	cries	and	chuckles	of	the
和	歌手	这	嘲讽	鸟	开始	模仿	这	哭泣	和	轻笑	的	这

['ʌðə(r)z] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['feəli] ['bʌb(ə)ld] [wɪð] ['mɜ:θfəl] [saʊndz] .

others	until	the	forest	fairly	bubbled	with	mirthful	sounds	.
其他的	直到	这	森林	相当	冒泡	和	欢乐的	声音	.

于是，嘲鸫“歌者”开始模仿其他鸟儿的叫声和笑声，直到整个森林都充满了欢乐的声音。

['bʌstə(r)]['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] , [bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Buster	didn't	quite	understand	the	meaning	of	it	all	,	but	after	a	while	,
巴斯特	没有	相当	理解	这	意义	的	它	全部	,	但	后	一个	尽管	,

['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] ,

puffing	and	panting	,
抽气	和	喘息	,

巴斯特不太明白这一切的意义，但过了一会儿，他气喘吁吁地说：

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['weɪdɪŋ] [ə'ʃɔ:(r)] .

he	reached	shallow	water	,	and	began	wading	ashore	.
他	达到	浅的	水	,	和	开始	涉水	岸上	.

他走到浅水区，开始涉水上岸。

“ [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət][ˌju: 'es] ?

“	Are	they	laughing	at	us	?
“	是	他们	笑	在	我们	?

“他们是在嘲笑我们吗？”

” [hi:; hi] [ɑ:skt] ['sʌd(ə)nli] .

”	he	asked	suddenly	.
”	他	问	突然	.

他突然问道。

“ [ɪts] [nəʊ] ['lɑ:fɪŋ] ['mætə(r)] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [graʊl] .

“	It's	no	laughing	matter	,	”	he	added	with	a	growl	.
“	它是	不	笑	事情	,	”	他	额外	和	一个	咆哮	.

“这可不是开玩笑的事，”他低声吼道。

[hiː; hi][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒəʊk] ,

He	objected	to	being	made	the	butt	of	a	joke	,
他	反对	到	存在	制成	这	屁股	的	一个	开玩笑	,

他反对被当成笑柄。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [dʒəʊks][ɒn] [ˈʌðə(r)z] . [-]

although	he	liked	to	play	jokes	on	others	.	[	73	]
虽然	他	喜欢	到	玩	笑话	在	其他的	.	[	-	]

虽然他喜欢和别人开玩笑。[73]

“ [ðeɪ] [doʊnt] [miːn] [ˈeniθɪŋ] [ˌʌnˈkaɪnd] , [ˈbʌstə(r)] , ” [ˈbʌmpə(r)] [sed] .

“	They	don't	mean	anything	unkind	,	Buster	,	”	Bumper	said	.
“	他们	不	意思是	任何事物	不友善	,	巴斯特	,	”	保险杠	说	.

“他们没有恶意，巴斯特，”邦珀说。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] [tuː; tə] [θɪŋk] [juːv] [seɪvd] [ˌjuː ˈes] . ”

“	They	are	happy	to	think	you've	saved	us	.	”
“	他们	是	快乐的	到	思考	你已经	已保存	我们	.	”

“他们很高兴认为是你救了我们。”

“ [hʌ] !

“	Huh	!
“	嗯	!

“哈！

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [weɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [snɔːt] [ˈbʌstə(r)] .

That's	a	funny	way	to	show	it	,	”	snorted	Buster	.
那就是	一个	有趣的	方式	到	展示	它	,	”	哼了一声	巴斯特	.

“这表达方式真滑稽，”巴斯特嗤之以鼻。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [krɔːl] [ʌp] [ɒn][draɪ][lænd] , [ænd; ənd] [sɔː] [ˈsniːki] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈgrɪnɪŋ] ,

And	when	he	crawled	up	on	dry	land	,	and	saw	Sneaky	the	Wolf	grinning	,
和	什么时候	他	爬行	向上	在	干燥	土地	,	和	锯	狡猾的	这	狼	咧嘴笑	,

当他爬上干燥的陆地，看到狡猾的狼咧嘴笑着时，

[hiː; hi] [kʌft] [hɪm] [ɒn][ðə; ði][ɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] :

he	cuffed	him	on	the	ear	,	and	added	:
他	袖口	他	在	这	耳朵	,	和	额外	:

他扇了他一巴掌，然后补充道：

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæts] [səʊ] [ˈfʌni] , [ˈsniːki] ?

“	What	do	you	see	that's	so	funny	,	Sneaky	?
“	什么	做	你	看	那就是	所以	有趣的	,	狡猾的	?

“你觉得什么这么好笑，Sneaky？”

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [juː; jʊ] [ˈseɪvɪŋ] [ˈenibɒdi] [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [skɪn] .

I	didn't	see	you	saving	anybody	but	your	own	skin	.
我	没有	看	你	保存	任何人	但	你的	自己的	皮肤	.

我没见你救过任何人，除了你自己的命。

” [ˈsniːki] [snɑːrld] [ænd; ənd] [druː] [əˈweɪ] .

”	Sneaky	snarled	and	drew	away	.
”	狡猾的	纠缠	和	画	离开	.

“狡猾的家伙”咆哮着逃走了。

“ [aɪ] [ˈwʌznt] [æz; əz] [ˈθɔːtf(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ] , [ˈbʌstə(r)] , ” [hiː; hi] [sniə] .

“	I	wasn't	as	thoughtful	as	you	,	Buster	,	”	he	sneered	.
“	我	不是	作为	周到	作为	你	,	巴斯特	,	”	他	冷笑	.

“我可没你那么深思熟虑，巴斯特，”他冷笑道。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [biːn] [aɪd] [ˈkærɪd] [ˈəʊvə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈræbɪts] [tuː; tə] [iːt] [wen] [aɪ][gɒt] [əˈʃɔː(r)] .

“	If	I	had	been	I'd	carried	over	two	or	three	rabbits	to	eat	when	I	got	ashore	.
“	如果	我	有	到过	ID	携带	超过	二	或者	三	兔子	到	吃	什么时候	我	得到	岸上	.

“如果我当时在场，我会带两三只兔子上岸后吃。”

[bʌt; bət] ['bɒbi] [ænd; ənd]['bʌmpə(r)] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . ”

But	Bobby	and	Bumper	will	only	make	a	mouthful	for	you	.	”
但	鲍比	和	保险杠	将要	仅有的	制作	一个	一口气	为了	你	.	”

但鲍比和邦珀只会给你添堵。”

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [seɪvd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] ? ” [snæpt] ['bʌstə(r)]['æŋgrəli] .

“	You	think	I	saved	them	to	eat	them	?	”	snapped	Buster	angrily	.
“	你	思考	我	已保存	他们	到	吃	他们	?	”	啪啪	巴斯特	愤怒地	.

“你以为我把它们留下来是为了吃掉它们吗？”巴斯特愤怒地吼道。

“ [waɪ] , ['sɜːt(ə)nli] , ” [pə'laɪtli] [rɪ'plaɪd] ['sniːki] ['drɔːɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] [pɔːz] .

“	Why	,	certainly	,	”	politely	replied	Sneaky	drawing	away	from	the	big	paws	.
“	为什么	,	当然	,	”	礼貌地	回复	狡猾的	绘画	离开	从	这	大的	爪子	.

“当然可以，”斯尼基礼貌地回答，同时躲开了那双大爪子。

“ [wɒt] [els] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪv] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ?

“	What	else	would	you	save	them	for	?
“	什么	别的	会	你	节省	他们	为了	?

“不然你还要留着它们做什么呢？”

” ['bɒbi] [ænd; ənd]['bʌmpə(r)]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn] - [feɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt]

”	Bobby	and	Bumper	didn't	like	the	expression	on	Sneaky's	face	,	and	they	felt
”	鲍比	和	保险杠	没有	喜欢	这	表达	在	-	脸	,	和	他们	毛毡

[laɪk] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] ,

like	running	and	hiding	,
喜欢	跑步	和	隐藏	,

“鲍比和邦珀不喜欢斯尼基脸上的表情，他们想跑开躲起来。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['bʌstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'nʌf] [prə'tektə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

but	they	decided	Buster	was	a	good	enough	protector	for	them	,
但	他们	决定	巴斯特	曾是	一个	好的	足够的	保护者	为了	他们	,

但他们认为巴斯特足以胜任保护他们的角色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [kləʊz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

and	they	remained	close	by	his	side	.
和	他们	剩余	关闭	经过	他的	边	.

他们始终陪伴在他身边。

“ [nəʊ] , ['bʌstə(r)] [seɪvd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ” [riˈmɑːk] [-]

“	No	,	Buster	saved	them	for	us	,	”	remarked	[	74	]
“	不	,	巴斯特	已保存	他们	为了	我们	,	”	评论	[	-	]

“不，巴斯特把它们留给了我们，”[74]

['mɪstə(r)] . [fɒks] ['slaɪli] .

Mr	.	Fox	slyly	.
先生	.	狐狸	狡猾地	.

狐狸先生狡猾地。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We	ought	to	thank	him	for	it	.	”
“	我们	应该	到	感谢	他	为了	它	.	”

“我们应该为此感谢他。”

“ [kʌm] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] , [ænd; ənd] [θæŋk] [ˌem 'iː] , ” [snɑːrld] ['bʌstə(r)] , ['tɜːnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] .

“	Come	here	,	Mr	.	Fox	,	and	thank	me	,	”	snarled	Buster	,	turning	suddenly	.
“	来	这里	,	先生	.	狐狸	,	和	感谢	我	,	”	纠缠	巴斯特	,	转弯	突然	.

“过来，狐狸先生，谢我，”巴斯特突然转过身，咆哮道。

“ [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] , ['trɒtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

“	No	,	thank	you	,	”	replied	Mr	.	Fox	,	trotting	to	a	safe	distance	.
“	不	,	感谢	你	,	”	回复	先生	.	狐狸	,	小跑	到	一个	安全的	距离	.

“不，谢谢。”狐狸先生回答道，然后小跑到一段安全距离外。

“ [ai][kæn; kən] [θæŋk] [juː; jʊ][hɪə(r)][dʒʌst][æz; əz] [wel] .

“	I	can	thank	you	here	just	as	well	.
”	我	能	感谢	你	这里	只是	作为	出色地	.

“我也可以在这里向你道谢。”

” [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [seɪf] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

”	Now	that	they	were	all	safe	on	the	other	side	of	the	river	,
”	现在	那	他们	是	全部	安全的	在	这	其他	边	的	这	河	,

“既然他们都安全到达了河对岸，

[ðə; ði][əʊld] ['hʌntɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,

the	old	hunting	instincts	of	the	bigger	animals	were	returning	,
这	老的	打猎	本能	的	这	大	动物	是	返回	,

大型动物的古老狩猎本能正在回归。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [tɪ'mɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌnz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪt'self] .

and	the	natural	timidity	of	the	smaller	ones	began	to	show	itself	.
和	这	自然的	胆怯	的	这	较小的	一个	开始	到	展示	本身	.

而体型较小的动物的天然胆怯也开始显露出来。

[waɪl] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][ə; eɪ] [truːs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'kleəd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [seɪf]

While	caught	in	the	fire	a	truce	had	been	declared	,	but	they	were	all	safe
尽管	捕捉	在	这	火	一个	休战	有	到过	声明	,	但	他们	是	全部	安全的

[naʊ] .

now	.
现在	.

虽然当时已经宣布停火，但现在他们都安全了。

['brɪndli] [ðə; ði] [leɪm] , ['krʊkɪd] [ɪəz] ,

Brindley	the	Lame	,	Crooked	Ears	,
布林德利	这	瘸	,	歪	耳朵	,

跛脚的布林德利，歪耳朵，

[pɪŋk] [nəʊz] [ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli] [bɪ'gæn] ['kɔːlɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz]

Pink	Nose	and	Rolly	Polly	began	calling	their	families	together	to	hide	in	the	bushes
粉色的	鼻子	和	罗利	波莉	开始	呼叫	他们的	家庭	一起	到	隐藏	在	这	灌木丛

,

,
,

粉红鼻子和翻滚波莉开始召集家人一起躲进灌木丛里。

[ænd; ənd] ['sliːpi] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [triː] ,

and	Sleepy	the	Opossum	was	taking	to	the	nearest	tree	,
和	困	这	负鼠	曾是	采取	到	这	最近的	树	,

瞌睡负鼠正爬向最近的一棵树。

[ænd; ənd] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [həʊl] .

and	Browny	the	Muskrat	was	hunting	for	a	convenient	hole	.
和	布朗尼	这	麝鼠	曾是	打猎	为了	一个	方便的	洞	.

麝鼠布朗尼正在寻找一个合适的洞穴。

[ðə; ði] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sepəreɪtɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][klænz] — [ðə; ði] [sɒŋ] [bɜːdz] [ænd; ənd]

The	birds	were	also	separating	according	to	their	clans	—	the	song	birds	and
这	鸟类	是	还	分离	根据	到	他们的	氏族	—	这	歌曲	鸟类	和

[θrʌʃ] [ɒn][wʌn][saɪd] ,

thrushes	on	one	side	,
画眉	在	一	边	,

鸟儿们也按族群分开——鸣禽和画眉鸟在一边，

[ænd; ənd] ['dæʃə(r)] [ðə; ði] [hɔːk] , [greɪt] [hɔːn] [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd] ['bɔːldi] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	Dasher	the	Hawk	,	Great	Horn	the	Owl	and	Baldy	the	Eagle	on	the	other	.
和	冲锋者	这	鹰	,	伟大的	喇叭	这	猫头鹰	和	秃头	这	鹰	在	这	其他	.

另一边是达舍尔鹰、大角猫头鹰和秃鹰。

[laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [lɒŋ]

Loup	the	Lynx	,	who	had	been	resting	in	the	crotch	of	a	tree	after	his	long
狼	这	山猫	,	WHO	有	到过	休息	在	这	裆	的	一个	树	后	他的	长的

[swɪm] ,

swim	,
游泳	,

长距离游泳后，猞猁卢普正趴在树杈上休息。

[wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði][smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] [wɪð] [fɪəs] , ['hʌŋgri] [aɪz] .

was	crouching	and	viewing	the	smaller	animals	with	fierce	,	hungry	eyes	.
曾是	蹲伏	和	观看	这	较小的	动物	和	凶猛的	,	饥饿的	眼睛	.

它蹲伏着，用凶狠、饥饿的眼神注视着那些小动物。

['bʌmpə(r)] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [glɑːns] [ðæt] [wɔː(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'kleəd] ,

Bumper	saw	in	a	glance	that	war	was	about	to	be	declared	,
保险杠	锯	在	一个	瞥一眼	那	战争	曾是	关于	到	是	声明	,

邦珀一眼就看出战争即将爆发。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [hoʊmz] [ɔː(r)] ['eni] ['siːkrət] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [-]

and	all	his	people	without	homes	or	any	secret	hiding	place	would	become	[	75	]
和	全部	他的	人们	没有	房屋	或者	任何	秘密	隐藏	地方	会	变得	[	-	]

而他所有无家可归或没有任何秘密藏身之处的人都会变成[75]

['iːzi] [preɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

easy	prey	to	their	enemies	.
简单的	猎物	到	他们的	敌人	.

很容易成为敌人的猎物。

[hɪz; ɪz] [səʊl] ['trʌbld] [hɪm] .

His	soul	troubled	him	.
他的	灵魂	麻烦	他	.

他内心备受煎熬。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [maɪt] [biː; bi]['ɔːlməʊst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [kɔːt] [ɪn]

The	slaughter	might	be	almost	as	great	as	if	they	had	all	been	caught	in
这	屠宰	可能	是	几乎	作为	伟大的	作为	如果	他们	有	全部	到过	捕捉	在

[ðə; ði]['faɪə(r)] .

the	fire	.
这	火	.

这场屠杀的惨烈程度可能几乎与他们全部被困在火中一样。

[hiː; hi] [felt] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [ðə; ði]['trædʒədi] .

He	felt	called	upon	to	do	something	to	avert	the	tragedy	.
他	毛毡	称为	之上	到	做	某物	到	避免	这	悲剧	.

他感到自己有责任做些什么来阻止这场悲剧的发生。

“ ['bʌstə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [sed] ['sʌd(ə)nli] ,

“	Buster	,	let	me	speak	to	them	,	”	he	said	suddenly	,
“	巴斯特	,	让	我	说话	到	他们	,	”	他	说	突然	,

“巴斯特，让我跟他们说几句，”他突然说道。

['hɒpɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɛrz] [hed] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

hopping	back	on	the	top	of	the	Bear's	head	where	he	could	look	around	and
跳跃	后退	在	这	顶部	的	这	熊的	头	在哪里	他	可以	看	大约	和

[siː] ['evriwʌn] .

see	everyone	.
看	每个人	.

他跳回熊的头顶上，这样他就可以环顾四周，看到每个人。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [ɒn] ['bʌstərz] [hed] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd] [ə'mjuːzmənt] .

The	sight	of	the	white	rabbit	on	Buster's	head	once	more	excited	amusement	.
这	视线	的	这	白色的	兔子	在	巴斯特的	头	一次	更多的	兴奋的	娱乐	.

看到白兔站在巴斯特头上，又一次激起了人们的笑声。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laʊd] “ [hɑː] ! [hɑː] !

Mr	.	Crow	started	off	with	his	loud	“	Ha	!	Ha	!
先生	.	乌鸦	开始	离开	和	他的	大声	“	哈	！	哈	！

克劳先生以他响亮的“哈！哈！”声开始。

” [ænd; ənd] ['sɪŋə(r)] [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] [bɜːd] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

”	and	Singer	the	Mocking	Bird	repeated	it	.
”	和	歌手	这	嘲讽	鸟	重复	它	.

“而嘲鸫歌手又重复了一遍。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] ['lɑːfɪŋ] [ə'gen] .

The	others	couldn't	resist	it	,	and	they	all	began	laughing	again	.
这	其他的	不能	抵抗	它	,	和	他们	全部	开始	笑	再次	.

其他人也忍不住笑了起来，他们又都笑了起来。

['bʌmpə(r)] [felt] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] ['lɑːfɪŋ] [hiː; hi] [kænt] [biː; bi]

Bumper	felt	pleased	at	this	,	for	when	an	animal	is	laughing	he	can't	be
保险杠	毛毡	高兴	在	这	,	为了	什么时候	一个	动物	是	笑	他	不能	是

['veri] ['deɪndʒərəs] .

very	dangerous	.
非常	危险的	.

邦珀对此感到高兴，因为当一只动物在笑的时候，它肯定不会很危险。

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] , ['bʌmpə(r)] ['faɪnəli] [reɪzd] [ə; eɪ] [pɔː] , [ænd; ənd] [sed] : “ [naʊ] [ðæt] [wɪr]

Smiling	and	bowing	,	Bumper	finally	raised	a	paw	,	and	said	:	“	Now	that	we're
微笑	和	鞠躬	,	保险杠	最后	提高	一个	爪子	,	和	说	:	“	现在	那	是

[seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

safe	from	the	fire	,
安全的	从	这	火	,

邦珀笑着鞠了一躬，最后举起一只爪子说：“既然我们已经脱离了火灾，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [laɪf] [ə'gen] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

we	must	begin	life	again	on	this	side	of	the	river	.
我们	必须	开始	生活	再次	在	这	边	的	这	河	.

我们必须在这边重新开始生活。

[ɪts] [ɔːl] [njuː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæz; həz] [ə; eɪ] [həʊm] .

It's	all	new	to	us	,	and	not	one	of	us	has	a	home	.
它是	全部	新的	到	我们	,	和	不是	一	的	我们	有	一个	家	.

这一切对我们来说都是全新的，我们当中没有一个人有家。

['sniːki] [ænd; ənd] [laʊp] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi]

Sneaky	and	Loup	and	Mr	.	Fox	were	very	kind	to	us	when	we
狡猾的	和	狼	和	先生	.	狐狸	是	非常	种类	到	我们	什么时候	我们

[wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

were	caught	in	the	fire	.
是	捕捉	在	这	火	.

当我们被困在火灾中时，Sneaky、Loup 和狐狸先生对我们非常友善。

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] .

Not	one	of	them	tried	to	kill	us	.
不是	一	的	他们	尝试	到	杀	我们	.

他们中没有一个人想杀我们。

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

We're	going	to	thank	them	for	that	.
是	去	到	感谢	他们	为了	那	.

我们要为此感谢他们。

” ['sliːpi] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] , ['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn] , ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] ,

”	Sleepy	the	Opossum	,	Washer	the	Raccoon	,	Mr	.	Beaver	,
”	困	这	负鼠	,	垫圈	这	狸	,	先生	.	海狸	,

“瞌睡负鼠、沃舍浣熊、海狸先生，

['kɜ:li] [ðə; ði] [skʌŋk] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)] [hedz] ,

Curly	**the**	**Skunk**	**and**	**all**	**the**	**others**	**nodded**	**their**	**heads**	**,**
卷曲	这	臭鼬	和	全部	这	其他的	点头	他们的	头部	,

臭鼬柯利和其他所有动物都点了点头。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [θæŋks] [ɪn] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] [weɪz] .

and	**expressed**	**their**	**thanks**	**in**	**their**	**different**	**ways**	**.**
和	表达	他们的	谢谢	在	他们的	不同的	方式	.

他们以各自的方式表达了感谢。

['bʌmpə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['ædɪd] : " ['ɔ:lsəʊ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [θæŋk] [-]

Bumper	**raised**	**his**	**head**	**,**	**and**	**added**	**:**	**"**	**Also**	**we**	**must**	**thank**	**[**	**76**	**]**
保险杠	提高	他的	头	,	和	额外	:	"	还	我们	必须	感谢	[	-	]

邦珀抬起头，补充道："我们还要感谢[76]

['bɔ:ldi] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:dz] , [ænd; ənd] ['dæʃə(r)] [ðə; ði] [hɔ:k] [ænd; ənd]

Baldy	**the**	**Eagle**	**for**	**not**	**attacking**	**the**	**birds**	**,**	**and**	**Dasher**	**the**	**Hawk**	**and**
秃头	这	鹰	为了	不是	攻击	这	鸟类	,	和	冲锋者	这	鹰	和

[greɪt] [hɔ:n] [ðə; ði] [aʊl] .

Great	**Horn**	**the**	**Owl**	**.**
伟大的	喇叭	这	猫头鹰	.

秃鹰Baldy没有攻击鸟类，还有鹰Dasher和猫头鹰Great Horn。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [ˌju: 'es] ['bɔ:ldi] ['æktʃuəli] [geɪv] [ˌju: 'es] ['wɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

Instead	**of**	**attacking**	**us**	**Baldy**	**actually**	**gave**	**us**	**warning**	**of**	**the**	**fire**	**,**
反而	的	攻击	我们	秃头	实际上	给予	我们	警告	的	这	火	,

秃头山非但没有攻击我们，反而警告我们发生了火灾。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [helpt] [ˌju: 'es] .

and	**in**	**that**	**way**	**helped**	**us**	**.**
和	在	那	方式	帮助	我们	.

这样一来，他们就帮到了我们。

" ['bɔ:ldi] [lʊkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pli:zd] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	**Baldy**	**looked**	**a**	**little**	**pleased**	**at**	**this**	**,**	**and**	**nodded**	**his**	**head**	**.**
"	秃头	看起来	一个	小的	高兴	在	这	,	和	点头	他的	头	.

"秃头对此似乎有些高兴，点了点头。"

[greɪt] [hɔ:n] ['rʌfld] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ɪn] [praɪd] , [ænd; ənd] [bliŋk] [hɑ:d] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] .

Great	**Horn**	**ruffled**	**his**	**feathers**	**in**	**pride**	**,**	**and**	**blinked**	**hard**	**at**	**the**	**sun**	**.**
伟大的	喇叭	褶皱的	他的	羽毛	在	自豪	,	和	眨眼	难的	在	这	太阳	.

大角鸟骄傲地抖了抖羽毛，用力眨了眨眼，望着太阳。

['bʌmpə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['flætəri] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] ,

Bumper	**saw**	**that**	**his**	**flattery**	**had**	**a**	**good**	**effect**	**,**
保险杠	锯	那	他的	奉承	有	一个	好的	影响	,

邦珀发现他的奉承起了作用。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [mu:d] [hi:; hi] [meɪd] [heɪst] [tu:; tə] [prə'pəʊz]

and	**while**	**they**	**were**	**still**	**in**	**a**	**pleasant**	**mood**	**he**	**made**	**haste**	**to**	**propose**
和	尽管	他们	是	仍然	在	一个	令人愉快的	情绪	他	制成	匆忙	到	提出

[hɪz; ɪz] [plæn] .

his	**plan**	**.**
他的	计划	.

趁着他们心情还不错，他赶紧提出了自己的计划。

" [naʊ] [aɪm] [ʃʊə(r)] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑ:ns] , " [hi:; hi] [went] [ɒn] .

"	**Now**	**I'm**	**sure**	**they're**	**going**	**to**	**give**	**us**	**another**	**chance**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**.**
"	现在	我是	当然	它们是	去	到	给	我们	其他	机会	,	"	他	去	在	.

"现在我相信他们会再给我们一次机会，"他接着说。

“ [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz][ə; eɪ] [həʊm] ,
“ None of us has a home ,
” 没有任何 的 我们 有 一个 家 ,

“我们谁也没有家，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] [njuː] [wʌnz] .
and it will take several days for all of us to make new ones .
和 它 将要 拿 一些 天 为了 全部 的 我们 到 制作 新的 一个 .

我们所有人重新制作一个需要几天时间。

['bɔːldi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [meɪt] ,
Baldy wants to find a new one for his mate ,
秃头 想要 到 寻找 一个 新的 一 为了 他的 伴侣 ,

秃头想为他的伴侣找个新伴侣。

[ænd; ənd] [laʊp] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] ['mɪsɪz] . [laʊp] , [huː] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
and Loup is anxious to please Mrs . Loup , who is waiting for him .
和 狼 是 焦虑的 到 请 太太 . 狼 , WHO 是 等待 为了 他 .

卢普急于讨好正在等他的卢普太太。

[naʊ] [waɪ] [nɒt] [dɪ'kleə(r)][ə; eɪ] [truːs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [get] ['set(ə)ld] [ə'gen]
Now why not declare a truce for two days until we can all get settled again
现在 为什么 不是 宣布 一个 休战 为了 二 天 直到 我们 能 全部 得到 定居 再次
[ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ?
on this side of the river ?
在 这 边 的 这 河 ?

现在为什么不宣布休战两天，以便我们所有人都能在河的这一边重新安顿下来呢?

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [feə(r)] ?
Isn't that fair ?
不是 那 公平的 ?

这难道不公平吗?

” ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
” Sneaky and Mr . Fox looked a little uncertain ,
” 狡猾的 和 先生 . 狐狸 看起来 一个 小的 不确定 ,

“狡猾的狐狸和狐狸先生看起来有点犹豫不决。”

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] ['set(ə)ld] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
but Mrs . Loup the Lynx settled it for her lord and husband .
但 太太 . 狼 这 山猫 定居 它 为了 她 主 和 丈夫 .

但猞猁夫人卢普为她的主人和丈夫解决了这个问题。

“ [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðæts] [feə(r)] .
“ Yes , ” she said , “ that's fair .
” 是的 , ” 她 说 , “ 那就是 公平的 .

“是的，”她说，“这很公平。”

[kʌm] [ɒn] , [laʊp] , [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː][faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .
Come on , Loup , and help me find a new home .
来 在 , 狼 , 和 帮助 我 寻找 一个 新的 家 .

来吧，卢普，帮我找个新家。

” - [meɪt] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [krɒs] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]
” Baldy's mate , who was a little cross at being driven away from her
” - 伴侣 , WHO 曾是 一个 小的 叉 在 存在 驱动 离开 从 她
[nest] [ɒn][bɔːld] ['maʊntən] ,
nest on Bald Mountain ,
巢 在 秃 山 ,

“秃头山上的雌性秃头因为被赶出巢穴而有些生气，

[wɒz; wəz] ['i:kwəli] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['haʊski:pɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [nju:] [pleɪs] .

was	equally	anxious	to	begin	housekeeping	in	their	new	place	.
曾是	同样地	焦虑的	到	开始	家政	在	他们的	新的	地方	.

他们同样迫不及待地想要在新家开始打理家务。

[ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [-]

She	whispered	a	word	or	[	77	]
她	低声说道	一个	单词	或者	[	-	]

她低声说了一个词或[77]

[tu:] , [ænd; ənd] ['bɔ:ldi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [flu:] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .

two	,	and	Baldy	flapped	his	wings	,	and	the	two	flew	away	together	.
二	,	和	秃头	拍打	他的	翅膀	,	和	这	二	飞翔	离开	一起	.

两个，秃头拍打着翅膀，两个一起飞走了。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , ['sni:ki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] ? ” [graul] ['bʌstə(r)] , ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ði:z]

“	How	about	you	,	Sneaky	and	Mr	.	Fox	?	”	growled	Buster	,	turning	to	these
“	如何	关于	你	,	狡猾的	和	先生	.	狐狸	?	”	咆哮	巴斯特	,	转弯	到	这些

[tu:] .

two	.
二	.

“你们俩，狡猾的狐狸先生，怎么样？”巴斯特转过身，对着这两个家伙咆哮道。

“ [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [tru:s] ? ”

“	Are	you	going	to	live	up	to	the	truce	?	”
“	是	你	去	到	居住	向上	到	这	休战	?	”

“你们会遵守停战协议吗？”

“ [waɪ] — [ɜ:(r)] — ” ['stæmə] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .

“	Why	—	er	—	”	stammered	Mr	.	Fox	.
“	为什么	—	呃	—	”	结结巴巴	先生	.	狐狸	.

“为什么——呃——”狐狸先生结结巴巴地说。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['bʌstə(r)] , “ [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] .

“	If	you	don't	,	”	interrupted	Buster	,	“	I'll	make	you	.
“	如果	你	不	,	”	中断	巴斯特	,	“	患病的	制作	你	.

“如果你不这样做，”巴斯特打断道，“我就强迫你这样做。”

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , [aɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [fju:] ['bɒksɪŋ] ['lesnz] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['sni:ki] . ”

To	tell	you	the	truth	,	I'd	like	a	few	boxing	lessons	with	you	and	Sneaky	.	”
到	告诉	你	这	真相	,	ID	喜欢	一个	很少	拳击	课程	和	你	和	狡猾的	.	”

说实话，我想跟你和斯尼基一起上几节拳击课。

“ [jes] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [wi:; wi] [ə'gri:] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [fɒks][ænd; ənd] ['sni:ki] ['hʌrɪdli] .

“	Yes	,	yes	,	of	course	,	we	agree	,	”	replied	Mr	.	Fox	and	Sneaky	hurriedly	.
“	是的	,	是的	,	的	课程	,	我们	同意	,	”	回复	先生	.	狐狸	和	狡猾的	匆匆	.

“是的，是的，当然，我们同意，”狐狸先生和斯尼基连忙回答道。

“ [ðen] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] , ” [dɪ'kleəd] ['bʌstə(r)] .

“	Then	the	meeting	is	over	,	”	declared	Buster	.
“	然后	这	会议	是	超过	,	”	声明	巴斯特	.

“那么会议就结束了，”巴斯特宣布道。

“ [naʊ] ['evri] [wʌn] [trɒt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [haʊs] ['hʌntɪŋ] .

“	Now	every	one	trot	away	,	and	begin	house	hunting	.
“	现在	每一个	一	小跑	离开	,	和	开始	房子	打猎	.

“现在大家都散开，开始找房子吧。”

[ɪz] [ðæt] [raɪt] , ['bʌmpə(r)] ? ”

Is	that	right	,	Bumper	?	”
是	那	正确的	,	保险杠	?	”

是这样吗，邦珀？

“ [jes] , [ˈbʌstə(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] , [ˈklaɪmɪŋ] [daʊn] .

“	Yes	,	Buster	,	”	replied	the	white	rabbit	,	climbing	down	.
”	是的	,	巴斯特	,	”	回复	这	白色的	兔子	,	攀登	向下	.

“是的，巴斯特，”白兔一边回答一边爬了下来。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ˈevə(r)] [niːd] [ə; eɪ] [frend] ,

“	And	if	you	ever	need	a	friend	,
”	和	如果	你	曾经	需要	一个	朋友	,

“如果你需要朋友，

[doʊnt] [fəˈget] [ðæt] [ˈbɒbi] [ænd; ənd][aɪ] [əʊ] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][juː; jʊ] .

don't	forget	that	Bobby	and	I	owe	our	lives	to	you	.
不	忘记	那	鲍比	和	我	欠	我们的	生活	到	你	.

别忘了，我和鲍比的命都是你救的。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈnevə(r)] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪˈnʌf] . ”

We	can	never	thank	you	enough	.	”
我们	能	绝不	感谢	你	足够的	.	”

我们永远也无法表达对你们的感激之情。

“ [əʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] !

“	Oh	,	that's	all	right	!
”	哦	,	那就是	全部	正确的	!

“哦，没关系！”

” [grɪnd] [ˈbʌstə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈlʌmbəd] [əˈweɪ] .

”	grinned	Buster	,	as	he	lumbered	away	.
”	咧嘴一笑	巴斯特	,	作为	他	笨重的	离开	.

“巴斯特咧嘴一笑，笨拙地走开了。”

[səʊ][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz] [endid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈseprət] .

So	the	meeting	was	ended	,	and	the	animals	and	birds	began	to	separate	.
所以	这	会议	曾是	结束	,	和	这	动物	和	鸟类	开始	到	分离	.

于是，会议结束了，动物和鸟类开始各自散去。

[haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [njuː] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

How	they	found	new	homes	in	the	woods	,
如何	他们	成立	新的	房屋	在	这	树林	,

它们如何在森林里找到新家，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ðæt] [bɪˈfel] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][təʊld][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈstɔːri] . [-] [-]

and	the	adventures	that	befell	them	will	be	told	in	the	next	story	.	[	78	]	[	79	]
和	这	冒险	那	发生	他们	将要	是	讲述	在	这	下一个	故事	.	[	-	]	[	-	]

他们所经历的冒险将在下一则故事中讲述。[78][79]

[ˈstɔːri] [eks]

STORY	X
故事	X

故事 X

[haʊs] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

House	Hunting	in	the	Woods
房子	打猎	在	这	伍兹

在森林里寻找房子

[ðə; ði] [greɪt] [ˈfaɪə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz]

The	great	fire	that	had	swept	away	the	woods	in	which	they	had	always
这	伟大的	火	那	有	扫荡	离开	这	树林	在	哪个	他们	有	总是

[lɪvd; ˈlaɪvd] [meɪd] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ˈhəʊmləs] .

lived	made	every	one	of	the	birds	and	animals	homeless	.
居住地	制成	每一个	一	的	这	鸟类	和	动物	无家可归者	.

那场席卷了它们世代居住的森林的大火，使所有的鸟兽都失去了家园。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θæŋkfl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [fleɪmz] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Of	course	,	they	were	thankful	they	had	escaped	the	flames	,	but	they
的	课程	,	他们	是	感恩	他们	有	逃脱	这	火焰	,	但	他们

[hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] .

had	lost	all	their	possessions	.
有	丢失的	全部	他们的	财产	.

当然，他们很庆幸自己逃过了火灾，但他们失去了所有财产。

['nəʊbədi] [hæd; həd] ['kærid] ['eniθɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .

Nobody	had	carried	anything	away	with	him	.
无人	有	携带	任何事物	离开	和	他	.

他身上什么也没带走。

[ðə; ði] [nekst] [tuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [haʊs] ['hʌntɪŋ] .

The	next	two	days	were	spent	in	house	hunting	.
这	下一个	二	天	是	花费	在	房子	打猎	.

接下来的两天都在找房子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [deɪz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] .

They	were	busy	days	you	can	imagine	.
他们	是	忙碌的	天	你	能	想象	.

你可以想象，那几天有多忙。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['iːzi] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [həʊm]

It	is	no	easy	thing	for	even	the	birds	and	animals	to	pick	up	a	home
它	是	不	简单的	事物	为了	甚至	这	鸟类	和	动物	到	挑选	向上	一个	家

[ænd; ənd] [stɑːt] ['haʊskiːpɪŋ] [ə'gen] .

and	start	housekeeping	again	.
和	开始	家政	再次	.

即使对鸟类和动物来说，重新安家并开始新的生活也不是一件容易的事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] .

There	are	so	many	things	to	consider	.
那里	是	所以	许多	事物	到	考虑	.

需要考虑的事情太多了。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[ðə; ði] [fɜːst] [həʊl] ['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn] ['entəd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [həʊm]

the	first	hole	Washer	the	Raccoon	entered	was	the	entrance	to	an	ideal	home
这	第一的	洞	垫圈	这	狸	进入	曾是	这	入口	到	一个	理想的	家

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

浣熊沃舍钻进的第一个洞，就是他理想的家的入口。

[bʌt; bət] ['bɪli] [ðə; ði] ['pɔːkjupaɪn] ['entəd] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [saɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

but	Billy	the	Porcupine	entered	from	another	side	at	the	same	time	.
但	比利	这	豪猪	进入	从	其他	边	在	这	相同的	时间	.

但与此同时，豪猪比利从另一边进来了。

[ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] .

A	dispute	immediately	followed	.
一个	争议	立即地	随后	.

随后立即爆发了争执。

“ [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [həʊm] , ” [sed] ['bɪli] , ['brɪslɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spaɪnz] .

“	This	is	my	home	,	”	said	Billy	,	bristling	up	his	spines	.
“	这	是	我的	家	,	”	说	比利	,	竖起的	向上	他的	脊柱	.

“这是我的家，”比利说着，脊背直直地竖了起来。

“ [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] , ” [ri'tɔːt] ['wɒʃə(r)] .
“ No , it isn't , ” retorted Washer .
“ 不 , 它 不是 , ” 反驳 垫圈 .

“不，不是这样的，”沃舍反驳道。

“ [ai][gɒt][hɪə(r)][fɜːst] . ” [-]
“ I got here first . ” [80]
“ 我 得到 这里 第一的 . ” [-]

“我先到的。”[80]

“ [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
“ No such thing .
“ 不 这样的 事物 .

“根本没有这种事。”

[ai] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .
I discovered it first .
我 发现 它 第一的 .

我先发现了它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][kæn; kən][rʌn][fɑːstə(r)] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
Because you can run faster doesn't matter .
因为 你 能 跑步 快点 不 事情 .

因为你跑得更快并不重要。

[ɪts] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dis'kʌvə] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] . ”
It's the question of which discovers it first . ”
它是 这 问题 的 哪个 发现 它 第一的 . ”

问题在于谁先发现它。

“ [pə'zeʃ(ə)n] [ɪz][hɑːf][ðə; ði] [lɔː] , ” [ri'tɔːt] ['wɒʃə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
“ Possession is half the law , ” retorted Washer , showing his teeth .
“ 拥有 是 一半 这 法律 , ” 反驳 垫圈 , 显示 他的 牙齿 .

“拥有就是法律的一半，”沃舍尔龇牙咧嘴地反驳道。

“ [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [pə'zeʃ(ə)n] . ”
“ And I have possession . ”
“ 和 我 有 拥有 . ”

“而我拥有所有权。”

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pruːv] [ðæt] [wen] [aɪm][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] , [tuː] ? ” [snæpt] ['bɪli] .
“ How can you prove that when I'm in possession , too ? ” snapped Billy .
“ 如何 能 你 证明 那 什么时候 我是 在 拥有 , 也 ? ” 啪啪 比利 .

“球也在我手里，你怎么证明这一点？”比利厉声说道。

“ [aɪm][hɪə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kænt] [pʊt] [ˌem 'iː] [aʊt] . ”
“ I'm here , and you can't put me out . ”
“ 我是 这里 , 和 你 不能 放 我 出去 . ”

“我在这里，你们赶不走我。”

“ [ai][kæn; kən] , [ænd; ənd] [wɪl] , ” [sed] ['wɒʃə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɑːt] [æt; ət] ['bɪli] ,
“ I can , and will , ” said Washer , and he made a quick dart at Billy ,
“ 我 能 , 和 将要 , ” 说 垫圈 , 和 他 制成 一个 快的 镖 在 比利 ,

“我能，而且会，”沃舍说着，迅速朝比利射了一箭。

[huː] [kɜːld] [ʌp][səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [spaɪnz] ['brɪs(ə)ld][ɒn] ['evri] [saɪd] .
who curled up so suddenly that his sharp spines bristled on every side .
WHO 卷曲 向上 所以 突然 那 他的 锋利的 脊柱 竖起的 在 每一个 边 .

它突然蜷缩起来，尖锐的刺向四面八方竖起。

['wɒʃə(r)] [dɑ:nst] [ə'raʊnd] [hɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][get][æt; ət] ['bɪli] , [hu:] [lɑ:ft]

Washer	danced	around	him	,	but	he	was	unable	to	get	at	Billy	,	who	laughed
垫圈	跳舞	大约	他	,	但	他	曾是	无法	到	得到	在	比利	,	WHO	笑了

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

and	shouted	:
和	喊叫	:

沃舍绕着他跳来跳去，但始终够不着比利，比利则又笑又喊：

“ [naʊ] [huz] [gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] ?

“	Now	who's	got	possession	?
”	现在	谁是	得到	拥有	?

现在谁拥有球权?

” ['wɒʃə(r)] ['wʌznt] [tu:; tə][bi:; bi] ['bʊlid] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ri'tɔ:t] : “ [aɪl] [stɑ:v] [ju:; jʊ] [aʊt] .

”	Washer	wasn't	to	be	bullied	,	however	,	and	retorted	:	“	I'll	starve	you	out	.
”	垫圈	不是	到	是	被欺凌	,	然而	,	和	反驳	:	“	患病的	饿死	你	出去	.

然而，沃舍尔并不甘心被欺负，他反驳道：“我会让你饿死的。”

[ju:; jʊ][doʊnt][deə(r)] [ˌʌn'kɜ:l] .

You	don't	dare	uncurl	.
你	不	敢	展开	.

你不敢舒展开身体。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [aɪl] [get][ju:; jʊ] .

If	you	do	I'll	get	you	.
如果	你	做	患病的	得到	你	.

如果你这么做，我就会抓住你。

[naʊ] [wi:l; wil] [si:] [hu:] [əʊnz] [ðə; ði] [pleɪs] .

Now	we'll	see	who	owns	the	place	.
现在	出色地	看	WHO	拥有	这	地方	.

现在我们来看看这地方的主人是谁。

” [bʌt; bət] ['bɪli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['redi] ['ɑ:nsə(r)] .

”	But	Billy	had	a	ready	answer	.
”	但	比利	有	一个	准备好	回答	.

但比利早已准备好了答案。

“ [ɪf] [aɪ] [stɑ:v] [jʊl] [stɑ:v] [tu:] .

“	If	I	starve	you'll	starve	too	.
“	如果	我	饿死	你会	饿死	也	.

“如果我饿死了，你们也会饿死。”

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ju:; jʊ][gəʊ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] , [aɪl] [gəʊ] [tu:] .

The	minute	you	go	out	for	food	,	I'll	go	too	.
这	分钟	你	去	出去	为了	食物	,	患病的	去	也	.

你一出去吃饭，我就跟着去。

[naʊ] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ?

Now	what	are	you	going	to	do	?
现在	什么	是	你	去	到	做	?

现在你打算怎么办?

” ['wɒʃə(r)] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['saɪlənt] .

”	Washer	recognized	the	truth	of	this	,	and	was	silent	.
”	垫圈	认可	这	真相	的	这	,	和	曾是	沉默的	.

沃舍尔意识到这是事实，便沉默不语。

[hi:; hi] [wɒtʃt] ['bɪli] [wɪð] ['æŋgri] [aɪz] ,

He	watched	Billy	with	angry	eyes	,
他	观看	比利	和	生气的	眼睛	,

他怒视着比利，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd][ɒv; əv][ðə; ðiː] [ˈbrɪslɪŋ] [bɔːl][ɒv; əv] [ʃɑːp] [kwɪlz] .

but	he	was	still	afraid	of	the	bristling	ball	of	sharp	quills	.
但	他	曾是	仍然	害怕的	的	这	竖起的	球	的	锋利的	羽毛	.

但他仍然害怕那团长满尖刺的毛球。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] [-]

They	were	in	this	attitude	of	[	81	]
他们	是	在	这	态度	的	[	-	]

他们当时的态度是[81]

[ˈweɪtɪŋ] [wen] [ˈbʌmpə(r)] [əˈpɪəd] [æt; ət][ðə; ðiː] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [həʊl] .

waiting	when	Bumper	appeared	at	the	mouth	of	the	hole	.
等待	什么时候	保险杠	出现	在	这	嘴	的	这	洞	.

等待着，直到 Bumper 出现在洞口。

“ [həˈləʊ] !

“	Hello	!
”	你好	!

“你好！

” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [əˈdresɪŋ] [ˈfʌzi] [wʌz] .

”	he	exclaimed	,	addressing	Fuzzy	Wuzz	.
”	他	惊呼	,	解决	模糊	沃兹	.

“他大声喊道，对着毛茸茸的沃兹说道。”

“ [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [pleɪs] .

“	This	looks	like	a	promising	place	.
”	这	看起来	喜欢	一个	有前途	地方	.

“这里看起来很有前途。”

[lets] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Let's	investigate	it	.
我们来吧	调查	它	.

我们来调查一下。

” [hiː; hi][ræn][ɪn][ðə; ðiː] [həʊl] , [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [əˈgenst] [ˈwɒʃə(r)] [ðə; ðiː] [rəˈkuːn] .

”	He	ran	in	the	hole	,	and	came	up	against	Washer	the	Raccoon	.
”	他	跑	在	这	洞	,	和	来了	向上	反对	垫圈	这	狸	.

他跑进洞里，遇到了浣熊沃舍。

“ [juː; jʊ][ɪn][hɪə(r)] , [ˈwɒʃə(r)] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	You	in	here	,	Washer	?	”	he	asked	.
”	你	在	这里	,	垫圈	?	”	他	问	.

“沃舍，你在里面吗？”他问道。

“ [ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] .

“	I	didn't	know	you	were	here	.
”	我	没有	知道	你	是	这里	.

“我不知道你在这里。”

[ðen] [ai][mʌst; məst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] . ”

Then	I	must	look	for	some	other	place	for	a	home	.	”
然后	我	必须	看	为了	一些	其他	地方	为了	一个	家	.	”

那我得另找个地方安家了。

“ [jes] , [aɪm][hɪə(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈwɒʃə(r)] [ˈkrɒsli] .

“	Yes	,	I'm	here	,	”	replied	Washer	crossly	.
”	是的	,	我是	这里	,	”	回复	垫圈	生气	.

“是的，我在这里，”沃舍生气地回答道。

“ [ænd; ənd][səʊ][ɪz] [ˈbɪli] [ðə; ðiː] [ˈpɔːkjupaɪn] .

“	And	so	is	Billy	the	Porcupine	.
”	和	所以	是	比利	这	豪猪	.

“豪猪比利也是如此。”

[ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['sʌlkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

There	he	is	sulking	in	the	corner	.
那里	他	是	生闷气	在	这	角落	.

他正躲在角落里生闷气呢。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [wen] [ai] ['ɔːdəd] [hɪm] [aʊt] . ”

He	refused	to	leave	when	I	ordered	him	out	.	”
他	拒绝	到	离开	什么时候	我	订购	他	出去	.	”

我命令他离开，但他拒绝离开。

“ [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ˌem 'iː] [ə'weɪ] , ['bʌmpə(r)] , ” ['bɪli] [sed] , [ˌʌn'kəːl] .

“	He	had	no	right	to	order	me	away	,	Bumper	,	”	Billy	said	,	uncurling	.
“	他	有	不	正确的	到	命令	我	离开	,	保险杠	,	”	比利	说	,	展开	.

“他没有权利把我赶走，邦珀，”比利说着，舒展开身体。

“ [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] [fɜːst] , [ænd; ənd] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] . ”

“	I	discovered	the	hole	first	,	and	came	here	to	claim	it	for	a	home	.	”
“	我	发现	这	洞	第一的	,	和	来了	这里	到	宣称	它	为了	一个	家	.	”

“我先发现了这个洞，然后来到这里把它占为己有，作为我的家。”

“ [bʌt; bət][ai] [biːt] [hɪm] [daʊn] [hɪə(r)] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['wɒʃə(r)] ,

“	But	I	beat	him	down	here	,	”	interrupted	Washer	,
“	但	我	打	他	向下	这里	,	”	中断	垫圈	,

“但我在这里打败了他，”沃舍打断道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [gets] [fɜːst] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

“	and	the	one	that	gets	first	in	a	hole	has	a	right	to	it	.
“	和	这	一	那	获得	第一的	在	一个	洞	有	一个	正确的	到	它	.

“第一个跳进洞里的人就有权进入洞里。”

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , ['bʌmpə(r)] ? ”

Isn't	that	the	law	of	the	woods	,	Bumper	?	”
不是	那	这	法律	的	这	树林	,	保险杠	?	”

邦珀，这不就是森林里的规矩吗?

“ [wel] , [wel] ! ” [sed] ['bʌmpə(r)] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['θɔːtfəli] .

“	Well	,	well	!	”	said	Bumper	,	scratching	his	nose	thoughtfully	.
“	出色地	,	出色地	!	”	说	保险杠	,	抓挠	他的	鼻子	深思熟虑	.

“嗯，嗯！”邦珀若有所思地挠了挠鼻子说道。

“ [jʊr; jər] [bəuθ] [raɪt] , [ai] [sə'pəʊz] , [bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [rɒŋ] . ”

“	You're	both	right	,	I	suppose	,	but	one	must	be	wrong	.	”
“	你是	两个都	正确的	,	我	认为	,	但	一	必须	是	错误的	.	”

“我想你们两个都对，但肯定有一个是错的。”

“ [ai] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['bɪli] , “ [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][maɪn] . ”

“	I	discovered	it	first	,	”	interrupted	Billy	,	“	and	that	made	it	mine	.	”
“	我	发现	它	第一的	,	”	中断	比利	,	“	和	那	制成	它	矿	.	”

“我先发现了它，”比利打断道，“所以它就属于我了。”

“ [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][fɜːst] [daʊn] [hɪə(r)] , ” [sed] ['wɒʃə(r)] ['æŋgrəli] .

“	And	I	was	first	down	here	,	”	said	Washer	angrily	.
“	和	我	曾是	第一的	向下	这里	,	”	说	垫圈	愤怒地	.

“我是第一个下来的，”沃舍生气地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [riˈmɑːk] ['bʌmpə(r)] , “ [ðæt] [-]

“	It	seems	to	me	,	”	remarked	Bumper	,	“	that	[	82	]
“	它	似乎	到	我	,	”	评论	保险杠	,	“	那	[	-	]

“在我看来，”邦珀评论道，“[82]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['nɒti] ['kwestʃən] [tuː; tə]['set(ə)l] .

this	is	a	knotty	question	to	settle	.
这	是	一个	棘手	问题	到	定居	.

这是一个棘手的问题，很难解决。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][bəuθ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] ['naɪðə(r)] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] . ”

Suppose	**you**	**both**	**give**	**it**	**up**	**,**	**and**	**then**	**neither**	**will**	**have**	**the**	**advantage**	**.**	**”**
认为	你	两个都	给	它	向上	,	和	然后	两者都不	将要	有	这	优势	.	”

假设你们俩都放弃，那么谁也不会占优势。

“ [hʌ] ！ ” [graul] ['wɒʃə(r)] .

“	**Huh**	**!**	**”**	**growled**	**Washer**	**.**
“	嗯	！	”	咆哮	垫圈	.

“哼！”洗衣机低吼道。

“ [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . ”

“	**You**	**want**	**it**	**for**	**yourself**	**.**	**”**
“	你	想	它	为了	你自己	.	”

“你想把它留给自己。”

“ [aɪ][doʊnt] [siː] [waɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , ” ['ædɪd] ['bɪli] , “ [nɒt]['iːv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , ['bʌmpə(r)] .

“	**I**	**don't**	**see**	**why**	**I**	**should**	**give**	**it**	**up**	**,**	**”**	**added**	**Billy**	**,**	**“**	**not**	**even**	**to**	**you**	**,**	**Bumper**	**.**
“	我	不	看	为什么	我	应该	给	它	向上	,	”	额外	比利	,	“	不是	甚至	到	你	,	保险杠	.

”

”

”

“我不明白我为什么要放弃它，”比利补充道，“即使是对你，邦珀。”

“ [juː; jʊ] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ˌem 'iː] , ['bɪli] .

“	**You**	**misunderstand**	**me**	**,**	**Billy**	**.**
“	你	误解	我	,	比利	.

“你误会我的意思了，比利。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,

I	**didn't**	**want**	**it**	**for**	**myself**	**,**
我	没有	想	它	为了	我	,

我不是想要给自己用的。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [kænt] [stænd][hɪə(r)][fər'evə(r)] [dɪ'spjuːtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] .

but	**you**	**and**	**Washer**	**can't**	**stand**	**here**	**forever**	**disputing**	**about**	**the**	**ownership**	**.**
但	你	和	垫圈	不能	站立	这里	永远	争议	关于	这	所有权	.

但是你和沃舍不能永远站在这里争论所有权问题。

[jʊd] ['nevə(r)] [get] ['set(ə)ld] .

You'd	**never**	**get**	**settled**	**.**
你会	绝不	得到	定居	.

你永远也无法安定下来。

[wiː; wi] [wɒnt] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wʊdz] .

We	**want**	**peace**	**in**	**the**	**new**	**woods**	**.**
我们	想	和平	在	这	新的	树林	.

我们希望这片新森林能享有和平。

” [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [mait] [hæv; həv] ['lɑːstɪd] [ɪn'defɪnətli] , [fɔː(r); fə(r)]['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [haʊ] [tuː; tə]

”	**The**	**dispute**	**might**	**have**	**lasted**	**indefinitely**	**,**	**for**	**Bumper**	**was**	**puzzled**	**how**	**to**
”	这	争议	可能	有	持续	无限期	,	为了	保险杠	曾是	困惑	如何	到

['set(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ;

settle	**it**	**;**
定居	它	;

“这场争端可能会无限期地持续下去，因为邦珀不知道该如何解决它；

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]

but	**just**	**as**	**he**	**was**	**thinking**	**he**	**would**	**have**	**to**	**give**	**it**	**up**
但	只是	作为	他	曾是	思维	他	会	有	到	给	它	向上

但他正想着，却不得不放弃。

['graʊndi] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [səʊ] ['meni] [ðeə(r)] [hiː; hi]
Groundy **the** **Woodchuck** **rushed** **down** **the** **hole** **,** **and** **seeing** **so** **many** **there** **he**
接地气 这 土拨鼠 匆忙 向下 这 洞 , 和 看到 所以 许多 那里 他
[stɒpt] [ɪn] [sə'praɪz] .
stopped **in** **surprise** **.**
停止 在 惊喜 .

土拨鼠格朗迪冲进洞里，看到洞里有这么多土拨鼠，惊讶地停了下来。

“ [hə'ləʊ] ! [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ai][hæd; həd] ['kʌmpəni] [ɪn][maɪ] [njuː] [həʊm] !
“ **Hello** **!** **I** **didn't** **know** **I** **had** **company** **in** **my** **new** **home** **!**
” 你好 ! 我 没有 知道 我 有 公司 在 我的 新的 家 !

“你好！我不知道我的新家还有客人！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” **he** **exclaimed** **.**
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
“ **Well** **,** **I'm** **glad** **to** **see** **all** **of** **you** **.**
” 出色地 , 我是 高兴的 到 看 全部 的 你 .

“很高兴见到你们大家。”

[ɪts] [ə; eɪ][naɪs] ['kʌmftəb(ə)l] [həʊm] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
It's **a** **nice** **comfortable** **home** **,** **isn't** **it** **?**
它是 一个 好的 舒服的 家 , 不是 它 ?

这是一间舒适漂亮的房子，不是吗?

['ɔːlməʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ai][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] .
Almost **as** **good** **as** **the** **one** **I** **had** **in** **the** **North** **Woods** **.**
几乎 作为 好的 作为 这 一 我 有 在 这 北 伍兹 .

几乎和我之前在北方森林里吃到的那家一样好。

['welkəm] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ! ”
Welcome **all** **of** **you** **!** **”**
欢迎 全部 的 你 ! ”

欢迎各位!

“ [wel] , [ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['lɪmɪt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['wɒʃə(r)] .
“ **Well** **,** **if** **that** **isn't** **the** **limit** **!** **”** **exclaimed** **Washer** **.**
” 出色地 , 如果 那 不是 这 限制 ! ” 惊呼 垫圈 .

“哇，这还不是极限吗！”沃舍惊呼道。

“ [ðə; ði][aɪ'dɪə] ! ” [sed] ['bɪli] , [ˌʌn'kəːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] .
“ **The** **idea** **!** **”** **said** **Billy** **,** **uncurling** **a** **little** **more** **.**
” 这 主意 ! ” 说 比利 , 展开 一个 小的 更多的 .

“好主意！”比利说着，又舒展开身体。

“ [ai] [ges] [juː; jʊ][doʊnt] [əʊn] [ðə; ði] [həʊl] [wʊdz] , ['graʊndi] . ” [-]
“ **I** **guess** **you** **don't** **own** **the** **whole** **woods** **,** **Groundy** **.** **”** **[** **83** **]**
” 我 猜测 你 不 自己的 这 所有的 树林 , 接地气 . ” [-]

“看来你并不拥有整片森林，格朗迪。”[83]

“ [nəʊ] , [ai][doʊnt] [kleɪm] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ['bɪli] , ” [rɪ'plaɪd] ['graʊndi] .
“ **No** **,** **I** **don't** **claim** **any** **such** **thing** **,** **Billy** **,** **”** **replied** **Groundy** **.**
” 不 , 我 不 宣称 任何 这样的 事物 , 比利 , ” 回复 接地气 .

“不，我可没这么说过，比利，”格朗迪回答道。

“ [bʌt; bət][ai][duː; də] [kleɪm] [ðɪs] [pleɪs] .
“ **But** **I** **do** **claim** **this** **place** **.**
” 但 我 做 宣称 这 地方 .

但我确实拥有这个地方。

[waɪ] ['ʃudnt] [aɪ] ?
Why shouldn't I ?
为什么 不应该 我 ?

我为什么不应该呢?

[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [nest] [hɪə(r)] . ”
I discovered it first , and started to make my nest here . ”
我 发现 它 第一的 , 和 开始 到 制作 我的 巢 这里 . ”

我最先发现了这里，然后就开始在这里安家落户。

“ [juː; jʊ] [dɪd] , [eɪ] ? ” [snæpt] ['wɒʃə(r)] .
“ You did , eh ? ” snapped Washer .
“ 你 做过 , 嗯 ? ” 啪啪 垫圈 .

“你真的这么做了？”沃舍厉声说道。

“ [aɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [wʌn] [daʊn] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪts] [maɪn] . ”
“ I was the first one down here , and it's mine . ”
“ 我 曾是 这 第一的 一 向下 这里 , 和 它是 矿 . ”

“我是第一个到这里的，这地方是我的。”

“ [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ɪts] [maɪn] , ” ['ekəud] ['bɪli] .
“ I discovered it first , and it's mine , ” echoed Billy .
“ 我 发现 它 第一的 , 和 它是 矿 , ” 回声 比利 .

“我先发现了它，它是我的，”比利附和道。

['bʌmpə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'spjuːt] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːd] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [θriː]
Bumper saw that the dispute was likely to cause hard feeling between the three
保险杠 锯 那 这 争议 曾是 可能 到 原因 难的 感觉 之间 这 三
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

邦珀看出这场争执很可能会在三个朋友之间造成芥蒂。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] .
and he wished to settle it in a friendly way .
和 他 希望 到 定居 它 在 一个 友好的 方式 .

他希望以友好方式解决此事。

“ [wen] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['graʊndi] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ When did you find it , Groundy ? ” he asked .
“ 什么时候 做过 你 寻找 它 , 接地气 ? ” 他 问 .

“格朗迪，你是什么时候找到它的？”他问道。

“ [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [daʊn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ? ”
“ And were you down here before ? ”
“ 和 是 你 向下 这里 前 ? ”

“你之前来过这里吗？”

“ [jes] , ['aʊəz] [ə'gəʊ] . ”
“ Yes , hours ago . ”
“ 是的 , 小时 前 . ”

“是的，几个小时前。”

“ [wel] , [aɪv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] [səʊ] [lɒŋ] , ” [sed] ['bɪli] .
“ Well , I've been here for ever and ever so long , ” said Billy .
“ 出色地 , 我已经 到过 这里 为了 曾经 和 曾经 所以 长的 , ” 说 比利 .

“嗯，我在这里已经待了很久很久了，”比利说。

“ ['wɒʃə(r)] [nəʊz] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [biːn] [hɪə(r)] [tuː] . ”
“ Washer knows that , for he's been here too . ”
“ 垫圈 知道 那 , 为了 他是 到过 这里 也 . ”

“沃舍知道这一点，因为他也来过这里。”

“ [jes] , [wiː; wi] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əˈgəʊ] , [ænd; ənd] [ˈgraʊndi] [ˈwʌznt] [ɪn] [saɪt] [ðen] .
“ Yes , we came in here a long time ago , and Groundy wasn't in sight then .
“ 是的 , 我们 来了 在 这里 一个 长的 时间 前 , 和 接地气 不是 在 视线 然后 .

“是的，我们很久以前就来过这里，当时还没有看到 Groundy。”

[aɪ][doʊnt] [bɪˈliːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈevə(r)][hɪə(r)] [bɪˈfɔː(r)] .
I don't believe he was ever here before .
我 不 相信 他 曾是 曾经 这里 前 .

我不认为他以前来过这里。

[hiːz] [dʒʌst] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [həʊl] .
He's just saying that to claim the hole .
他是 只是 说 那 到 宣称 这 洞 .

他这么说只是为了认领那个洞。

” [ˈgraʊndi] [ʃəʊd] [sʌm; səm] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] ,
” Groundy showed some impatience ,
” 接地气 显示 一些 不耐烦 ,

“格朗迪表现出了一些不耐烦，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈspaɪɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wei] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌrəʊ] [hiː; hi] [smaɪld] .
and then spying something way down in the bottom of the burrow he smiled .
和 然后 间谍活动 某物 方式 向下 在 这 底部 的 这 洞穴 他 微笑 .

然后，他瞥见洞穴底部有什么东西，便笑了。

[ˈwɒʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈbɪli] , [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [dɪˈspjuːt] [hɪz; ɪz] [raɪt] , [lʊkt] [ɪn]
Washer and Billy , who had joined together to dispute his right , looked in
垫圈 和 比利 , WHO 有 加入 一起 到 争议 他的 正确的 , 看起来 在
[ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n] ,
the same direction ,
这 相同的 方向 ,

沃舍和比利联手反对他的权利，两人都看向了同一个方向。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] .
but they could see nothing .
但 他们 可以 看 没有什么 .

但他们什么也看不见。

“ [ɪf] [aɪ] [pruːv] [ðæt] [aɪ] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [ˈbʌrəʊ] [fɜːst] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [daʊn] [hɪə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaɪðə(r)]
“ If I prove that I discovered the burrow first , and was down here before either
“ 如果 我 证明 那 我 发现 这 洞穴 第一的 , 和 曾是 向下 这里 前 任何一个
[ˈbɪli] [ɔː(r)] [-]
Billy or [84]
比利 或者 [-]

“如果我能证明我先发现了这个洞穴，并且比比利或[84]更早来到这里

[ˈwɒʃə(r)] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][maɪ] [həʊm] ?
Washer , is it my home ?
垫圈 , 是 它 我的 家 ?

洗衣机，这是我的家吗?

” [ˈgraʊndi] [ɑːskt] , [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈbʌmpə(r)] .
” Groundy asked , turning to Bumper .
” 接地气 问 , 转弯 到 保险杠 .

“格朗迪转向邦珀问道。”

“ [jes] , [ðæts] [ˈəʊnli][feə(r)] .
“ Yes , that's only fair .
” 是的 , 那就是 仅有的 公平的 .

“是的，这很公平。”

[ɪts] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gri:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

It's	the	law	of	the	woods	,	and	Billy	and	Washer	should	agree	to	it	.
它是	这	法律	的	这	树林	,	和	比利	和	垫圈	应该	同意	到	它	.

这是森林里的规矩，比利和沃舍应该遵守。

[ju:; jʊ] [wɪl] , [woʊnt][ju:; jʊ] ?

You	will	,	won't	you	?
你	将要	,	惯于	你	?

你会的，对吧?

" [hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [tu:] ['sʌlkɪŋ] ['ænɪmlz] .

"	He	turned	and	addressed	the	two	sulking	animals	.
"	他	转向	和	已解决	这	二	生闷气	动物	.

他转过身，对那两只闷闷不乐的动物说道。

" [jes] , [aɪ] [wɪl] , " ['bɪli] [ə'sent] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [pɔ:z] .

"	Yes	,	I	will	,	"	Billy	assented	after	a	pause	.
"	是的	,	我	将要	,	"	比利	同意	后	一个	暂停	.

"好的，我会的。"比利停顿了一下，然后同意了。

" [aɪ] [tu:] , " [sed] ['wɒʃə(r)] , " [bʌt; bət] [hi:z] [gɒt][tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][nɒt] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]

"	I	too	,	"	said	Washer	,	"	but	he's	got	to	prove	it	,	and	not	make	up	a
"	我	也	,	"	说	垫圈	,	"	但	他是	得到	到	证明	它	,	和	不是	制作	向上	一个

['stɔ:ri] . "

story	.	"
故事	.	"

"我也是，"沃舍尔说，"但他必须拿出证据，而不是编造故事。"

" [aɪl] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] , " [smaɪld] ['graʊndi] .

"	I'll	prove	it	,	"	smiled	Groundy	.
"	患病的	证明	它	,	"	微笑	接地气	.

"我会证明的，"格朗迪笑着说。

" [aɪ][doʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ʌp] ['eni] ['stɔ:ri] .

"	I	don't	have	to	make	up	any	story	.
"	我	不	有	到	制作	向上	任何	故事	.

"我不需要编造任何故事。"

['bɪli] , [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [wʌts] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] [li:vz] .

Billy	,	look	in	the	corner	there	and	tell	me	what's	under	those	leaves	.
比利	,	看	在	这	角落	那里	和	告诉	我	是什么	在下面	那些	树叶	.

比利，看看那边角落，告诉我那些叶子下面是什么。

" ['bɪli] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hi:; hi] [ment] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'mɑ:k] [əu'bei] .

"	Billy	wondering	what	he	meant	by	this	remark	obeyed	.
"	比利	好奇	什么	他	意思是	经过	这	评论	服从	.

比利不明白他这话是什么意思，便照做了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [bɔ:l] [ɒv; əv] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ðæt] [hi:; hi]['hædnt] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)]

There	was	a	big	ball	of	leaves	at	the	bottom	that	he	hadn't	noticed	there
那里	曾是	一个	大的	球	的	树叶	在	这	底部	那	他	之前没有	注意到	那里

[bɪ'fɔ:(r)] ,

before	,
前	,

底部有一大团树叶，他之前都没注意到。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [pɔ:] [ə'raʊnd] [ɪn][ðem; ðəm][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skwi:k] ,

and	when	he	pawed	around	in	them	there	was	a	little	squeak	,
和	什么时候	他	爪子	大约	在	他们	那里	曾是	一个	小的	吱	,

当他用爪子拨弄它们时，发出了一声轻微的吱吱声。

[ænd; ənd] [ʌp] [pɒpt] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['wʊdtʃʌk] .

and	up	popped	the	heads	of	three	little	woodchucks	.
和	向上	爆裂	这	头部	的	三	小的	土拨鼠	.

突然冒出了三只小土拨鼠的脑袋。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['graʊndi] ,

They	were	the	children	of	Groundy	,
他们	是	这	孩子们	的	接地气	,

他们是格朗迪的孩子，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['graʊndi] [hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊld] [həʊm] ['seɪfli] [ə'krɒs]

which	he	and	Mrs	.	Groundy	had	brought	from	their	old	home	safely	across
哪个	他	和	太太	.	接地气	有	带来	从	他们的	老的	家	安全	穿过

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

the	river	.
这	河	.

他和格朗迪太太从他们位于河对岸的老家安全地带了过来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stəʊd] [ə'weɪ] ['snʌgli] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [fɑːst] [ə'sliːp] .

They	were	stowed	away	snugly	in	the	hole	,	and	had	been	fast	asleep	.
他们	是	已存放	离开	舒适地	在	这	洞	,	和	有	到过	快速地	睡着了	.

它们舒舒服服地藏在洞里，睡得正香。

“ [wel] , [haʊd] [ðeɪ] [get] [daʊn] [hɪə(r)] ? ” [gɑːspt] ['bɪli] .

“	Well	,	how'd	they	get	down	here	?	”	gasped	Billy	.
“	出色地	,	怎么做到的	他们	得到	向下	这里	?	”	倒吸一口气	比利	.

“他们是怎么下来的？”比利喘着气问道。

“ [ai] [brɔːt] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] ['aʊəz] [ə'gəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['graʊndi] .

“	I	brought	them	here	hours	ago	,	”	replied	Groundy	.
“	我	带来	他们	这里	小时	前	,	”	回复	接地气	.

“我几个小时前就把它们带到这里了，”格朗迪回答道。

“ [ðæts] [maɪ] ['evɪdəns] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['aɪðə(r)] [juː; jʊ] [ɔː(r)] ['wɒʃə(r)] . ” [-]

“	That's	my	evidence	that	I	was	here	before	either	you	or	Washer	.	”	[	85	]
“	那就是	我的	证据	那	我	曾是	这里	前	任何一个	你	或者	垫圈	.	”	[	-	]

“这就是我证明我比你或沃舍更早来到这里的证据。”[85]

['wɒʃə(r)] [lɑːft] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] .

Washer	laughed	good	-	naturedly	.
垫圈	笑了	好的	-	自然地	.

洗衣工爽朗地笑了。

“ [ai] [ges] [juːv] [pruːvd] [jɔː(r); jə(r)] [pɔɪnt] , ['graʊndi] , [ænd; ənd] [ai] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [wɪl] [liːv] .

“	I	guess	you've	proved	your	point	,	Groundy	,	and	I	for	one	will	leave	.
“	我	猜测	你已经	已证实	你的	观点	,	接地气	,	和	我	为了	一	将要	离开	.

“看来你已经证明了你的观点，格朗迪，而我，将会离开。”

[ai] ['kʊd(ə)nt] [draɪv] [aʊt] [ðəʊz] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['wʊdtʃʌk] . ”

I	couldn't	drive	out	those	dear	little	woodchucks	.	”
我	不能	驾驶	出去	那些	亲爱的	小的	土拨鼠	.	”

我怎么也赶不走那些可爱的小土拨鼠。

“ [nɔː(r)] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] , ” [sed] ['bɪli] , ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['sliːpi] ['jʌŋstər] .

“	Nor	me	either	,	”	said	Billy	,	smiling	down	at	the	sleepy	youngsters	.
“	也不	我	任何一个	,	”	说	比利	,	微笑	向下	在	这	困	年轻人	.

“我也是，”比利笑着低头看着昏昏欲睡的孩子们说。

“ [ðen] [ai] [ges] [wɪd] [ɔːl] ['betə(r)] [liːv] , ” [ri'mɑːk] ['bʌmpə(r)] , “ [ænd; ənd] [let] ['graʊndi] [hæv; həv]
“ Then I guess we'd all better leave , ” remarked Bumper , “ and let Groundy have
” 然后 我 猜测 我们会 全部 更好的 离开 , ” 评论 保险杠 , “ 和 让 接地气 有
[ðə; ði] ['bʌrəʊ] .
the burrow .
这 洞穴 .

“那我想我们最好都离开，”邦珀说道，“把洞穴留给格朗迪吧。”

” [səʊ][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] , [ænd; ənd] [ɔːl] [[hɔpt]] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ]
” So the dispute of ownership was settled , and all hopped away , leaving
” 所以 这 争议 的 所有权 曾是 定居 , 和 全部 跳跃 离开 , 离开
['graʊndi] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] .
Groundy in possession .
接地气 在 拥有 .

“于是所有权纠纷就此解决，大家都跳走了，把格朗迪留给了它。”

[ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [haʊ] ['bʌmpə(r)] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [pɪŋk] [nəʊz]
The next story will be about how Bumper settled a dispute between Pink Nose
这 下一个 故事 将要 是 关于 如何 保险杠 定居 一个 争议 之间 粉色的 鼻子
[ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli] . [-] [-]
and Rolly Polly . [86] [87]
和 罗利 波莉 . [-] [-]

下一个故事是关于 Bumper 如何解决 Pink Nose 和 Rolly Polly 之间的争端。[86][87]

['stɔːri] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
STORY XI
故事 十一

故事十一

[pɪŋk] [nəʊz] [ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli]
Pink Nose and Rolly Polly
粉色的 鼻子 和 罗利 波莉

粉红鼻子和翻滚波莉

['bʌmpə(r)] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] ['graʊndi] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] ['fʌzi] [wʌz]
Bumper , finding that Groundy was entitled to the burrow he and Fuzzy Wuzz
保险杠 , 寻找 那 接地气 曾是 标题 到 这 洞穴 他 和 模糊 沃兹
[hæd; həd] ['entəd] ,
had entered ,
有 进入 ,

邦珀发现，格朗迪有权使用他和弗兹·沃兹进入的那个洞穴。

[[hɔpt]] [ə'weɪ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
hopped away in search of another place .
跳跃 离开 在 搜索 的 其他 地方 .

跳下车去寻找另一个地方。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [grænd] ['skræmb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɔɪs]
Of course , there had been a grand scramble in the woods for the choice
的 课程 , 那里 有 到过 一个 盛大 争夺 在 这 树林 为了 这 选择
[saɪts] .
sites .
网站 .

当然，人们在树林里为了争夺最佳营地而展开了一场激烈的争夺。

[dʒʌst] [laɪk] ['piːp(ə)l] [wen] [njuː] [lænd] [ɪz] [θrəʊn] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] ,
Just like people when new land is thrown open for settlement ,
只是 喜欢 人们 什么时候 新的 土地 是 抛掷 打开 为了 沉降 ,

就像人们看到新土地开放定居时一样，

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [həʊlz] .

every	one	of	the	animals	made	a	rush	for	the	best	holes	.
每一个	一	的	这	动物	制成	一个	匆忙	为了	这	最好的	孔	.

所有动物都争先恐后地冲向最好的洞穴。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [kɔːzd] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['kɒnflɪkts] , [ænd; ənd][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [rəʊz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .

This	naturally	caused	all	sorts	of	conflicts	,	and	disputes	rose	on	every	side	.
这	自然	导致	全部	排序	的	冲突	,	和	争议	玫瑰	在	每一个	边	.

这自然引发了各种冲突，各方都出现了争端。

[ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['pleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['wɔːtə(r)] [raɪt]

The	choicest	places	were	close	to	the	river	where	they	would	have	water	right
这	精选	地方	是	关闭	到	这	河	在哪里	他们	会	有	水	正确的

[æt; ət][ðeə(r)][dɔː(r)] .

at	their	door	.
在	他们的	门	.

最好的住处靠近河边，这样他们就能在家门口取水。

[bʌt; bət] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [hæd; həd][ðə; ði] [fɜːst] [raɪt] [tuː; tə] [ðiːz]

But	Billy	the	Mink	and	Browny	the	Muskrat	had	the	first	right	to	these
但	比利	这	貂	和	布朗尼	这	麝鼠	有	这	第一的	正确的	到	这些

['wɔːtə(r)] [saɪts] ,

water	sites	,
水	网站	,

但是水貂比利和麝鼠布朗尼对这些水源拥有优先权。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv]['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

for	they	couldn't	live	inland	.
为了	他们	不能	居住	内陆	.

因为他们无法在内陆生活。

[ðeə(r)] [hoʊmz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Their	homes	had	to	be	near	or	under	the	water	.
他们的	房屋	有	到	是	靠近	或者	在下面	这	水	.

他们的家必须靠近水边或位于水下。

['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] ['laɪkwaɪz] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [puːl] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,

Mr	.	Beaver	likewise	had	to	have	a	swimming	pool	adjoining	his	home	,
先生	.	海狸	同样地	有	到	有	一个	游泳	水池	相邻的	他的	家	,

同样，比弗先生的房子旁边也必须有一个游泳池。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ɪn][nekst][fɔː(r); fə(r)]['rɪvə(r)] [v'juːz] .

and	he	came	in	next	for	river	views	.
和	他	来了	在	下一个	为了	河	浏览	.

接下来他进来欣赏河景。

['fɔːtʃənətli] ['sniːki] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] ,

Fortunately	Sneaky	the	Wolf	and	Mr	.	Fox	,	as	well	as	Loup	the	Lynx	,
幸运的是	狡猾的	这	狼	和	先生	.	狐狸	,	作为	出色地	作为	狼	这	山猫	,

幸好有狡猾的狼和狐狸先生，以及猞猁卢普，

[prɪ'fɜːd] [denz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [praul] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]

preferred	dens	in	the	very	heart	of	the	woods	,	and	they	prowled	around	in	the
首选	巢穴	在	这	非常	心	的	这	树林	,	和	他们	潜行	大约	在	这

['θɪkɪst] ['pleɪsɪz] ,

thickest	places	,
最厚	地方	,

它们偏爱森林深处的巢穴，并在最茂密的地方徘徊。

['liːvɪŋ] [-]

leaving	[	88	]
离开	[	-	]

离开[88]

[ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['ænɪmlz] [tu:; tə] [dɪ'spju:t] [ə'baʊt] [saɪts] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [frʌnt] .

the	smaller	animals	to	dispute	about	sites	on	the	water	front	.
这	较小的	动物	到	争议	关于	网站	在	这	水	正面	.

体型较小的动物会争夺水岸边的地盘。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ræbɪts] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Even	the	rabbits	wanted	to	be	within	a	short	distance	of	the	river	.
甚至	这	兔子	通缉	到	是	之内	一个	短的	距离	的	这	河	.

就连兔子也想待在离河边不远的地方。

“ [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [saɪd][sʌm; səm] [deɪ] , ” [ri'mɑ:k] [pɪŋk] [nəʊz] ,

“	If	we	have	a	fire	on	this	side	some	day	,	”	remarked	Pink	Nose	,
“	如果	我们	有	一个	火	在	这	边	一些	天	,	”	评论	粉色的	鼻子	,

“如果有一天我们这边发生火灾，”粉红鼻子说道，

“ [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][aɪ][kæn; kən] [krɒs] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

“	I	want	to	be	so	close	to	the	river	I	can	cross	it	in	the	middle	of
“	我	想	到	是	所以	关闭	到	这	河	我	能	叉	它	在	这	中间	的

[ðə; ði] [naɪt] . ”

the	night	.	”
这	夜晚	.	”

“我希望住得离河很近，这样我半夜也能过河。”

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'i:] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['rɔli] ['pɒli] .

“	Goodness	me	!	”	exclaimed	Rolly	Polly	.
“	善良	我	!	”	惊呼	罗利	波莉	.

“我的天哪！”罗利·波利惊呼道。

“ [doʊnt] [spi:k] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] !

“	Don't	speak	about	another	fire	!
“	不	说话	关于	其他	火	!

“别再提另一场火灾了！”

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][gəʊ] [θru:] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] . ”

I	don't	think	I	could	go	through	another	one	.	”
我	不	思考	我	可以	去	通过	其他	一	.	”

我觉得我再也承受不了一次了。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['fraɪt(ə)nd] [ˌem 'i:][səʊ] , ” [sed] ['krʊkɪd] [ɪəz] , “ [ðæt] [aɪm][ʃʊə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [heəz]

“	It	frightened	me	so	,	”	said	Crooked	Ears	,	“	that	I'm	sure	some	of	my	hairs
“	它	害怕	我	所以	,	”	说	歪	耳朵	,	“	那	我是	当然	一些	的	我的	头发

[tɜ:nd] [greɪ] .

turned	gray	.
转向	灰色的	.

“它吓坏了我，”歪耳朵说，“我敢肯定我的一些头发都变白了。”

['sɜ:t(ə)nli] [aɪ] [fi:l] [j'iəz] ['əʊldə] . ”

Certainly	I	feel	years	older	.	”
当然	我	感觉	年	老	.	”

我感觉自己老了好几岁。

“ [jes] , ” ['ædɪd] ['brɪndli] [ðə; ði] [leɪm] , “ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] ,

“	Yes	,	”	added	Brindley	the	Lame	,	“	it	was	a	terrible	experience	,
“	是的	,	”	额外	布林德利	这	瘸	,	“	它	曾是	一个	糟糕的	经验	,

“是的，”跛脚的布林德利补充道，“那是一次糟糕的经历。”

[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [nju:] [hoʊmz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['aʊə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪz] ['nɪəli] [æz; əz] [hɑ:t] - ['rendɪŋ] .

but	finding	new	homes	for	all	our	families	is	nearly	as	heart	-	rending	.
但	寻找	新的	房屋	为了	全部	我们的	家庭	是	几乎	作为	心	-	渲染	.

但为我们所有家庭寻找新家几乎同样令人心碎。

[ai][dɪˈkleə(r)] , [aɪv] [ˈhʌntɪd] [ˈnɪəli] [ˈevriweə(r)] , [ænd; ənd] [ˈhævnt] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [jet] [tuː; tə] [suːt]

I	declare	,	I've	hunted	nearly	everywhere	,	and	haven't	found	a	place	yet	to	suit
我	宣布	,	我已经	猎杀	几乎	到处	,	和	还没有	成立	一个	地方	然而	到	套装

[ˌem ˈiː] .

me	.
我	.

我坦白地说，我几乎找遍了所有地方，但还没有找到一个令我满意的地方。

[wen] [ai][duː; də][faɪnd][wʌn] [ðæt] [siːm] [dʒʌst] [raɪt] [ˈsʌmbədi] [ɪz] [əˈhed] [ɒv; əv][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [teɪks]

When	I	do	find	one	that	seems	just	right	somebody	is	ahead	of	me	and	takes
什么时候	我	做	寻找	一	那	似乎	只是	正确的	某人	是	前方	的	我	和	需要

[pəˈzeʃ(ə)n] . ”

possession	.	”
拥有	.	”

当我找到一个看起来非常合适的房子时，却总有人捷足先登，抢先一步买走了。

“ [ðæt] [rɪˈmaɪndz][ˌem ˈiː] , ” [lɑːft] [ˈbʌmpə(r)] , “ [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ˈbɪli] [ˈpɔːkjupaɪn]

“	That	reminds	me	,	”	laughed	Bumper	,	“	of	the	experience	of	Billy	Porcupine
“	那	提醒	我	,	”	笑了	保险杠	,	“	的	这	经验	的	比利	豪猪

[ænd; ənd] [ˈwɒʃə(r)] [ðə; ði] [rəˈkuːn] .

and	Washer	the	Raccoon	.
和	垫圈	这	狸	.

“这让我想起了，”邦珀笑着说，“比利豪猪和沃舍浣熊的经历。”

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [bəuθ] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [həʊm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ˈnaɪðə(r)] [wʊd]

They	thought	they	both	discovered	a	home	at	the	same	time	,	and	neither	would
他们	想法	他们	两个都	发现	一个	家	在	这	相同的	时间	,	和	两者都不	会

[gɪv] [ɪn] .

give	in	.
给	在	.

他们俩同时认为自己找到了归宿，谁也不肯让步。

” [ðen] [hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ˈgraʊndi] [ðə; ði] [ˈwʊdtʃʌk] [hæd; həd][ˈpruːvn; ˈprəʊvn]

”	Then	he	related	the	story	of	how	Groundy	the	Woodchuck	had	proven
”	然后	他	有关的	这	故事	的	如何	接地气	这	土拨鼠	有	已证实

[tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ˈnaɪðə(r)] [wʌn][hæd; həd] [ˈeni] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌrəʊ] ,

to	them	that	neither	one	had	any	right	to	the	burrow	,
到	他们	那	两者都不	一	有	任何	正确的	到	这	洞穴	,

然后他讲述了土拨鼠格朗迪如何向他们证明，他们俩都没有权利使用那个洞穴的故事。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [əˈhed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . [-]

for	he	had	been	ahead	of	them	.	[	89	]
为了	他	有	到过	前方	的	他们	.	[	-	]

因为他走在了他们前面。[89]

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] [ˈrɔli] [ˈpɒli] .

“	Ha	!	Ha	!	”	laughed	Rolly	Polly	.
“	哈	!	哈	!	”	笑了	罗利	波莉	.

“哈哈！”罗利·波利大笑起来。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈwɒʃə(r)] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [səʊ]

“	That	was	a	good	one	,	and	served	Billy	and	Washer	right	for	being	so
“	那	曾是	一个	好的	一	,	和	服务	比利	和	垫圈	正确的	为了	存在	所以

[ˈselfɪʃ] . ”

selfish	.	”
自私	.	”

“这下可好，比利和沃舍真是自私，活该。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [bəuθ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] , ” [sed] [ˈbʌmpə(r)] ,

“	But	they	both	thought	they	were	right	,	”	said	Bumper	,
“	但	他们	两个都	想法	他们	是	正确的	,	”	说	保险杠	,

“但他们都认为自己是对的，”邦珀说。

“ [jet] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [rɒŋ] .
“ yet one of them must have been wrong .
” 然而 一 的 他们 必须 有 到过 错误的 .

“但他们之中肯定有一个人错了。”

[wɪtʃ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] , ['rɔli] ['pɒli] ? ”
Which would you say was in the right , Rolly Polly ? ”
哪个 会 你 说 曾是 在 这 正确的 , 罗利 波莉 ? ”

你觉得谁对谁错，罗利·波利?

“ ['naɪðə(r)] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [prɒmpt] [rɪ'tɔːt] .
“ Neither , ” was the prompt retort .
” 两者都不 , ” 曾是 这 迅速的 反驳 .

“都不是，”对方立即反驳道。

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [rɒŋ] , [ænd; ənd] ['veri] ['selfɪʃ] .
“ They were both wrong , and very selfish .
” 他们 是 两个都 错误的 , 和 非常 自私 .

“他们俩都错了，而且非常自私。”

[ɪf] [iːtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [dɪ'spjuːt] . ”
If each had given in to the other there would have been no dispute . ”
如果 每个 有 给定 在 到 这 其他 那里 会 有 到过 不 争议 . ”

如果双方都向对方让步，就不会有争端了。

“ [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɪn] ? ”
“ Would you have given in ? ”
” 会 你 有 给定 在 ? ”

“你会屈服吗？”

“ ['sɜːt(ə)nli] !
“ Certainly !
” 当然 !

“当然!

[huː] [ˌwʊdnt] ? ”
Who wouldn't ? ”
WHO 不会 ? ”

谁不想呢?

“ [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ] [wʊd] , ” [sed] [pɪŋk] [nəʊz] .
“ I'm sure I would , ” said Pink Nose .
” 我是 当然 我 会 , ” 说 粉色的 鼻子 .

“我肯定会的，”粉红鼻子说道。

“ [aɪ] [kwaɪt] [ə'griː] [wɪð] ['rɔli] ['pɒli] . ”
“ I quite agree with Rolly Polly . ”
” 我 相当 同意 和 罗利 波莉 . ”

“我完全同意罗利·波利的观点。”

“ [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['bʌmpə(r)] , ['smaɪlɪŋ] .
“ Well , I'm glad to hear it , ” said Bumper , smiling .
” 出色地 , 我是 高兴的 到 听到 它 , ” 说 保险杠 , 微笑 .

“那我很高兴听到这个消息，”邦珀笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白兔邦珀和他的朋友们(Bumper the White Rabbit and His Friends)

“ [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ɪf] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ʌn'selfɪʃ] [æz; əz] [juː; jʊ]

“	There	wouldn't	be	any	disputes	if	all	were	as	unselfish	as	you
“	那里	不会	是	任何	争议	如果全部		是	作为	无私	作为	你

[ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli] .

and	Rolly	Polly	.
和	罗利	波莉	.

“如果大家都像你和罗利·波利一样无私，就不会有任何争端了。”

” [pə'hæps] [pɪŋk] [nəʊz] [ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'selfɪʃ] ,

”	Perhaps	Pink	Nose	and	Rolly	Polly	thought	they	would	be	unselfish	,
”	也许	粉色的	鼻子	和	罗利	波莉	想法	他们	会	是	无私	,

“或许粉红鼻子和滚滚波莉认为自己会无私奉献，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kən'dem] ['bɪli] [ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	they	could	condemn	Billy	and	Washer	without	having	to	be	put	to	a
和	他们	可以	谴责	比利	和	垫圈	没有	拥有	到	是	放	到	一个

['riːəl] [test] .

real	test	.
真实的	测试	.

他们无需经过真正的考验就能谴责比利和沃舍。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [wiː; wi] [bəʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['vɜːtjuːz] [wiː; wi] [suːn] [get] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪks] [weə(r)]

But	sometimes	when	we	boast	of	our	virtues	we	soon	get	in	a	fix	where
但	有时	什么时候	我们	夸	的	我们的	美德	我们	很快	得到	在	一个	使固定	在哪里

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [pruːv] ['aʊə(r)] [wɜːdz] .

we	have	to	prove	our	words	.
我们	有	到	证明	我们的	字	.

但有时当我们吹嘘自己的美德时，很快就会陷入困境，不得不证明自己所说的话。

[naʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['rɔli] ['pɒli] [ænd; ənd] [pɪŋk] [nəʊz] .

Now	this	was	just	what	happened	to	Rolly	Polly	and	Pink	Nose	.
现在	这	曾是	只是	什么	发生	到	罗利	波莉	和	粉色的	鼻子	.

这就是小圆滚滚和粉红鼻子后来遇到的遭遇。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [aʊt] ['ʃɔːtli] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm]

They	started	out	shortly	in	different	directions	to	renew	the	search	for	a	home
他们	开始	出去	不久	在	不同的	方向	到	更新	这	搜索	为了	一个	家

[saɪt] .

site	.
地点	.

他们很快便分头行动，重新开始寻找家园用地。

['rɔli] ['pɒli] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] , [-]

Rolly	Polly	,	after	much	wandering	around	,	[	90	]
罗利	波莉	,	后	很多	漫游	大约	,	[	-	]

罗利·波利四处游荡了很久之后，[90]

[keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]

came	to	a	clump	of	trees	which	seemed	to	offer	an	ideal	home	for	his
来了	到	一个	丛	的	树木	哪个	似乎	到	提供	一个	理想的	家	为了	他的

['fæməli] .

family	.
家庭	.

他来到一片树林前，这里似乎是他家人理想的家园。

“ [aɪl] ['bʌrəʊ] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðæt] [bɪg] [triː] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	I'll	burrow	down	under	that	big	tree	,	”	he	said	,
“	患病的	洞穴	向下	在下面	那	大的	树	,	”	他	说	,

“我要在那棵大树底下挖个洞钻进去，”他说。

“ [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

“	and	make	a	spacious	home	for	my	little	ones	.
“	和	制作	一个	宽敞	家	为了	我的	小的	一个	.

“并为我的孩子们打造一个宽敞的家。”

[ðə; ði][dɜːt][ɪz] [spɒft] [ænd; ənd] [smuːð] [hɪə(r)] ,

The	dirt	is	soft	and	smooth	here	,
这	污垢	是	柔软的	和	光滑的	这里	,

这里的泥土柔软光滑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʌnlz] .

and	the	roots	of	the	tree	will	make	a	good	foundation	for	the	tunnels	.
和	这	根	的	这	树	将要	制作	一个	好的	基础	为了	这	隧道	.

树根将为隧道提供良好的基础。

” ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [faʊnd] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

”	Satisfied	that	he	had	at	last	found	just	what	he	had	been	looking	for
”	使满意	那	他	有	在	最后的	成立	只是	什么	他	有	到过	寻找	为了

, [hiː; hi][bɪ'gæn] ['dɪgɪŋ] .

,	he	began	digging	.
,	他	开始	挖掘	.

他确信自己终于找到了想要的东西，于是开始挖掘。

[fɜːst] [hiː; hi] [dʌg] [streɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɪgɪst] [ruːt] ,

First	he	dug	straight	down	a	foot	under	the	biggest	root	,
第一的	他	挖	直的	向下	一个	脚	在下面	这	最大	根	,

他先是直直地向下挖了一英尺，挖到了最大的树根下面。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn][hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [ə'lɒŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .

and	then	ran	his	tunnel	along	under	the	tree	.
和	然后	跑	他的	隧道	沿着	在下面	这	树	.

然后他沿着树下挖了一条隧道。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['tʌnlz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [ænd; ənd]

When	he	reached	the	middle	he	intended	to	run	tunnels	on	either	side	,	and
什么时候	他	达到	这	中间	他	故意的	到	跑步	隧道	在	任何一个	边	,	和

[bɪld] [hɪz; ɪz] ['bʌrəʊ] .

build	his	burrow	.
建造	他的	洞穴	.

当他到达中间位置时，他打算在两侧挖掘隧道，建造自己的洞穴。

[hiː; hi] [wɜːkt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [suːt] [hɪm] .

He	worked	hard	for	several	hours	until	the	hole	was	big	enough	to	suit	him	.
他	工作	难的	为了	一些	小时	直到	这	洞	曾是	大的	足够的	到	套装	他	.

他辛勤工作了几个小时，直到洞足够大，可以让他钻进去。

“ [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['nɪəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , ” [hiː; hi] [mjuːzd] ,

“	I	must	be	nearly	under	the	middle	of	the	tree	,	”	he	mused	,
“	我	必须	是	几乎	在下面	这	中间	的	这	树	,	”	他	沉思	,

“我应该已经快到树干中间了，”他沉思道。

[ænd; ənd] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

and	stopped	to	rest	a	minute	.
和	停止	到	休息	一个	分钟	.

停下来休息了一会儿。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] .

Suddenly	**there**	**was**	**a**	**noise**	**of**	**scratching**	**and**	**scraping**	**.**
突然	那里	曾是	一个	噪音	的	抓挠	和	刮擦	.

突然传来一阵抓挠和刮擦的声音。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪ] ['veri] ['kwaɪət] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ,

At	**first**	**he**	**thought**	**it**	**was**	**outside**	**,**	**and**	**he**	**lay**	**very**	**quiet**	**in**	**the**	**hole**	**,**
在	第一的	他	想法	它	曾是	外部	,	和	他	躺	非常	安静的	在	这	洞	,

起初他以为是在外面，于是静静地躺在洞里。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'niːθ] .

but	**a**	**moment**	**later**	**he**	**was**	**sure**	**that**	**the**	**digging**	**came**	**from**	**underneath**	**.**
但	一个	片刻	之后	他	曾是	当然	那	这	挖掘	来了	从	下	.

但片刻之后，他确信挖掘声来自下方。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

A	**little**	**frightened**	**,**	**he**	**waited**	**and**	**listened**	**.**
一个	小的	害怕	,	他	等待	和	听着	.

他有些害怕，静静地等待着，侧耳倾听。

[sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [triː] .

Some	**animal**	**was**	**digging**	**down**	**on**	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**	**big**	**tree**	**.**
一些	动物	曾是	挖掘	向下	在	这	对面的	边	的	这	大的	树	.

有动物在大树的另一侧挖洞。

['rɔli] ['pɒli] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [ɪf] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['enəmi] ,

Rolly	**Polly**	**was**	**ready**	**to**	**run**	**if**	**the**	**animal**	**proved**	**to**	**be**	**an**	**enemy**	**,**
罗利	波莉	曾是	准备好	到	跑步	如果	这	动物	已证实	到	是	一个	敌人	,

如果那动物是敌人，罗利·波利就准备逃跑了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] [dɜːt] [-]

but	**before**	**he**	**could**	**leave**	**the**	**dirt**	**[**	**91**	**]**
但	前	他	可以	离开	这	污垢	[	-	]

但他还没来得及离开泥土[91]

['krʌmb(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [pɪŋk] [nəʊz] [wɒz; wəz] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði]

crumbled	**before**	**him**	**,**	**and**	**the**	**head**	**of**	**Pink**	**Nose**	**was**	**thrust**	**through**	**the**
崩溃了	前	他	,	和	这	头	的	粉色的	鼻子	曾是	推力	通过	这

['əʊpənɪŋ] .

opening	**.**
开幕	.

在他面前崩塌了，粉红鼻子的头从开口处伸了出去。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [skeə(r)] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['rɔli] ['pɒli] .

“	**What**	**a**	**scare**	**you**	**gave**	**me**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Rolly**	**Polly**	**.**
“	什么	一个	吓	你	给予	我	!	”	惊呼	罗利	波莉	.

“你吓死我了！”罗利·波利惊呼道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [haʊnd] [ɔː(r)] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] . ”

“	**I**	**thought**	**the**	**Hound**	**or**	**Mr**	**.**	**Fox**	**was**	**after**	**me**	**.**	**”**
“	我	想法	这	猎犬	或者	先生	.	狐狸	曾是	后	我	.	”

“我以为猎犬或者狐狸先生在追我。”

“ [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [ʃɒk] , [tuː] , ” [rɪ'plaɪd] [pɪŋk] [nəʊz] .

“	**You**	**gave**	**me**	**a**	**shock**	**,**	**too**	**,**	**”**	**replied**	**Pink**	**Nose**	**.**
“	你	给予	我	一个	震惊	,	也	,	”	回复	粉色的	鼻子	.

“你也吓了我一跳，”粉红鼻子回答道。

“ [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] . ”

“	**I**	**didn't**	**know**	**you**	**were**	**here**	**until**	**I**	**saw**	**you**	**.**	**”**
“	我	没有	知道	你	是	这里	直到	我	锯	你	.	”

“直到见到你，我才知道你在这里。”

“ [jes] , [aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli][æt; ət][lɑːst] .
“ Yes , I've found a home for my family at last .
“ 是的 , 我已经 成立 一个 家 为了 我的 家庭 在 最后的 .

“是的，我终于为我的家人找到了一个家。”

[ai] [tʃəʊz] [ðɪs] [bɪg] [triː] , [ænd; ənd] [aɪv] [dʌg] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [klɪə(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I chose this big tree , and I've dug a tunnel clear under it .
我 选择 这 大的 树 , 和 我已经 挖 一个 隧道 清除 在下面 它 .

我选择了一棵大树，并在树下挖了一条隧道。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , [pɪŋk] [nəʊz] ? ”
But what are you doing , Pink Nose ? ”
但 什么 是 你 正在做 , 粉色的 鼻子 ? ”

“粉红鼻子，你在做什么呢？”

“ ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli] .
“ Digging a burrow for my family .
“ 挖掘 一个 洞穴 为了 我的 家庭 .

“为我的家人挖个洞穴。”

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ?
Can't you see for yourself ?
不能 你 看 为了 你自己 ?

你难道看不出来吗?

[ai] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [aɪv] [dʌg] [klɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə][hɪə(r)] . ”
I started on the other side of the tree , and I've dug clear down to here . ”
我 开始 在 这 其他 边 的 这 树 , 和 我已经 挖 清除 向下 到 这里 . ”

我从树的另一边开始挖，一直挖到这里了。

“ [jes] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [hæv; həv] [ðɪs] [pleɪs] , ” ['proʊtestɪd; prə'testɪd] ['rɔli] ['pɒli] .
“ Yes , but you can't have this place , ” protested Rolly Polly .
“ 是的 , 但 你 不能 有 这 地方 , ” 抗议 罗利 波莉 .

“是的，但是你不能拥有这个地方，”罗利·波利抗议道。

“ [aɪv] [sɪ'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['bʌrəʊ] . ”
“ I've selected it for my burrow . ”
“ 我已经 已选 它 为了 我的 洞穴 . ”

“我选了这里作为我的洞穴。”

“ [ænd; ənd] [aɪv] [sɪ'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [maɪn] .
“ And I've selected it for mine .
“ 和 我已经 已选 它 为了 矿 .

“我已经把它选为我的了。”

[siː] [wɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['tʌn(ə)l] [aɪv] [dʌg] . ”
See what a long tunnel I've dug . ”
看 什么 一个 长的 隧道 我已经 挖 . ”

看看我挖了多长的隧道!

“ [nɒt] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [maɪn] . ”
“ Not longer than mine . ”
“ 不是 更长 比 矿 . ”

“不会比我的长。”

“ [əʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
“ Oh , yes , it is .
“ 哦 , 是的 , 它 是 .

“哦，是的。”

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [aɪl] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] ['meʒə(r)] [jɔːz] . ”
Just to show you I'll measure it , and then we'll measure yours . ”
只是 到 展示 你 患病的 措施 它 , 和 然后 出色地 措施 你的 . ”

为了让你看看，我先量一下，然后我们再量一下你的。

“ [ɔːl] [raɪt] !
“ All right !
” 全部 正确的 !

“好的!

[ɪts] [əˈgriːd] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huz] [dʌg] [ðə; ði] [ˈlɒŋgɪst] [ˈtʌn(ə)l] [hæz; həz] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
It's agreed that the one who's dug the longest tunnel has the place for his
它是 同意 那 这 一 谁是 挖 这 最长 隧道 有 这 地方 为了 他的
[ˈbʌrəʊ] .
burrow .
洞穴 .

人们一致认为，挖了最长隧道的人可以拥有自己的洞穴位置。

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ? ”
Is that right ? ”
是 那 正确的 ? ”

是这样吗?

“ [jes] , [aɪl] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] .
“ Yes , I'll agree to that .
” 是的 , 患病的 同意 到 那 .

“是的，我同意。”

” [ðeɪ] [ˈmeʒəd] [fɜːst] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] . [-]
” They measured first one , and then the other . [92]
” 他们 测量 第一的 一 , 和 然后 这 其他 . [-]

“他们先测量了一个，然后测量了另一个。[92]

[ðen] [ðeɪ] [ˈmeʒəd] [ðem; ðəm] [əˈgen] , [ænd; ənd] [fraʊnd] .
Then they measured them again , and frowned .
然后 他们 测量 他们 再次 , 和 皱眉 .

然后他们又量了一遍，皱起了眉头。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzæktlɪ] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] .
They were exactly the same length .
他们 是 确切地 这 相同的 长度 .

它们的长度完全相同。

“ [naʊ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? ” [ɑːskt] [pɪŋk] [nəʊz] .
“ Now what are you going to do ? ” asked Pink Nose .
” 现在 什么 是 你 去 到 做 ? ” 问 粉色的 鼻子 .

“现在你打算怎么办？”粉红鼻子问道。

“ [steɪ] [hɪə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
“ Stay here , of course .
” 停留 这里 , 的 课程 .

“当然，留在这里。”

[aɪ] [hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [æz; əz] [juː; jʊ] . ”
I have as much right as you . ”
我 有 作为 很多 正确的 作为 你 . ”

我和你一样拥有同样的权利。

“ [ðen] [aɪl] [steɪ] , [tuː] .
“ Then I'll stay , too .
” 然后 患病的 停留 , 也 .

“那我也留下来。”

[juː; jʊ] [kænt] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [maɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]

You	can't	frighten	me	away	,	and	I	don't	intend	to	have	all	my	work	for
你	不能	吓唬	我	离开	,	和	我	不	打算	到	有	全部	我的	工作	为了

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

你吓不走我，我也不想让我的所有努力付诸东流。

" ['bʌmpə(r)] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'jiːldɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] ,

"	Bumper	found	them	in	this	unyielding	state	of	mind	,
"	保险杠	成立	他们	在	这	不屈	状态	的	头脑	,

“邦珀发现他们时，他们正处于这种顽固不化的状态。”

[wɪð] ['naɪðə(r)] [wʌn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

with	neither	one	willing	to	give	way	to	the	other	.
和	两者都不	一	愿意的	到	给	方式	到	这	其他	.

双方都不愿向对方让步。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] ['bɪli] ['pɔːkjupaɪn] [ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn] , ['bʌmpə(r)] [smaɪld]

Recalling	their	remarks	about	Billy	Porcupine	and	Washer	the	Raccoon	,	Bumper	smiled
回忆	他们的	评论	关于	比利	豪猪	和	垫圈	这	狸	,	保险杠	微笑

[tuː; tə] [hɪm'self] .

to	himself	.
到	他自己	.

回想起他们对豪猪比利和浣熊沃舍的评价，邦珀暗自笑了。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [les] ['selfɪʃ] [ðæn; ðən] ['bɪli] [ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [wen] [pʊt] [tuː; tə]

After	all	they	were	not	much	less	selfish	than	Billy	and	Washer	when	put	to
后	全部	他们	是	不是	很多	较少的	自私	比	比利	和	垫圈	什么时候	放	到

[ðə; ði] ['riːəl] [test] .

the	real	test	.
这	真实的	测试	.

毕竟，在真正的考验面前，他们和比利、沃舍尔一样自私。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðæn; ðən] ['præktɪs] .

It	is	always	easier	to	preach	than	practice	.
它	是	总是	更轻松	到	布道	比	实践	.

说起来容易做起来难。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " ['bʌmpə(r)] [ri'mɑːk] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

“	It	seems	to	me	,	"	Bumper	remarked	after	a	while	,
"	它	似乎	到	我	,	"	保险杠	评论	后	一个	尽管	,

“依我看，”过了一会儿，邦珀说道，

“ [ðæt] [wɪd] ['betə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [tuː] - ['fæməli] [haʊs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʌrəʊ] .

“	that	we'd	better	make	a	two	-	family	house	out	of	this	burrow	.
"	那	我们会	更好的	制作	一个	二	-	家庭	房子	出去	的	这	洞穴	.

“我们最好把这个洞穴改造成一栋两户人家的房子。”

[ðæts] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] . "

That's	the	simplest	solution	of	the	problem	.	"
那就是	这	最简单的	解决方案	的	这	问题	.	"

这是解决问题的最简单方法。

“ [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['rɔli] ['pɒli] .

“	How	can	we	do	that	?	"	asked	Rolly	Polly	.
"	如何	能	我们	做	那	?	"	问	罗利	波莉	.

“我们该怎么做呢？”罗利·波利问道。

“ [ai] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

“	I	never	heard	of	such	a	thing	.
"	我	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	.

“我从未听说过这种事。”

[maɪ]['fæməli][kʊd; kəd]['nevə(r)][lɪv; laɪv] [wɪð] [pɪŋk] ['noʊzɪz] ['fæməli] . ”

My	family	could	never	live	with	Pink	Nose's	family	.	”
我的	家庭	可以	绝不	居住	和	粉色的	鼻子	家庭	.	”

我的家人永远不可能和粉红鼻子一家相处融洽。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kʊd; kəd][dɪg][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [pɪŋk] [nəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

“	No	,	but	you	could	dig	to	the	right	,	and	Pink	Nose	to	the	left	,
”	不	,	但	你	可以	挖	到	这	正确的	,	和	粉色的	鼻子	到	这	左边	,

“不，但你可以向右挖，粉红鼻子向左挖。”

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [pɔɪnt] , ” ['bʌmpə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

starting	from	this	meeting	point	,	”	Bumper	explained	.
开始	从	这	会议	观点	,	”	保险杠	解释	.

“从这个交汇点开始，”邦珀解释道。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['bʌrəʊ] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [pɪŋk] ['noʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

“	Your	burrow	would	be	on	the	right	,	and	Pink	Nose's	on	the	left	,
”	你的	洞穴	会	是	在	这	正确的	,	和	粉色的	鼻子	在	这	左边	,

“你的洞穴在右边，粉红鼻子的洞穴在左边。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [iːtʃ] [juːz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [-]

and	you	could	each	use	your	own	[	93	]
和	你	可以	每个	使用	你的	自己的	[	-	]

你们每个人都可以使用自己的[93]

['entrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

entrance	to	it	.
入口	到	它	.

入口。

[ðen] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [juːv] [dʌn] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

Then	you	wouldn't	have	to	do	the	work	you've	done	all	over	again	.
然后	你	不会	有	到	做	这	工作	你已经	完毕	全部	超过	再次	.

这样你就不用重做已经做过的工作了。

” [ðɪs] [pliːzd] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

”	This	pleased	both	of	them	,
”	这	高兴	两个都	的	他们	,

“这让他们俩都很高兴。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['bɜːroʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][fɜːst]

and	they	began	burrowing	to	the	right	and	left	until	they	had	the	first
和	他们	开始	掘穴	到	这	正确的	和	左边	直到	他们	有	这	第一的

[tuː] - ['fæməli] [haʊs] ['evə(r)] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

two	-	family	house	ever	built	in	the	woods	.
二	-	家庭	房子	曾经	建造	在	这	树林	.

于是他们开始向左右两侧挖掘，直到在树林里建造了第一座双户住宅。

[iːtʃ] [hæd; həd][ɪts] ['seprət] ['entrəns] , [wɪtʃ] [met] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] [hɔːl] [æt; ət][ðeə(r)] [dɔːz] .

Each	had	its	separate	entrance	,	which	met	in	a	common	hall	at	their	doors	.
每个	有	它是	分离	入口	,	哪个	遇见	在	一个	常见的	大厅	在	他们的	门	.

每家都有自己的入口，入口处汇聚于公共大厅。

[ðə; ði][nekst]['stɔːri] [wɪl] [tel] [ɒv; əv] ['daʊni] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd] [belt] [ðə; ði] ['sæpsʌkə] . [-]

The	next	story	will	tell	of	Downy	the	Woodpecker	and	Belt	the	Sapsucker	.	[	94	]
这	下一个	故事	将要	告诉	的	绒毛状	这	啄木鸟	和	腰带	这	吸汁啄木鸟	.	[	-	]

[-]

[	95	]
[	-	]

下一个故事将讲述啄木鸟唐尼和吸汁啄木鸟贝尔特的故事。[94][95]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

STORY **XII**

故事 十二

故事十二

['daʊni] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd] [belt] [ðə; ði] ['sæpsʌkə]

Downy **the** **Woodpecker** **and** **Belt** **the** **Sapsucker**

绒毛状 这 啄木鸟 和 腰带 这 吸汁啄木鸟

啄木鸟绒毛和吸汁啄木鸟贝尔特

[nɒt] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [wʊdz] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə]

Not **all** **the** **trouble** **in** **establishing** **themselves** **in** **the** **new** **woods** **was** **confined** **to**

不是 全部 这 麻烦 在 建立 他们自己 在 这 新的 树林 曾是 受限 到

[ðə; ði] ['ænɪmlz] .

the **animals** **.**

这 动物 .

在新的森林里安家落户，遇到的困难并不全都来自动物。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] [bɜːdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

The **coming** **of** **so** **many** **birds** **across** **the** **river** **all** **at** **once** **,**

这 未来 的 所以 许多 鸟类 穿过 这 河 全部 在 一次 ,

这么多鸟儿同时飞过河流，

[iːtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] [ɔː(r)] ['nestɪŋ] [pleɪs] , [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] .

each **without** **a** **home** **or** **nesting** **place** **,** **caused** **a** **great** **amount** **of** **confusion** **.**

每个 没有 一个 家 或者 嵌套 地方 , 导致 一个 伟大的 数量 的 困惑 .

它们各自无家可归，没有栖身之所，造成了很大的混乱。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [triːz] [ə'plenti] , [bʌt; bət] [nɒt] ['evri] [triː] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [nest] .

There **were** **trees** **aplenty** **,** **but** **not** **every** **tree** **is** **suitable** **for** **a** **bird's** **nest** **.**

那里 是 树木 很多 , 但 不是 每一个 树 是 合适的 为了 一个 鸟类 巢 .

树木很多，但并非每棵树都适合鸟儿筑巢。

['paɪni] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [fɪntʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

Piney **the** **Purple** **Finch** **,** **for** **instance** **,**

派尼 这 紫色的 芬奇 , 为了 实例 ,

例如，紫红雀派尼

['wɒntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [haɪ] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [nest] [ɒn] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [paɪn] ['grəʊsbiːk]

wanted **the** **same** **high** **branch** **to** **build** **his** **nest** **on** **that** **Mr** **.** **Pine** **Grosbeak**

通缉 这 相同的 高的 分支 到 建造 他的 巢 在 那 先生 . 松树 白蜡嘴雀

[hæd; həd] ['tʃəʊzn] ,

had **chosen** **,**

有 选定 ,

它想找一根和松雀先生一样的高树枝来筑巢。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kwɒrəld] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ʃraɪk] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [bɜːd] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [drəʊv]

and **they** **quarreled** **over** **it** **until** **Shrike** **the** **Butcher** **Bird** **came** **along** **and** **drove**

和 他们 争吵 超过 它 直到 伯劳鸟 这 屠夫 鸟 来了 沿着 和 驾驶

[ðem; ðəm] [bəuθ] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃrɪl] [kraɪz] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ['mænə(r)] .

them **both** **away** **with** **his** **shrill** **cries** **and** **threatening** **manner** **.**

他们 两个都 离开 和 他的 尖锐 哭泣 和 威胁 方式 .

他们为此争吵不休，直到屠夫鸟伯劳出现，用它尖锐的叫声和威胁的姿态把他们都赶走了。

['jeləʊ] [brest] [ðə; ði] [tʃæt] [faʊnd] [ə; eɪ] ['tæŋg(ə)ld] ['θɪkɪt] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm]

Yellow **Breast** **the** **Chat** **found** **a** **tangled** **thicket** **under** **a** **big** **pine** **for** **his** **home**

黄色的 胸部 这 聊天 成立 一个 纠缠不清 灌木丛 在下面 一个 大的 松树 为了 他的 家

,

,

,

黄胸鹀在一棵大松树下的茂密灌木丛中找到了自己的家。

[bʌt; bət]['təʊ(h)iː; 'taʊ-][ðə; ði] [tʃə'wɪŋk] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]

but	Towhee	the	Chewink	objected	,	for	he	had	made	his
但	东美鸼	这	咀嚼	反对	,	为了	他	有	制成	他的

[njuː] [həʊm] [ɪn] [ðæt] ['θɪkɪt] .

new	home	in	that	thicket	.
新的	家	在	那	灌木丛	.

但 Towhee the Chewink 反对，因为他已经在那片灌木丛中安家落户了。

['hɜːmɪt] [ðə; ði] [θrʌʃ] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [æn; ən][aɪ'diːəl] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

Hermit	the	Thrush	had	been	fortunate	in	finding	an	ideal	home	for	her
隐士	这	画眉	有	到过	幸运	在	寻找	一个	理想的	家	为了	她

[bruːd] ,

brood	,
幼虫	,

隐士画眉鸟很幸运地为它的幼鸟找到了一个理想的家。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [greɪt] [hɔːn] [ðə; ði] [aʊl] [-]

and	was	perfectly	satisfied	until	she	found	Great	Horn	the	Owl	[	96	]
和	曾是	完美	使满意	直到	她	成立	伟大的	喇叭	这	猫头鹰	[	-	]

直到她发现了大角猫头鹰[96]，她才感到十分满足。

[hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [triː] [brɑːntʃ] [də'rektli] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]

had	taken	possession	of	a	hole	in	a	rotten	tree	branch	directly	over	her
有	已采取	拥有	的	一个	洞	在	一个	烂	树	分支	直接地	超过	她

[hed] .

head	.
头	.

她占据了头顶上方一根腐烂树枝上的一个洞。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

And	so	it	was	with	all	the	others	.
和	所以	它	曾是	和	全部	这	其他的	.

其他人的情况也是如此。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ænd; ənd] [mɪ'steɪks] , [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]

There	were	confusion	and	disputes	and	mistakes	,	and	all	sorts	of
那里	是	困惑	和	争议	和	错误	,	和	全部	排序	的

[hɑːt] [eɪks] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

heart	aches	and	disappointment	.
心	疼痛	和	失望	.

期间出现了混乱、争执和错误，以及各种各样的痛苦和失望。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sædist] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] ['daʊni] [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd] [belt]

But	the	saddest	was	the	trouble	between	Downy	the	Woodpecker	and	Belt
但	这	最悲伤的	曾是	这	麻烦	之间	绒毛状	这	啄木鸟	和	腰带

[ðə; ði] ['sæpsʌkə] .

the	Sapsucker	.
这	吸汁啄木鸟	.

但最令人难过的是啄木鸟唐尼和吸汁啄木鸟贝尔特之间的矛盾。

[naʊ] ['daʊni] [ænd; ənd] [belt] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [fɜːst] ['kʌz(ə)nz] , [ɪn][fækt] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Now	Downy	and	Belt	were	close	relations	,	first	cousins	,	in	fact	,	and	they
现在	绒毛状	和	腰带	是	关闭	关系	,	第一的	表兄弟姐妹	,	在	事实	,	和	他们

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)] ;

should	have	known	better	;
应该	有	已知	更好的	;

唐尼和贝尔特是近亲，实际上是堂兄弟，他们应该更懂事才对；

[bʌt; bət] [ðen] ['relətɪvz] , ['iːv(ə)n] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['kwɔrəlz] ,

but	then	relatives	,	even	brothers	and	sisters	,	sometimes	have	their	quarrels	,
但	然后	亲属	,	甚至	兄弟	和	姐妹	,	有时	有	他们的	争吵	,

但是，亲戚之间，甚至兄弟姐妹之间，有时也会发生争吵。

[ænd; ənd][wiː; wi][kænt] [ɪn'taɪəli] [bleɪm] [belt][ænd; ənd] ['daʊni] .

and	we	can't	entirely	blame	Belt	and	Downy	.
和	我们	不能	完全	责备	腰带	和	绒毛状	.

我们也不能完全责怪 Belt 和 Downy。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [weɪ] .

It	was	this	way	.
它	曾是	这	方式	.

事情就是这样。

['daʊni] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['rɒt(ə)n] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ,

Downy	found	a	hole	in	the	rotten	trunk	of	a	tall	tree	,
绒毛状	成立	一个	洞	在	这	烂	树干	的	一个	高的	树	,

唐尼在一棵高大树木腐烂的树干上发现了一个洞，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['hɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪld] [hɪz; ɪz]

and	immediately	began	hollowing	it	out	a	little	more	so	he	could	build	his
和	立即地	开始	挖空	它	出去	一个	小的	更多的	所以	他	可以	建造	他的

[nest] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

nest	at	the	bottom	.
巢	在	这	底部	.

然后他立即开始进一步掏空它，以便在底部筑巢。

[ðen] [belt] , [huː] [hæd; həd][hæd; həd][pɔː(r); pʊə(r)] [lʌk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] ,

Then	Belt	,	who	had	had	poor	luck	finding	a	place	for	his	home	,
然后	腰带	,	WHO	有	有	贫穷的	运气	寻找	一个	地方	为了	他的	家	,

[sɔː] [ðə; ði] [triː] ,

saw	the	tree	,
锯	这	树	,

贝尔特一直没能找到安家的地方，这时他看到了这棵树。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

and	immediately	became	jealous	of	his	cousin	.
和	立即地	成为	嫉妒的	的	他的	表哥	.

他立刻对表弟产生了嫉妒之情。

[ænd; ənd] ['envi] ['dʒen(ə)rəli] [briːdz] [ʌn'plez(ə)nt] [θɔːts] [ænd; ənd] [diːdz] .

And	envy	generally	breeds	unpleasant	thoughts	and	deeds	.
和	嫉妒	一般来说	品种	令人不快的	想法	和	契约	.

嫉妒通常会滋生不愉快的想法和行为。

[belt] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [draɪv] ['daʊni] [ə'weɪ] [baɪ] ['meθədz] [ðæt] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd]

Belt	determined	to	drive	Downy	away	by	methods	that	later	he	was	ashamed
腰带	决定	到	驾驶	绒毛状	离开	经过	方法	那	之后	他	曾是	羞愧

[ɒv; əv] .

of	.
的	.

贝尔特决心用一些后来让他感到羞愧的手段赶走唐尼。

“ [jʊr; jər] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [nest] [ɪn] [ðæt] [həʊl] ['daʊni] !

“	You're	surely	not	going	to	build	your	nest	in	that	hole	Downy	!
“	你是	一定	不是	去	到	建造	你的	巢	在	那	洞	绒毛状	!

“你肯定不会在那个洞里筑巢的，小绒球！”

” [belt] [ɪk'skleɪmd] .

”	Belt	exclaimed	.
”	腰带	惊呼	.

“贝尔特惊呼道。”

“ [waɪ] , [jes] , [ai][ˌeɪ 'em] !

“	Why	,	yes	,	I	am	!
“	为什么	,	是的	,	我	是	!

“没错，我就是！”

[waɪ] ['ʃudnt] [ai] ? ”
Why shouldn't I ? ”
为什么 不应该 我 ? ”

我为什么不应该呢?

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [huːt] [ðə; ði] [aʊl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ][ə'feə(r)] ,
“ Well , if you want Hoot the Owl in your family it's none of my affair ,
” 出色地 , 如果 你 想 叱 这 猫头鹰 在 你的 家庭 它是 没有任何 的 我的 事务 ,

“嗯，如果你想让猫头鹰胡特成为你家的一员，那与我无关。”

” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
” was the reply .
” 曾是 这 回复 .

“”这是对方的回答。

“ [huːt] [ðə; ði] [aʊl] !
“ Hoot the Owl !
” 叱 这 猫头鹰 !

“猫头鹰叫声！”

[ɪz][hiː; hi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ? ” [ɪk'skleɪmd] [-]
Is he around here ? ” exclaimed [97]
是 他 大约 这里 ? ” 惊呼 [-]

他是不是就在附近？”[97]

['daʊni] , [ɪn] ['dʒenjuɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] .
Downy , in genuine surprise and alarm .
绒毛状 , 在 真的 惊喜 和 警报 .

唐尼，一脸惊讶和惊恐。

“ [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ! ” [lɑːft] [belt] .
“ Around here ! ” laughed Belt .
” 大约 这里 ! ” 笑了 腰带 .

“就在这附近！”贝尔特笑着说。

“ ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [hɪm] ['dɪgɪŋ] [aʊt] [ðæt] [həʊl] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [nest] ?
“ Didn't you see him digging out that hole to build his nest ?
” 没有 你 看 他 挖掘 出去 那 洞 到 建造 他的 巢 ?

“你没看到他挖洞筑巢吗？”

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ] [mʌst; məst] [siː] [mɑːrks][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
Surely you must see marks of his claws in the wood .
一定 你 必须 看 标记 的 他的 爪子 在 这 木头 .

你肯定能在木头上看到他的爪痕。

” ['daʊni] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] - [klɔːz]
” Downy was so frightened that he thought he saw the marks of Hoot's claws
[ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] .
all around him .
全部 大约 他 .

“唐尼吓坏了，他觉得他周围到处都是胡特的爪痕。”

[jes] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [hæd; həd] [biːn] [dʌg] [aʊt] [baɪ] [huːt] ,
Yes , he was certain that the hole had been dug out by Hoot ,
是的 , 他 曾是 肯定 那 这 洞 有 到过 挖 出去 经过 叱 ,

是的，他确信这个洞是胡特挖的。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði]['əudəz][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]

and	he	could	smell	the	odors	of	the	owl	at	the	bottom	now	that	his
和	他	可以	闻	这	气味	的	这	猫头鹰	在	这	底部	现在	那	他的

[ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

attention	was	called	to	it	.
注意力	曾是	称为	到	它	.

现在他的注意力被吸引过去了，他能闻到底部猫头鹰的气味了。

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] , [belt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Thank	you	for	telling	me	,	Belt	,	"	he	said	.
"	感谢	你	为了	讲述	我	,	腰带	,	"	他	说	.

“谢谢你告诉我，贝尔特，”他说。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [huːt] .

“	Of	course	,	I	don't	want	to	build	anywhere	near	Hoot	.
"	的	课程	,	我	不	想	到	建造	任何地方	靠近	叱	.

“当然，我不想在 Hoot 附近建造任何东西。”

[nəʊ] , [nəʊ] , [nɒt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv] [hɪm] .

No	,	no	,	not	within	a	mile	of	him	.
不	,	不	,	不是	之内	一个	英里	的	他	.

不，不，绝对不会靠近他一英里之内。

[aɪl] [gəʊ][æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz][ai][kæn; kən] .

I'll	go	as	far	away	as	I	can	.
患病的	去	作为	远的	离开	作为	我	能	.

我会尽可能地远离这里。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [belt] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] .

"	And	he	flew	away	,	leaving	Belt	in	possession	.
"	和	他	飞翔	离开	,	离开	腰带	在	拥有	.

“然后他飞走了，留下贝尔特独自拥有它。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [trɪk] , [bʌt; bət] [belt] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ['wɒrəntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

It	was	a	wicked	trick	,	but	Belt	felt	that	the	circumstances	warranted	a	little
它	曾是	一个	邪恶	诡计	,	但	腰带	毛毡	那	这	情况	有保证	一个	小的

[dɪ'sepʃn] .

deception	.
欺骗	.

这是一个卑鄙的伎俩，但贝尔特觉得当时的形势允许他稍微欺骗一下。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːst] [wei] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] ['daʊni] [hæd; həd] [ə'bændənd]

He	wanted	the	hole	in	the	worst	way	,	and	now	that	Downy	had	abandoned
他	通缉	这	洞	在	这	最差	方式	,	和	现在	那	绒毛状	有	弃

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他无比渴望那个洞，而现在唐尼已经放弃了它。

[waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

why	,	of	course	,	he	had	a	right	to	take	it	.
为什么	,	的	课程	,	他	有	一个	正确的	到	拿	它	.

当然，他有权拿走它。

[hiː; hi][bɪ'gæn]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

He	began	almost	immediately	to	fix	it	up	.
他	开始	几乎	立即地	到	使固定	它	向上	.

他几乎立刻就开始着手修理。

[hiː; hi] [dʌg] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [bɪl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

He	dug	a	little	deeper	into	the	heart	of	the	tree	with	his	strong	bill	until	he
他	挖	一个	小的	更深	进入	这	心	的	这	树	和	他的	强的	账单	直到	他

[hæd; həd] [ə; eɪ] [həʊl] [ðæt] [dʒʌst] ['sætɪsfaɪd] [hɪm] .

had	a	hole	that	just	satisfied	him	.
有	一个	洞	那	只是	使满意	他	.

他用强壮的喙更深地啄入树心，直到挖出一个令他满意的洞。

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nest] .

Then	he	flew	away	to	gather	leaves	and	grass	for	the	nest	.
然后	他	飞翔	离开	到	收集	树叶	和	草	为了	这	巢	.

然后他飞走去收集树叶和草来筑巢。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [trɪps] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ɔːl] [bɪlt] .

He	made	many	trips	until	the	nest	was	nearly	all	built	.
他	制成	许多	旅行	直到	这	巢	曾是	几乎	全部	建造	.

他来回走了好几趟，直到巢穴几乎全部建好。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [-]

He	wanted	it	[	98	]
他	通缉	它	[	-	]

他想要它[98]

['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪsɪz] . [belt] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət] [naɪt] [keɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [θriː] - ['kwɔːtəz]

finished	before	Mrs	.	Belt	arrived	,	but	night	came	with	it	only	three	-	quarters
完成的	前	太太	.	腰带	到达的	,	但	夜晚	来了	和	它	仅有的	三	-	四分之一

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

在贝尔特太太到来之前就完成了，但夜幕降临时，只完成了四分之三。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [sliːp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	I	think	I'll	sleep	in	it	tonight	,	”	he	said	,
”	我	思考	患病的	睡觉	在	它	今晚	,	”	他	说	,

“我想我今晚就睡在里面了，”他说。

“ [ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

“	and	then	finish	it	early	in	the	morning	.
”	和	然后	结束	它	早期的	在	这	早晨	.

“然后一大早就把它完成。”

” [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] ['ɜːli] , [æz; əz] [ɔːl] [self] - [rɪ'spektɪŋ] [bɜːdz] [duː; də] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɑːst]

”	He	went	to	bed	early	,	as	all	self	-	respecting	birds	do	,	and	was	fast
”	他	去	到	床	早期的	,	作为	全部	自己	-	尊重	鸟类	做	,	和	曾是	快速地

[ə'sliːp] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [dʌsk] .

asleep	shortly	after	dusk	.
睡着了	不久	后	黄昏	.

“他像所有有自尊的鸟儿一样，早早地就上床睡觉了，黄昏后不久就睡着了。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ə; eɪ]

He	was	dreaming	of	pleasant	things	when	he	was	suddenly	awakened	by	a
他	曾是	做梦	的	令人愉快的	事物	什么时候	他	曾是	突然	觉醒	经过	一个

[nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] .

noise	outside	.
噪音	外部	.

他正沉浸在美好的梦境中，突然被外面的噪音惊醒。

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

He	sat	up	and	listened	.
他	卫星	向上	和	听着	.

他坐起身来，侧耳倾听。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈmɪstə(r)] . [huːt] [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] [ɒv; əv]

It	was	Mr	.	Hoot	the	Owl	and	his	mate	sitting	on	the	doorstep	of
它	曾是	先生	.	叱	这	猫头鹰	和	他的	伴侣	坐着	在	这	家门口	的

[hɪz; ɪz] [həʊm] ['tɔːkɪŋ] .

his	home	talking	.
他的	家	说	.

原来是猫头鹰先生和他的伴侣坐在家门口聊天。

“ [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [həʊl] [wɪl] [duː; də] ['veri] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , ” [huːt] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

“	I	think	this	hole	will	do	very	well	for	us	,	”	Hoot	was	saying	.
“	我	思考	这	洞	将要	做	非常	出色地	为了	我们	,	”	叱	曾是	说	.

“我认为这个洞对我们来说会非常有用，”胡特说道。

“ [ɪts] [ðə; ði] [best] [ai][kæn; kən][faɪnd] . ”

“	It's	the	best	I	can	find	.	”
“	它是	这	最好的	我	能	寻找	.	”

“这是我能找到的最好的了。”

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [huːt] .

“	I	don't	know	,	”	replied	Mrs	.	Hoot	.
“	我	不	知道	,	”	回复	太太	.	叱	.

“我不知道，”胡特太太回答道。

“ [wiː; wi] [mait] [faɪnd][ə; eɪ]['betə(r)] [pleɪs] [ɪf] [wiː; wi] [lʊkt] ['fɜːðə(r)] . ”

“	We	might	find	a	better	place	if	we	looked	further	.	”
“	我们	可能	寻找	一个	更好的	地方	如果	我们	看起来	更远	.	”

“如果我们再多找找，或许能找到更好的地方。”

“ ['hævnt] [wiː; wi] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wʊdz] ? ” [ɑːskt] [huːt] [ɪm'peɪʃntli] .

“	Haven't	we	looked	all	over	the	woods	?	”	asked	Hoot	impatiently	.
“	还没有	我们	看起来	全部	超过	这	树林	?	”	问	叱	不耐烦地	.

“我们难道没有把整片树林都找遍吗？”呼呼不耐烦地问道。

“ [aɪm] ['dredfəli] ['taɪəd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [haʊs] ['hʌntɪŋ] ['taɪə(r)z][ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els]

“	I'm	dreadfully	tired	,	and	this	house	hunting	tires	me	more	than	anything	else
“	我是	极其糟糕	疲劳的	,	和	这	房子	打猎	轮胎	我	更多的	比	任何事物	别的

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

in	the	world	.
在	这	世界	.

“我累坏了，找房子这件事比世界上任何事都让我疲惫不堪。”

[ðə; ði][lɑːst] [pleɪs] [ai] [sɪ'lektɪd] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

The	last	place	I	selected	you	didn't	like	because	it	was	too	near	the	river	,
这	最后的	地方	我	已选	你	没有	喜欢	因为	它	曾是	也	靠近	这	河	,

我上次选的那个地方你不喜欢，因为它离河太近了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [wʌn][ɪz] [wei] [bæk] . ”

and	now	this	one	is	way	back	.	”
和	现在	这	一	是	方式	后退	.	”

现在这个已经是很久以前的事了。”

“ [ɪts] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɔːl][maɪ] [frendz] , [tuː] , ” ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt]['mɪsɪz] . [huːt] .

“	It's	too	far	away	from	all	my	friends	,	too	,	”	objected	Mrs	.	Hoot	.
“	它是	也	远的	离开	从	全部	我的	朋友们	,	也	,	”	反对	太太	.	叱	.

“而且离我的朋友们也太远了，”胡特太太反对道。

“ [ai][doʊnt][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɒf] [ə'ləʊn] .

“	I	don't	like	to	live	off	alone	.
“	我	不	喜欢	到	居住	离开	独自的	.

我不喜欢独自生活。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] . ”

I	want	to	be	near	other	people	.	”
我	想	到	是	靠近	其他	人们	.	”

我想和其他人待在一起。

“ [jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] — ['ɔːlweɪz] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] !

“	Yes	,	that's	it	—	always	objecting	!
”	是的	,	那就是	它	—	总是	反对	!

“没错，就是这样——总是反对！”

” [ɪk'skleɪmd] [huːt] ['ɪrɪtəbli] .

”	exclaimed	Hoot	irritably	.
”	惊呼	叱	易怒地	.

“呼呼”不耐烦地喊道。

“ [wel] , [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] [-]

“	Well	,	then	,	if	you	[	99	]
”	出色地	,	然后	,	如果	你	[	-	]

“那么，如果你[99]

[kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [gəʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

can	find	a	better	place	go	and	look	for	it	.
能	寻找	一个	更好的	地方	去	和	看	为了	它	.

可以找个更好的地方，去找找看。

[ðɪs] [suːts] [ˌem 'iː] . ”

This	suits	me	.	”
这	西装	我	.	”

这正合我意。

“ [naʊ] [pliːz] [doʊnt] [get] ['æŋgri] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [huːt] .

“	Now	please	don't	get	angry	,	”	replied	Mrs	.	Hoot	.
”	现在	请	不	得到	生气的	,	”	回复	太太	.	叱	.

“请不要生气，”胡特太太回答道。

“ [ai] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðɪs] [pleɪs] ['dɪd(ə)nt] [pliːz] [ˌem 'iː] .

“	I	didn't	say	this	place	didn't	please	me	.
”	我	没有	说	这	地方	没有	请	我	.

“我并没有说我不喜欢这个地方。”

[ai] [kænt] [tel] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .

I	can't	tell	until	we	look	it	over	.
我	不能	告诉	直到	我们	看	它	超过	.

不仔细查看的话，我无法判断。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðeə(r)] .

Suppose	we	go	inside	and	see	how	it	is	in	there	.
认为	我们	去	里面	和	看	如何	它	是	在	那里	.

假设我们进去看看里面是什么样子。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['meni] [ɪm'prʊvmənt] [meɪd] .

Of	course	,	there	will	have	to	be	many	improvements	made	.
的	课程	,	那里	将要	有	到	是	许多	改进	制成	.

当然，还需要进行许多改进。

[ai] ['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊs] ['redi] - [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts]

I	never	saw	a	house	ready	-	made	for	me	that	was	satisfactory	in	all	respects
我	绝不	锯	一个	房子	准备好	-	制成	为了	我	那	曾是	令人满意的	在	全部	尊重

. ”

: ”

. ”

我从未见过一套各方面都令我满意的现成房子。

“ [nəʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'plaɪd] [huːt] .
“ No , indeed , ” replied Hoot .
“ 不 , 的确 , ” 回复 叱 .

“不，的确如此，”胡特回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
“ But I'll look inside .
“ 但 患病的 看 里面 .

但我会审视内心。

” [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [bɛlts] ['fiːlɪŋz] !
” You can imagine Belt's feelings !
” 你 能 想象 腰带 情怀 !

你可以想象贝尔特当时的感受！

[ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [huːt] [ðə; ði] [aʊl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk]
There he was shut up in the hole with Hoot the Owl coming down to look
那里 他 曾是 关闭 向上 在 这 洞 和 叱 这 猫头鹰 未来 向下 到 看
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

他被关在洞里，猫头鹰胡特下来四处张望。

[əʊ] , [wɒt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː; də] !
Oh , what could he do !
哦 , 什么 可以 他 做 !

哦，他能做什么呢！

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [dɪ'siːvd] ['daʊni] !
Why had he deceived Downy !
为什么 有 他 受骗 绒毛状 !

他为什么要欺骗唐尼！

[naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪ] .
Now he was going to be punished for his lie .
现在 他 曾是 去 到 是 受到惩罚 为了 他的 说谎 .

现在他要为自己的谎言受到惩罚了。

“ [ɪf] [ai]['evə(r)][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][ə'laɪv] , ” [hiː; hi] [briːðd] , “ [aɪl] ['nevə(r)] [tel] [ə'nʌðə(r)] [laɪ] .
“ If I ever get out of here alive , ” he breathed , “ I'll never tell another lie .
“ 如果 我 曾经 得到 出去 的 这里 活 , ” 他 呼吸 , “ 患病的 绝不 告诉 其他 说谎 .

“如果我能活着离开这里，”他喘着气说，“我以后再也不会说谎了。”

[aɪl] ['nevə(r)] [dɪ'siːv] ['eni] [wʌn] [ə'gen] .
I'll never deceive any one again .
患病的 绝不 欺骗 任何 一 再次 .

我再也不会欺骗任何人了。

” [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] ['dɪd(ə)nt][get] [hɪm] [aʊt] .
” But of course this didn't get him out .
” 但 的 课程 这 没有 得到 他 出去 .

“但这当然没能让他脱身。”

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] !
Nothing could !
没有什么 可以 !

什么都做不到！

[ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] [huːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] .
The entrance was blocked by Hoot and his mate .
这 入口 曾是 已屏蔽 经过 叱 和 他的 伴侣 .

入口被猫头鹰和他的同伴堵住了。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [huːt] ['skræmblɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

Then	he	heard	Hoot	scrambling	through	the	opening	.
然后	他	听到	叱	争抢	通过	这	开幕	.

然后他听到胡特从缝隙里爬了出来。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] [belt] [kraʊtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .

In	another	minute	he	would	discover	Belt	crouched	at	the	bottom	of	the	hole	.
在	其他	分钟	他	会	发现	腰带	蹲着	在	这	底部	的	这	洞	.

再过一分钟，他就会发现贝尔特蹲在洞底。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , ” [hiː; hi] [hɜːd] [huːt] [seɪ] .

“	Oh	,	dear	,	the	hole	is	altogether	too	small	for	us	,	”	he	heard	Hoot	say	.
“	哦	,	亲爱的	,	这	洞	是	共	也	小的	为了	我们	,	”	他	听到	叱	说	.

“哦，天哪，这个洞对我们来说太小了，”他听到胡特说。

“ [nəʊ] , [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)] [suːt] [juː; jʊ] .

“	No	,	this	will	never	suit	you	.
“	不	,	这	将要	绝不	套装	你	.

“不，这永远不会适合你。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [mɔː(r)] [rɪ'peərɪŋ] [-]

It	will	take	more	repairing	[	100	]
它	将要	拿	更多的	维修	[	-	]

需要更多维修[100]

[ðæn; ðən] [ɪts] [wɜːθ] .

than	it's	worth	.
比	它是	值得	.

比它的价值高。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['entrəns] [twaɪs] [æz; əz] [lɑːdʒ] . ”

I'll	have	to	make	the	entrance	twice	as	large	.	”
患病的	有	到	制作	这	入口	两次	作为	大的	.	”

我得把入口扩大一倍。”

“ [ðen] [ɪf] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['fɜːðə(r)] [kʌm] [ɒn] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [huːt] .

“	Then	if	we're	going	to	look	further	come	on	right	away	,	”	said	Mrs	.	Hoot	.
“	然后	如果	是	去	到	看	更远	来	在	正确的	离开	,	”	说	太太	.	叱	.

“那如果我们打算继续深入研究，那就赶紧走吧，”胡特太太说。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] .

“	We've	got	to	find	a	suitable	place	before	morning	.
“	我们已经	得到	到	寻找	一个	合适的	地方	前	早晨	.

“我们必须在明天早上之前找到合适的地方。”

” ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .

”	After	a	few	more	words	they	flew	away	.
”	后	一个	很少	更多的	字	他们	飞翔	离开	.

“又说了几句话之后，他们就飞走了。”

[belt] [hɜːd] [ðem; ðəm][gəʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

Belt	heard	them	go	,	and	a	great	relief	came	to	him	.
腰带	听到	他们	去	,	和	一个	伟大的	宽慰	来了	到	他	.

贝尔特听到他们离开的声音，顿时如释重负。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

It	seemed	too	good	to	be	true	.
它	似乎	也	好的	到	是	真的	.

这简直好得令人难以置信。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['iːt(ə)n] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

He	wasn't	going	to	be	eaten	up	after	all	.
他	不是	去	到	是	吃	向上	后	全部	.

他最终还是没被吃掉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['θæŋkfl] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [drɒpt] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp]

He	was	so	thankful	that	he	said	to	himself	before	he	dropped	off	to	sleep
他	曾是	所以	感恩	那	他	说	到	他自己	前	他	掉落	离开	到	睡觉

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

他感激涕零，在再次睡着前自言自语道：

“ [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [aɪl] [tel] ['daʊni] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði][həʊl] .

“	In	the	morning	I'll	tell	Downy	he	can	have	the	hole	.
“	在	这	早晨	患病的	告诉	绒毛状	他	能	有	这	洞	.

“明天早上我会告诉唐尼，这个洞可以给他了。”

[aɪl] [kən'fes] [ɔːl][tuː; tə][hɪm] .

I'll	confess	all	to	him	.
患病的	承认	全部	到	他	.

我会向他坦白一切。

” [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][sʌn] [ə'pɪəd] ,

”	But	when	the	sun	appeared	,
”	但	什么时候	这	太阳	出现	,

“但当太阳升起时，

[ænd; ənd][belt] [pi:p] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ][njuː] [deɪ] ,

and	Belt	peeped	out	of	the	hole	to	see	the	light	of	a	new	day	,
和	腰带	偷窥	出去	的	这	洞	到	看	这	光	的	一个	新的	天	,

贝尔特从洞里探出头来，看到了新的一天的曙光。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'gretɪd] [hiː; hi]

he	was	so	pleased	with	the	beauty	of	the	woods	that	he	regretted	he
他	曾是	所以	高兴	和	这	美丽	的	这	树林	那	他	后悔	他

[hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][həʊm][tuː; tə] ['daʊni] .

had	decided	to	give	up	his	home	to	Downy	.
有	决定	到	给	向上	他的	家	到	绒毛状	.

他被森林的美景深深吸引，后悔当初决定把家让给唐尼。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['weivə] .

For	a	moment	his	decision	wavered	.
为了	一个	片刻	他的	决定	犹豫不决	.

他犹豫了片刻。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : “ [nəʊ] , [aɪl] [kiːp] [maɪ] [wɜːd] .

Then	he	said	:	“	No	,	I'll	keep	my	word	.
然后	他	说	:	“	不	,	患病的	保持	我的	单词	.

然后他说：“不，我会信守诺言。”

[aɪl] [tel] ['daʊni] [æt; ət][wʌns] .

I'll	tell	Downy	at	once	.
患病的	告诉	绒毛状	在	一次	.

我马上告诉唐尼。

” [hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

”	He	flew	away	into	the	woods	until	he	found	his	cousin	.
”	他	飞翔	离开	进入	这	树林	直到	他	成立	他的	表哥	.

他飞进树林，直到找到他的表弟。

['daʊni] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stɔːri] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] :

Downy	listened	to	his	story	,	and	then	shook	his	head	:
绒毛状	听着	到	他的	故事	,	和	然后	摇晃	他的	头	:

唐尼听完他的故事，摇了摇头：

“ [juː; jʊ] [dɪˈzɜːv] [ðə; ði][skeə(r)][juː; jʊ][gɒt] , [belt] , [bʌt; bət][ai] [fəˈgɪv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈtelɪŋ] [ˌem ˈiː][ðæt]

“	**You**	**deserve**	**the**	**scare**	**you**	**got**	**,**	**Belt**	**,**	**but**	**I**	**forgive**	**you**	**for**	**telling**	**me**	**that**
”	你	应得	这	吓	你	得到	,	腰带	,	但	我	原谅	你	为了	讲述	我	那

['stɔːri] .

story	**.**
故事	.

“贝尔特，你活该受惊，但我原谅你跟我讲这个故事。”

[haʊˈevə(r)] , [ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [həʊl] .

However	**,**	**I**	**don't**	**want**	**the**	**hole**	**.**
然而	,	我	不	想	这	洞	.

但是，我并不想要这个洞。

[aɪv] [faʊnd] [wʌn] [ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈbetə(r)] .

I've	**found**	**one**	**that**	**suits**	**me**	**better**	**.**
我已经	成立	一	那	西装	我	更好的	.

我找到了一个更适合我的。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði][əʊld][wʌn] .

You	**can**	**have**	**the**	**old**	**one**	**.**
你	能	有	这	老的	一	.

你可以用旧的那台。

” [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ðeɪ] [fluː] [əˈweɪ]

”	**After**	**a**	**few**	**more**	**words**	**they**	**flew**	**away**
”	后	一个	很少	更多的	字	他们	飞翔	离开

又说了几句话后，他们就飞走了。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wɜːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] , [ænd; ənd] [-]

So	**it**	**really**	**worked**	**out**	**for**	**the**	**best**	**,**	**and**	**[**	**101**	**]**
所以	它	真的	工作	出去	为了	这	最好的	,	和	[	-	]

所以结果真的非常好，而且[101]

[belt] [tʊk] [ˈpɜːmənənt] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][həʊl] ,

Belt	**took**	**permanent**	**possession**	**of**	**the**	**old**	**hole**	**,**
腰带	采取	永恒的	拥有	的	这	老的	洞	,

皮带永久占据了旧洞口。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [gʊd] [keə(r)][nɒt][tuː; tə] [ɪnˈlɑːdʒ] [səʊ] [huːt] [kʊd; kəd][get][ɪn] ,

which	**he**	**took**	**good**	**care**	**not**	**to**	**enlarge**	**so**	**Hoot**	**could**	**get**	**in**	**,**
哪个	他	采取	好的	关心	不是	到	放大	所以	叱	可以	得到	在	,

他很注意不让它扩大，这样猫头鹰就能进去了。

[ænd; ənd] [ˈdaʊni] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ˈhæpi] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] .

and	**Downy**	**remained**	**in**	**happy**	**possession**	**of**	**the**	**new**	**one**	**he**	**had**	**found**	**.**
和	绒毛状	剩余	在	快乐的	拥有	的	这	新的	一	他	有	成立	.

唐尼继续愉快地拥有着他找到的新玩具。

[ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [haʊ] ['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] [brəʊk] [ðə; ði] [truːs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

In	**the**	**next**	**story**	**you**	**will**	**hear**	**how**	**Killer**	**the**	**Snake**	**broke**	**the**	**truce**	**in**	**the**	**woods**
在	这	下一个	故事	你	将要	听到	如何	杀手	这	蛇	打破	这	休战	在	这	树林

[ænd; ənd][gɒt] [hɪmˈself] [ɪn] ['trʌb(ə)l] . [-] [-]

and	**got**	**himself**	**in**	**trouble**	**.**	**[**	**102**	**]**	**[**	**103**	**]**
和	得到	他自己	在	麻烦	.	[	-	]	[	-	]

在下一个故事中，你将听到杀手蛇是如何在树林里打破休战协议，并给自己惹上麻烦的。[102][103]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]

STORY	**XIII**
故事	十三

故事十三

[haʊ] ['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] [brəʊk] [ðə; ði] [truːs]

How	**Killer**	**the**	**Snake**	**Broke**	**the**	**Truce**
如何	杀手	这	蛇	打破	这	休战

杀手蛇是如何打破休战协议的

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ['kɪlə(r)][ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

Of	**all**	**the**	**creatures**	**of**	**the**	**woods**	**Killer**	**the**	**Snake**	**had**	**the**	**reputation**	**for**
的	全部	这	生物	的	这	树林	杀手	这	蛇	有	这	名声	为了

[slaɪ] [dɪ'sepʃn] [ðæt] [meɪd] [hɪm][ðə; ði][məʊst] [di'strʌst] .

sly	**deception**	**that**	**made**	**him**	**the**	**most**	**distrusted**	**.**
狡猾	欺骗	那	制成	他	这	最多	不信任	.

在森林里所有的生物中，毒蛇杀手以狡猾的欺骗手段而闻名，这使他成为最不被信任的生物。

[pə'hæps] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] ['dʒʌstɪs] ,

Perhaps	**his**	**reputation**	**was**	**not**	**founded**	**upon**	**justice**	**,**
也许	他的	名声	曾是	不是	创立	之上	正义	,

或许他的名声并非建立在公正之上。

[bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [ɪn][maɪnd] [wen] ['kɪlə(r)] [krɔːl] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]

but	**at**	**any**	**rate**	**Bumper**	**was**	**not**	**easy**	**in**	**mind**	**when**	**Killer**	**crawled**	**away**	**in**	**the**
但	在	任何	速度	保险杠	曾是	不是	简单的	在	头脑	什么时候	杀手	爬行	离开	在	这

[bʊʃɪz] ,

bushes	**,**
灌木丛	,

但无论如何，当杀手爬进灌木丛逃走时，邦珀的心情并不轻松。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'griːmənt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

after	**the**	**agreement**	**,**	**without**	**a**	**word**	**as**	**to**	**his**	**intentions**	**.**
后	这	协议	,	没有	一个	单词	作为	到	他的	意图	.

协议达成后，他没有透露任何意图。

['kɪlərz] ['feɪvərɪt] ['pɑːstaɪm][wɒz; wəz] ['rɒbɪŋ] [nests] [ɒv; əv][ðeə(r)] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [bɜːdz] , [ɔː(r)]

Killer's	**favorite**	**pastime**	**was**	**robbing**	**nests**	**of**	**their**	**eggs**	**and**	**young**	**birds**	**,**	**or**
杀手的	最喜欢的	消遣	曾是	抢劫	巢穴	的	他们的	鸡蛋	和	年轻的	鸟类	,	或者

['hʌntɪŋ] ['hɔpi] [ðə; ði] [təʊd] ,

hunting	**Hoppy**	**the**	**Toad**	**,**
打猎	跳跃的	这	蟾蜍	,

杀手最喜欢的消遣是偷鸟巢里的蛋和幼鸟，或者猎杀蟾蜍霍皮。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [swˈbləʊd] [həʊl] .

which	**he**	**swallowed**	**whole**	**.**
哪个	他	吞咽	所有的	.

他把它整个吞了下去。

[wen] [sʌtʃ] [fuːd] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

When	**such**	**food**	**was**	**not**	**to**	**be**	**found**	**,**
什么时候	这样的	食物	曾是	不是	到	是	成立	,

当找不到这类食物时，

[hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [reɪd][ðə; ði] [bˈʌɹəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] .

he	**would**	**sometimes**	**raid**	**the**	**burrows**	**of**	**the**	**larger**	**animals**	**.**
他	会	有时	袭击	这	洞穴	的	这	更大的	动物	.

他有时会闯入大型动物的洞穴。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv] [greɪ] [bæk] [ðə; ði] ['wiːzl]

He	**had**	**been**	**known**	**to**	**run**	**off**	**with**	**the**	**young**	**of**	**Gray**	**Back**	**the**	**Weasel**
他	有	到过	已知	到	跑步	离开	和	这	年轻的	的	灰色的	后退	这	黄鼠狼

[ænd; ənd] [straɪp] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] .

and	**Stripe**	**the**	**Chipmunk**	**.**
和	条纹	这	花栗鼠	.

他曾多次带着灰背鼬和条纹花栗鼠的幼崽私奔。

-　[fɪəz]　[ðæt]['kɪlə(r)]　[mait]　[kɔ:z]　['trʌb(ə)l]　[si:md]　[ʌn'faʊndɪd]　,[haʊ'evə(r)]　,
Bumper's　fears　that　Killer　might　cause　trouble　seemed　unfounded　,　however　,
-　恐惧　那　杀手　可能　原因　麻烦　似乎　毫无根据　,　然而　,

然而，Bumper担心Killer可能会惹麻烦的担忧似乎是没有根据的。

[ænd; ənd]　['nʌθɪŋ]　[wɒz; wəz]　[hɜ:d]　[ɒv; əv]['kɪlə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]　[deɪ][ænd; ənd]　[naɪt]　.
and　nothing　was　heard　of　Killer　for　the　first　day　and　night　.
和　没有什么　曾是　听到　的　杀手　为了　这　第一的　天　和　夜晚　.

头一天一夜，都没有听到杀手的消息。

['evrɪbɒdi]　[si:md]　[səʊ]　['bɪzi]　['faɪndɪŋ]　[ə; eɪ]　[həʊm]　[ðæt]　[nəʊ][wʌn]　[geɪv]　['eni]　[ə'tenʃ(ə)n]　[tu:; tə][hɪz; ɪz]
Everybody　seemed　so　busy　finding　a　home　that　no　one　gave　any　attention　to　his
大家　似乎　所以　忙碌的　寻找　一个　家　那　不　一　给予　任何　注意力　到　他的
['kʌmɪŋ]　[ænd; ənd]['gəʊɪŋ]　.　[　-　]
coming　and　going　.　[　104　]
未来　和　去　.　[　-　]

大家似乎都忙着找房子，没有人注意到他的来来往往。[104]

['rʌsti]　[ðə; ði]　['blækbɜ:d]　[rɪ'pɔ:tɪd]　[ðæt]['kɪlə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]　[θɪk]　[wʊdz]　,
Rusty　the　Blackbird　reported　that　Killer　was　in　the　thick　woods　,
拉斯蒂　这　黑鸟　据报道　那　杀手　曾是　在　这　厚的　树林　,

黑鸟锈锈报告说，杀手在茂密的树林里。

[bʌt; bət]　[wɒt]　[hi:; hi][wɒz; wəz]['du:ɪŋ]　[ðeə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt]　[seɪ]　.
but　what　he　was　doing　there　he　could　not　say　.
但　什么　他　曾是　正在做　那里　他　可以　不是　说　.

但他无法透露自己在那里做什么。

[hi:; hi][hæd; həd]　[kept]　[æn; ən]　[aɪ]　[ɒn]　[hɪm]　[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]　[taɪm]　,
He　had　kept　an　eye　on　him　for　a　time　,
他　有　保留　一个　眼睛　在　他　为了　一个　时间　,

他已经关注他一段时间了。

[ænd; ənd]　[ðen]　[hæd; həd][tu:; tə][flai]　[ə'weɪ]　[tu:; tə]　[ə'tend]　[tu:; tə][hɪz; ɪz]　[əʊn]　['bɪznəs]　.
and　then　had　to　fly　away　to　attend　to　his　own　business　.
和　然后　有　到　飞　离开　到　出席　到　他的　自己的　商业　.

然后他不得不飞去处理自己的事务。

[ðə; ði]　[rest]　[ɒv; əv]　[ðə; ði]　[bɜ:dz]　[hæd; həd]　[nɒt]　[si:n]　[hɪm]　[æt; ət]　[ɔ:l]　,
The　rest　of　the　birds　had　not　seen　him　at　all　,
这　休息　的　这　鸟类　有　不是　已见　他　在　全部　,

其余的鸟儿根本没见过他。

[ænd; ənd]　[hɪz; ɪz]　['prez(ə)ns]　[wɒz; wəz]　['sʌmθɪŋ]　[ɒv; əv]　[ə; eɪ]　['mɪst(ə)ri]　.
and　his　presence　was　something　of　a　mystery　.
和　他的　在场　曾是　某物　的　一个　神秘　.

他的出现多少有些神秘。

[ɒn]　[ðə; ði]　['sekənd]　[deɪ]　,　[haʊ'evə(r)]　,
On　the　second　day　,　however　,
在　这　第二　天　,　然而　,

然而，到了第二天，

['bʌmpə(r)][wɒz; wəz]　[rɪ'tɜ:nɪŋ]　[tu:; tə][ə; eɪ]　['bʌrəʊ]　[ðæt]　[hi:; hi][ænd; ənd]　['fʌzi]　[wʌz]　[hæd; həd]
Bumper　was　returning　to　a　burrow　that　he　and　Fuzzy　Wuzz　had
保险杠　曾是　返回　到　一个　洞穴　那　他　和　模糊　沃兹　有
[dɪ'skʌvəd]　[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['fju:tʃə(r)]　[həʊm]　,
discovered　for　their　future　home　,
发现　为了　他们的　未来　家　,

Bumper正返回他和Fuzzy Wuzz发现的、将作为他们未来住所的洞穴。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] ['pleɪntɪv] [kraɪz][ɒv; əv] ['hɜːmɪt] [ðə; ði] [θrʌʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

when	he	was	startled	by	the	plaintive	cries	of	Hermit	the	Thrush	among	the
什么时候	他	曾是	惊慌	经过	这	哀怨	哭泣	的	隐士	这	画眉	之中	这

[bʊʃɪz] .

bushes	.
灌木丛	.

这时，他被灌木丛中隐士画眉的哀鸣声惊醒。

[æt; ət][fɜːst]['bʌmpə(r)] [θɔːt] ['hɜːmɪt] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [meɪt] ,

At	first	Bumper	thought	Hermit	was	talking	to	her	mate	,
在	第一的	保险杠	想法	隐士	曾是	说	到	她	伴侣	,

起初，邦珀以为隐士是在和她的伴侣说话。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][kraɪz] [ɪn'kriːst] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][də'rekʃ(ə)n] .

but	when	the	cries	increased	he	hopped	in	her	direction	.
但	什么时候	这	哭泣	增加	他	跳跃	在	她	方向	.

但当哭声越来越大时，他便朝着她的方向跳了过去。

“ [wʌts] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ə'baʊt] , ['hɜːmɪt] ?

“	What's	all	the	noise	about	,	Hermit	?
”	是什么	全部	这	噪音	关于	,	隐士	?

“隐士，你们在吵什么呢？”

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	he	called	.
”	他	称为	.

他打电话来。

“ [kænt] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [həʊm] ? ”

“	Can't	you	find	a	place	for	your	new	home	?	”
”	不能	你	寻找	一个	地方	为了	你的	新的	家	?	”

“你找不到新家的地方吗？”

“ [əʊ] , ['bʌmpə(r)] , ” [ɪk'skleɪmd] ['hɜːmɪt] , ['flʌtərɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] , “ ['kɪlə(r)][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][rɒb][maɪ]

“	Oh	,	Bumper	,	”	exclaimed	Hermit	,	fluttering	toward	him	,	“	Killer	is	trying	to	rob	my
”	哦	,	保险杠	,	”	惊呼	隐士	,	飘动	朝向	他	,	“	杀手	是	尝试	到	抢	我的

[nest] .

nest	.
巢	.

“哦，笨蛋，”隐士惊呼道，扑扇着翅膀朝他飞去，“杀手想偷我的巢穴。”

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [eg] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	one	egg	in	it	,	and	he's	going	to	steal	it	.
我	有	一	蛋	在	它	,	和	他是	去	到	偷	它	.

我肚子里有一个鸡蛋，他要把它偷走。

” ['bʌmpə(r)] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg][dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

”	Bumper	gave	a	big	jump	through	the	bushes	,
”	保险杠	给予	一个	大的	跳	通过	这	灌木丛	,

“邦珀纵身一跃，穿过灌木丛。”

[ænd; ənd] ['lændɪd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['kɪlə(r)][wɒz; wəz] [kɔɪld] .

and	landed	close	to	the	place	where	Killer	was	coiled	.
和	登陆	关闭	到	这	地方	在哪里	杀手	曾是	卷曲	.

并落在了杀手盘绕的地方附近。

[nɪə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] ['hɜːrmɪts] [nest] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊʃ] [dʒʌst] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

Near	him	was	Hermit's	nest	in	a	small	bush	just	off	the	ground	.
靠近	他	曾是	隐士的	巢	在	一个	小的	衬套	只是	离开	这	地面	.

他附近有一丛矮灌木，离地面不远，里面是隐士的巢穴。

[ə; eɪ]['taɪni] ['griːnɪʃ] [eg] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

A	tiny	greenish	egg	was	in	it	.
一个	微小的	绿绿色	蛋	曾是	在	它	.

里面有一个很小的绿色蛋。

“ ['kɪlə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [jʊl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] , ” ['bʌmpə(r)]

“	Killer	,	if	you	break	the	law	of	the	woods	you'll	be	punished	,	”	Bumper
“	杀手	,	如果	你	休息	这	法律	的	这	树林	你会	是	受到惩罚	,	”	保险杠

[ɪk'skleɪmd] [ɪn] [-]

exclaimed	in	[	105	]
惊呼	在	[	-	]

“杀手，如果你违反了森林的法则，你将受到惩罚，”邦珀在[105]中喊道。

['æŋgə(r)] .

anger	.
愤怒	.

愤怒。

“ [ðə; ði] [truːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːdz] ['hæznt] [endid] [jet] .

“	The	truce	between	the	animals	and	birds	hasn't	ended	yet	.
“	这	休战	之间	这	动物	和	鸟类	还没有	结束	然而	.

“动物和鸟类之间的休战还没有结束。”

” ['kɪlə(r)] [tɜːnd] [dɪ'faɪəntli] [ə'pɒn][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] [his] : “ [doʊnt]['bɒðə(r)][jɔː(r); jə(r)]

”	Killer	turned	defiantly	upon	the	white	rabbit	,	and	hissed	:	“	Don't	bother	your
”	杀手	转向	公然挑衅	之上	这	白色的	兔子	,	和	嘶嘶作响	:	“	不	打扰	你的

[hed] , ['bʌmpə(r)] .

head	,	Bumper	.
头	,	保险杠	.

“杀手”转过身，挑衅地看着白兔，嘶嘶地说：“别费劲了，笨蛋。”

[ðɪs] [eg] ['dʌznt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

This	egg	doesn't	belong	to	you	.
这	蛋	不	属于	到	你	.

这枚蛋不属于你。

[naʊ] [rʌn] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] . ”

Now	run	along	,	and	forget	it	.	”
现在	跑步	沿着	,	和	忘记	它	.	”

现在赶紧走吧，把这事忘了吧。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [aɪ][dɪd][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , ['kɪlə(r)] , ” ['bʌmpə(r)] [rɪ'plaɪd] .

“	You	remember	what	I	did	to	you	the	other	day	,	Killer	,	”	Bumper	replied	.
“	你	记住	什么	我	做过	到	你	这	其他	天	,	杀手	,	”	保险杠	回复	.

“你还记得我前几天对你做了什么吗，杀手？”邦珀回答道。

“ [wel] , [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ][woʊnt] [get] [ɒf] [səʊ] ['iːzəli] .

“	Well	,	this	time	you	won't	get	off	so	easily	.
“	出色地	,	这	时间	你	惯于	得到	离开	所以	容易地	.

“好吧，这次你没那么容易脱身了。”

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] ,

If	you	don't	go	away	immediately	,
如果	你	不	去	离开	立即地	,

如果你不立即离开，

[aɪl] [kɔːl] [ɔːl][ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] .

I'll	call	all	the	birds	and	animals	of	the	woods	to	punish	you	.
患病的	称呼	全部	这	鸟类	和	动物	的	这	树林	到	惩治	你	.

我会召唤林中所有的鸟兽来惩罚你。

[ðeɪ] [wɪl] ['aʊtlɔː] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] [fər'evə(r)] . ”

They	will	outlaw	you	,	and	be	your	enemy	forever	.	”
他们	将要	取缔	你	,	和	是	你的	敌人	永远	.	”

他们会将你列为非法之徒，并永远与你为敌。

“ [ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [njuː] , ['bʌmpə(r)] , ” [his] ['kɪlə(r)] .

“	That	wouldn't	be	anything	new	,	Bumper	,	”	hissed	Killer	.
”	那	不会	是	任何事物	新的	,	保险杠	,	”	嘶嘶作响	杀手	.

“那没什么新鲜的，Bumper，”Killer嘶嘶地说。

“ ['ðer] [maɪ] ['enəmɪz] [naʊ] .

“	They're	my	enemies	now	.
”	它们是	我的	敌人	现在	.

“他们现在是我的敌人。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [eg] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] .

I'm	going	to	have	this	egg	for	my	breakfast	.
我是	去	到	有	这	蛋	为了	我的	早餐	.

我早餐要吃这个鸡蛋。

[aɪm] ['maɪti] ['hʌŋgri] . ”

I'm	mighty	hungry	.	”
我是	强大的	饥饿的	.	”

我饿极了。

“ [nəʊ] , [jʊr; jər] [nɒt] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['bʌmpə(r)] , ['sprɪŋɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .

“	No	,	you're	not	,	”	answered	Bumper	,	springing	toward	him	.
”	不	,	你是	不是	,	”	回答	保险杠	,	弹簧	朝向	他	.

“不，你不是，”邦珀回答道，同时向他扑了过去。

['kɪlə(r)] [dɒdʒd] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [straɪk] ,

Killer	dodged	back	and	then	shot	his	head	forward	as	if	to	strike	,
杀手	躲避	后退	和	然后	射击	他的	头	向前	作为	如果	到	罢工	,

杀手向后闪避，然后猛地向前一甩头，似乎要发起攻击。

[bʌt; bət]['bʌmpə(r)] [dɒdʒd] [ænd; ənd]['lændɪd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

but	Bumper	dodged	and	landed	on	the	other	side	.
但	保险杠	躲避	和	登陆	在	这	其他	边	.

但 Bumper 躲开了，落在了另一边。

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][wɒz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [geɪm] [ɒn]['kɪlə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [sək'sesf(ə)l]

His	idea	was	to	play	the	same	game	on	Killer	that	had	been	so	successful
他的	主意	曾是	到	玩	这	相同的	游戏	在	杀手	那	有	到过	所以	成功的

[bɪ'fɔː(r)] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] ['θɪkɪt] [naʊ] ,

before	but	they	were	in	a	tangled	thicket	now	,
前	但	他们	是	在	一个	纠缠不清	灌木丛	现在	,

他的想法是沿用之前在《杀手》游戏中取得巨大成功的策略，但现在他们却陷入了困境。

[ænd; ənd][nɒt] [aʊt] [ɪn][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] .

and	not	out	in	an	open	space	.
和	不是	出去	在	一个	打开	空间	.

而且不是在空旷的地方。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] ['kɪlə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gɒt] [hɪm]

He	soon	found	it	impossible	to	run	around	Killer	in	a	circle	until	he	got	him
他	很快	成立	它	不可能的	到	跑步	大约	杀手	在	一个	圆圈	直到	他	得到	他

['dɪzi] ['wɒtʃɪŋ] .

dizzy	watching	.
晕眩的	观看	.

他很快发现，绕着杀手跑圈根本没法玩，直到他看着杀手转得头晕目眩为止。

[ɪn'di:d] , ['kɪlə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] .

Indeed	**,**	**Killer**	**had**	**the**	**advantage**	**of**	**him**	**.**
的确	,	杀手	有	这	优势	的	他	.

事实上，杀手确实占了上风。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [tɜ:n] [ænd; ənd] [krɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [mʌtʃ] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ræbɪt] .

He	**could**	**turn**	**and**	**crawl**	**through**	**the**	**thicket**	**much**	**faster**	**than**	**the**	**rabbit**	**.**
他	可以	转动	和	爬行	通过	这	灌木丛	很多	快点	比	这	兔子	.

他转身爬过灌木丛的速度比兔子快得多。

[wʌns] [ɪn] [-]

Once	**in**	**[**	**106**	**]**
一次	在	[	-	]

一旦进入[106]

[hɪz; ɪz] ['efət] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɑ:tɪŋ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ,

his	**effort**	**to**	**escape**	**the**	**darting**	**head**	**of**	**the**	**snake**	**,**
他的	努力	到	逃脱	这	飞镖	头	的	这	蛇	,

他试图躲避蛇头的追击，

['bʌmpə(r)]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd][gɒt] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Bumper	**stumbled**	**and**	**got**	**caught**	**in**	**the**	**bushes**	**.**
保险杠	踉跄	和	得到	捕捉	在	这	灌木丛	.

邦珀绊了一下，被卡在了灌木丛里。

['kɪlə(r)] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] .

Killer	**laughed**	**heartily**	**.**
杀手	笑了	衷心地	.

杀手爽朗地大笑起来。

“ [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [aɪ'd][hæd; həd][ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	**In**	**another**	**minute**	**I'd**	**had**	**you**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	在	其他	分钟	ID	有	你	,	”	他	说	.

“再过一分钟我就能搞定你了，”他说。

“ [ju:; jʊ] [kænt] [pleɪ] [ðæt] [əʊld] [trɪk] [ɒn][ˌem 'i:][ɪn][hɪə(r)] .

“	**You**	**can't**	**play**	**that**	**old**	**trick**	**on**	**me**	**in**	**here**	**.**
“	你	不能	玩	那	老的	诡计	在	我	在	这里	.

“你在这里可不能再对我耍那一套了。”

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [lʊk] [aʊt] [aɪl] [get][ju:; jʊ] [jet] , [ænd; ənd] [tʃəʊk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] .

If	**you**	**don't**	**look**	**out**	**I'll**	**get**	**you**	**yet**	**,**	**and**	**choke**	**you**	**to**	**death**	**.**
如果	你	不	看	出去	患病的	得到	你	然而	,	和	呛	你	到	死亡	.

如果你不小心，我很快就会抓住你，把你掐死。

[ɪf] [aɪ] [wʌns] [kɔɪl] [maɪ] ['bɒdi] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][lɑ:st] [taɪm] [jʊl] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] .

If	**I**	**once**	**coil**	**my**	**body**	**around**	**you**	**it**	**will**	**be**	**the**	**last**	**time**	**you'll**	**interfere**	**with**	**me**	**.**
如果	我	一次	线圈	我的	身体	大约	你	它	将要	是	这	最后的	时间	你会	干扰	和	我	.

如果我一次用身体缠住你，那将是你最后一次妨碍我。

” ['bʌmpə(r)][brˈgæn][tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn]['ri:əl]['deɪndʒə(r)] ,

”	**Bumper**	**began**	**to**	**realize**	**that**	**he**	**was**	**in**	**real**	**danger**	**,**
”	保险杠	开始	到	意识到	那	他	曾是	在	真实的	危险	,

“邦珀开始意识到自己身处真正的危险之中，”

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][hɒp] [ə'raʊnd] ,

for	**there**	**was**	**little**	**room**	**in**	**the**	**bushes**	**for**	**him**	**to**	**hop**	**around**	**,**
为了	那里	曾是	小的	房间	在	这	灌木丛	为了	他	到	跳	大约	,

因为灌木丛里几乎没有他可以跳来跳去的空间，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt] [kɔːt] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪt] ['kɪlə(r)] [kʊd; kəd] [krɔːl] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd]

and	if	he	got	caught	once	in	the	thicket	Killer	could	crawl	upon	him	and
和	如果	他	得到	捕捉	一次	在	这	灌木丛	杀手	可以	爬行	之上	他	和

['stræŋgl] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .

strangle	him	to	death	.
扼杀	他	到	死亡	.

如果他被困在灌木丛中，杀手可能会爬到他身上，把他勒死。

[səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] .

So	he	had	to	be	more	cautious	.
所以	他	有	到	是	更多的	谨慎	.

所以他必须更加谨慎。

[hiː; hi] [kept] [æt; ət] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['dɪstəns] ,

He	kept	at	a	greater	distance	,
他	保留	在	一个	更大的	距离	,

他与对方保持了更远的距离。

[bʌt; bət] [meɪd] [dɑːts] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [æt; ət] [hɪm] .

but	made	darts	at	the	serpent	as	if	he	intended	to	jump	at	him	.
但	制成	飞镖	在	这	蛇	作为	如果	他	故意的	到	跳	在	他	.

但他却像要扑向蛇一样，朝蛇猛扑过去。

['kɪlə(r)] [epɹ'əʊtʃt] ['nɪərə(r)] , ['draɪvɪŋ] [hɪm] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] .

Killer	approached	nearer	,	driving	him	further	and	further	away	from	the	nest	.
杀手	接近	更近	,	驾驶	他	更远	和	更远	离开	从	这	巢	.

杀手步步逼近，把他逼得离巢穴越来越远。

“ [naʊ] [kʌm] [ɒn] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] , ” ['kɪlə(r)] [dʒiə] .

“	Now	come	on	and	fight	me	,	”	Killer	jeered	.
“	现在	来	在	和	斗争	我	,	”	杀手	嘲笑	.

“来啊，跟我打一架！”杀手嘲讽道。

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?

“	What's	the	matter	?
“	是什么	这	事情	?

“怎么了?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ? ”

Are	you	afraid	of	me	?	”
是	你	害怕的	的	我	?	”

你怕我吗?

“ ['hɜːmɪt] ! ['hɜːmɪt] !

“	Hermit	!	Hermit	!
“	隐士	!	隐士	!

“隐士！隐士！”

” ['bʌmpə(r)] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

”	Bumper	called	over	his	shoulder	.
”	保险杠	称为	超过	他的	肩膀	.

“邦珀回头喊道。”

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] , ['kɪlə(r)] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .

When	there	was	no	response	,	Killer	laughed	at	him	.
什么时候	那里	曾是	不	回复	,	杀手	笑了	在	他	.

没有回应，杀手嘲笑他。

“ ['hɜːrmɪts] [left] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Hermit's	left	you	,	”	he	said	.
“	隐士的	左边	你	,	”	他	说	.

“隐士离开你了，”他说。

" [ʃiːz] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

"	She's	afraid	to	stay	here	.
"	她是	害怕的	到	停留	这里	.

"她害怕留在这里。"

[ʃiː; ʃi] [ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [eg] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [let] [juː; jʊ]

She	didn't	think	enough	of	her	egg	to	fight	for	it	,	but	she	let	you
她	没有	思考	足够的	的	她	蛋	到	斗争	为了	它	,	但	她	让	你

[rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [-]

risk	your	[	107	]
风险	你的	[	-	]

她不够重视自己的蛋，所以没有去争取，但她却让你冒着失去[107]的风险。

[laɪf] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː] .

life	to	protect	it	.
生活	到	保护	它	.

为了保护它而付出生命。

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈfrendʃɪp] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] !

Now	you	see	how	much	friendship	amounts	to	!
现在	你	看	如何	很多	友谊	金额	到	!

现在你明白友谊有多么珍贵了吧!

" [ˈbʌmpə(r)] [kept] [ɒn] [ˈkɔːlɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈkɪlə(r)] [wɒz; wəz] [əˈpærəntli] [raɪt] .

"	Bumper	kept	on	calling	,	but	Killer	was	apparently	right	.
"	保险杠	保留	在	呼叫	,	但	杀手	曾是	显然	正确的	.

"Bumper 一直打电话，但 Killer 显然是对的。"

[ˈhɜːmɪt] [hæd; həd] [left] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪˈðɪn] [ˈhɪərɪŋ] [ˈdɪstəns] .

Hermit	had	left	,	and	was	not	within	hearing	distance	.
隐士	有	左边	,	和	曾是	不是	之内	听力	距离	.

隐士已经离开，不在听见的范围内。

[stɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkɪlə(r)] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [truːs] , [ˈbʌmpə(r)] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

Still	for	the	sake	of	making	Killer	observe	the	truce	,	Bumper	stood	his	ground	,
仍然	为了	这	清酒	的	制作	杀手	观察	这	休战	,	保险杠	站立	他的	地面	,

但为了让杀手遵守停战协议，邦珀仍然坚持立场。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˈevri] [ədˈvɑːntɪdʒ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ænd; ənd] [snæp] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

and	took	every	advantage	he	could	to	run	in	and	snap	his	teeth	.
和	采取	每一个	优势	他	可以	到	跑步	在	和	折断	他的	牙齿	.

他抓住一切机会冲上前去，咬断了对方的牙齿。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [sneɪk] [drəʊv] [hɪm] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [krɔːl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest]

In	spite	of	this	the	snake	drove	him	away	,	and	then	crawled	back	to	the	nest
在	尽管如此	的	这	这	蛇	驾驶	他	离开	,	和	然后	爬行	后退	到	这	巢

.

:
.

尽管如此，那条蛇还是把他赶走了，然后爬回了巢穴。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	reached	the	bush	and	started	to	climb	it	.
他	达到	这	衬套	和	开始	到	爬	它	.

他走到灌木丛前，开始往上爬。

[ˈbʌmpə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfjʊəriəs] [rʌʃ] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [hɪm] [əˈweɪ] .

Bumper	made	a	furious	rush	to	frighten	him	away	.
保险杠	制成	一个	狂怒	匆忙	到	吓唬	他	离开	.

邦珀猛地冲过去，想把他吓走。

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] .

Then	**he**	**stopped**	**.**
然后	他	停止	.

然后他停了下来。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] ['fɔːwəd] [nɔː(r)] ['bækwəd] .

He	**couldn't**	**go**	**forward**	**nor**	**backward**	**.**
他	不能	去	向前	也不	落后	.

他既不能前进也不能后退。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [bʊʃɪz] ,

He	**was**	**caught**	**in**	**the**	**thick**	**bushes**	**,**
他	曾是	捕捉	在	这	厚的	灌木丛	,

他被困在了茂密的灌木丛中。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [plʌmp] ['bɒdi] [dʒæmd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [staʊt] ['sæplɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] [ɪn'tæŋgld]

with	**his**	**plump**	**body**	**jammed**	**in**	**between**	**two**	**stout**	**saplings**	**and**	**his**	**neck**	**entangled**
和	他的	丰满	身体	卡住	在	之间	二	肥硕	树苗	和	他的	脖子	纠缠

[ə'mʌŋ] ['braɪə(r)][ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

among	**briers**	**and**	**bushes**	**.**
之中	荆棘	和	灌木丛	.

他肥胖的身体被夹在两棵粗壮的树苗之间，脖子被荆棘和灌木缠住。

“ [ɑː] ! [hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['kɪlə(r)]['dʒuːbɪləntli] .

“	**Ah**	**!**	**Ha**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Killer**	**jubilantly**	**.**
”	啊	！	哈	！	”	惊呼	杀手	欢欣雀跃	.

“啊！哈！”杀手兴奋地喊道。

“ [jʊr; jər] [kɔːt] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

“	**You're**	**caught**	**now**	**,**	**and**	**I'll**	**make**	**short**	**work**	**of**	**you**	**.**
”	你是	捕捉	现在	,	和	患病的	制作	短的	工作	的	你	.

“你现在被抓住了，我会很快解决掉你。”

['ɑːftə(r)] [aɪv] ['stræŋgld] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [aɪl] [iːt] [ðə; ði] [eg] [æt; ət][maɪ] ['leʒə(r)] .

After	**I've**	**strangled**	**you**	**to**	**death**	**,**	**I'll**	**eat**	**the**	**egg**	**at**	**my**	**leisure**	**.**
后	我已经	被勒死	你	到	死亡	,	患病的	吃	这	蛋	在	我的	闲暇	.

等我把你勒死之后，我会悠闲地吃掉这颗蛋。

” ['bʌmpə(r)] ['strʌg(ə)ld] ['fræntɪkli] [tuː; tə][get] [luːs] , [ænd; ənd]['kɪlə(r)] [epɹ'əʊtʃt] [hɪm] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

”	**Bumper**	**struggled**	**frantically**	**to**	**get**	**loose**	**,**	**and**	**Killer**	**approached**	**him**	**,**	**with**	**his**
”	保险杠	挣扎	疯狂地	到	得到	松动的	,	和	杀手	接近	他	,	和	他的

[fɔːkt] [tʌŋ] [dɑːtɪŋ] [aʊt] ['θretnɪŋli] .

forked	**tongue**	**darting**	**out**	**threateningly**	**.**
分叉	舌头	飞镖	出去	威胁地	.

“Bumper拼命挣扎着想要挣脱束缚，Killer走近他，威胁地伸出分叉的舌头。

['bʌmpə(r)] ['sʌd(ə)nli] [felt] [wiːk] [ænd; ənd] [feɪnt] .

Bumper	**suddenly**	**felt**	**weak**	**and**	**faint**	**.**
保险杠	突然	毛毡	虚弱的	和	头晕的	.

邦珀突然感到虚弱和头晕。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['kɪlə(r)] ['drɔːɪŋ] ['nɪərə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] .

The	**sight**	**of**	**Killer**	**drawing**	**nearer**	**frightened**	**him**	**.**
这	视线	的	杀手	绘画	更近	害怕	他	.

杀手越来越近的身影让他感到害怕。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [nɔː(r)] [prə'tekt] [hɪm'self] .

He	**could**	**neither**	**run**	**away**	**nor**	**protect**	**himself**	**.**
他	可以	两者都不	跑步	离开	也不	保护	他自己	.

他既无法逃跑，也无法保护自己。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [siːm] [laɪk][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv]['bʌmpə(r)] .

It	did	seem	like	the	last	of	Bumper	.
它	做过	似乎	喜欢	这	最后的	的	保险杠	.

这似乎是 Bumper 的最后一次亮相了。

['kɪlə(r)][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm] , [ænd; ənd]['bʌmpə(r)] [-]

Killer	was	certain	that	he	had	him	,	and	Bumper	[	108	]
杀手	曾是	肯定	那	他	有	他	,	和	保险杠	[	-	]

杀手确信他抓住了他，而 Bumper[108]

[θɔːt] [səʊ] [tuː] .

thought	so	too	.
想法	所以	也	.

我也这么想。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [nek] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [vaɪnz] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [tɜːn] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz]

With	his	neck	caught	in	the	vines	,	the	rabbit	couldn't	even	turn	to	face	his
和	他的	脖子	捕捉	在	这	藤蔓	,	这	兔子	不能	甚至	转动	到	脸	他的

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

兔子的脖子被藤蔓缠住，连转身面对敌人都做不到。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)] [wʌn][hæd; həd] ['rekən] [wɪð] ['hɜːmɪt] [ðə; ði] [θrʌʃ] .

But	neither	one	had	reckoned	with	Hermit	the	Thrush	.
但	两者都不	一	有	估计	和	隐士	这	画眉	.

但他们俩都没料到会有隐士画眉这种鸟。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fləʊn] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['dezət]

It	is	true	she	had	flown	away	,	but	not	for	the	purpose	of	deserting
它	是	真的	她	有	飞行	离开	,	但	不是	为了	这	目的	的	逃兵

['bʌmpə(r)] .

Bumper	.
保险杠	.

她的确飞走了，但不是为了抛弃邦珀。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['bʌmpə(r)] [wʊd] [kiːp] ['kɪlə(r)] ['bɪzi] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['sʌmən] [help] .

She	thought	Bumper	would	keep	Killer	busy	until	she	could	summon	help	.
她	想法	保险杠	会	保持	杀手	忙碌的	直到	她	可以	召唤	帮助	.

她认为 Bumper 可以拖住 Killer，直到她能找到人帮忙。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['helpər] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] !

And	what	a	lot	of	helpers	she	found	!
和	什么	一个	很多	的	助手	她	成立	!

她找到了好多帮手啊！

[wen] ['kɪlə(r)][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv]['bʌmpə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [saʊnd] [ɒv; əv]

When	Killer	was	within	a	foot	of	Bumper	there	was	a	sudden	sound	of
什么时候	杀手	曾是	之内	一个	脚	的	保险杠	那里	曾是	一个	突然	声音	的

[hwə:] [wɪŋz] ,

whirring	wings	,
嗡嗡声	翅膀	,

当杀手离保险杠不到一英尺的时候，突然传来一阵翅膀拍打的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['daːkənd] [baɪ][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ðæt] [swuːp] [daʊn] [əˈpɒn]

and	the	forest	was	darkened	by	the	flight	of	birds	that	swooped	down	upon
和	这	森林	曾是	变暗	经过	这	航班	的	鸟类	那	俯冲	向下	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

飞鸟俯冲而下，遮蔽了森林，使之变得昏暗。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌsti] [ðə; ði] ['blækbɜːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] , ['sɪŋə(r)][ðə; ði] ['mɒkɪŋ] [bɜːd] , ['paɪni]

There	were	Rusty	the	Blackbird	and	his	mate	,	Singer	the	Mocking	Bird	,	Piney
那里	是	拉斯蒂	这	黑鸟	和	他的	伴侣	,	歌手	这	嘲讽	鸟	,	派尼

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [fɪntʃ] ,

the	Purple	Finch	,
这	紫色的	芬奇	,

还有黑鸟Rusty和他的伴侣，嘲鸫Singer，紫红雀Piney，

[belt] [ðə; ði] ['sæpsʌkə] , ['jeləʊ] [brest] [ðə; ði] [tʃæt] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [nəʊz] [haʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] !

Belt	the	Sapsucker	,	Yellow	Breast	the	Chat	,	and	goodness	knows	how	many	others	!
腰带	这	吸汁啄木鸟	,	黄色的	胸部	这	聊天	,	和	善良	知道	如何	许多	其他的	!

腰带啄木鸟、黄胸鸫，还有天知道还有多少其他鸟类!

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][bɜ˞dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , ['wɪslɪŋ] ,

It	seemed	as	if	all	the	birds	of	the	North	Woods	were	there	,	whistling	,
它	似乎	作为	如果全部		这	鸟类	的	这	北	伍兹	是	那里	,	吹口哨	,

['kɔːlɪŋ] ,

calling	,
呼叫	,

仿佛北方森林里所有的鸟儿都聚集在那里，鸣叫着，吹着哨子。

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃriːkɪŋ] .

crying	and	shrieking	.
哭泣	和	尖叫	.

哭喊声和尖叫声。

['kɪlə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [həʊst] , [ænd; ənd] [ðen] [dʌk] [hɪz; ɪz]

Killer	looked	up	and	caught	sight	of	this	great	host	,	and	then	ducked	his
杀手	看起来	向上	和	捕捉	视线	的	这	伟大的	主持人	,	和	然后	躲闪	他的

[hed] .

head	.
头	.

杀手抬头看到了这位伟大的主人，然后低下了头。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

He	tried	to	crawl	away	and	hide	in	the	bushes	,
他	尝试	到	爬行	离开	和	隐藏	在	这	灌木丛	,

他试图爬走，躲进灌木丛里。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜ˞dz] [faʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [dɑːtɪd] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .

but	the	birds	found	him	and	darted	down	at	him	.
但	这	鸟类	成立	他	和	飞镖	向下	在	他	.

但鸟儿们发现了它，并俯冲下来攻击它。

[ðeə(r)] [ʃɑːp] [bɪls] [kɔːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði][teɪl] ,

Their	sharp	bills	caught	him	in	the	head	,	the	body	,	the	tail	,
他们的	锋利的	账单	捕捉	他	在	这	头	,	这	身体	,	这	尾巴	,

它们锋利的喙击中了他的头部、身体和尾巴，

[ænd; ənd][weər'evə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['sensətɪv] .

and	wherever	he	was	the	most	sensitive	.
和	无论	他	曾是	这	最多	敏感的	.

以及他最敏感的地方。

['kɪlə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] [æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Killer	tried	to	fight	back	at	first	,	but	there	were	too	many	for	him	.
杀手	尝试	到	斗争	后退	在	第一的	,	但	那里	是	也	许多	为了	他	.

杀手一开始试图反抗，但敌人太多，他根本无法招架。

[ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm][ɒn][ɔːl][saɪdz] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [hɪm][səʊ][ðæt][hiː; hi] [eɪkt] [-]

They	attacked	him	on	all	sides	,	and	punished	him	so	that	he	ached	[	109	]
他们	遭到攻击	他	在	全部	侧面	,	和	受到惩罚	他	所以	那	他	疼痛	[	-	]

他们从四面八方攻击他，惩罚他，使他疼痛难忍[109]

[ænd; ənd] [peɪnd] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

and	pained	all	over	.
和	痛苦	全部	超过	.

全身疼痛。

[ðen] [hiː; hi][ræn] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɝdz] ['fɒləʊd] [hɪm] .

Then	he	ran	,	and	the	birds	followed	him	.
然后	他	跑	,	和	这	鸟类	随后	他	.

然后他跑了起来，鸟儿们也跟着他跑了起来。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [pekt] [hɪm] .

Again	and	again	they	pecked	him	.
再次	和	再次	他们	啄食	他	.

它们一次又一次地啄他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['stɪkɪŋ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['niːd(ə)lz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

It	was	like	sticking	dozens	of	needles	in	his	body	.
它	曾是	喜欢	粘性	几十个	的	针	在	他的	身体	.

感觉就像在他身上扎了几十根针。

['faɪnəli] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Finally	he	discovered	a	hole	in	the	ground	,	and	disappeared	in	it	,
最后	他	发现	一个	洞	在	这	地面	,	和	消失	在	它	,

最后他发现了一个地洞，便钻了进去。

[bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] [səʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]

but	not	until	after	he	had	been	wounded	so	many	times	that	he	could	not
但	不是	直到	后	他	有	到过	受伤	所以	许多	时代	那	他	可以	不是

[kaʊnt] [ðem; ðəm] .

count	them	.
数数	他们	.

但直到他身负重伤无数次之后，他才意识到这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [truːs] ,

It	was	a	proper	punishment	for	breaking	the	truce	,
它	曾是	一个	恰当的	惩罚	为了	打破	这	休战	,

这是对破坏停战协议的恰当惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɝdz][wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] ['hɜːrmɪts] [eg] .

and	the	birds	were	glad	they	had	been	in	time	to	save	Hermit's	egg	.
和	这	鸟类	是	高兴的	他们	有	到过	在	时间	到	节省	隐士的	蛋	.

鸟儿们很庆幸自己及时赶到，救下了隐士鸟的蛋。

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] ,

They	helped	the	rabbit	to	get	out	of	the	thicket	,
他们	帮助	这	兔子	到	得到	出去	的	这	灌木丛	,

他们帮助兔子从灌木丛中脱身。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [sæŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wʊdz] ['ekəud]

and	then	all	talked	together	and	laughed	and	sang	until	the	woods	echoed
和	然后	全部	谈话	一起	和	笑了	和	唱	直到	这	树林	回声

[wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] .

with	the	noise	.
和	这	噪音	.

然后大家一起聊天、欢笑、唱歌，直到树林里回荡着他们的声音。

[nekst] ['stɔːri] [wɪl] [tel] [ɒv; əv][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] . [-] [-]

Next	story	will	tell	of	an	adventure	with	Sneaky	and	Mr	.	Fox	.	[	110	]	[	111	]
下一个	故事	将要	告诉	的	一个	冒险	和	狡猾的	和	先生	.	狐狸	.	[	-	]	[	-	]

下一个故事将讲述狡猾的狐狸和狐狸先生的冒险经历。[110][111]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'viː]

STORY	XIV
故事	十四

故事十四

[æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks]

An	Adventure	With	Sneaky	and	Mr	.	Fox
一个	冒险	和	狡猾的	和	先生	.	狐狸

与狡猾狐狸和狐狸先生的冒险之旅

[æz; əz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv] [truːs] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

As	the	end	of	the	two	days	of	truce	declared	by	the	animals	in	the	woods
作为	这	结尾	的	这	二	天	的	休战	声明	经过	这	动物	在	这	树林

[druː] [nɪə(r)] ,

drew	near	,
画	靠近	,

随着森林里的动物们宣布的两天休战期即将结束，

['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [njuː] [hoʊmz] [ænd; ənd]

Bumper	was	pleased	to	find	that	all	of	his	friends	had	new	homes	and
保险杠	曾是	高兴	到	寻找	那	全部	的	他的	朋友们	有	新的	房屋	和

[wɜː(r); wə(r)] [kən'tentɪdli] ['set(ə)ld] [ɪn][ðem; ðəm] .

were	contentedly	settled	in	them	.
是	心满意足地	定居	在	他们	.

邦珀很高兴地发现，他的所有朋友都找到了新家，并且在新家中过得很幸福。

[pɪŋk] [nəʊz] , ['rɔli] ['pɒli] ,

Pink	Nose	,	Rolly	Polly	,
粉色的	鼻子	,	罗利	波莉	,

粉红鼻子，滚滚波莉

['krʊkɪd] [ɪəz] [ænd; ənd] ['brɪndli] [ðə; ði] [leɪm] [hæd; həd] [faʊnd] [b'ʌɹəʊz] ['keəfəli] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Crooked	Ears	and	Brindley	the	Lame	had	found	burrows	carefully	hidden	in	the
歪	耳朵	和	布林德利	这	瘸	有	成立	洞穴	小心	隐	在	这

[hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

heart	of	the	forest	for	their	families	.
心	的	这	森林	为了	他们的	家庭	.

歪耳朵和跛脚布林德利在森林深处为他们的家人精心隐藏了洞穴。

['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [njuː] [dæm][ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌn] - [weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

Mr	.	Beaver	had	constructed	a	new	dam	and	a	run	-	way	from	it
先生	.	海狸	有	建造	一个	新的	坝	和	一个	跑步	-	方式	从	它

[tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .

to	a	house	in	the	middle	of	the	stream	.
到	一个	房子	在	这	中间	的	这	溪流	.

海狸先生修建了一座新水坝，并修建了一条从水坝通往溪流中央房屋的跑道。

['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [hæd; həd]['bʌrəu, 'bəːrəu]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rɪvərz]

Billy	the	Mink	and	Browny	the	Muskrat	had	burrowed	under	the	river's
比利	这	貂	和	布朗尼	这	麝鼠	有	掘穴	在下面	这	河流的

[ɪm'bæŋkmənt] [ə; eɪ][məʊst] [ɪ'læbərət] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['tʌnlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

embankment	a	most	elaborate	system	of	tunnels	for	their	hiding	places	.
堤	一个	最多	精心制作的	系统	的	隧道	为了	他们的	隐藏	地方	.

水貂比利和麝鼠布朗尼在河堤下挖了一个非常复杂的隧道系统作为它们的藏身之处。

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [faʊnd] [nests] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

The	birds	had	likewise	found	nests	for	their	little	ones	,
这	鸟类	有	同样地	成立	巢穴	为了	他们的	小的	一个	,

鸟儿们也为它们的幼鸟找到了巢穴。

[sʌm; səm] ['swɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][tɔːl] [triːz] ,

some	swinging	from	the	top	branches	of	tall	trees	,
一些	摇摆	从	这	顶部	分支	的	高的	树木	,

有些孩子在参天大树的枝头荡来荡去，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	others	hidden	under	the	leaves	on	the	ground	.
和	其他的	隐	在下面	这	树叶	在	这	地面	.

还有一些藏在地上的落叶下面。

[waɪt] [teɪl] [ðə; ði][dɪə(r)][hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ləʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

White	Tail	the	Deer	had	retired	to	a	lonely	part	of	the	forest	for	his
白色的	尾巴	这	鹿	有	退休	到	一个	孤独	部分	的	这	森林	为了	他的

[həʊm] ;

home	;
家	;

白尾鹿隐居到森林深处，安家落户；

['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] [straɪp] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [nests] [ɪn] ['siːkrət] [həʊlz]

Bobby	Gray	Squirrel	and	Stripe	the	Chipmunk	had	made	their	nests	in	secret	holes
鲍比	灰色的	松鼠	和	条纹	这	花栗鼠	有	制成	他们的	巢穴	在	秘密	孔

[ɪn][ðə; ði] [triːz] .

in	the	trees	.
在	这	树木	.

灰松鼠鲍比和花栗鼠条纹在树上的秘密洞穴里筑巢。

['iːv(ə)n] ['spɒti] [ðə; ði] [kə'miːliən] [-]

Even	Spotty	the	Chameleon	[	112	]
甚至	斑驳的	这	变色龙	[	-	]

甚至还有变色龙斯波蒂[112]

[wɒz; wəz] ['set(ə)ld] , [ænd; ənd] ['leɪzi] [ðə; ði] [sneɪl] [wɒz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

was	settled	,	and	Lazy	the	Snail	was	safe	in	the	mud	.
曾是	定居	,	和	懒惰的	这	蜗牛	曾是	安全的	在	这	泥	.

事情就此解决，懒惰的蜗牛在泥里安全无虞。

“ ['ɛvriˌθɪŋz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] — [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

“	Everything's	all	right	now	—	just	as	it	was	before	the	fire	,
”	一切都是	全部	正确的	现在	—	只是	作为	它	曾是	前	这	火	,

“现在一切都好了——就像火灾前一样。”

” [ri'mɑːk] ['bʌmpə(r)][æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bʌrəʊ] ,

”	remarked	Bumper	as	he	hopped	through	the	woods	toward	his	own	burrow	,
”	评论	保险杠	作为	他	跳跃	通过	这	树林	朝向	他的	自己的	洞穴	,

“邦珀一边说着，一边蹦蹦跳跳地穿过树林，朝自己的洞穴走去。”

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)]

after	making	a	round	of	the	woods	to	see	if	any	of	his	friends	were
后	制作	一个	圆形的	的	这	树林	到	看	如果	任何	的	他的	朋友们	是

[stɪl] ['həʊmləs] .

still	homeless	.
仍然	无家可归者	.

他绕着树林走了一圈，看看是否还有朋友无家可归。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [səʊ] ['meni] [frendz] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə]['vɪzɪt]

He	had	made	so	many	friends	now	that	it	took	him	a	long	time	to	visit
他	有	制成	所以	许多	朋友们	现在	那	它	采取	他	一个	长的	时间	到	访问

[ðem; ðəm][ɪn] [tɜːn] ,

them	in	turn	,
他们	在	转动	,

他现在交了很多朋友，所以需要很长时间才能一一拜访他们。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] .

and	he	was	very	tired	.
和	他	曾是	非常	疲劳的	.

他非常疲惫。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪd] ['klɪərɪŋ] ['stretʃɪŋ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] ,

When	he	came	to	a	wide	clearing	stretching	across	his	path	,
什么时候	他	来了	到	一个	宽的	清理	伸展	穿过	他的	小路	,

当他来到一片横跨他前路的宽阔空地时，

[hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

he	stopped	at	the	edge	to	look	around	.
他	停止	在	这	边缘	到	看	大约	.

他停在边缘，环顾四周。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɔːʃəs] .

He	had	never	been	there	before	,	and	he	was	a	little	cautious	.
他	有	绝不	到过	那里	前	,	和	他	曾是	一个	小的	谨慎	.

他以前从未去过那里，所以有点谨慎。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][træp][set][fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] ,

It	might	be	a	trap	set	for	him	by	the	Hunters	,
它	可能	是	一个	陷阱	放	为了	他	经过	这	猎人	,

这可能是猎人们为他设下的陷阱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [haʊndz] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] .

and	he	sniffed	the	air	to	see	if	the	Hounds	were	near	.
和	他	嗅了嗅	这	空气	到	看	如果	这	猎犬	是	靠近	.

他嗅了嗅空气，看看猎犬是否在附近。

[ðen] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] [ɔː(r)][pɪt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Then	he	hopped	across	it	until	he	came	to	a	deep	hole	or	pit	in	the	middle	.
然后	他	跳跃	穿过	它	直到	他	来了	到	一个	深的	洞	或者	坑	在	这	中间	.

然后他跳着越过它，直到来到中间的一个深洞或坑里。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [ðɪs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

He	wondered	what	this	was	for	,	and	stopped	at	the	brink	of	it
他	想知道	什么	这	曾是	为了	,	和	停止	在	这	边缘	的	它

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] .

to	look	down	.
到	看	向下	.

他想知道这是做什么用的，于是停在边缘向下望去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][beə(r)] , ['empti] [pɪt] , [wɪð] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][træp][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	a	bare	,	empty	pit	,	with	no	sign	of	a	trap	near	it	.
它	曾是	一个	裸	,	空的	坑	,	和	不	符号	的	一个	陷阱	靠近	它	.

这是一个空荡荡的坑，附近没有任何陷阱的迹象。

['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] [smɔːl] [fiːt] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks]

Suddenly	from	behind	there	came	a	rush	of	small	feet	,	and	Mr	.	Fox
突然	从	在后面	那里	来了	一个	匆忙	的	小的	脚	,	和	先生	.	狐狸

['ʃaʊtɪd] [ə'laʊd] ,

shouted	aloud	,
喊叫	大声	,

突然，身后传来一阵急促的脚步声，狐狸先生大声喊道：

“ [naʊ] [aɪv] [gɒt][juː; jʊ] , ['bʌmpə(r)] !

“	Now	I've	got	you	,	Bumper	!
“	现在	我已经	得到	你	,	保险杠	!

“现在我抓到你了，Bumper！”

" [səʊ] ['swɪftli] [hæd; həd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðæt] ['bʌmpə(r)][hæd; həd]

"	So	swiftly	had	Mr	.	Fox	jumped	out	of	the	bushes	that	Bumper	had
"	所以	迅速地	有	先生	.	狐狸	跳了起来	出去	的	这	灌木丛	那	保险杠	有

['mɪəli] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [θɪŋk] .

merely	a	second	to	think	.
仅仅	一个	第二	到	思考	.

"狐狸先生从灌木丛中跳出来的速度如此之快，以至于邦珀只有一秒钟的思考时间。"

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'triːt] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

He	couldn't	retreat	,	for	Mr	.	Fox	was	immediately	behind	him	.
他	不能	撤退	,	为了	先生	.	狐狸	曾是	立即地	在后面	他	.

他无法后退，因为狐狸先生就在他身后。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

There	seemed	to	be	only	one	thing	to	do	.
那里	似乎	到	是	仅有的	一	事物	到	做	.

似乎只有一件事可做了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [liːp] [-]

He	took	a	flying	leap	[	113	]
他	采取	一个	飞行	飞跃	[	-	]

他纵身一跃[113]

[ə'krɒs] [ðə; ði][pɪt] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɪn] ['seɪfti] .

across	the	pit	,	hoping	to	reach	the	other	side	in	safety	.
穿过	这	坑	,	希望	到	抵达	这	其他	边	在	安全	.

穿过矿坑，希望安全到达对岸。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] [pɪt] .

But	it	was	a	wide	pit	.
但	它	曾是	一个	宽的	坑	.

但那是一个宽阔的坑。

[nəʊ] ['ræbɪt] [kʊd; kəd][hɒp] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

No	rabbit	could	hop	across	it	.
不	兔子	可以	跳	穿过	它	.

兔子也跳不过去。

['bʌmpə(r)] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [ɪk'saɪtɪd] .

Bumper	would	never	have	tried	it	if	he	hadn't	been	excited	.
保险杠	会	绝不	有	尝试	它	如果	他	之前没有	到过	兴奋的	.

如果不是出于兴奋，Bumper 绝对不会尝试的。

[hiː; hi] [mɪst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][baɪ][ə; eɪ] [jɑːd] , [ænd; ənd] ['tʌmbld] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

He	missed	the	other	side	by	a	yard	,	and	tumbled	straight	into	the	pit	.
他	错过	这	其他	边	经过	一个	院子	,	和	翻滚	直的	进入	这	坑	.

他离另一边只差一码，直接掉进了坑里。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌmp] , [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ʌp] .

He	landed	on	the	bottom	with	a	thump	,	and	then	looked	up	.
他	登陆	在	这	底部	和	一个	扑通	,	和	然后	看起来	向上	.

他重重地摔在了地上，然后抬起头来。

['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz] ['grɪnɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .

Mr	.	Fox	was	grinning	down	at	him	.
先生	.	狐狸	曾是	咧嘴笑	向下	在	他	.

狐狸先生正咧嘴笑着俯视着他。

" [aɪ] [θɔːt] [jʊd] [duː; də] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	thought	you'd	do	that	,	"	he	said	.
"	我	想法	你会	做	那	,	"	他	说	.

"我就知道你会这么做，"他说。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

“	That's	why	I	waited	until	you	were	looking	in	the	pit	.
”	那就是	为什么	我	等待	直到	你	是	寻找	在	这	坑	.

“所以我才等到你往坑里看的时候才这么做。”

[jɔː(r); jə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] [wɪl] [kɒst] [juː; jʊ] ['dɪəli] , ['bʌmpə(r)] . ”

Your	curiosity	will	cost	you	dearly	,	Bumper	.	”
你的	好奇心	将要	成本	你	亲爱的	,	保险杠	.	”

你的好奇心会让你付出惨痛的代价，邦珀。

“ [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [fɒks] , [ðə; ði] [truːs] ['ɪz(ə)nt] [ʌp] [jet] , ” ['pliːdɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	But	Mr	.	Fox	,	the	truce	isn't	up	yet	,	”	pleaded	Bumper	.
”	但	先生	.	狐狸	,	这	休战	不是	向上	然而	,	”	恳求	保险杠	.

“但是福克斯先生，休战协议还没有到期，”邦珀恳求道。

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ][woʊnt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] . ”

“	Surely	you	won't	break	your	word	of	honor	.	”
”	一定	你	惯于	休息	你的	单词	的	荣誉	.	”

“你肯定不会违背你的荣誉誓言。”

“ [nəʊ] , ” [grɪnd] [ðə; ði][fɒks] , “ [aɪ][woʊnt] [breɪk] [maɪ] [wɜːd] , [bʌt; bət] [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ʌn'tɪl]

“	No	,	”	grinned	the	Fox	,	“	I	won't	break	my	word	,	but	I'll	keep	you	here	until
”	不	,	”	咧嘴一笑	这	狐狸	,	“	我	惯于	休息	我的	单词	,	但	患病的	保持	你	这里	直到

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

“不，”狐狸咧嘴一笑，“我不会食言，但我会让你留在这里到天亮。”

[ænd; ənd] [ðen] ['brekfəst] [ɒf] [juː; jʊ] .

and	then	breakfast	off	you	.
和	然后	早餐	离开	你	.

然后早餐你请客。

[ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['breɪkɪŋ] [maɪ] [wɜːd] . ”

That	wouldn't	be	breaking	my	word	.	”
那	不会	是	打破	我的	单词	.	”

那不算违背我的诺言。

“ [aɪ][doʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][hɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .

“	I	don't	intend	to	stay	in	here	until	morning	,	”	replied	Bumper	.
”	我	不	打算	到	停留	在	这里	直到	早晨	,	”	回复	保险杠	.

“我并不打算在这里待到早上，”邦珀回答道。

“ [haʊl] [juː; jʊ] [get] [aʊt] ? ” [lɑːft] [ðə; ði][fɒks] .

“	How'll	you	get	out	?	”	laughed	the	Fox	.
”	将会怎样?	你	得到	出去	?	”	笑了	这	狐狸	.

“你怎么出去？”狐狸笑道。

['bʌmpə(r)] [traɪd] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

Bumper	tried	jumping	up	the	side	of	the	pit	,
保险杠	尝试	跳	向上	这	边	的	这	坑	,

邦珀试图跳上坑边，

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [feɪld] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [lɑːft] .

but	every	time	he	failed	Mr	.	Fox	rolled	over	and	laughed	.
但	每一个	时间	他	失败的	先生	.	狐狸	滚动	超过	和	笑了	.

但每次失败后，狐狸先生都会翻个身大笑。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dʒʌmp] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [liːp] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɪt] ,

He	couldn't	jump	up	the	sides	any	more	than	he	could	leap	across	the	pit	,
他	不能	跳	向上	这	侧面	任何	更多的	比	他	可以	飞跃	穿过	这	坑	,

他既跳不上坑边，也跳不过去坑底。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] .

and	Mr	.	Fox	knew	it	.
和	先生	.	狐狸	知道	它	.

狐狸先生也知道这一点。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn]['kɔ:nə(r)]['bʌmpə(r)][spaɪd][ə; eɪ][smɔ:l] [-]

But	in	one	corner	Bumper	spied	a	small	[	114	]
但	在	一	角落	保险杠	间谍	一个	小的	[	-	]

但在一个角落里，Bumper 发现了一个小[114]

[həʊl] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [ɜ:θ] .

hole	which	the	water	had	made	in	the	soft	earth	.
洞	哪个	这	水	有	制成	在	这	柔软的	地球	.

水在松软的泥土中冲刷出的洞。

[ðə; ði][pɪt][wɒz; wəz] [dreɪnd] [θru:] [ðɪs] [həʊl] , [ænd; ənd]['bʌmpə(r)] [ɪ'mi:diətli] [sɔ:] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv]

The	pit	was	drained	through	this	hole	,	and	Bumper	immediately	saw	a	way	of
这	坑	曾是	排水	通过	这	洞	,	和	保险杠	立即地	锯	一个	方式	的

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

坑里的水通过这个洞排干，邦珀立刻看到了逃生的希望。

[wɒt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [wɒz; wəz][tu:; tə] [reɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði]['məʊmənt][hi:; hi]

What	he	should	have	done	was	to	race	for	the	hole	the	moment	he
什么	他	应该	有	完毕	曾是	到	种族	为了	这	洞	这	片刻	他

[dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'ti:] ,

discovered	it	,
发现	它	,

他本应该在发现洞口的第一时间就冲过去。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . [fɑ:ksɪz] [ki:n] [aɪz] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] .

but	he	hesitated	until	Mr	.	Fox's	keen	eyes	saw	it	too	.
但	他	犹豫了一下	直到	先生	.	狐狸的	敏锐的	眼睛	锯	它	也	.

但他犹豫了一会儿，直到狐狸先生敏锐的眼睛也看到了这一点。

[wɪð] [ə; eɪ] [snɑ:l] [ɒv; əv][reɪdʒ] , [ðə; ði][fɒks][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fi:t] ,

With	a	snarl	of	rage	,	the	Fox	reared	on	his	hind	feet	,
和	一个	咆哮	的	愤怒	,	这	狐狸	饲养	在	他的	后	脚	,

狐狸怒吼一声，后腿直立起来。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌmpə(r)] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [hi:; hi] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði]

and	when	Bumper	started	for	the	mouth	of	the	hole	he	leaped	into	the
和	什么时候	保险杠	开始	为了	这	嘴	的	这	洞	他	跳跃	进入	这

[pɪt] .

pit	.
坑	.

当邦珀走向洞口时，他纵身跃入了坑中。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)][fɜ:st] , [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [həʊl] .

He	reached	the	corner	first	,	and	blocked	the	hole	.
他	达到	这	角落	第一的	,	和	已屏蔽	这	洞	.

他率先到达拐角处，堵住了洞口。

“ [həʊ] ! [həʊ] !

“	Ho	!	Ho	!
”	何	!	何	!

“嚄！嚄！

” [hi:; hi] [lɑ:ft] .

”	he	laughed	.
”	他	笑了	.

他笑了。

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [jʊd] [get] [aʊt] [ðæt] [wei] .
“ You thought you'd get out that way .
” 你 想法 你会 得到 出去 那 方式 .

你以为你能从那条路上出去。

[wel] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [həʊl] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .
Well , I'm going to watch at this hole until morning .
出色地 , 我是 去 到 手表 在 这 洞 直到 早晨 .

好吧，我要一直守着这个洞直到天亮。

[ðen] [aɪl] [kætʃ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
Then I'll catch you and eat you for breakfast .
然后 患病的 抓住 你 和 吃 你 为了 早餐 .

然后我会抓住你，把你当早餐吃掉。

” ['bʌmpə(r)] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] .
” Bumper retreated to the other side of the pit .
” 保险杠 撤退 到 这 其他 边 的 这 坑 .

“保险杠退到了维修站的另一边。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wei] [aʊt] ,
He looked all around for another way out ,
他 看起来 全部 大约 为了 其他 方式 出去 ,

他四处寻找其他出路。

[bʌt; bət] [nɒt] ['faɪndɪŋ] ['eni] [hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] .
but not finding any he squatted down in a corner to think .
但 不是 寻找 任何 他 蹲着 向下 在 一个 角落 到 思考 .

但他什么也没找到，于是蹲在角落里思考。

['mɪstə(r)] . [fɒks] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] [lik] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] .
Mr . Fox sat down in front of the hole , and licked his chops .
先生 . 狐狸 卫星 向下 在 正面 的 这 洞 , 和 舔过 他的 排骨 .

狐狸先生坐在洞前，舔了舔嘴唇。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'tæk] ['bʌmpə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tuː] [deɪz]
He could afford to keep his word and not attack Bumper until the two days
[wɜː(r); wə(r)] [ʌp] ,
were up ,
是 向上 ,

他完全可以信守承诺，在两天期限过后再攻击邦珀。

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌmpə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
for Bumper was a prisoner .
为了 保险杠 曾是 一个 囚犯 .

因为邦珀是一名囚犯。

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['sniːki] [ðə; ði] [wʊlf] .
But pretty soon along came Sneaky the Wolf .
但 漂亮的 很快 沿着 来了 狡猾的 这 狼 .

但没过多久，狡猾的狼就出现了。

[hiː; hi] [snɪft] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['smelɪŋ] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [pɪt] .
He sniffed around and smelling Mr . Fox came and looked down the pit .
他 嗅了嗅 大约 和 闻起来 先生 . 狐狸 来了 和 看起来 向下 这 坑 .

他四处嗅了嗅，闻到了气味，狐狸先生走了过来，向下看了看坑底。

“ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] , ” [hiː; hi] [sed] [pə'laɪtli] .
“ Good morning , Mr . Fox , ” he said politely .
“ 好的 早晨 , 先生 . 狐狸 , ” 他 说 礼貌地 .

“早上好，福克斯先生，”他礼貌地说。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ?
“ What are you doing down there ?
“ 什么 是 你 正在做 向下 那里 ?

“你在下面做什么？”

” [naʊ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['sniːki] [ə'lɑːmd] [ðə; ði][fɒks] . [-]
” Now the sight of Sneaky alarmed the Fox . [115]
” 现在 这 视线 的 狡猾的 惊慌 这 狐狸 . [-]

“现在，看到斯尼基，狐狸感到很害怕。[115]

[hiː; hi] ['dredɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['bʌmpə(r)] [fɪəd] [ðə; ði][fɒks] .
He dreaded the Wolf as much as Bumper feared the Fox .
他 令人恐惧的 这 狼 作为 很多 作为 保险杠 害怕 这 狐狸 .

他像邦珀害怕狐狸一样害怕狼。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt]
He had an unpleasant idea that he would have great difficulty in getting out
他 有 一个 令人不快的 主意 那 他 会 有 伟大的 困难 在 获得 出去
[ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
of the pit .
的 这 坑 .

他心中隐隐觉得，自己很难从坑里出来。

“ [ai][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] .
“ I was taking a nap , Mr . Wolf , ” he replied in a trembling voice .
“ 我 曾是 采取 一个 午睡 , 先生 . 狼 , ” 他 回复 在 一个 发抖 嗓音 .

“我当时正在打盹儿，沃尔夫先生，”他颤抖着声音回答道。

“ [ðen] [ai] [θɪŋk] [aɪl] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] [wɪð] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] . ”
“ Then I think I'll come down and take one with you , Mr . Fox . ”
“ 然后 我 思考 患病的 来 向下 和 拿 一 和 你 , 先生 . 狐狸 . ”

“那我想我会下来和你一起拿一个，福克斯先生。”

“ [əʊ] , [nəʊ] , [pliːz] [doʊnt] , ” ['pliːdɪd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
“ Oh , no , please don't , ” pleaded Mr . Fox .
“ 哦 , 不 , 请 不 , ” 恳求 先生 . 狐狸 .

“哦，不，求求你别这样，”狐狸先生恳求道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [truːs] ['ɪz(ə)nt] [ʌp] [jet] , ['sniːki] . ”
“ You know the truce isn't up yet , Sneaky . ”
“ 你 知道 这 休战 不是 向上 然而 , 狡猾的 . ”

“你知道休战协议还没到期呢，斯尼基。”

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
“ No , but it will be in the morning .
“ 不 , 但 它 将要 是 在 这 早晨 .

“不，但会在早上。”

[ai][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] .
I can afford to wait until then for my breakfast .
我 能 买得起 到 等待 直到 然后 为了 我的 早餐 .

我可以等到那时再吃早餐。

” [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['sniːki] [liːpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
” And with that Sneaky leaped down into the pit .
” 和 和 那 狡猾的 跳跃 向下 进入 这 坑 .

“说完，斯尼基就跳进了坑里。”

[hiː; hi] [trɔt] [ə'raʊnd] , ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
He trotted around , grinning and nodding his head .
他 小跑 大约 , 咧嘴笑 和 点头 他的 头 .

他小跑着过来，咧嘴笑着点头。

“ [wʌts] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['kʌmɪŋ] ['kləuzə(r)] .

“	What's	behind	you	,	Mr	.	Fox	?	”	he	asked	,	coming	closer	.
”	是什么	在后面	你	,	先生	.	狐狸	?	”	他	问	,	未来	更近	.

“狐狸先生，你身后是什么？”他边问边走近。

“ [əʊ] , [ə; eɪ][həʊl] !

“	Oh	,	a	hole	!
”	哦	,	一个	洞	!

“哦，一个洞！”

[juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðæt] .

You	thought	you	could	escape	through	that	.
你	想法	你	可以	逃脱	通过	那	.

你以为你能通过那条路逃脱。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] [aɪl] [wɒtʃ] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

If	you	don't	mind	I'll	watch	there	until	morning	.
如果	你	不	头脑	患病的	手表	那里	直到	早晨	.

如果你不介意的话，我会一直待在那里直到天亮。

” ['mɪstə(r)] . [fɒks] [tʊk] [ðə; ðɪ][hɪnt] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'weɪ] .

”	Mr	.	Fox	took	the	hint	,	and	jumped	away	.
”	先生	.	狐狸	采取	这	暗示	,	和	跳了起来	离开	.

狐狸先生领会了暗示，跳开了。

[hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][pɪt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['despərət] ['efəts] [tuː; tə] [liːp] [aʊt] [ɒv; əv]

He	ran	around	the	pit	,	and	made	a	few	desperate	efforts	to	leap	out	of
他	跑	大约	这	坑	,	和	制成	一个	很少	绝望的	努力	到	飞跃	出去	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他绕着坑跑了一圈，并几次拼命地试图跳出去。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [riːtʃ] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌp] .

but	he	couldn't	more	than	reach	three	-	quarters	of	the	way	up	.
但	他	不能	更多的	比	抵达	三	-	四分之一	的	这	方式	向上	.

但他最多只能爬到四分之三的高度。

['bʌmpə(r)] [wɒtʃt] [hɪm] [ɪn] ['saɪləns] , [ænd; ənd] ['sniːki] [grɪnd] [æt; ət] ['evri] ['feɪljə(r)] , [ænd; ənd]

Bumper	watched	him	in	silence	,	and	Sneaky	grinned	at	every	failure	,	and
保险杠	观看	他	在	沉默	,	和	狡猾的	咧嘴一笑	在	每一个	失败	,	和

['ʃaʊtɪd] [wɪð] [gliː] :

shouted	with	glee	:
喊叫	和	高兴	:

邦珀默默地看着他，而斯尼基则对每一次失败都咧嘴一笑，并兴高采烈地大喊：

“ [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] !

“	Try	it	again	,	Mr	.	Fox	!
”	尝试	它	再次	,	先生	.	狐狸	!

“再试一次，狐狸先生！”

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [sək'siːd] [æt; ət][fɜːst] , [traɪ] , [traɪ] [ə'gen] .

If	you	don't	succeed	at	first	,	try	,	try	again	.
如果	你	不	成功	在	第一的	,	尝试	,	尝试	再次	.

如果第一次不成功，那就再试一次。

” [ðə; ðɪ] ['dʒɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['sniːki] [ə'lɑːmd] ['mɪstə(r)] . [fɒks][səʊ] [-]

”	The	jeering	of	Sneaky	alarmed	Mr	.	Fox	so	[	116	]
”	这	嘲笑	的	狡猾的	惊慌	先生	.	狐狸	所以	[	-	]

“斯尼基的嘲笑让狐狸先生感到不安[116]

[ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [tuː; tə][ˈskræmb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

that	he	tried	again	and	again	to	scramble	out	of	the	pit	.
那	他	尝试	再次	和	再次	到	争夺	出去	的	这	坑	.

他一次又一次地试图从坑里爬出来。

[ðen] [hiː; hi] [sniːkt] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] .

Then	he	sneaked	off	in	a	corner	to	think	.
然后	他	偷偷摸摸	离开	在	一个	角落	到	思考	.

然后他偷偷溜到角落里思考。

[raɪt] [ðen] , [wen] [ˈsniːki] [wɒz; wəz][səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɔːrnɪŋz] [ˈbrekfəst] , [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [keɪm] [əˈlɒŋ] .

Right	then	,	when	Sneaky	was	so	sure	of	his	morning's	breakfast	,	Loup	the	Lynx	came	along	.
正确的	然后	,	什么时候	狡猾的	曾是	所以	当然	的	他的	早晨	早餐	,	狼	这	山猫	来了	沿着	.

就在 Sneaky 对自己的早餐充满信心的时候，猞猁 Loup 出现了。

[wʌn] [glɑːns] [daʊn] [ðə; ði][pɪt] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈhɒrɪd] [grɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʌgli] [feɪs] .

One	glance	down	the	pit	brought	a	horrid	grin	to	his	ugly	face	.
一	瞥一眼	向下	这	坑	带来	一个	可怕的	咧嘴笑	到	他的	丑陋的	脸	.

他瞥了一眼坑底，丑陋的脸上露出了可怕的笑容。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [gləu] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪl] [læʃt] [wɪð] [dɪˈlaɪt] .

His	eyes	glowed	,	and	his	tail	lashed	with	delight	.
他的	眼睛	发光	,	和	他的	尾巴	鞭打	和	喜	.

他双眼闪闪发光，尾巴高兴地甩动着。

“ [ɑː] ! [hɑː] !

“	Ah	!	Ha	!
”	啊	!	哈	!

“啊！哈！

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [haʊd] [juː; jʊ] [get] [daʊn] [ðeə(r)] , [ˈsniːki] ? ” [hiː; hi] [kɔːld] .

“	How'd	you	get	down	there	,	Sneaky	?	”	he	called	.
”	怎么做到的	你	得到	向下	那里	,	狡猾的	?	”	他	称为	.

“你是怎么下去的，斯尼基？”他喊道。

“ [fel] [ɪn] , [ænd; ənd] [kænt] [get] [aʊt] ? ”

“	Fell	in	,	and	can't	get	out	?	”
”	费尔	在	,	和	不能	得到	出去	?	”

“掉进去了，出不来了？”

“ [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈsniːki] [ˈbəʊldli] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [hɑːt] [biːt] [ˈræpɪdli] .

“	No	,	indeed	,	”	replied	Sneaky	boldly	,	as	his	heart	beat	rapidly	.
”	不	,	的确	,	”	回复	狡猾的	大胆地	,	作为	他的	心	打	快速	.

“不，的确如此，”斯尼基大胆地回答道，他的心跳得很快。

“ [aɪ][kæn; kən] [liːp] [aʊt] [ˈeni] [taɪm] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] . ”

“	I	can	leap	out	any	time	I	want	to	.	”
”	我	能	飞跃	出去	任何	时间	我	想	到	.	”

“我可以随时跳出去。”

“ [let] [ˌem ˈiː] [siː] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	Let	me	see	you	do	it	.	”
”	让	我	看	你	做	它	.	”

“让我看看你怎么做到。”

“ [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪm] ['sætɪsfaɪd] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] . ”

“	No	,	thank	you	,	I'm	satisfied	where	I	am	.	”
”	不	,	感谢	你	,	我是	使满意	在哪里	我	是	.	”

“不，谢谢，我对现状很满意。”

“ [wel] , [ðen] , ” ['ædɪd] [laʊp] , “ [ai] [θɪŋk] [aɪl] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

“	Well	,	then	,	”	added	Loup	,	“	I	think	I'll	come	down	and	keep	you	company	until	morning	.
”	出色地	,	然后	,	”	额外	狼	,	“	我	思考	患病的	来	向下	和	保持	你	公司	直到	早晨	.

“那么，”卢普补充道，“我想我会下来陪你到早上。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['hʌŋgri] [ðen] .

I'm	going	to	be	very	hungry	then	.
我是	去	到	是	非常	饥饿的	然后	.

到时候我肯定会很饿。

[aɪv] [fɑːst, fæst][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [naʊ] .

I've	fasted	for	two	days	now	.
我已经	禁食	为了	二	天	现在	.

我已经禁食两天了。

” [ænd; ənd] [laʊp] [ðə; ði] [lɪŋks] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .

”	And	Loup	the	Lynx	dropped	into	the	pit	.
”	和	狼	这	山猫	掉落	进入	这	坑	.

“然后，猞猁卢普掉进了坑里。”

['sniːki] [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət] ['efət] [tuː; tə] [liːp] [aʊt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [tuː] [feɪld] .

Sneaky	made	a	desperate	effort	to	leap	out	,	but	he	too	failed	.
狡猾的	制成	一个	绝望的	努力	到	飞跃	出去	,	但	他	也	失败的	.

Sneaky拼命想跳出去，但他也没能成功。

[wɒt] ['bʌmpə(r)] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [feɪld] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

What	Bumper	and	Mr	.	Fox	failed	in	doing	was	beyond	his	reach	.
什么	保险杠	和	先生	.	狐狸	失败的	在	正在做	曾是	超过	他的	抵达	.

Bumper 和狐狸先生没能做到的事，是他做不到的。

[hiː; hi] [fel] [bæk] [rɪ'piːtɪdli] ,

He	fell	back	repeatedly	,
他	跌倒	后退	反复	,

他屡次跌倒，

[waɪl] [laʊp] ['dʌbld] [ʌp] [wɪð] [gliː] [ænd; ənd] [lɑːft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ræŋ] [wɪð] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

while	Loup	doubled	up	with	glee	and	laughed	until	the	forest	rang	with	echoes	of	it	.
尽管	狼	双倍	向上	和	高兴	和	笑了	直到	这	森林	响铃	和	回声	的	它	.

而卢普高兴得直不起腰，大笑起来，笑声响彻整个森林。

“ [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , ['sniːki] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] . [-]

“	You	can't	do	it	,	Sneaky	,	”	he	shouted	.	[	117	]
”	你	不能	做	它	,	狡猾的	,	”	他	喊叫	.	[	-	]

“你做不到，斯尼基，”他喊道。[117]

“ [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['brekfəst] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [naɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

“	And	in	the	morning	I'll	have	a	fine	breakfast	A	pleasant	night	to	you	.
”	和	在	这	早晨	患病的	有	一个	美好的	早餐	一个	令人愉快的	夜晚	到	你	.

“明天早上我会享用一顿丰盛的早餐。祝你晚安。”

〞 ['sni:ki] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][tu:; tə] [θɪŋk] ,

〞	Sneaky	ran	away	and	sat	down	in	a	corner	to	think	,
〞	狡猾的	跑	离开	和	卫星	向下	在	一个	角落	到	思考	,

“斯尼基跑开了，坐在角落里思考。”

[waɪl] [laʊp] [kləʊzd] [wʌn] [aɪ] [ɪn] [sli:p] , [bʌt; bət] [kept] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .

while	Loup	closed	one	eye	in	sleep	,	but	kept	the	other	wide	open	.
尽管	狼	关闭	一	眼睛	在	睡觉	,	但	保留	这	其他	宽的	打开	.

卢普睡觉时闭上了一只眼睛，但另一只眼睛却睁得大大的。

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɪt] [wɪl] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔ:ri] . [-] [-]

What	happened	to	them	in	the	pit	will	follow	in	the	next	story	.	[	118	]	[	119	]
什么	发生	到	他们	在	这	坑	将要	跟随	在	这	下一个	故事	.	[	-	]	[	-	]

他们在坑里遭遇了什么，将在下一则故事中讲述。[118][119]

['stɔ:ri] ['ɛks'vi:]

STORY	XV
故事	十五

第十五章

[wɒt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt]

What	Happened	at	the	Bottom	of	the	Pit
什么	发生	在	这	底部	的	这	坑

坑底发生了什么

['mi:nwaɪl] ['bʌmpə(r)][hæd; həd] [bi:n] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɔ:nə(r)] ,

Meanwhile	Bumper	had	been	crouching	in	his	corner	,
同时	保险杠	有	到过	蹲伏	在	他的	角落	,

与此同时，邦珀正蹲在角落里。

['pɑ:tli] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vju:] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [li:vz] [bləʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

partly	hidden	from	view	by	a	few	leaves	blown	into	the	pit	by	the	wind	.
部分	隐	从	看法	经过	一个	很少	树叶	吹	进入	这	坑	经过	这	风	.

被风吹进坑里的几片树叶部分遮挡住了视线。

['naɪðə(r)] ['sni:ki] [nɔ:(r)] [laʊp] [hæd; həd] [si:n] [hɪm] ,

Neither	Sneaky	nor	Loup	had	seen	him	,
两者都不	狡猾的	也不	狼	有	已见	他	,

Sneaky 和 Loup 都没见过他。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz][səʊ] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] ['enəmɪz] [ɪn][ðə; ði]

and	Mr	.	Fox	was	so	troubled	by	the	presence	of	his	two	enemies	in	the
和	先生	.	狐狸	曾是	所以	麻烦	经过	这	在场	的	他的	二	敌人	在	这

[pɪt] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [skænt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] .

pit	that	he	gave	scant	attention	to	the	white	rabbit	.
坑	那	他	给予	稀少	注意力	到	这	白色的	兔子	.

狐狸先生因为两个敌人出现在坑里而心烦意乱，所以对白兔几乎不予理睬。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['stʌmək] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] [ɔ:(r)] ['dɪnə(r)] .

He	had	no	stomach	now	for	breakfast	or	dinner	.
他	有	不	胃	现在	为了	早餐	或者	晚餐	.

他现在既没胃口也没胃口吃早饭和晚饭了。

[hɪz; ɪz][wʌn][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][get] [ə'weɪ] ['seɪfli] [bɪ'fɔ:(r)] ['mɔ:nɪŋ] .

His	one	desire	was	to	get	away	safely	before	morning	.
他的	一	欲望	曾是	到	得到	离开	安全	前	早晨	.

他唯一的愿望就是在天亮前安全离开。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)]['bʌmpə(r)] , [laʊp] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['wɒtʃfl] [pə'zɪʃ(ə)n] [də'rektli] [ɪn]

Unfortunately	for	Bumper	,	Loup	had	taken	up	his	watchful	position	directly	in
很遗憾	为了	保险杠	,	狼	有	已采取	向上	他的	警惕	位置	直接地	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [həʊl] .

front	of	the	small	hole	.
正面	的	这	小的	洞	.

对邦珀来说不幸的是，卢普已经占据了小洞正前方的观察位置。

[ɪf] [hi:; hi] [wʊd] ['əʊnli] [mu:v] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

If	he	would	only	move	a	little	to	one	side	,	the	white	rabbit	could	escape	.
如果	他	会	仅有的	移动	一个	小的	到	一	边	,	这	白色的	兔子	可以	逃脱	.

如果他稍微往旁边挪一点，白兔就能逃走了。

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [fɒks][ɔ:(r)] ['sni:ki] [tu:; tə] [skwi:z] [θru:] ,

While	the	hole	was	too	small	for	Mr	.	Fox	or	Sneaky	to	squeeze	through	,
尽管	这	洞	曾是	也	小的	为了	先生	.	狐狸	或者	狡猾的	到	挤	通过	,

虽然这个洞太小，狐狸先生或狡猾的狐狸都挤不过去，

['bʌmpə(r)][kʊd; kəd] ['i:zəli] [get] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

Bumper	could	easily	get	in	it	.
保险杠	可以	容易地	得到	在	它	.

保险杠很容易就能卡进去。

[ɔ:l] [naɪt] [lɒŋ] ['bʌmpə(r)] [kept] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ɒn] [laʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .

All	night	long	Bumper	kept	a	watchful	eye	on	Loup	and	the	mouth	of	the	hole	.
全部	夜晚	长的	保险杠	保留	一个	警惕	眼睛	在	狼	和	这	嘴	的	这	洞	.

整夜，邦珀都警惕地注视着卢普和洞口。

[wʌns] [ðə; ði] [lɪŋks] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [jɔ:n] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] , ['paʊəf(ə)l] [legz] , [bʌt; bət][hi:; hi]

Once	the	Lynx	got	up	and	yawned	,	stretching	his	great	,	powerful	legs	,	but	he
一次	这	山猫	得到	向上	和	打哈欠	,	伸展	他的	伟大的	,	强大的	腿	,	但	他

['dɪd(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [-]

didn't	change	his	[	120	]
没有	改变	他的	[	-	]

猞猁起身打了个哈欠，伸展了一下它强壮有力的腿，但它并没有改变它的[120]

[pleɪs] .

place	.
地方	.

地方。

[ðə; ði] [mu:n] [keɪm] [aʊt] , ['pɑ:tli] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði][pɪt] [wɪð] [ɪts] [braɪt] [laɪt] .

The	moon	came	out	,	partly	flooding	the	pit	with	its	bright	light	.
这	月亮	来了	出去	,	部分	洪水	这	坑	和	它是	明亮的	光	.

月亮出来了，明亮的月光洒进坑里，照亮了一部分地面。

['bʌmpə(r)] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Bumper	crouched	in	the	shadows	and	waited	.
保险杠	蹲着	在	这	阴影	和	等待	.

巴珀蹲在阴影里等待着。

['mɪstə(r)] . [fɒks][ænd; ənd] ['sni:ki] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ]['kwaɪət] [ðæt] [laʊp] [gru:] [sə'spɪʃəs] .

Mr	.	Fox	and	Sneaky	were	so	quiet	that	Loup	grew	suspicious	.
先生	.	狐狸	和	狡猾的	是	所以	安静的	那	狼	生长	可疑的	.

狐狸先生和狡猾鬼安静得让卢普起了疑心。

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [glɛə] [ə'raʊnd] [hɪm] .

He	raised	his	head	and	glared	around	him	.
他	提高	他的	头	和	怒目而视	大约	他	.

他抬起头，环顾四周。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɑːk] ['ʃædəʊ] ,

One	side	of	the	pit	was	in	dark	shadow	,
一	边	的	这	坑	曾是	在	黑暗的	阴影	,

坑的一侧处于黑暗的阴影中，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [krept] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɔːl] [wɒz; wəz] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .

and	he	crept	toward	it	to	see	if	all	was	well	with	his	victim	.
和	他	悄悄地爬	朝向	它	到	看	如果全部		曾是	出色地	和	他的	受害者	.

他蹑手蹑脚地靠近，想看看受害者是否安然无恙。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [ˌɒpə'tjuːnəti] .

This	was	Bumper's	opportunity	.
这	曾是	-	机会	.

这是邦珀的机会。

[kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [dɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɪt] .

Quick	as	a	flash	he	darted	across	the	pit	.
快的	作为	一个	闪光	他	飞镖	穿过	这	坑	.

他像闪电一样迅速地穿过了坑。

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [kəʊt] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['vɪzəb(ə)l] .

In	the	moonlight	his	white	coat	was	hardly	visible	.
在	这	月光	他的	白色的	外套	曾是	几乎	可见的	.

月光下，他的白色外套几乎看不见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [laʊp] [hɜːd] [ðə; ði] [krʌntʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] [ðæt] [ðə; ði] [lɪŋks]

It	was	not	until	Loup	heard	the	crunch	of	his	feet	on	the	sand	that	the	Lynx
它	曾是	不是	直到	狼	听到	这	嘎吱声	的	他的	脚	在	这	沙	那	这	山猫

[wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

was	aware	of	his	presence	.
曾是	意识到的	的	他的	在场	.

直到卢普听到他的脚踩在沙滩上发出嘎吱嘎吱的声音，猞猁才意识到他的存在。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [bʌt; bət] ['bʌmpə(r)] [skuːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .

Then	he	made	a	dive	for	him	,	but	Bumper	scooted	into	the	hole	and	escaped	.
然后	他	制成	一个	潜水	为了	他	,	但	保险杠	滑行	进入	这	洞	和	逃脱	.

然后他猛地扑向他，但邦珀迅速钻进洞里逃脱了。

“ [ɪf] [aɪ'd] [nəʊn] [ðæt] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [daʊn] [hɪə(r)] , ” [graul] [laʊp] , “ [aɪ'd] [kept] [wɒtʃ] [æt; ət] [ðæt] [həʊl] .

“	If	I'd	known	that	rabbit	was	down	here	,	”	growled	Loup	,	“	I'd	kept	watch	at	that	hole	.
“	如果	ID	已知	那	兔子	曾是	向下	这里	,	”	咆哮	狼	,	“	ID	保留	手表	在	那	洞	.

“如果我知道那只兔子在这里，”卢普咆哮道，“我就会守在那个洞口了。”

” [ðen] ['grɪnɪŋ] ['wɪkɪdli] , [hiː; hi] ['ædɪd] :

”	Then	grinning	wickedly	,	he	added	:
”	然后	咧嘴笑	邪恶地	,	他	额外	:

然后他露出邪恶的笑容，补充道：

“ [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔː(r)] [tuː] ['dʌznt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [juː; jʊ] , ['sniːki] .

“	But	a	rabbit	or	two	doesn't	make	much	difference	so	long	as	I	have	you	,	Sneaky	.
“	但	一个	兔子	或者	二	不	制作	很多	不同之处	所以	长的	作为	我	有	你	,	狡猾的	.

“但是，只要有你，一两只兔子也没什么大不了的，Sneaky。”

〃 ['sniːki] [ðə; ði] [wʊlf] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [sʌlk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɔːnə(r)] .

〃 Sneaky the Wolf made no reply , but sulked in his corner .

〃 狡猾的 这 狼 制成 不 回复 , 但 生闷气 在 他的 角落 .

“狡猾的狼没有回答，只是在角落里生闷气。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'beɪtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['mɪstə(r)]

He was debating in his mind whether it wouldn't be better to attack Mr

他 曾是 辩论 在 他的 头脑 无论 它 不会 是 更好的 到 攻击 先生

. [fɒks] ,

. Fox ,

. 狐狸 ,

他心里琢磨着，攻击狐狸先生是不是更好的选择。

[ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [piːs] ['ɒfərɪŋ] .

and offer him as a peace offering .

和 提供 他 作为 一个 和平 提供 .

并将他献上作为和平的祭品。

[pə'hæps] [laʊp] [wʊd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [let] [hɪm] [gəʊ] .

Perhaps Loup would be satisfied with that , and then let him go .

也许 狼 会 是 使满意 和 那 , 和 然后 让 他 去 .

或许卢普会对此感到满意，然后放他走。

“ [laʊp] , ” [hiː; hi] [sed] , “ ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ɪz] [daʊn] [hɪə(r)] , [tuː] .

“ Loup , ” he said , “ Mr . Fox is down here , too .

“ 狼 , ” 他 说 , “ 先生 . 狐狸 是 向下 这里 , 也 .

“卢普，”他说，“狐狸先生也在这里。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白兔邦珀和他的朋友们(Bumper the White Rabbit and His Friends)

[naʊ] [ɪf] [jʊl] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] ,
Now if you'll promise to let me go ,
现在 如果 你会 承诺 到 让 我 去 ,

如果你答应放我走，

[aɪl] [kætʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] . [-]
I'll catch him and give him to you for breakfast . [121]
患病的 抓住 他 和 给 他 到 你 为了 早餐 . [-]

我会抓住他，然后把他给你当早餐吃。[121]

[hiːz] [mʌtʃ] ['tendərə(r)] [ænd; ənd] ['fætə(r)] [ðæn; ðən] [ai] , [ænd; ənd] [aɪm] [ʃʊə(r)] [jʊd] [laɪk] [hɪm] . ”
He's much tenderer and fatter than I , and I'm sure you'd like him . ”
他是 很多 投标人 和 更胖 比 我 , 和 我是 当然 你会 喜欢 他 . ”

他比我更温柔更胖，我相信你会喜欢他的。

“ [ɑː] ! [hɑː] !
“ Ah ! Ha !
” 啊 ! 哈 !

“啊！哈！

[səʊ] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ɪz] [daʊn] [hɪə(r)] , [ɪz] [hiː; hi] ? ” [sed] [laʊp] , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] .
So Mr . Fox is down here , is he ? ” said Loup , licking his jaws .
所以 先生 . 狐狸 是 向下 这里 , 是 他 ? ” 说 狼 , 舔舐 他的 下颚 .

“狐狸先生在这里啊？”卢普舔着下巴说道。

“ [ðen] [maɪ] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnərz] [ɔːl] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . ”
“ Then my breakfast and dinner's all prepared for me . ”
” 然后 我的 早餐 和 晚餐的 全部 准备 为了 我 . ”

“那我的早餐和晚餐就都准备好了。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] , ” [hwain] ['sniːki] , “ [aɪl] [help] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [tuː; tə] [get]
“ But if you don't let me go , ” whined Sneaky , “ I'll help Mr . Fox to get
” 但 如果 你 不 让 我 去 , ” 抱怨 狡猾的 , “ 患病的 帮助 先生 . 狐狸 到 得到
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“但是如果你不放我走，”斯尼基抱怨道，“我就帮助狐狸先生逃走。”

” [ðɪs] [θret] [ə'mjuːzd] [laʊp] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .
” This threat amused Loup , and he rolled over and over with laughter .
” 这 威胁 觉得好笑 狼 , 和 他 滚动 超过 和 超过 和 笑声 .

“这个威胁逗乐了卢普，他笑得翻来覆去。”

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [help] [hɪm] , ['sniːki] ?
“ How would you help him , Sneaky ?
” 如何 会 你 帮助 他 , 狡猾的 ?

“斯尼基，你会怎么帮他呢？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['faɪnəli] .
” he asked finally .
” 他 问 最后 .

他最后问道。

“ [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tə'geðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪt] .
“ The two of you together couldn't get out of this pit .
” 这 二 的 你 一起 不能 得到 出去 的 这 坑 .

“你们两个联手也出不了这个坑。”

[nəʊ] , [nəʊ] , [jʊr; jər] ['prɪznər] , [ænd; ənd][aɪm] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][bəuθ][ə; eɪ]['feɪvə(r)][baɪ] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] .

No	**,**	**no**	**,**	**you're**	**prisoners**	**,**	**and**	**I'm**	**doing**	**you**	**both**	**a**	**favor**	**by**	**eating**	**you**	**.**
不	,	不	,	你是	囚犯	,	和	我是	正在做	你	两个都	一个	偏爱	经过	吃	你	.

不，不，你们是囚犯，我吃掉你们是在帮你们俩的忙。

[ɪf] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [jʊd] [daɪ] [daʊn] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [sləʊ] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .

If	**I**	**didn't**	**you'd**	**die**	**down**	**here**	**from**	**slow**	**starvation**	**.**
如果	我	没有	你会	死	向下	这里	从	慢的	饥饿	.

如果我不这么做，你就会在这里慢慢饿死。

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [gʊd] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][juː; jʊ] . ”

Now	**you**	**see**	**how**	**good**	**I**	**am**	**to**	**you**	**.**	**”**
现在	你	看	如何	好的	我	是	到	你	.	”

现在你明白我对你有多好了。

“ [pə'hæps] [juː; jʊ] [kænt] [dʒʌmp] [aʊt] ['aɪðə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['sniːki] .

“	**Perhaps**	**you**	**can't**	**jump**	**out**	**either**	**,**	**”**	**replied**	**Sneaky**	**.**
“	也许	你	不能	跳	出去	任何一个	,	”	回复	狡猾的	.

“或许你也跳不出去，”斯尼基回答道。

“ [nəʊ] , [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kæn; kən] . ”

“	**No**	**,**	**I**	**don't**	**believe**	**you**	**can**	**.**	**”**
“	不	,	我	不	相信	你	能	.	”

“不，我不认为你能做到。”

“ [wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] ! ” [lɑːft] [laʊp] .

“	**What**	**a**	**joke**	**!**	**”**	**laughed**	**Loup**	**.**
“	什么	一个	开玩笑	!	”	笑了	狼	.

“真是个笑话！”卢普大笑道。

“ [dʒʌst][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , [aɪl] [dʒʌmp] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [ə'gen] .

“	**Just**	**to**	**show**	**you**	**,**	**I'll**	**jump**	**out**	**,**	**and**	**then**	**back**	**again**	**.**
“	只是	到	展示	你	,	患病的	跳	出去	,	和	然后	后退	再次	.

“我来给你演示一下，我跳出去，然后再跳回来。”

” [hiː; hi] [kraʊtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ['nɒtɪŋ] [ɪn] [bɪg] [lʌmps] .

”	**He**	**crouched**	**for**	**the**	**spring**	**,**	**the**	**great**	**muscles**	**of**	**his**	**hind**	**legs**	**knotting**	**in**	**big**	**lumps**	**.**
”	他	蹲着	为了	这	春天	,	这	伟大的	肌肉	的	他的	后	腿	打结	在	大的	肿块	.

他蹲伏着准备跳跃，后腿粗壮的肌肉结成了大块。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ʃɒt] ['ʌpwəd] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] [træp] .

Then	**his**	**body**	**shot**	**upward**	**like**	**a**	**stone**	**released**	**from**	**a**	**spring**	**trap**	**.**
然后	他的	身体	射击	向上	喜欢	一个	石头	发布	从	一个	春天	陷阱	.

然后他的身体像从弹簧陷阱中释放出来的石头一样向上弹起。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp] .

But	**he**	**didn't**	**reach**	**the**	**top**	**.**
但	他	没有	抵达	这	顶部	.

但他并没有达到顶峰。

[əʊ] , [nəʊ] , [nɒt][baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][jɑːrdz] !

Oh	**,**	**no**	**,**	**not**	**by**	**a**	**couple**	**of**	**yards**	**!**
哦	,	不	,	不是	经过	一个	夫妻	的	码	!

哦，不，差好几码呢！

[hiː; hi] [klɔːd] [ænd; ənd] [skrætʃt] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

He	**clawed**	**and**	**scratched**	**at**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**pit**	**,**
他	爪子	和	刮痕	在	这	侧面	的	这	坑	,

他用爪子抓挠着坑壁，

[bʌt; bət][ðə; ði] [luːs] [sænd] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

but	the	loose	sand	rolled	down	the	side	and	carried	him	with	it	.
但	这	松动的	沙	滚动	向下	这	边	和	携带	他	和	它	.

但松散的沙子顺着山坡滚落下来，把他一起卷走了。

[dʌm'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['æŋgəd] [baɪ] [ðɪs] ['mɪshæp] , [hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] , [bʌt; bət] [ə'gen]

Dumbfounded	and	angered	by	this	mishap	,	he	made	another	spring	,	but	again
目瞪口呆	和	愤怒	经过	这	意外	,	他	制成	其他	春天	,	但	再次

[hiː; hi] [fel] [ʃɔːt] . [-]

he	fell	short	.	[	122	]
他	跌倒	短的	.	[	-	]

他对这次失误感到既震惊又愤怒，于是又一次尝试跳跃，但还是失败了。[122]

[sɪks] [taɪmz] [laʊp] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [feɪld] .

Six	times	Loup	tried	it	,	and	failed	.
六	时代	狼	尝试	它	,	和	失败的	.

卢普尝试了六次，都失败了。

[ðen] [hiː; hi] [trɔt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

Then	he	trotted	around	and	tried	it	on	the	opposite	side	of	the	pit	.
然后	他	小跑	大约	和	尝试	它	在	这	对面的	边	的	这	坑	.

然后他小跑着绕到坑的另一边，试了试。

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [hæd; həd] .

But	he	failed	just	as	the	others	had	.
但	他	失败的	只是	作为	这	其他的	有	.

但他和其他人一样，失败了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [liːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] , [traɪ][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] .

He	couldn't	leap	out	of	the	pit	,	try	as	he	would	.
他	不能	飞跃	出去	的	这	坑	,	尝试	作为	他	会	.

他无论如何努力，都无法跳出这个坑。

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [laʊp] , ” [ɪk'skleɪmd] ['sniːki] [traɪ'ʌmfəntli] .

“	What	did	I	tell	you	,	Loup	,	”	exclaimed	Sneaky	triumphantly	.
“	什么	做过	我	告诉	你	,	狼	,	”	惊呼	狡猾的	凯旋而归	.

“我跟你说过什么来着，卢普？”斯尼基得意地喊道。

“ [wɪr] [ɔːl] ['prɪznər] [daʊn] [hɪə(r)] ,

“	We're	all	prisoners	down	here	,
“	是	全部	囚犯	向下	这里	,

“我们在这里都是囚犯，”

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm] [wei]

and	instead	of	fighting	each	other	we	should	try	to	think	of	some	way
和	反而	的	斗争	每个	其他	我们	应该	尝试	到	思考	的	一些	方式

[ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

of	escape	.
的	逃脱	.

我们不应该互相争斗，而应该想办法逃出去。

[θriː] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][wʌn] . ”

Three	minds	are	better	than	one	.	”
三	思想	是	更好的	比	一	.	”

三个臭皮匠，顶个诸葛亮。

“ [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [sə'dʒest] , ['sniːki] ? ” [ɑːskt] [laʊp] , [huːz] [dɪ'faɪənt]['spɪrɪt][wɒz; wəz]

“	What	can	you	suggest	,	Sneaky	?	”	asked	Loup	,	whose	defiant	spirit	was
“	什么	能	你	建议	,	狡猾的	?	”	问	狼	,	谁	桀骜不驯	精神	曾是

[kən'sɪdərəbli] [teim] [naʊ] .

considerably	tamed	now	.
相当	驯服	现在	.

“你有什么建议，斯尼基？”卢普问道，他那桀骜不驯的性格现在已经收敛了很多。

“ [waɪ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] .
“ Why , I don't know .
“ 为什么 , 我 不 知道 .

“为什么，我不知道。”

[pə'hæps] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][stænd][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks][ɒn] [maɪn] ,
Perhaps if I could stand on your back , and Mr . Fox on mine ,
也许 如果 我 可以 站立 在 你的 后退 , 和 先生 . 狐狸 在 矿 ,

也许如果我能站在你的背上，狐狸先生站在我的背上，

[wʌn][ɒv; əv][juː 'es][kʊd; kəd][get] [aʊt] .
one of us could get out .
一 的 我们 可以 得到 出去 .

我们之中可以有一个人逃出去。

['mɪstə(r)] . [fɒks]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θrəʊ] [daʊn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][help]
Mr . Fox surely could , and then he could throw down something to help
[juː 'es] [aʊt] . ”
us out . ”
我们 出去 . ”

狐狸先生肯定可以，然后他就可以扔点东西来帮我们了。”

“ [ai] [ˌwʊdnt] [trʌst] [juː; jʊ] , ” [graul] [laʊp] .
“ I wouldn't trust you , ” growled Loup .
“ 我 不会 相信 你 , ” 咆哮 狼 .

“我不会信任你，”卢普咆哮道。

“ ['naɪðə(r)] [wʊd] [ai] [trʌst] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
“ Neither would I trust Mr . Fox .
“ 两者都不 会 我 相信 先生 . 狐狸 .

“我也不会信任福克斯先生。”

[id] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] . ”
He'd run away , and leave us here . ”
他会 跑步 离开 , 和 离开 我们 这里 . ”

他会逃走，把我们留在这里。

“ [əʊ] , [nəʊ] , [ai] [ˌwʊdnt] , [laʊp] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
“ Oh , no , I wouldn't , Loup , ” replied Mr . Fox .
“ 哦 , 不 , 我 不会 , 狼 , ” 回复 先生 . 狐狸 .

“哦，不，我不会的，卢普，”狐狸先生回答道。

[laʊp] [kən'sɪdəd] .
Loup considered .
狼 经过考虑的 .

卢普考虑过。

[nəʊ] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [trʌst] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
No , he wouldn't trust either of them .
不 , 他 不会 相信 任何一个 的 他们 .

不，他不会信任他们中的任何一个。

['naɪðə(r)] [wʊd] ['sniːki] [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . [fɒks] [trʌst] [hɪm] .
Neither would Sneaky or Mr . Fox trust him .
两者都不 会 狡猾的 或者 先生 . 狐狸 相信 他 .

无论是斯尼基还是狐狸先生，都不会信任他。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'siːt] , ['naɪðə(r)] [deəd] [help] [ðə; ði]

Just	because	each	had	a	bad	reputation	for	deceit	,	neither	dared	help	the
只是	因为	每个	有	一个	坏的	名声	为了	欺骗	,	两者都不	敢于	帮助	这

['ʌðə(r)] [tuː; tə] [get] [aʊt] .

other	to	get	out	.
其他	到	得到	出去	.

尽管两人都因欺骗而名声不好，但谁也不敢帮助对方脱身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][səʊ] [wɪð] [ðəʊz] [-]

It	is	generally	so	with	those	[	123	]
它	是	一般来说	所以	和	那些	[	-	]

对于那些[123]来说，情况通常都是如此。

[huː] [laɪ][ænd; ənd] [dɪ'siːv] .

who	lie	and	deceive	.
WHO	说谎	和	欺骗	.

说谎欺骗的人。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɒnə(r)] [ə'mʌŋ] [θiːvz] .

There	is	little	honor	among	thieves	.
那里	是	小的	荣誉	之中	窃贼	.

盗亦无道。

['miːnwaɪl] , ['bʌmpə(r)][hæd; həd]['skʌri, 'skəː-] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt]

Meanwhile	,	Bumper	had	scurried	through	the	hole	,	and	found	his	way	out
同时	,	保险杠	有	匆匆跑过	通过	这	洞	,	和	成立	他的	方式	出去

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rɪvərz] [ɪm'bæŋkmənt] .

under	the	river's	embankment	.
在下面	这	河流的	堤	.

与此同时，邦珀已经钻过洞口，从河堤下逃了出来。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt] [dreɪnd] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kaʊntɪd]

The	water	from	the	pit	drained	through	to	the	river	,	and	this	accounted
这	水	从	这	坑	排水	通过	到	这	河	,	和	这	已记录

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['tʌn(ə)l] .

for	the	long	tunnel	.
为了	这	长的	隧道	.

矿坑里的水通过隧道流入河里，这就形成了长长的隧道。

“ [maɪ] , [haʊ] ['θæŋkfl] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][get] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [skɪn] !

“	My	,	how	thankful	I	am	to	get	out	with	a	whole	skin	!
“	我的	,	如何	感恩	我	是	到	得到	出去	和	一个	所有的	皮肤	!

“我的天哪，我竟然能毫发无损地活着出来，真是太感谢了！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .

“	It	was	a	narrow	escape	.
“	它	曾是	一个	狭窄的	逃脱	.

“真是死里逃生。”

” [hiː; hi] [kliːnd] [ðə; ði][dɜːt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪt] [fɜː(r)] , [ænd; ənd][glɑːns, glænsˌ][ʌp] ['hæpɪli] [æt; ət]

”	He	cleaned	the	dirt	from	his	white	fur	,	and	glanced	up	happily	at
”	他	已清洗	这	污垢	从	他的	白色的	毛皮	,	和	瞥了一眼	向上	快乐地	在

[ðə; ði] [muːn] .

the	moon	.
这	月亮	.

他擦了擦白色皮毛上的污垢，高兴地抬头望向月亮。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [hɑːd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [fɒks][ænd; ənd] ['sniːki] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	It	will	go	hard	with	Mr	.	Fox	and	Sneaky	,	”	he	added	.
”	它	将要	去	难的	和	先生	.	狐狸	和	狡猾的	,	”	他	额外	.

“狐狸先生和狡猾鬼会全力以赴，”他补充道。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [laʊp] [wɪl] [kɪl] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

“	I	suppose	Loup	will	kill	both	of	them	.
”	我	认为	狼	将要	杀	两个都	的	他们	.

“我猜卢普会杀了他们两个。”

” [hiː; hi] ['ʃʌdə] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [θɔːt] , [ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ɪn] ['saɪləns] .

”	He	shuddered	at	the	very	thought	,	and	hopped	along	in	silence	.
”	他	颤抖	在	这	非常	想法	,	和	跳跃	沿着	在	沉默	.

光是想到这一点，他就浑身一颤，默默地跳着往前走。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [stɒpt] [ə'gen] .

In	a	short	time	he	stopped	again	.
在	一个	短的	时间	他	停止	再次	.

不久后他又停了下来。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [fɑːksɪz] [feɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv]

He	couldn't	get	out	of	his	mind	the	thought	of	Mr	.	Fox's	fate	and	of
他	不能	得到	出去	的	他的	头脑	这	想法	的	先生	.	狐狸的	命运	和	的

-

Sneaky's	.
-	.

他始终无法摆脱对狐狸先生和斯尼基命运的担忧。

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðeɪ] [wʊd] ['sʌfə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['biːɪŋ] [kɪld] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] .

After	all	they	would	suffer	just	as	much	in	being	killed	as	he	would	.
后	全部	他们	会	遭受	只是	作为	很多	在	存在	被杀	作为	他	会	.

毕竟，他们被杀所遭受的痛苦和他一样。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

Of	course	,	in	a	way	they	deserved	it	,	for	they	intended	to	kill	him	.
的	课程	,	在	一个	方式	他们	应得的	它	,	为了	他们	故意的	到	杀	他	.

当然，从某种意义上说，他们罪有应得，因为他们原本就打算杀了他。

“ [stɪl] , [aɪ] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌfərɪŋ] [səʊ] , ” [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] ,

“	Still	,	I	can't	bear	to	think	of	them	suffering	so	,	”	he	reflected	,
”	仍然	,	我	不能	熊	到	思考	的	他们	痛苦	所以	,	”	他	反映	,

“但是，我还是无法忍受他们遭受这样的痛苦，”他沉思道。

“ [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ɪn'tend] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] .

“	not	even	if	they	did	intend	to	eat	me	.
”	不是	甚至	如果	他们	做过	打算	到	吃	我	.

“即使他们真的打算吃掉我，我也不会吃掉他们。”

” ['bʌmpə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['tendə(r)] [hɑːtɪd] ,

”	Bumper	was	very	tender	hearted	,
”	保险杠	曾是	非常	投标	心地	,

“邦珀心地非常善良，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [feɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['enəmɪz] [ðə; ði] [les]

and	the	more	he	thought	of	the	terrible	fate	of	his	two	enemies	the	less
和	这	更多的	他	想法	的	这	糟糕的	命运	的	他的	二	敌人	这	较少的

[hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

he	liked	it	.
他	喜欢	它	.

他越是想到那两个敌人的悲惨命运，就越是不喜欢这种结局。

['faɪnəli] , [hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [sed] : “ [ai][mʌst; məst] [siː] ['bʌstə(r)][ðə; ði] [-]

Finally	**,**	**he**	**sat**	**upright**	**,**	**and**	**said**	**:**	**“**	**I**	**must**	**see**	**Buster**	**the**	**[**	**124**	**]**
最后	,	他	卫星	直立	,	和	说	:	“	我	必须	看	巴斯特	这	[	-	]

最后，他坐直了身子，说道：“我必须去见见巴斯特[124]

[beə(r)] .

Bear	**.**
熊	.

熊。

['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] ['mɪstə(r)] . [fɒks][ænd; ənd] ['sniːki] .

Maybe	**he**	**can**	**do**	**something**	**to**	**help**	**Mr**	**.**	**Fox**	**and**	**Sneaky**	**.**
或许	他	能	做	某物	到	帮助	先生	.	狐狸	和	狡猾的	.

或许他能帮上狐狸先生和狡猾鬼的忙。

['eniweɪ] [ai][mʌst; məst] [tel] [hɪm] .

Anyway	**I**	**must**	**tell**	**him**	**.**
反正	我	必须	告诉	他	.

总之，我必须告诉他。

” ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] ,

”	**After**	**that**	**he**	**hopped**	**along**	**more**	**rapidly**	**,**
”	后	那	他	跳跃	沿着	更多的	快速	,

“之后他跳得更快了。”

[ænd; ənd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] ['bʌstərz] [den] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

and	**long**	**before**	**morning**	**he**	**found**	**Buster's**	**den**	**and**	**knocked**	**on**	**the**	**door**	**.**
和	长的	前	早晨	他	成立	巴斯特的	丹	和	敲门	在	这	门	.

天亮之前很久，他就找到了巴斯特的窝，并敲响了房门。

['bʌstə(r)] ['wʌznt] ['veri] [pliːzd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [raʊzd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

Buster	**wasn't**	**very**	**pleased**	**at**	**being**	**roused**	**out**	**of**	**his**	**sleep**	**in**	**the**	**middle**	**of**
巴斯特	不是	非常	高兴	在	存在	唤醒	出去	的	他的	睡觉	在	这	中间	的

[ðə; ði] [naɪt] ,

the	**night**	**,**
这	夜晚	,

巴斯特很不高兴半夜被人吵醒。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['grʌmbld] ['æŋgrəli] .

and	**he**	**grumbled**	**angrily**	**.**
和	他	咕哝	愤怒地	.

他生气地咕哝了几句。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] , ['bʌmpə(r)] ?

“	**What**	**do**	**you**	**want**	**,**	**Bumper**	**?**
“	什么	做	你	想	,	保险杠	?

“你想要什么，邦珀？”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [gəʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [maɪ][næp] . ”

If	**it**	**isn't**	**anything**	**important**	**go**	**away**	**,**	**and**	**let**	**me**	**finish**	**my**	**nap**	**.**	**”**
如果	它	不是	任何事物	重要的	去	离开	,	和	让	我	结束	我的	午睡	.	”

如果没什么要紧事，就走开，让我睡完午觉。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , ['bʌstə(r)] , [ɔː(r)][ai] ['ʃudnt] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	**It**	**is**	**important**	**,**	**Buster**	**,**	**or**	**I**	**shouldn't**	**disturb**	**you**	**,**	**”**	**was**	**the**	**reply**	**.**
“	它	是	重要的	,	巴斯特	,	或者	我	不应该	打扰	你	,	”	曾是	这	回复	.

“这很重要，巴斯特，否则我就不该打扰你了。”对方回答道。

['bʌmpə(r)][təʊld][hɪm] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] , [wɪtʃ] [pliːzd] ['bʌstə(r)] ,

Bumper	**told**	**him**	**the**	**story**	**of**	**his**	**adventures**	**,**	**which**	**pleased**	**Buster**	**,**
保险杠	讲述	他	这	故事	的	他的	冒险	,	哪个	高兴	巴斯特	,

邦珀给他讲了自己的冒险故事，巴斯特听了很高兴。

[huː] [suːn] [lɒst] [ɔːl] [dɪˈzaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] .

who	soon	lost	all	desire	for	sleep	.
WHO	很快	丢失的	全部	欲望	为了	睡觉	.

他很快就失去了所有睡眠欲望。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈbʌmpə(r)] [wɒz; wəz] [θruː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtʃʌk(ə)lɪŋ] .

Before	Bumper	was	through	he	was	chuckling	.
前	保险杠	曾是	通过	他	曾是	轻笑	.

邦珀说完话后就忍不住笑了起来。

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [seɪ] [laʊp] , [ænd; ənd] [ˈsniːki] [ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . [fɒks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pɪt] [naʊ] ,

“	And	you	say	Loup	,	and	Sneaky	and	Mr	.	Fox	are	in	the	pit	now	,
“	和	你	说	狼	,	和	狡猾的	和	先生	.	狐狸	是	在	这	坑	现在	,

“你说卢普、斯尼基和狐狸先生现在都在坑里了，

[ænd; ənd] [kænt] [get] [aʊt] ?

and	can't	get	out	?
和	不能	得到	出去	?

出不去?

” [hiː; hi] [ˈkwɪrrɪd] .

”	he	queried	.
”	他	查询	.

他问道。

“ [jes] , [ˈbʌstə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [help] [ˈmɪstə(r)] . [fɒks] [ænd; ənd] [ˈsniːki] .

“	Yes	,	Buster	,	and	I	wish	you	could	help	Mr	.	Fox	and	Sneaky	.
“	是的	,	巴斯特	,	和	我	希望	你	可以	帮助	先生	.	狐狸	和	狡猾的	.

“是的，巴斯特，我希望你能帮助狐狸先生和斯尼基。”

[ðel] [biː; bi] [ˈiːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [laʊp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] . ”

They'll	be	eaten	up	by	Loup	in	the	morning	.	”
他们会	是	吃	向上	经过	狼	在	这	早晨	.	”

它们明天早上就会被卢普吃掉。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] [ˈbʌstə(r)] .

“	Ha	!	Ha	!	”	laughed	Buster	.
“	哈	!	哈	!	”	笑了	巴斯特	.

“哈哈！”巴斯特大笑起来。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [get] [əˈraʊnd] [ˈɜːli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːkəs] .

“	I	must	get	around	early	to	see	the	circus	.
“	我	必须	得到	大约	早期的	到	看	这	马戏团	.

“我必须早点出发去看马戏团。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [biː; bi] [wɜːθ] [ˈsiːɪŋ] . ”

It	will	surely	be	worth	seeing	.	”
它	将要	一定	是	值得	看到	.	”

绝对值得一看。

“ [bʌt; bət] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˈmɪstə(r)] . [fɒks] [ɔː(r)] [-]

“	But	aren't	you	going	to	help	Mr	.	Fox	or	[	125	]
“	但	不是	你	去	到	帮助	先生	.	狐狸	或者	[	-	]

“但是你难道不打算帮助狐狸先生吗？”[125]

[ˈsniːki] ? ” [ɑːskt] [ˈbʌmpə(r)] .

Sneaky	?	”	asked	Bumper	.
狡猾的	?	”	问	保险杠	.

“偷偷摸摸的？”邦珀问道。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”

“	That's	why	I	called	to	see	you	.	”
“	那就是	为什么	我	称为	到	看	你	.	”

“所以我才打电话来看你。”

“ [help] [ðem; ðəm] ? ” [grʌnt] ['bʌstə(r)] .
“ Help them ? ” grunted Buster .
“ 帮助 他们 ? ” 哼哼 巴斯特 .

“帮帮他们？”巴斯特咕哝道。

“ [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?
“ What for ?
“ 什么 为了 ?

“做什么的?

[ðel] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] [sʌm; səm] [deɪ] [ɪf] [ðeɪ] [get] [aʊt] . ”
They'll eat you up some day if they get out . ”
他们会 吃 你 向上 一些 天 如果 他们 得到 出去 . ”

如果他们逃出去，总有一天会把你吃掉的。

“ [pəˈhæps] [ðeɪ] [wɪl] , ” [saɪd] ['bʌmpə(r)] ,
“ Perhaps they will , ” sighed Bumper ,
“ 也许 他们 将要 , ” 叹了口气 保险杠 ,

“或许他们会的，”邦珀叹了口气。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [laʊp] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] ['ðer] ['prɪznər] .
“ but I can't bear to think of Loup killing them when they're prisoners .
“ 但 我 不能 熊 到 思考 的 狼 杀 他们 什么时候 它们是 囚犯 .

“但我无法忍受卢普在他们还是囚犯时杀害他们。”

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [feə(r)] [ʃəʊ] . ”
They ought to have a fair show . ”
他们 应该 到 有 一个 公平的 展示 . ”

他们应该得到公平的对待。

“ [jes] , [aɪ] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
“ Yes , I suppose they should .
“ 是的 , 我 认为 他们 应该 .

“是的，我想他们应该这样做。”

[wel] , ” ['jɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] , “ [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
Well , ” yawning and stretching , “ we'll see what can be done .
出色地 , ” 打哈欠 和 伸展 , “ 出色地 看 什么 能 是 完毕 .

“好吧，”他打着哈欠伸了个懒腰，“我们看看能做些什么吧。”

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪt] .
I'll go with you to the pit .
患病的 去 和 你 到 这 坑 .

我陪你一起去矿坑。

[aɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
I'll be ready in a minute .
患病的 是 准备好 在 一个 分钟 .

我马上就好。

” [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [təʊld] [ɪn] [ðə; ði] [nekst]
” What they saw and did in the pit early in the morning will be told in the next
” 什么 他们 锯 和 做过 在 这 坑 早期的 在 这 早晨 将要 是 讲述 在 这 下一个
['stɔːri] . [-] [-]
story . [126] [127]
故事 . [-] [-]

“他们在清晨在矿坑里看到和做的事情，将在下一则故事中讲述。[126][127]

['stɔːri] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
STORY XVI
故事 十六

第十六章

[wɒt] ['bʌstə(r)][dɪd][tuː; tə] [laʊp] , ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks]

What	**Buster**	**Did**	**to**	**Loup**	**,**	**Sneaky**	**and**	**Mr**	**.**	**Fox**
什么	巴斯特	做过	到	狼	,	狡猾的	和	先生	.	狐狸

巴斯特对卢普、斯尼基和狐狸先生做了什么

['bʌmpə(r)][ænd; ənd]['bʌstə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði][pɪt] [weə(r)] [laʊp] , ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks]

Bumper	**and**	**Buster**	**reached**	**the**	**pit**	**where**	**Loup**	**,**	**Sneaky**	**and**	**Mr**	**.**	**Fox**
保险杠	和	巴斯特	达到	这	坑	在哪里	狼	,	狡猾的	和	先生	.	狐狸

[wɜː(r); wə(r)] ['prɪznər] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz] .

were	**prisoners**	**shortly**	**before**	**sunrise**	**.**
是	囚犯	不久	前	日出	.

日出前不久，Bumper 和 Buster 到达了 Loup、Sneaky 和狐狸先生被囚禁的矿坑。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] ['ɜːli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

They	**had**	**started**	**early**	**,**	**but**	**it**	**was**	**some**	**distance**	**through**	**the**	**woods**	**.**
他们	有	开始	早期的	,	但	它	曾是	一些	距离	通过	这	树林	.

他们很早就出发了，但要穿过一片树林，路程还挺远的。

['bʌstə(r)] [kræʃt] ['klʌmzɪli] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [krɒst] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Buster	**crashed**	**clumsily**	**through**	**the**	**bushes**	**,**	**and**	**then**	**crossed**	**the**	**clearing**	**to**	**the**
巴斯特	崩溃了	笨拙地	通过	这	灌木丛	,	和	然后	交叉	这	清理	到	这

[brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

brink	**of**	**the**	**pit**	**.**
边缘	的	这	坑	.

巴斯特笨拙地穿过灌木丛，然后穿过空地来到坑边。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl] [θriː] ['prɪznər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ['lʊkɪŋ] ['veri] [sæd]

He	**looked**	**down**	**,**	**and**	**saw**	**all**	**three**	**prisoners**	**at**	**the**	**bottom**	**looking**	**very**	**sad**
他	看起来	向下	,	和	锯	全部	三	囚犯	在	这	底部	寻找	非常	伤心

[ænd; ənd][dɪ'dʒektɪd] .

and	**dejected**	**.**
和	垂头丧气	.

他向下望去，看到最底下的三个囚犯都非常悲伤沮丧。

“ [hə'ləʊ] , [laʊp] !

“	**Hello**	**,**	**Loup**	**!**
“	你好	,	狼	!

“你好，卢普！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	**he**	**called**	**.**
”	他	称为	.

他打电话来。

“ [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] !

“	**Nice**	**place**	**to**	**spend**	**the**	**night**	**!**
“	好的	地方	到	花费	这	夜晚	!

“是个过夜的好地方！”

[hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] [jet] ?

Had	**your**	**breakfast**	**yet**	**?**
有	你的	早餐	然而	?

你吃过早饭了吗?

” [laʊp] [glɛə] [bæk] ['sʌlənli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['bʌstə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] [plaɪt] .

”	**Loup**	**glared**	**back**	**sullenly**	**,**	**for**	**he**	**knew**	**that**	**Buster**	**understood**	**his**	**plight**	**.**
”	狼	怒目而视	后退	闷闷不乐地	,	为了	他	知道	那	巴斯特	理解	他的	困境	.

卢普阴沉地瞪了回去，因为他知道巴斯特理解他的困境。

“ [gɒt] [gʊd] ['kʌmpəni] [daʊn] [ðeə(r)] , [tuː] , [laʊp] , ” ['bʌstə(r)] ['ædɪd] .

“	**Got**	**good**	**company**	**down**	**there**	**,**	**too**	**,**	**Loup**	**,**	**”**	**Buster**	**added**	**.**
“	得到	好的	公司	向下	那里	,	也	,	狼	,	”	巴斯特	额外	.

“卢普，你在那边也有很好的伙伴，”巴斯特补充道。

“ [aɪ] [siː] ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks][ɪn][ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)] .
“ I see Sneaky and Mr . Fox in the corner .
” 我 看 狡猾的 和 先生 . 狐狸 在 这 角落 .

“我看到斯尼基和狐狸先生在角落里。”

[bʌt; bət] [waɪ] [səʊ] ['gluːmi] ?
But why so gloomy ?
但 为什么 所以 阴沉 ?

但为什么这么悲观呢?

[əʊ] , [aɪ] [siː] , [juː; jʊ] [kænt] [get] [aʊt] !
Oh , I see , you can't get out !
哦 , 我 看 , 你 不能 得到 出去 !

哦，我明白了，你出不去了!

[gɒt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
Got caught in a trap .
得到 捕捉 在 一个 陷阱 .

中了圈套。

[wel] , [wel] , [ðæts] [tuː] [bæd] [naʊ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
Well , well , that's too bad now , isn't it ?
出色地 , 出色地 , 那就是 也 坏的 现在 , 不是 它 ?

哎呀，那可就太糟糕了，不是吗?

” [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'straɪd] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] .
” He sat down astride a fallen tree .
” 他 卫星 向下 跨骑 一个 倒下 树 .

他跨坐在一棵倒下的树上。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [kau] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪmlz] . [-]
He enjoyed the difficulties of the three cowed and frightened animals . [128]
他 享受 这 困难 的 这 三 胆怯 和 害怕 动物 . [-]

他很享受这三只受惊吓的动物所面临的困境。[128]

“ ['bʌmpə(r)][hɪə(r)][təʊld][ˌem 'iː] [haʊ] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][dʒʌmp][ɪn][ðə; ðɪ]
“ Bumper here told me how Mr . Fox frightened him and made him jump in the
” 保险杠 这里 讲述 我 如何 先生 . 狐狸 害怕 他 和 制成 他 跳 在 这
[pɪt] ,
pit ,
坑 ,

“邦珀告诉我，狐狸先生是如何吓唬他，让他跳进坑里的。”

” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , “ [ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn]['ɑːftə(r)][hɪm] .
” he continued after a while , “ and then how he jumped in after him .
” 他 持续 后 一个 尽管 , “ 和 然后 如何 他 跳了起来 在 后 他 .

过了一会儿，他继续说道：“然后他又是如何跳进去追他的。”

[ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['sniːki] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn][tuː; tə] [iːt] ['mɪstə(r)] . [fɒks][ʌp] ,
Then along came Sneaky and jumped in to eat Mr . Fox up ,
然后 沿着 来了 狡猾的 和 跳了起来 在 到 吃 先生 . 狐狸 向上 ,

然后，狡猾的狐狸出现了，跳进来想把狐狸先生吃掉。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [get] ['sniːki] , [laʊp] .
and I suppose you tried to get Sneaky , Loup .
和 我 认为 你 尝试 到 得到 狡猾的 , 狼 .

我猜你是想偷偷摸摸地接近卢普吧。

[wel] , [wel] , [ðæts] [ə; eɪ][bɪg][dʒəʊk] . ”
Well , well , that's a big joke . ”
出色地 , 出色地 , 那就是 一个 大的 开玩笑 . ”

哎呀，真是个天大的笑话。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [səʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [hɪə(r)] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .

“	You	wouldn't	think	so	if	you	were	down	here	,	”	said	Mr	.	Fox	.
“	你	不会	思考	所以	如果	你	是	向下	这里	,	”	说	先生	.	狐狸	.

“如果你在这里，你就不会这么想了，”福克斯先生说。

“ [əʊ] , ['bʌstə(r)] , [ɪf] [jʊl] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [aʊt] [aɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frend] ,

“	Oh	,	Buster	,	if	you'll	help	me	to	get	out	I'll	always	be	your	friend	,
“	哦	,	巴斯特	,	如果	你会	帮助	我	到	得到	出去	患病的	总是	是	你的	朋友	,

“哦，巴斯特，如果你能帮我出去，我永远都会是你的朋友。”

[ænd; ənd][duː; də] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] . ”

and	do	anything	you	ask	of	me	.	”
和	做	任何事物	你	问	的	我	.	”

“无论你让我做什么，我都会照做。”

“ [hʌ] ! [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [trʌst] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] . ”

“	Huh	!	I	couldn't	trust	you	,	Mr	.	Fox	.	”
“	嗯	!	我	不能	相信	你	,	先生	.	狐狸	.	”

“哼！我真不信任你，狐狸先生。”

“ [əʊ] , [jes] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] , ['bʌstə(r)] !

“	Oh	,	yes	,	you	could	,	Buster	!
“	哦	,	是的	,	你	可以	,	巴斯特	!

“哦，是的，你可以，巴斯特！”

[aɪl] ['prɒmɪs] [ɒn][maɪ] [hɑːt] [ðæt] [aɪl] [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

I'll	promise	on	my	heart	that	I'll	do	what	you	ask	of	me	.
患病的	承诺	在	我的	心	那	患病的	做	什么	你	问	的	我	.

我发誓，我一定会按照你的要求去做。

” ['bʌstərz] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twiŋkl] .

”	Buster's	little	eyes	twinkled	.
”	巴斯特的	小的	眼睛	闪烁	.

巴斯特的小眼睛闪闪发光。

“ [ɔːl] [raɪt] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] , [aɪl] [traɪ][juː; jʊ] .

“	All	right	,	Mr	.	Fox	,	I'll	try	you	.
“	全部	正确的	,	先生	.	狐狸	,	患病的	尝试	你	.

“好吧，狐狸先生，我试试你。”

[ɪf] [aɪ][get][juː; jʊ][aʊt] [wɪl] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] ['nevə(r)][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ðɪ] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [smɔːl] ['ænɪmlz]

If	I	get	you	out	will	you	promise	never	to	hunt	the	rabbits	and	small	animals
如果	我	得到	你	出去	将要	你	承诺	绝不	到	打猎	这	兔子	和	小的	动物

[ə'gen] ? ”

again	?	”
再次	?	”

如果我救你出去，你能否保证以后再也不猎杀兔子和小动物了？

“ [jes] , ['bʌstə(r)] , [aɪl] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ][ɑːsk] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ][fɒks] .

“	Yes	,	Buster	,	I'll	do	as	you	ask	,	”	replied	the	Fox	.
“	是的	,	巴斯特	,	患病的	做	作为	你	问	,	”	回复	这	狐狸	.

“好的，巴斯特，我会照你说的做。”狐狸回答道。

['bʌstə(r)] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lʌmbəd] [ə'weɪ]

Buster	remained	quiet	for	a	moment	,	and	then	got	up	and	lumbered	away
巴斯特	剩余	安静的	为了	一个	片刻	,	和	然后	得到	向上	和	笨重的	离开

.

:
.

巴斯特沉默了一会儿，然后起身蹒跚地走开了。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdrægɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [triː] .

When	he	returned	he	was	dragging	the	end	of	a	long	tree	.
什么时候	他	返回	他	曾是	拖拽	这	结尾	的	一个	长的	树	.

他回来的时候，拖着一截长长的树干。

“ [ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈbʌmpə(r)] [ˈpliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [ˈmɪstə(r)] . [fɒks] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	This	is	because	Bumper	pleaded	for	your	life	,	Mr	.	Fox	,	”	he	said	,
“	这	是	因为	保险杠	恳求	为了	你的	生活	,	先生	.	狐狸	,	”	他	说	,

“这是因为邦珀求饶了你，福克斯先生，”他说。

[ˈpʊʃɪŋ] [wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

pushing	one	end	of	the	tree	in	the	pit	.
推动	一	结尾	的	这	树	在	这	坑	.

把树的一端推进坑里。

“ [naʊ] [kʌm] [ʌp] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] [ˈprɒmɪs] [əˈgen] .

“	Now	come	up	,	and	make	that	promise	again	.
“	现在	来	向上	,	和	制作	那	承诺	再次	.

“现在上来，再做一次承诺。”

” [ˈmɪstə(r)] . [fɒks][ræn][ʌp][ðə; ði] [triː] [ˈræpɪdli] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][brɪŋk][ˈbʌstə(r)]

”	Mr	.	Fox	ran	up	the	tree	rapidly	,	and	when	he	reached	the	brink	Buster
”	先生	.	狐狸	跑	向上	这	树	快速	,	和	什么时候	他	达到	这	边缘	巴斯特

[stɒpt] [hɪm] .

stopped	him	.
停止	他	.

“狐狸先生迅速爬上树，当他到达树梢时，巴斯特拦住了他。”

“ [ɒn] [-]

“	On	[	129	]
“	在	[	-	]

“关于[129]

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [juː; jʊ] [ˈprɒmɪs] [nɒt][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [ˈræbɪts] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈænɪmlz] [ˈeni] [mɔː(r)] ?

your	heart	you	promise	not	to	hunt	the	rabbits	and	small	animals	any	more	?
你的	心	你	承诺	不是	到	打猎	这	兔子	和	小的	动物	任何	更多的	?

你发誓以后不再猎杀兔子和小动物了吗?

” [ðə; ði][beə(r)] [ɑːskt] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [let] [hɪm] [pɑːs] .

”	the	Bear	asked	before	he	would	let	him	pass	.
”	这	熊	问	前	他	会	让	他	经过	.

“熊在放他过去之前问了这个问题。”

[wʌns] [mɔː(r)][ˈmɪstə(r)] . [fɒks] [krɒst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪst] .

Once	more	Mr	.	Fox	crossed	his	heart	and	promised	.
一次	更多的	先生	.	狐狸	交叉	他的	心	和	承诺	.

狐狸先生再次发誓，他发誓了。

“ [ðen] [gəʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [aɪl] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ] .

“	Then	go	,	and	if	you	break	your	word	I'll	punish	you	.
“	然后	去	,	和	如果	你	休息	你的	单词	患病的	惩治	你	.

“那就走吧，如果你违背诺言，我会惩罚你。”

” [ˈmɪstə(r)] . [fɒks] [trɔt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪk] [wʊdz] .

”	Mr	.	Fox	trotted	away	and	made	a	break	for	the	thick	woods	.
”	先生	.	狐狸	小跑	离开	和	制成	一个	休息	为了	这	厚的	树林	.

“狐狸先生小跑着，钻进了茂密的树林。”

“ [naʊ] , [ˈsniːki] , ” [ˈbʌstə(r)] [ˈædɪd] , “ [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] .

“	Now	,	Sneaky	,	”	Buster	added	,	“	it's	your	turn	.
“	现在	,	狡猾的	,	”	巴斯特	额外	,	“	它是	你的	转动	.

“现在，斯尼基，”巴斯特补充道，“轮到你了。”

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒmɪs] ?

Do	you	want	to	make	the	same	promise	?
做	你	想	到	制作	这	相同的	承诺	?

你愿意做出同样的承诺吗?

" ['sniːki] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] ['prɒmɪs] ['eniθɪŋ] ,

" Sneaky	was	so	anxious	to	get	out	that	he	was	ready	to	promise	anything	,
" 狡猾的	曾是	所以	焦虑的	到	得到	出去	那	他	曾是	准备好	到	承诺	任何事物	,

“斯尼基急于脱身，什么都愿意答应。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp]['bʌstə(r)] [meɪd] [hɪm] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	when	he	reached	the	top	Buster	made	him	repeat	it	.
和	什么时候	他	达到	这	顶部	巴斯特	制成	他	重复	它	.

当他到达顶峰时，巴斯特让他重复一遍。

“ [rɪ'membə(r)] [jʊr; jər] [ɒn] [pə'rəʊl] , ['sniːki] , " ['bʌstə(r)] ['kɔːʃən] ,

“ Remember	you're	on	parole	,	Sneaky	,	" Buster	cautioned	,
" 记住	你是	在	言语	,	狡猾的	,	" 巴斯特	警告	,

“记住你还在假释期，斯尼基，”巴斯特告诫道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [juː; jʊ] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [wɜːs] [pleɪs]

“ and	the	first	time	you	break	your	word	I'll	put	you	in	a	worse	place
" 和	这	第一的	时间	你	休息	你的	单词	患病的	放	你	在	一个	更糟	地方

[ðæn; ðən] [ðɪs] [pɪt] .

than	this	pit	.
比	这	坑	.

“如果你第一次违背诺言，我会把你放到比这个坑更糟糕的地方。”

" [wen] ['sniːki] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] , ['bʌstə(r)] [ə'drest] [ðə; ði] [lɪŋks] .

" When	Sneaky	had	disappeared	,	Buster	addressed	the	Lynx	.
" 什么时候	狡猾的	有	消失	,	巴斯特	已解决	这	山猫	.

“当斯尼基消失后，巴斯特对猞猁说道。”

“ [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] ['trʌstɪŋ] [juː; jʊ] [laʊp] , " [hiː; hi] [sed] .

“ I	don't	know	about	trusting	you	Loup	,	"	he	said	.
" 我	不	知道	关于	信任	你	狼	,	"	他	说	.

“我不知道该不该信任你，卢普，”他说。

“ [aɪ]['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ] [lɪŋks] [jet] [ðæt] [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .

“ I	never	knew	a	Lynx	yet	that	could	keep	his	word	.
" 我	绝不	知道	一个	山猫	然而	那	可以	保持	他的	单词	.

“我还没见过哪个猞猁能信守诺言。”

[haʊ'evə(r)] , [aɪl] [let] [juː; jʊ][gəʊ] .

However	,	I'll	let	you	go	.
然而	,	患病的	让	你	去	.

不过，我会放你走。

[gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] .

Give	me	your	promise	,	and	you	can	come	up	.
给	我	你的	承诺	,	和	你	能	来	向上	.

你给我一个承诺，就可以上来。

" [laʊp] ['prɒmɪst] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ðə; ði] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [smɔːl]

" Loup	promised	again	and	again	that	he	would	let	the	rabbits	and	small
" 狼	承诺	再次	和	再次	那	他	会	让	这	兔子	和	小的

['ænɪmlz] [ə'ləʊn] .

animals	alone	.
动物	独自的	.

“卢普一再保证，他不会再去招惹兔子和小动物了。”

['bʌstə(r)] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [ɒv; əv] [-]
Buster accepted his word as he had that of [130]
巴斯特 公认 他的 单词 作为 他 有 那 的 [-]

巴斯特相信了他的话，就像他相信[130]

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [laʊp] [spræŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm]
the others , and Loup sprang away into the woods and disappeared from
这 其他的 , 和 狼 弹簧 离开 进入 这 树林 和 消失 从
[saɪt] .
sight .
视线 .

其他人，还有卢普，都跳进了树林里，消失不见了。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðel] [kiːp] [ðeə(r)] [wɜːd] , ['bʌmpə(r)] , ” ['bʌstə(r)] [sed] [wen] [ðeɪ]
“ I don't know whether they'll keep their word , Bumper , ” Buster said when they
“ 我 不 知道 无论 他们会 保持 他们的 单词 , 保险杠 , ” 巴斯特 说 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] .
were alone .
是 独自的 .

“我不知道他们会不会信守诺言，邦珀，”巴斯特和邦珀单独相处时说道。

“ [bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðev] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][skeə(r)] ,
“ But at any rate they've had a big scare ,
“ 但 在 任何 速度 他们有 有 一个 大的 吓 ,

但无论如何，他们确实吓了一跳。

[ænd; ənd][fɪə(r)] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
and fear will keep them away for a time .
和 害怕 将要 保持 他们 离开 为了 一个 时间 .

恐惧会让他们暂时远离。

[aɪ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] . ”
I think your people will enjoy peace for a time . ”
我 思考 你的 人们 将要 享受 和平 为了 一个 时间 . ”

我认为你们的人民将享受一段时间的和平。

“ [jes] , [ænd; ənd][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['bʌstə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['bʌmpə(r)] .
“ Yes , and all due to you , Buster , ” replied Bumper .
“ 是的 , 和 全部到期的 到 你 , 巴斯特 , ” 回复 保险杠 .

“是的，这都多亏了你，巴斯特，”邦珀回答道。

“ [aɪv] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ðɪ] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət] [laʊp] ,
“ I've tried to make friends with all the birds and animals , but Loup ,
“ 我已经 尝试 到 制作 朋友们 和 全部 这 鸟类 和 动物 , 但 狼 ,

“我努力和所有的鸟类和动物都交朋友，但是卢普，

['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [ˌwʊdnt] [miːt] [ˌem 'iː][hɑːf] [weɪ] . ”
Sneaky and Mr . Fox wouldn't meet me half way . ”
狡猾的 和 先生 . 狐狸 不会 见面 我 一半 方式 . ”

狡猾的狐狸先生和狡猾的狐狸先生都不愿意和我妥协。

“ [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [weɪ] , ['bʌmpə(r)] .
“ Some people are that way , Bumper .
“ 一些 人们 是 那 方式 , 保险杠 .

“有些人就是这样，邦珀。”

['ðer] [gʊd] ['əʊnli][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [pə'liːsmənz] [ə'raʊnd] .
They're good only as long as the policeman's around .
它们是 好的 仅有的 作为 长的 作为 这 警察的 大约 .

只有在警察在场的情况下，他们才有用。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [aɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɪn] [ðɪs] [wʊdz] .

Hereafter	**I'll**	**be**	**the**	**policeman**	**in**	**this**	**woods**	**.**
此后	患病的	是	这	警察	在	这	树林	.

从今以后，我就是这片森林的警察。

" ['bʌmpə(r)] [n'ɒdɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] .

"	**Bumper**	**nodded**	**,**	**for**	**he**	**believed**	**that**	**this**	**was**	**true**	**.**
"	保险杠	点头	,	为了	他	相信	那	这	曾是	真的	.

“邦珀点了点头，因为他相信这是真的。”

“ [ðen] [juːv] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ?

“	**Then**	**you've**	**made**	**friends**	**with**	**all**	**the**	**other**	**animals**	**?**
"	然后	你已经	制成	朋友们	和	全部	这	其他	动物	?

“那你和其他所有动物都成了朋友？”

" ['bʌstə(r)] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	**Buster**	**asked**	**after**	**a**	**while**	**.**
"	巴斯特	问	后	一个	尽管	.

过了一会儿，巴斯特问道。

“ [jes] , ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [ænd; ənd] ['bɪli] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn] [ɑː(r); ə(r)][maɪ]

“	**Yes**	**,**	**Mr**	**.**	**Beaver**	**and**	**Billy**	**the**	**Mink**	**and**	**Washer**	**the**	**Raccoon**	**are**	**my**
"	是的	,	先生	.	海狸	和	比利	这	貂	和	垫圈	这	狸	是	我的

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

“是的，海狸先生、水貂比利和浣熊沃舍都是我的朋友。”

[ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)] [greɪ] [bæk] [ðə; ði] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['bɪli] ['pɔːkjupaɪn] [ænd; ənd] ['sliːpi] [ðə; ði]

And	**so**	**are**	**Gray**	**Back**	**the**	**Weasel**	**and**	**Billy**	**Porcupine**	**and**	**Sleepy**	**the**
和	所以	是	灰色的	后退	这	黄鼠狼	和	比利	豪猪	和	困	这

[ə'pɒsəm] . "

Opossum	**.**	**"**
负鼠	.	"

还有灰背鼬、比利豪猪和瞌睡负鼠。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , ['bʌmpə(r)] ? " [grɪnd] ['bʌstə(r)] [wen] [hiː; hi] [stɒpt] .

“	**How**	**about**	**me**	**,**	**Bumper**	**?**	**"**	**grinned**	**Buster**	**when**	**he**	**stopped**	**.**
"	如何	关于	我	,	保险杠	?	"	咧嘴一笑	巴斯特	什么时候	他	停止	.

“那我呢，邦珀？”巴斯特停下车，咧嘴笑道。

“ [waɪ] , [juːv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [maɪ] [frend] , ['bʌstə(r)] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? "

“	**Why**	**,**	**you've**	**always**	**been**	**my**	**friend**	**,**	**Buster**	**,**	**didn't**	**you**	**know**	**it**	**?**	**"**
"	为什么	,	你已经	总是	到过	我的	朋友	,	巴斯特	,	没有	你	知道	它	?	"

“哎呀，你一直都是我的朋友，巴斯特，难道你不知道吗？”

“ [wel] , " [graul] ['bʌstə(r)] , “ ['meɪbi] [aɪ][dɪd][ænd; ənd] [-]

“	**Well**	**,**	**"**	**growled**	**Buster**	**,**	**“**	**maybe**	**I**	**did**	**and**	**[**	**131**	**]**
"	出色地	,	"	咆哮	巴斯特	,	“	或许	我	做过	和	[	-	]

“好吧，”巴斯特咆哮道，“也许我做了，而且[131]

['meɪbi] [aɪ]['dɪd(ə)nt] .

maybe	**I**	**didn't**	**.**
或许	我	没有	.

也许我没有。

" [ðen] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [hiː; hi] ['ædɪd] :

"	**Then**	**smiling**	**at**	**the**	**white**	**rabbit**	**he**	**added**	**:**
"	然后	微笑	在	这	白色的	兔子	他	额外	:

然后他对着白兔笑着补充道：

“ [juː; jʊ][gəʊ] [həʊm] [naʊ] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ðeəz; ðəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [piːs] [ɪn][ðə; ði]
“ You go home now and tell your people there's going to be peace in the
” 你 去 家 现在 和 告诉 你的 人们 有 去 到 是 和平 在 这
[wʊdz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
woods hereafter .
树林 此后 .

“你现在回家告诉你的族人，从今以后，森林里将会一片和平。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'griː] [ə'mʌŋ] [jɔː'selvz] ,
If you can agree among yourselves ,
如果 你 能 同意 之中 你们自己 ,

如果你们能达成一致，

[aɪl] [siː] [ðæt] [laʊp] [ænd; ənd] ['sniːki] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks][doʊnt]['bɒðə(r)][juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] .
I'll see that Loup and Sneaky and Mr . Fox don't bother you any more .
患病的 看 那 狼 和 狡猾的 和 先生 . 狐狸 不 打扰 你 任何 更多的 .

我会确保卢普、斯尼基和狐狸先生不再骚扰你。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][juː; jʊ][dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
If they do you just tell me .
如果 他们 做 你 只是 告诉 我 .

如果他们真的这么做了，你告诉我一声就行。

” [ænd; ənd]['bʌstə(r)] [fraʊnd] [səʊ] [sɪ'vɪəli] , [ænd; ənd] [wækt] [ə; eɪ] [triː] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
” And Buster frowned so severely , and whacked a tree with one of his
” 和 巴斯特 皱眉 所以 严重 , 和 猛击 一个 树 和 一 的 他的
[hjuːdʒ] [pɔːz] [səʊ] ['saʊndli] ,
huge paws so soundly ,
巨大的 爪子 所以 稳固地 ,

“巴斯特皱起了眉头，狠狠地用他巨大的爪子拍打了一棵树，声音非常响亮。”

[ðæt] ['bʌmpə(r)] [dʒʌmpt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɪə(r)] .
that Bumper jumped to one side , and then laughed at his own fear .
那 保险杠 跳了起来 到 一 边 , 和 然后 笑了 在 他的 自己的 害怕 .

邦珀跳到一边，然后嘲笑自己的恐惧。

[ɪn'diːd] , ['bʌstə(r)][wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] [wen] ['æŋgri] ,
Indeed , Buster was one to be feared when angry ,
的确 , 巴斯特 曾是 一 到 是 害怕 什么时候 生气的 ,

的确，巴斯特生气的时候很可怕。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [prə'tekt] [ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] .
and he could protect the small animals from their natural enemies .
和 他 可以 保护 这 小的 动物 从 他们的 自然的 敌人 .

他可以保护小动物免受天敌侵害。

[wʌn] [bləʊ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hjuːdʒ] [pɔːz] [wʊd] [nɒk] [laʊp] ['sensləs] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ɪn][ðə; ði]
One blow from those huge paws would knock Loup senseless and crush in the
一 吹 从 那些 巨大的 爪子 会 敲 狼 无意义的 和 压碎 在 这
[skʌl] [ɒv; əv] ['sniːki] [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . [fɒks] .
skull of Sneaky or Mr . Fox .
颅骨 的 狡猾的 或者 先生 . 狐狸 .

那双巨大的爪子一击就能把卢普打得不省人事，还能把斯尼基或狐狸先生的头骨打碎。

“ [aɪ] [θɪŋk] [naʊ] , ” ['bʌmpə(r)] [sed] ,
“ I think now , ” Bumper said ,
” 我 思考 现在 , ” 保险杠 说 ,

“我现在觉得，”邦珀说，

“ [aɪl] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] [ðæt] [pi:s]

“	I'll	go	home	and	tell	my	people	and	all	the	animals	and	birds	that	peace
“ 患病的	去	家	和	告诉	我的	人们	和	全部	这	动物	和	鸟类	那	和平	

[hæz; həz] [kʌm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊdz] .

has	come	into	the	woods	.
有	来	进入	这	树林	.

“我要回家告诉我的族人、所有的动物和鸟儿，和平已经降临森林。”

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [nəʊ] [mɔ:(r)] ['deɪndʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

There	will	be	no	more	danger	for	them	.
那里	将要	是	不	更多的	危险	为了	他们	.

他们将不再有危险。

” [səʊ] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tu:; tə] [si:k] [pi:s] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [hæd; həd] [bi:n] [ri'wɔ:did] .

” So	his	efforts	to	seek	peace	in	the	woods	had	been	rewarded	.
” 所以	他的	努力	到	寻找	和平	在	这	树林	有	到过	奖励	.

“所以，他在森林中寻求平静的努力得到了回报。”

['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [hæd; həd] [brɔ:t] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)]

Bumper	the	white	rabbit	had	brought	to	his	people	something	that	was	more
保险杠	这	白色的	兔子	有	带来	到	他的	人们	某物	那	曾是	更多的

[tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .

to	be	desired	than	the	ability	to	fight	and	protect	themselves	.
到	是	想要的	比	这	能力	到	斗争	和	保护	他们自己	.

白兔邦珀给他的族人带来了比战斗和自卫能力更令人向往的东西。

['bɪlɪ] , ['braʊnɪ] , ['mɪstə(r)] . ['bi:və(r)] , [greɪ] [bæk] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [smɔ:l] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)]

Billy	,	Browny	,	Mr	.	Beaver	,	Gray	Back	and	all	the	other	small	animals	were
比利	,	布朗尼	,	先生	.	海狸	,	灰色的	后退	和	全部	这	其他	小的	动物	是

[ðeə(r)] [frendz] ,

their	friends	,
他们的	朋友们	,

比利、布朗尼、海狸先生、灰背以及其他所有小动物都是他们的朋友。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [fju:d] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] [hæd; həd] [bi:n] [waɪpt] [aʊt] .

and	all	feuds	and	quarrels	had	been	wiped	out	.
和	全部	世仇	和	争吵	有	到过	擦拭	出去	.

所有的世仇和争吵都消失了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [-]

There	was	to	[	132	]
那里	曾是	到	[	-	]

有[132]

[bi:; bi] [nəʊ] [mɔ:(r)] ['faɪtɪŋ] .

be	no	more	fighting	.
是	不	更多的	斗争	.

停止战斗。

[i:tʃ] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .

Each	was	to	live	his	life	without	constant	fear	of	danger	.
每个	曾是	到	居住	他的	生活	没有	持续的	害怕	的	危险	.

每个人都将过上没有持续恐惧和危险的生活。

[kæn; kən] [ju:; jʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['bʌmpə(r)] [wɒz; wəz] [laɪt] - [hɑ:tɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['glædnəs] ?

Can	you	wonder	that	Bumper	was	light	-	hearted	and	full	of	gladness	?
能	你	想知道	那	保险杠	曾是	光	-	心地	和	满的	的	欢乐	?

你能想象邦珀性格开朗、充满快乐吗?

[wen] [hiː; hi] [met] ['rʌsti] [ðə; ði] ['blækbɜːd] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðə; ði] [gʊd]

When	he	met	Rusty	the	Blackbird	,	he	had	to	stop	and	tell	him	the	good
什么时候	他	遇见	拉斯蒂	这	黑鸟	,	他	有	到	停止	和	告诉	他	这	好的

[njuːz] ,

news	,
消息	,

当他遇到黑鸟拉斯蒂时，他不得不停下来告诉他这个好消息。

[ænd; ənd] ['rʌsti] [ɪ'miːdiətli] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɜːdz] .

and	Rusty	immediately	flew	away	to	spread	it	among	all	the	birds	.
和	拉斯蒂	立即地	飞翔	离开	到	传播	它	之中	全部	这	鸟类	.

拉斯蒂立刻飞走，把病毒传播给了所有的鸟儿。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['bʌmpə(r)] [riːtʃt] [həʊm] , [ðə; ði] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['welkəm]

By	the	time	Bumper	reached	home	,	the	birds	were	gathered	there	to	welcome
经过	这	时间	保险杠	达到	家	,	这	鸟类	是	聚集	那里	到	欢迎

[hɪm] ,

him	,
他	,

当邦珀回到家时，鸟儿们已经聚集在那里迎接他了。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

and	to	listen	to	his	story	.
和	到	听	到	他的	故事	.

并聆听他的故事。

[ðen] [keɪm] ['truːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [pɪŋk] [nəʊz] , ['krʊkɪd] [ɪəz] ,

Then	came	trooping	through	the	woods	shortly	after	Pink	Nose	,	Crooked	Ears	,
然后	来了	军队集结	通过	这	树林	不久	后	粉色的	鼻子	,	歪	耳朵	,

随后不久，一群人穿过树林，紧随其后的是粉红鼻子、歪耳朵。

['brɪndli] [ðə; ði] [leɪm] [ænd; ənd] ['rɔli] ['pɒli] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

Brindley	the	Lame	and	Rolly	Polly	,	with	all	their	families	.
布林德利	这	瘸	和	罗利	波莉	,	和	全部	他们的	家庭	.

跛脚的布林德利和罗利·波利，以及他们的家人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [bɜːdz] .

It	was	a	great	gathering	of	rabbits	and	birds	.
它	曾是	一个	伟大的	采集	的	兔子	和	鸟类	.

这是一次兔子和鸟类的大聚会。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['bɪli] ['pɔːkjupaɪn] ['hʌrid] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊl] [tuː; tə]

And	they	made	such	a	noise	that	Billy	Porcupine	hurried	out	of	his	hole	to
和	他们	制成	这样的	一个	噪音	那	比利	豪猪	慌忙	出去	的	他的	洞	到

[faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

find	out	what	it	was	all	about	,
寻找	出去	什么	它	曾是	全部	关于	,

他们弄出的动静太大了，比利·豪猪赶紧从洞里出来，想看看发生了什么事。

[ænd; ənd] [greɪ] [bæk] [ðə; ði] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['braʊni] [ðə; ði] ['mʌskræt] [keɪm] , [ænd; ənd] ['sliːpi] [ðə; ði]

and	Gray	Back	the	Weasel	and	Browny	the	Muskrat	came	,	and	Sleepy	the
和	灰色的	后退	这	黄鼠狼	和	布朗尼	这	麝鼠	来了	,	和	困	这

[ə'pɒsəm] ,

Opossum	,
负鼠	,

还有灰背鼬和棕麝鼠，以及瞌睡负鼠。

[ænd; ənd] ['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['biːvə(r)] [ænd; ənd] ['graʊndi] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] .

and	Washer	the	Raccoon	and	Mr	.	Beaver	and	Groundy	the	Woodchuck	.
和	垫圈	这	狸	和	先生	.	海狸	和	接地气	这	土拨鼠	.

还有浣熊沃舍、海狸先生和土拨鼠格朗迪。

['evribɒdi] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] .

Everybody	**of**	**importance**	**seemed**	**to**	**be**	**there**	**.**
大家	的	重要性	似乎	到	是	那里	.

所有重要人物似乎都到场了。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] [fi:st] [ænd; ənd] [dɑ:nst] , [ʌn'tɪl] [naɪt] [taɪm] ,

They	**talked**	**and**	**listened**	**,**	**and**	**feasted**	**and**	**danced**	**,**	**until**	**night**	**time**	**,**
他们	谈话	和	听着	,	和	盛宴	和	跳舞	,	直到	夜晚	时间	,

他们谈笑风生，载歌载舞，直到夜幕降临。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [krept] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðeə(r)] [b'ʌɹəʊz] [ænd; ənd] [nests] [ðeɪ] [vau] [ðeɪ]

and	**when**	**they**	**finally**	**crept**	**away**	**to**	**their**	**burrows**	**and**	**nests**	**they**	**vowed**	**they**
和	什么时候	他们	最后	悄悄地爬	离开	到	他们的	洞穴	和	巢穴	他们	发誓	他们

[wʊd] ['nevə(r)] ['kwɒrəl] [ɔ:(r)] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ə'gen] .

would	**never**	**quarrel**	**or**	**fight**	**among**	**themselves**	**again**	**.**
会	绝不	争吵	或者	斗争	之中	他们自己	再次	.

当它们最终爬回各自的洞穴和巢穴时，它们发誓以后再也不会互相争吵或打架了。

['bʌmpə(r)][hæd; həd] [tɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Bumper	**had**	**taught**	**them**	**to**	**live**	**in**	**peace**	**and**	**happiness**	**,**	**and**	**they**
保险杠	有	教授	他们	到	居住	在	和平	和	幸福	,	和	他们

[wʊd] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑ:mp(ə)l] . [-]

would	**follow**	**his**	**example**	**.**	**[**	**133**	**]**
会	跟随	他的	例子	.	[	-	]

邦珀教会了他们和平幸福地生活，他们会效仿他的榜样。[133]

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] — [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] —

But	**of**	**course**	**they**	**had**	**many**	**adventures**	**after**	**that**	**—**	**all**	**of**	**them**	**—**
但	的	课程	他们	有	许多	冒险	后	那	—	全部	的	他们	—

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] ,

and	**particularly**	**Bobby**	**Gray**	**Squirrel**	**,**
和	特别	鲍比	灰色的	松鼠	,

当然，在那之后他们又经历了很多冒险——他们所有人——尤其是灰松鼠鲍比。

[hu:m] ['bʌmpə(r)][hæd; həd] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

whom	**Bumper**	**had**	**saved**	**from**	**the**	**fire**	**,**
谁	保险杠	有	已保存	从	这	火	,

被邦珀从火灾中救出的人

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][hɪə(r)] [wɒt] [greɪt] [θɪŋz] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ri:d]

and	**if**	**you**	**want**	**to**	**hear**	**what**	**great**	**things**	**happened**	**to**	**him**	**you**	**should**	**read**
和	如果	你	想	到	听到	什么	伟大的	事物	发生	到	他	你	应该	读

[ðə; ði] [bʊk] [kɔ:ld]

the	**book**	**called**
这	书	称为

如果你想了解他身上发生的那些伟大的事情，你应该读读那本书，书名是.....

“ ['bɒbi] [greɪ] ['skwɪrəl] .

“	**Bobby**	**Gray**	**Squirrel**	**.**
“	鲍比	灰色的	松鼠	.

“灰松鼠鲍比。”

” ['bʌmpə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt]

”	**Bumper**	**the**	**White**	**Rabbit**
”	保险杠	这	白色的	兔子

“白兔邦珀”

['stɔ:ri] [ai]

STORY	**I**
故事	我

故事一

[weə(r)] ['bʌmpə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm]

WHERE	**BUMPER**	**CAME**	**FROM**
在哪里	保险杠	来了	从

保险杠来自哪里

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] ['ræbɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

There	**was**	**once**	**an**	**old**	**woman**	**who**	**had**	**so**	**many**	**rabbits**	**that**	**she**	**hardly**	**knew**	**what**	**to**	**do**	**.**
那里	曾是	一次	一个	老的	女士	WHO	有	所以	许多	兔子	那	她	几乎	知道	什么	到	做	.

从前有一位老妇人，她养了太多兔子，以至于她都不知道该怎么办了。

[ðeɪ] [et; eɪt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] [həʊm] ,

They	**ate**	**her**	**out**	**of**	**house**	**and**	**home**	**,**
他们	吃	她	出去	的	房子	和	家	,

他们把她吃得精光，家产也吃光了。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] ['kʌbəd] [səʊ] [beə(r)] [ʃiː; ʃi] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ['hʌŋgri] .

and	**kept**	**the**	**cupboard**	**so**	**bare**	**she**	**often**	**had**	**to**	**go**	**to**	**bed**	**hungry**	**.**
和	保留	这	橱柜	所以	裸	她	经常	有	到	去	到	床	饥饿的	.

橱柜里空空如也，她经常饿着肚子睡觉。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræbɪts] ['sʌfəd] [ðɪs] [weɪ] .

But	**none**	**of**	**the**	**rabbits**	**suffered**	**this**	**way**	**.**
但	没有任何	的	这	兔子	遭受	这	方式	.

但是，没有一只兔子遭受过这样的痛苦。

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['brekfəst] , [tuː] ,

They	**all**	**had**	**their**	**supper**	**,**	**and**	**their**	**breakfast**	**,**	**too**	**,**
他们	全部	有	他们的	晚餐	,	和	他们的	早餐	,	也	,

他们都吃了晚饭，也吃了早饭。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [krʌst] [left] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmənz] ['kʌbəd] .

even	**if**	**there**	**wasn't**	**a**	**crust**	**left**	**in**	**the**	**old**	**woman's**	**cupboard**	**.**
甚至	如果	那里	不是	一个	地壳	左边	在	这	老的	女性的	橱柜	.

即使老妇人的橱柜里连一块面包皮都没剩下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪg] ['ræbɪts] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ; [liːn] [wʌnz] [ænd; ənd] [fæt] [wʌnz] ;

There	**were**	**big**	**rabbits**	**and**	**little**	**rabbits**	**;**	**lean**	**ones**	**and**	**fat**	**ones**	**;**
那里	是	大的	兔子	和	小的	兔子	;	倾斜	一个	和	胖的	一个	;

有大兔子，也有小兔子；有瘦兔子，也有胖兔子；

['kɒmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['jʌŋstər] [huː] [pleɪd] [præŋks] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['eldəz] , [ænd; ənd] [steɪd] ,

comical	**little**	**youngsters**	**who**	**played**	**pranks**	**upon**	**their**	**elders**	**,**	**and**	**staid**	**,**
滑稽	小的	年轻人	WHO	玩	恶作剧	之上	他们的	长者	,	和	稳重	,

一群滑稽的小孩，他们捉弄长辈，并且.....

['sɪəriəs] [əʊld] [wʌnz] [huː] ['nevə(r)] [lɑːft] [ɔː(r)] [smaɪld] [ðə; ði] ['lɪvlɒŋ] [deɪ] ; [bɔɪ] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [gɜːl] ['ræbɪts] ,

serious	**old**	**ones**	**who**	**never**	**laughed**	**or**	**smiled**	**the**	**livelong**	**day**	**;**	**boy**	**rabbits**	**and**	**girl**	**rabbits**	**,**
严肃的	老的	一个	WHO	绝不	笑了	或者	微笑	这	终身	天	;	男生	兔子	和	女孩	兔子	,

那些严肃的老兔子，一生从未笑过；公兔和母兔，

['mʌðə(r)] ['ræbɪts] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['ræbɪts] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [nəʊz] [haʊ] ['meni] [ɑːnt] , ['ʌŋkəlz] , ['nefjuː] , [niːs] , ['kʌz(ə)nz] ,

mother	**rabbits**	**and**	**father**	**rabbits**	**,**	**and**	**goodness**	**knows**	**how**	**many**	**aunts**	**,**	**uncles**	**,**	**nephews**	**,**	**nieces**	**,**	**cousins**	**,**
母亲	兔子	和	父亲	兔子	,	和	善良	知道	如何	许多	姑姑们	,	叔叔们	,	侄子们	,	侄女	,	表兄弟姐妹	,

兔妈妈和兔爸爸，还有数不清的姑姑、叔叔、侄子、侄女、表兄弟姐妹等等。

['sekənd] ['kʌz(ə)nz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ['relətɪvz] - [ɪn] - [lɔ:] !

second	**cousins**	**and**	**distant**	**relatives**	**-**	**in**	**-**	**law**	**!**
第二	表兄弟姐妹	和	遥远	亲属	-	在	-	法律	！

远房表亲和姻亲！

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [wʌn] [bɪg] [ru:f] [ɪn] [ðə; ði]

They	**all**	**lived**	**under**	**one**	**big**	**roof**	**in**	**the**
他们	全部	居住地	在下面	一	大的	屋顶	在	这

他们都住在同一个大屋檐下。

[ðə; ði] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]

The	**continuation**	**of**	**this**	**interesting**	**story**	**will**	**be**	**found**	**in**
这	续篇	的	这	有趣的	故事	将要	是	成立	在

这个有趣的故事的后续将在.....

['bʌmpə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt]

BUMPER	**THE**	**WHITE**	**RABBIT**
保险杠	这	白色的	兔子

白兔巴珀

[praɪs] - [sents] ['pəʊst'peɪd]

Price	**65**	**Cents**	**Postpaid**
价格	-	分	后付费

价格 65 美分（后付费）

[ðə; ði] [dʒɒn] [si:] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]

THE	**JOHN**	**C**	**.**	**WINSTON**	**COMPANY**	**,**	**Publishers**
这	约翰	C	.	温斯顿	公司	,	出版商

约翰·C·温斯顿公司，出版商

- [es] . ['wɔ:bæʃ] ['ɑ:veɪ] .

517	**S**	**.**	**Wabash**	**Ave**	**.**
-	S	.	沃巴什	大道	.

517 S. Wabash Ave.

['wɪnstən] ['bɪldɪŋ] - [spə'di:nə] ['ɑ:veɪ] .

Winston	**Building**	**129**	**Spadina**	**Ave**	**.**
温斯顿	建筑	-	斯帕迪纳	大道	.

温斯顿大厦 129 Spadina 大道

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .

CHICAGO	**,**	**ILL**	**.**
芝加哥	,	患病的	.

伊利诺伊州芝加哥

[,fɪlə'delfiə] , [pɑ:] . [tə'rɒntəʊ] , [ɒnt] .

PHILADELPHIA	**,**	**PA**	**.**	**TORONTO**	**,**	**ONT**	**.**
费城	,	宾夕法尼亚州	.	多伦多	,	安大略省	.

宾夕法尼亚州费城安大略省多伦多

[waɪt] [teɪl] [ðə; ði] [dɪə(r)]

WHITE	**TAIL**	**THE**	**DEER**
白色的	尾巴	这	鹿

白尾鹿

['stɔ:ri] [ai]

STORY	**I**
故事	我

故事一

[waɪt] [teɪlz] [fɜ:st] ['les(ə)n]

White	**Tail's**	**First**	**Lesson**
白色的	尾巴	第一的	课

白尾鹿的第一课

[haɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtɪmbəlænd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] [waɪt] [teɪl][ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] ,

High	**among**	**the**	**timberland**	**of**	**the**	**North**	**Woods**	**White**	**Tail**	**the**	**Deer**	**was**	**born**	**,**
高的	之中	这	林地	的	这	北	伍兹	白色的	尾巴	这	鹿	曾是	出生	,

白尾鹿出生在北方森林的高处，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]

and	**if**	**you**	**had**	**stumbled**	**upon**	**his**	**home**	**in**	**the**	**thickets**	**you**	**would**	**have**
和	如果	你	有	踉跄	之上	他的	家	在	这	灌木丛	你	会	有

[biːn] [sə'praɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,

been	**surprised**	**by**	**a**	**noise**	**like**	**the**	**rushing**	**of**	**the**	**wind**	**,**
到过	惊讶	经过	一个	噪音	喜欢	这	匆忙	的	这	风	,

如果你偶然发现了他在灌木丛中的家，你一定会被一阵如同狂风呼啸般的声音吓一跳。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['saɪləns] [ðæt] [kʊd; kəd]['ɔːlməʊst][biː; bi] [felt] .

and	**then**	**by**	**a**	**very**	**remarkable**	**silence**	**that**	**could**	**almost**	**be**	**felt**	**.**
和	然后	经过	一个	非常	卓越	沉默	那	可以	几乎	是	毛毡	.

然后，周围一片寂静，仿佛能感受到它的存在。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['mʌðə(r)] [waɪt] [teɪl][æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd]

The	**first**	**was**	**made**	**by**	**Mother**	**White**	**Tail**	**as**	**she**	**deserted**	**her**	**young**	**and**
这	第一的	曾是	制成	经过	母亲	白色的	尾巴	作为	她	荒凉的	她	年轻的	和

[tʊk] [tuː; tə] [kwɪk] [flaɪt] .

took	**to**	**quick**	**flight**	**.**
采取	到	快的	航班	.

第一只白尾母鸡在抛弃幼崽并迅速飞走时，留下了第一道痕迹。

[waɪt] [teɪl] , ['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [səʊ] [stɪl] [ðæt] [hiː; hi] ['skeəsli] [muːvd] [ə; eɪ]

White	**Tail**	**,**	**crouching**	**low**	**down**	**in**	**the**	**bushes**	**,**	**so**	**still**	**that**	**he**	**scarcely**	**moved**	**a**
白色的	尾巴	,	蹲伏	低的	向下	在	这	灌木丛	,	所以	仍然	那	他	几乎	已搬	一个

[heə(r)] ,

hair	**,**
头发	,

白尾鹿低伏在灌木丛中，一动不动，几乎纹丝不动。

[wʊd] [haɪd][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [laɪk][æn; ən] [ə'biːdiənt] [tʃaɪld] .

would	**hide**	**his**	**beautiful**	**head**	**in**	**the**	**branches**	**and**	**leaves**	**like**	**an**	**obedient**	**child**	**.**
会	隐藏	他的	美丽的	头	在	这	分支	和	树叶	喜欢	一个	听话	孩子	.

他会像听话的孩子一样，把漂亮的脑袋藏在树枝和树叶里。

[left] [ə'ləʊn][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][wʌn] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə] [muːv] [ɔː(r)]

Left	**alone**	**he**	**knew**	**that**	**his**	**one**	**chance**	**of**	**escape**	**was**	**not**	**to**	**move**	**or**
左边	独自的	他	知道	那	他的	一	机会	的	逃脱	曾是	不是	到	移动	或者

['wɪmpə(r)] [ɔː(r)][kraɪ] .

whimper	**or**	**cry**	**.**
呜咽	或者	哭	.

他独自一人时知道，他唯一的逃脱机会就是不要动弹、不要呜咽、不要哭泣。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['les(ə)n] [waɪt] [teɪl][wɒz; wəz] [tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] — [tuː; tə] [kiːp]

That	**was**	**the**	**first**	**lesson**	**White**	**Tail**	**was**	**taught**	**by**	**his**	**mother**	**—**	**to**	**keep**
那	曾是	这	第一的	课	白色的	尾巴	曾是	教授	经过	他的	母亲	—	到	保持

['æbsəluːtli] ['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

absolutely	**quiet**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**danger**	**.**
绝对地	安静的	在	这	在场	的	危险	.

这是白尾从他母亲那里学到的第一课——在危险面前保持绝对安静。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [həʊld][ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd]

When	**he**	**was**	**so**	**small**	**that**	**he**	**could**	**hardly**	**hold**	**up**	**his**	**head**	**,**	**she**	**whispered**
什么时候	他	曾是	所以	小的	那	他	可以	几乎	抓住	向上	他的	头	,	她	低声说道

[tuː; tə][hɪm] :

to	**him**	**:**
到	他	:

当他年纪还小，几乎抬不起头的时候，她轻声对他说：

“ ['lɪs(ə)n] , [waɪt] [teɪl] !
“ Listen , White Tail !
“ 听 , 白色的 尾巴 !

“听着，白尾！”

[wen] [ai] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['flæt(ə)n] [jɔː'self] [daʊn]
When I give the signal that the hunters are coming , you must flatten yourself down
什么时候 我 给 这 信号 那 这 猎人 是 未来 , 你 必须 压平 你自己 向下

当我发出猎人即将到来信号时，你必须立刻趴平。

[ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
The continuation of this interesting story will be found in
这 续篇 的 这 有趣的 故事 将要 是 成立 在

这个有趣的故事的后续将在.....

[waɪt] [teɪl] [ðə; ði][dɪə(r)]
WHITE TAIL THE DEER
白色的 尾巴 这 鹿

白尾鹿

[praɪs] - [dʒents]['pəʊstˈpeɪd]
Price 65 Gents Postpaid
价格 - 男士们 后付费

价格 65 男士后付费

[ðə; ði] [dʒɒn] [siː] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]
THE JOHN C . WINSTON COMPANY , Publishers
这 约翰 C . 温斯顿 公司 , 出版商

约翰·C·温斯顿公司，出版商

- [es] . ['wɔːbæʃ] ['ɑːveɪ] .
517 S . Wabash Ave .
- S . 沃巴什 大道 .

517 S. Wabash Ave.

['wɪnstən] ['bɪldɪŋ] - [spə'diːnə]['ɑːveɪ] .
Winston Building 129 Spadina Ave .
温斯顿 建筑 - 斯帕迪纳 大道 .

温斯顿大厦 129 Spadina 大道

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
CHICAGO , ILL .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . [tə'rɒntəʊ] , [ɒnt] .
PHILADELPHIA , PA . TORONTO , ONT .
费城 , 宾夕法尼亚州 . 多伦多 , 安大略省 .

宾夕法尼亚州费城安大略省多伦多

[waɪt] [teɪlz] [əd'ventʃəz]
WHITE TAIL'S ADVENTURES
白色的 尾巴 冒险

白尾鹿的冒险

['stɔːri] [ai]
STORY I
故事 我

故事一

[waɪt] [teɪl] [dʒʌmps] ['stepɪŋ] [stəʊn] [brʊk]
White Tail Jumps Stepping Stone Brook
白色的 尾巴 跳跃 步进 石头 溪

白尾跳跃踏脚石溪

[waɪt] [teɪl] [gruː] ['ræpɪdli] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] , [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ,
White Tail grew rapidly in size and strength , his long ,
白色的 尾巴 生长 快速 在 尺寸 和 力量 , 他的 长的 ,

白尾的体型和力量迅速增长，它的长尾巴也变得很长。

[klɪːn] [lɪmz] ['ʃəʊɪŋ] [tɔːt] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [greɪt] ['sprɪŋɪŋ] ['paʊə(r)] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nek] [gruː]
clean limbs showing taut muscles and great springing power ; and his neck grew
干净的 四肢 显示 紧绷 肌肉 和 伟大的 弹簧 力量 ; 和 他的 脖子 生长
[θɪk] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ,
thick and short ,
厚的 和 短的 ,

四肢线条流畅，肌肉紧实，富有弹性；脖子变得粗短。

[wɪtʃ] [ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bʌk] ,
which is well for a buck ,
哪个 是 出色地 为了 一个 巴克 ,

这点钱花得真值。

[huː] [mʌst; məst] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['sævɪdʒ] [θrʌst] [wen] [ðə; ðɪ] [hed] [ɪz] [ə; eɪ] ['bætərɪŋ] [ræm] .
who must use it in savage thrusts when the head is a battering ram .
WHO 必须 使用 它 在 野蛮的 推力 什么时候 这 头 是 一个 殴打 内存 .

当头部像攻城锤一样猛烈撞击时，必须用它进行野蛮的突刺。

[hɪz; ɪz] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['bəʊni] ,
His horns were short and bony ,
他的 角 是 短的 和 骨质 ,

他的角又短又骨质，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prəʊ'truːdid] [ɪn] [frʌnt] [laɪk] [nɒbz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə]
but they protruded in front like knobs against which it would be unpleasant to
但 他们 突出 在 正面 喜欢 旋钮 反对 哪个 它 会 是 令人不快的 到
[fɔːl] .
fall .
落下 .

但它们像旋钮一样凸出在前面，摔上去会很不舒服。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['æntləz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [praɪd] .
But his antlers were his pride .
但 他的 鹿角 是 他的 自豪 .

但鹿角是他的骄傲。

[ðeɪ] [spred] [aʊt] [fæn] - [ʃeɪp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
They spread out fan - shape on his head ,
他们 传播 出去 扇子 - 形状 在 他的 头 ,

它们在他头上呈扇形展开，

['kraʊnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['glɔːri] [ðæt] [meɪd] ['mʌðə(r)] [dɪə(r)] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] ['hæpi] .
crowning it with a glory that made Mother Deer supremely happy .
加冕 它 和 一个 荣耀 那 制成 母亲 鹿 至高无上 快乐的 .

为它加冕，使其荣耀无比，令鹿母无比欣喜。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['æntləz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [hed]
At times it seemed as if the antlers were too heavy for the head
在 时代 它 似乎 作为 如果 这 鹿角 是 也 重的 为了 这 头
[ænd; ənd] [nek] ,
and neck ,
和 脖子 ,

有时看起来鹿角对头部和颈部来说似乎太重了。

[bʌt; bət] [waɪt] [teɪl] ['kærid] [ðem; ðəm] ['i:zəli] ,

but	White	Tail	carried	them	easily	,
但	白色的	尾巴	携带	他们	容易地	,

但白尾轻松地驮着它们走了过来。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ʃʊk] [ðem; ðəm][ɪn] [spɔ:t] [ɔ:(r)]['æŋgə(r)] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

and	when	he	shook	them	in	sport	or	anger	any	one	could	see	they	were
和	什么时候	他	摇晃	他们	在	运动	或者	愤怒	任何	一	可以	看	他们	是

[dʒʌst] ['fɪtɪd] [tu:; tə][hɪm] .

just	fitted	to	him	.
只是	适配	到	他	.

当他因玩耍或生气而甩动它们时，任何人都能看出这些鞋子非常适合他。

[ɪn] [taɪm] [hi:; hi] [stʊd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['fɑ:ðə(r)] [bʌk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hed] ['tɔ:lə(r)][ðæn; ðən] ['mʌðə(r)]

In	time	he	stood	as	high	as	Father	Buck	,	and	a	head	taller	than	Mother
在	时间	他	站立	作为	高的	作为	父亲	巴克	,	和	一个	头	更高	比	母亲

[dɪə(r)] .

Deer	.
鹿	.

随着时间的推移，他长得和雄鹿一样高，比鹿妈妈高出一个头。

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æntləz] [ri:tʃt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] ['fɑ:ðə(r)] [bʌks] ,

The	day	the	tip	of	his	antlers	reached	an	inch	above	Father	Buck's	,
这	天	这	提示	的	他的	鹿角	达到	一个	英寸	多于	父亲	巴克的	,

当他的鹿角尖端比雄鹿爸爸的鹿角高出一英寸的时候，

[hi:; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θrɪl] [ɒv; əv] [praɪd] .

he	felt	a	little	thrill	of	pride	.
他	毛毡	一个	小的	刺激	的	自豪	.

他感到一丝自豪。

[ðə; ði][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]

The	continuation	of	this	interesting	story	will	be	found	in
这	续篇	的	这	有趣的	故事	将要	是	成立	在

这个有趣的故事的后续将在.....

[waɪt] [teɪl] [ðə; ði] [dɪrz] [əd'ventʃəz]

WHITE	TAIL	THE	DEER'S	ADVENTURES
白色的	尾巴	这	鹿的	冒险

白尾鹿的冒险

[praɪs] - [sents] ['pəʊst'peɪd]

Price	65	Cents	Postpaid
价格	-	分	后付费

价格 65 美分（后付费）

[ðə; ði] [dʒɒn] [si:] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]

THE	JOHN	C	.	WINSTON	COMPANY	,	Publishers
这	约翰	C	.	温斯顿	公司	,	出版商

约翰·C·温斯顿公司，出版商

- [es] . ['wɔ:bæʃ] ['ɑ:veɪ] .

517	S	.	Wabash	Ave	.
-	S	.	沃巴什	大道	.

517 S. Wabash Ave.

['wɪnstən] ['bɪldɪŋ] - [spə'di:nə]['ɑ:veɪ] .

Winston	Building	129	Spadina	Ave	.
温斯顿	建筑	-	斯帕迪纳	大道	.

温斯顿大厦 129 Spadina 大道

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
CHICAGO , ILL .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . [tə'rɒntəʊ] , [ɒnt] .
PHILADELPHIA , PA . TORONTO , ONT .
费城 , 宾夕法尼亚州 . 多伦多 , 安大略省 .

宾夕法尼亚州费城安大略省多伦多

['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn]
WASHER THE RACCOON
垫圈 这 狸

浣熊沃舍

['stɔːri] [wʌn]
STORY ONE
故事 一

故事一

['wɑːʃərz] [fɜːst] [əd'ventʃə(r)]
WASHER'S FIRST ADVENTURE
洗衣机 第一的 冒险

洗衣工的第一次冒险

['wɒʃə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [θriː] [rə'kuːnz] ,
Washer was the youngest of a family of three Raccoons ,
垫圈 曾是 这 最小的 的 一个 家庭 的 三 浣熊 ,

沃舍是家中三只浣熊中最小的，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['biːvə(r)] [pɒnd] ,
born in the woods close to the shores of Beaver Pond ,
出生 在 这 树林 关闭 到 这 海岸 的 海狸 池塘 ,

出生在比弗池塘岸边附近的树林里，

[ænd; ənd] [nɒt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] ['rɒki] [fɔːls] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] ,
and not half a mile from Rocky Falls where the water , as you know ,
和 不是 一半 一个 英里 从 洛基 瀑布 在哪里 这 水 , 作为 你 知道 ,

距离落基瀑布不到半英里，那里的水，正如你所知，

[tɜːnz] ['ɪntuː] ['sɪlvəri] [spreɪ] [ðæt] ['spɑːkl] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] - [ʃaɪn] [laɪk] ['daɪəməndz] [ænd; ənd] ['ruːbiz] .
turns into silvery spray that sparkles in the sun - shine like diamonds and rubies .
转弯 进入 银色 喷 那 闪光 在 这 太阳 - 闪耀 喜欢 钻石 和 红宝石 .

变成银色的喷雾，在阳光下闪闪发光，像钻石和红宝石一样。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
And , indeed ,
和 , 的确 ,

的确如此。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)] [ðɪs] ['glɪtərɪŋ] [spreɪ]
the animals and birds of the North Woods much prefer this glittering spray
这 动物 和 鸟类 的 这 北 伍兹 很多 更喜欢 这 闪闪发光 喷
[ænd; ənd] [fəʊm] [ðæt] [raɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [klaʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [tuː; tə][ɔːl]
and foam that rise in a steady cloud from the bottom of the falls to all
和 泡沫 那 上升 在 一个 稳定的 云 从 这 底部 的 这 瀑布 到 全部
[ðə; ði]['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz]['evə(r)] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
the jewels and gems ever dug out of the earth !
这 珠宝 和 宝石 曾经 挖 出去 的 这 地球 !

北方森林的动物和鸟类更喜欢从瀑布底部升腾而起的闪闪发光的水雾和泡沫，而不是从地里挖出的所有珠宝和宝石！

[fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [iːtʃ] [drɒp] [ˈspɑːkl] [bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃɪz] [frɒm; frəm]

For	,	though	each	drop	sparkles	but	a	moment	,	and	then	vanishes	from
为了	,	尽管	每个	降低	闪光	但	一个	片刻	,	和	然后	消失	从

[saɪt] ,

sight	,
视线	,

因为，虽然每一滴水珠都只闪耀片刻，然后便消失不见，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

there	are	a	million	others	to	follow	it	,
那里	是	一个	百万	其他的	到	跟随	它	,

还有上百万个其他例子可以效仿它，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [beɪð] [ɪn][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɒʃ] [ænd; ənd]['skaʊə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɜːt] ,

and	when	you	bathe	in	them	they	wash	and	scour	away	the	dirt	,
和	什么时候	你	洗澡	在	他们	他们	洗	和	冲刷	离开	这	污垢	,

当你用它们洗澡时，它们可以洗净并去除污垢。

[ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] .

and	make	you	clean	and	fresh	in	body	and	soul	.
和	制作	你	干净的	和	新鲜的	在	身体	和	灵魂	.

让你的身心洁净清爽。

['wɒʃə(r)] [hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːst] [greɪt] [əd'ventʃə(r)] [æt; ət] ['rɒki] [fɔːls] ,

Washer	had	his	first	great	adventure	at	Rocky	Falls	,
垫圈	有	他的	第一的	伟大的	冒险	在	洛基	瀑布	,

沃舍在落基瀑布经历了他的第一次伟大冒险，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [teɪl] ,

and	it	is	a	wonder	that	he	ever	lived	to	tell	the	tale	,
和	它	是	一个	想知道	那	他	曾经	居住地	到	告诉	这	故事	,

他能活下来讲述这个故事简直是个奇迹。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [fləʊz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːls] [ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz]['kruːəl][ænd; ənd]['terəb(ə)l]

for	the	water	which	flows	over	the	falls	is	almost	as	cruel	and	terrible
为了	这	水	哪个	流量	超过	这	瀑布	是	几乎	作为	残忍的	和	糟糕的

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['spɑːklɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] .

as	it	is	sparkling	and	inviting	.
作为	它	是	闪闪发光	和	邀请	.

因为从瀑布上流下的水几乎和它闪闪发光、引人入胜一样残酷可怕。

[bʌt; bət]

But
但

但

[ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

The	continuation	of	this	interesting	story	will	be	found	in
这	续篇	的	这	有趣的	故事	将要	是	成立	在

这个有趣的故事的后续将在.....

['wɒʃə(r)] [ðə; ði] [rə'kuːn]

WASHER	THE	RACCOON
垫圈	这	狸

浣熊沃舍

[praɪs] - [sents] ['pəʊst'peɪd]

Price	65	Cents	Postpaid
价格	-	分	后付费

价格 65 美分（后付费）

[ðə; ði] [dʒɒn] [siː] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]
THE JOHN C . WINSTON COMPANY , Publishers
这 约翰 C . 温斯顿 公司 , 出版商

约翰·C·温斯顿公司，出版商

- [es] . ['wɔːbæʃ] ['ɑːveɪ] .
517 S . Wabash Ave .
- S . 沃巴什 大道 .

517 S. Wabash Ave.

['wɪnstən] ['bɪldɪŋ] - [spə'diːnə]['ɑːveɪ] .
Winston Building 129 Spadina Ave .
温斯顿 建筑 - 斯帕迪纳 大道 .

温斯顿大厦 129 Spadina 大道

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
CHICAGO , ILL .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . [tə'rɒntəʊ] , [ɒnt] .
PHILADELPHIA , PA . TORONTO , ONT .
费城 , 宾夕法尼亚州 . 多伦多 , 安大略省 .

宾夕法尼亚州费城安大略省多伦多

[-] [nəʊt] :
TRANSCRIBER'S NOTE :
转录员的 笔记 :

转录员注：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神